www.elektromarkabolt.hu

User Manual

Upright Freezer

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

EN

www.elektromarkabolt.hu

Thank You

Thank you for purchasing this Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.

WARNING:Risk of fire/flammable material. The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by ingniting flammable . material.

Legend

General information and tips

Warning – Important Safety information

Environmental information

Disposal

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appliacable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.

Warning!

Risk of injury of suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

www.elektromarkabolt.hu

Content

1 - Safety 4

2 - Intended Use 10

3 - Product Description 11

4 - Control panel 12

5 - Use 13

6 - Energy saving 14

7 - Care and Cleaning 15

8 - Troubleshooting 19

9 - Installation 22

10 - Technical Data 26

11 - Customer Service 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Safety

Before switching on the appliance for the first time, read the following safety hints!:

WARNING!

Before first use

- Make sure there is no transport damage.
- Remove all packaging and keep out of children´s reach.
- Wait at least six hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

Installation

- The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a space of at least 10 cm above and around the appliance.
- Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water. Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources(e.g. stoves, heaters).
- Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- **WARNING**: Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply.
- Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.
- Use a separate earthed socket for the power supply which is easyly accessible during cleaning. The appliance must be earthed.
- **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Ensure that the power cable is not trapped by the freezer. Do not step on the power cable.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

www.elektromarkabolt.hu

WARNING!

- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not step on the power cable.

Daily use

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If cool gas or other inflammable gas is leaking into the vicinity of the appliance, turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug a plug in the power cable of the freezer or any other appliance.
- Notice that the appliance is set for operation at a specific ambient range between 10 and 38 °C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- Do not place unstable articles (heavy objects,containers filled with water) on top of the freezer, to ovoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- Open and close the doors only with the handles. The gap between the doors and between the doors and the cabinet is very narrow. Do not extend your hands in these areas to avoid pinching your fingers. Open or close the freezer doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- Do not store or use inflammable, explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance. It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- On refrigerating mode without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs; on freezing mode with a 4-star compartment: this freezing appliance is not suitable for refrigerating foodstuffs.
- Never store liquids in bottles or cans (besides high percentage spirits)

www.elektromarkabolt.hu

WARNING!

Daily use

especially carbonated beverages in the freezer, as these will burst during freezing.

- Check the condition of food if a warming in the freezer has taken place.
- Do not set unnecessarily low temperature in the freezer compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst.
- Do not touch frozen goods with wet hands (wear gloves). Especially do not eat ice lollies immediately after removal from the freezer compartment. There is the risk to freeze or the formation of frost blisters. FIRST aid: keep immediately under running cold water. Do not pull away!
- Do not touch the inside surface of the freezer storage compartment when in operation, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- **WARNING:** If you are unsure of the refrigerant type check the rating plate in the unit. It is hazardous for anyone other than an Authorized Service Person to service this appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- Do not pull on the door shelves. The door may be pulled slant, the bottle rack, may be pulled away, or the appliance may topple.
- Never store bottled beer or beverages in the freezer, as these will burst during freezing.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

www.elektromarkabolt.hu

Maintenance/cleaning

- Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- Do not scrape off frost and ice with sharp objects. Do not use sprays, electric heaters like heater, hair dryer, steam cleaners or other sources of heat in order to avoid damage to the plastic parts.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special freezer detergent to avoid damage.
- Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.
- Do not clean the cold glass shelves or glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- In case of heating check the condition of frozen goods.
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Electrical equipment should be serviced only by qualifed electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.

www.elektromarkabolt.hu

Refrigerant gas information

WARNING!

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTHANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do not plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse immediately it under running water and call immediately the eye specialist.

WARNING: The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.

WARNING!

- Taking care to avoid causing a fire by igniting flammable material.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- For flammable refrigerants is used in the freezer, please be careful when installing, handling, serving and recycling the appliance.
- Please contact to the service agent to dispose the appliance because the flammable blowing gas was used.

Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;

www.elektromarkabolt.hu

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

► If the appliance is not used for an extended period of time,and you will not use only the fridge off function for the freezer;
- Take out the food.
- Unplug the power cord.
- Clean the appliance as described above.
- Keep the doors open to prevent the creation of bad odours inside.

► To ensure the safe preservation of foodstuffs, please comply with this instruction for use.

► The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.

► To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Intended use

2.1 Intended Use

"This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
– staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
– farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
– bed and breakfast type environments;
– catering and similar non-retail applications.

This appliance is intended for freezing food. It has been designed exclusively for use in dry-interior house-holds. It is not intended for commercial or industrial use. On demand this appliance can be used as fresh food compartment.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

2.2 Accessories

Check the accessories and literature in accordance with this list:

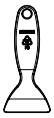
2.2

Energy label

Warranty card

User manual

Ice tray
(available for
CUQS 513EWH/CUQS 58EWH)



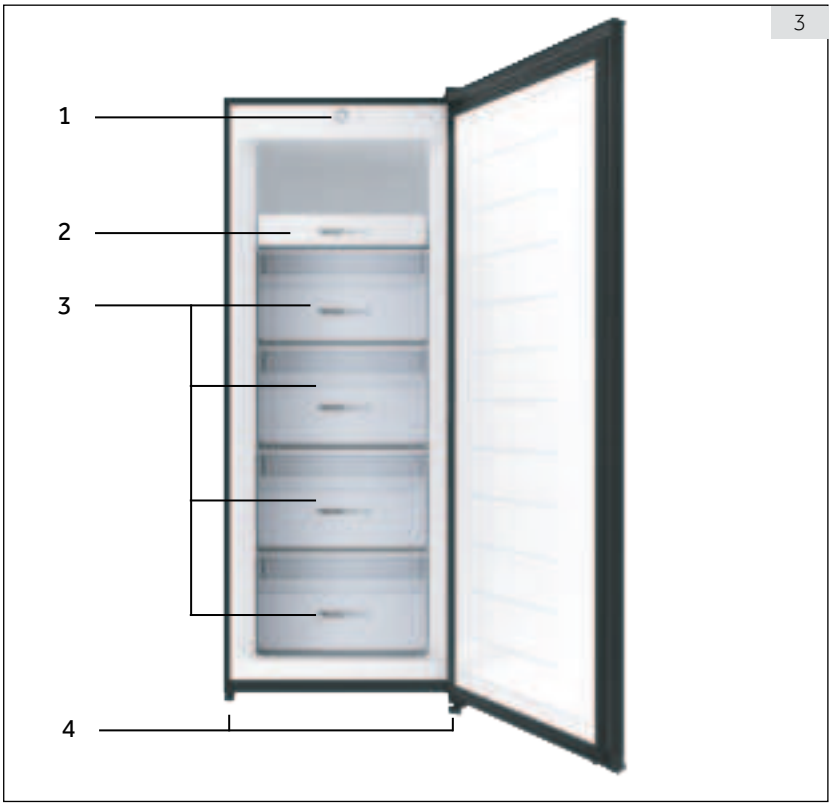
Shovel manual defrost

www.elektromarkabolt.hu

Notice: Differences

Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Picture of appliance (Fig. 3)



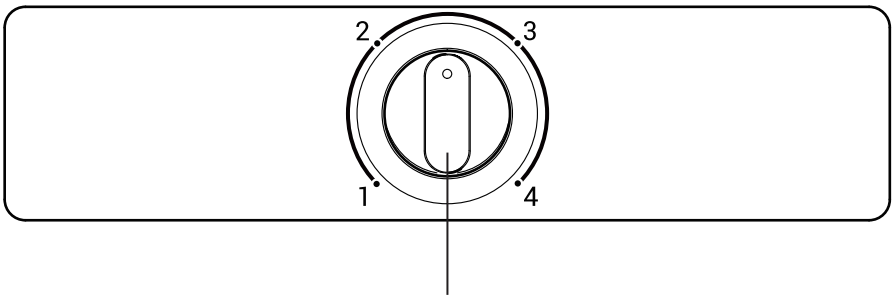
1 Control panel
2 Plastic shelves (available for CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Drawers
4 Adjustable feet

www.elektromarkabolt.hu

4 - Control panel

Control panel (Fig. 4)

4



Temperature control (Thermostat)

www.elektromarkabolt.hu

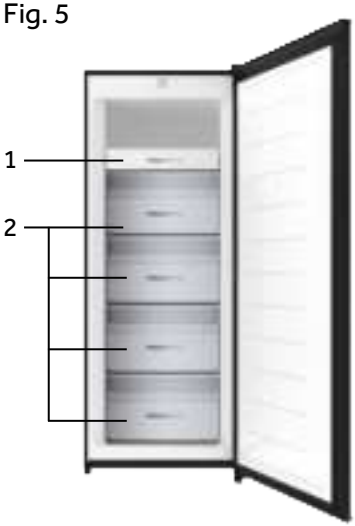
5.1 Before first Use

- Remove all packaging materials, keep them out of childrens reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- Clean the inside and outside of the appliance with water and a mild detergent before putting any food in it.
- After the appliance has been levelled and cleaned, wait for at least 6 hours before connecting it to the power supply. See Section INSTALLATION.
- Precool the compartment for 2 hours at high settings before loading with food. To do so, please set the temperature.

5.2 Temperature setting

Turn thermostat to adjust the temperature between 1 (warmer) and 4 (colder).
The storage temperature will be decreased from Min. setting to Max. setting.

Fig. 5



Different foods should be placed in different areas according to their properties (Fig. 5).
1 Pickled foods, canned food, fruit, vegetables, salad, etc.
2 Eggs, canned food, spices, drinks, meat product, snack foods and bottled foods, etc.

On refrigerating mode without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs; on freezing mode with a 4-star compartment this freezing appliance is not suitable for refrigerating foodstuffs.

Food can be stored in the freezer at a temperature of at least -18°C for 2 to 12 months, depending on its properties (e.g., meat: 3-12 months, vegetables: 6-12 months).
In order to avoid expiration of storage periods, please note the freezing date, time limit and name of the food on the packaging according to the storage periods of different foods.

www.elektromarkabolt.hu

6 - Energy saving tips

Energy saving tips

- Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- Allow warm food to cool down before placing it in the appliance.
- Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- Make sure the door always closes correctly and unimpaired by food position. Keep door seals clean.
- Defreeze frozen food in a fridge.
- Clean the rear of the appliance regularly. Dust increases energy consumption.
- The most energy-saving configuration requires drawer, food box and shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and food to be placed without blocking the air outlet of the duct.

www.elektromarkabolt.hu

7- Care and Cleaning

WARNING!

Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

7.1 General

Clean the appliance when only little or no food is stored.

WARNING!

- Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special freezer detergent to avoid damage.
- Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- Do not scrape off frost and ice with sharp objects.
- Do not use sprays, electric heaters like heater, hair dryer, steam cleaners or other sources of heat in order to avoid damage to the plastic parts.
- Do not clean the cold glass shelves with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break .
- Do not touch the inside surface of the freezer storage compartment, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- In case of heating check the condition of frozen goods.
- Do not try to repair the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

- Always keep the door gasket clean.
- Clean the inside and housing of the appliance with a soft cloth or sponge dampened in warm water and neutral detergent (Fig. 7.1).

7.1

1. Please scrub the interior and exterior of the refrigerator, including door sealing, door rack, glass shelves, boxes and so on, with a soft towel or sponge dipped in warm water (you may add neutral detergent into the warm water).
2. If there is liquid spilled, remove all the contaminated parts, directly rinse with the flow water, dry and place it back into the fridge.
3. If there is spilled cream (such as the cream, melting ice cream), please remove all the contaminated parts, put into the warm water with about 40 °C for some time, then rinse with the flow water, dry and place it back into the fridge.
4. In case some small part or component gets stucked inside of the fridge (between shelves or drawers), use small soft brush to release it. If you could not reach the part, please contact Candy service.

- Rinse and dry with soft cloth.
- Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- Clean the accessory only with warm water and mild neutral detergent.

www.elektromarkabolt.hu

7- Care and Cleaning

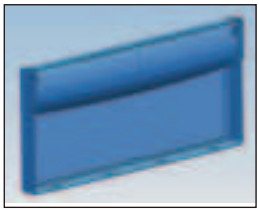
The user manual includes instructions for the using and operation of multiple models. Please refer to the instructions for the purchased models.

Drawer cleaning steps

1. Remove the front cover of drawer:
   Press the bottom of the drawer according to the direction of the arrow, and after releasing the buckle between the drawer cover and the drawer body. And rotating according to the direction of arrow to separate the drawer body from the drawer cover.

2. Cleaning of drawer body:
   Wiping the interior and surface of the drawer with cloth dipping in edible grade alcohol, then washing with clean water.

3. Drawer cover cleaning:
   Clean the flat surface with a cloth dipping in edible grade alcohol. The part of groove scrub with brush dipping in edible grade alcohol, then washing with clear water.

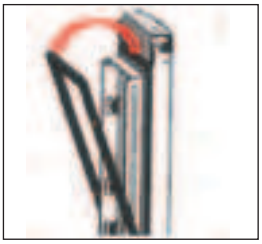


4. Assembly after cleaning:
   After inserting the drawer into the hole of the front cover plate, the cover plate rotates around the drawer until the cover plate and the buckle of drawer are installed in place.According to the opposite sequence of disassembly to installation in place.

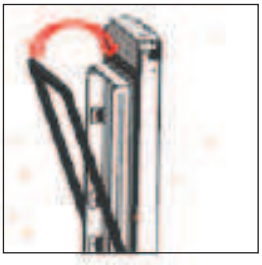
www.elektromarkabolt.hu

Door seal cleaning

1. Door seal strip remove
   Holding the door seal by hand, pull-out according to the direction of arrow, and then remove the whole door seal.



2. Door seal cleaning
   Dipping with brush in water or edible grade alcohol clear the groove of door seal, and then using cloth dip in clear water or edible grade alcohol to wipe on the surface of door seal. Finally, clean the door seal with clean water and wipe it up with clean cloth.
3. Installation after cleaning
   Make sure that there is no residual droplet on the door seal be fore installing, insert the door seal into the groove of the door ining, and press the door seal ltightly from top to bottom by hand until the whole door seal is inserted into the groove.



www.elektromarkabolt.hu

7.2 Non-use for a longer period

If the appliance is not used for an extended period of time:

- ► Take out the food.
- ► Unplug the power cord.
- ► Clean the appliance as described above.
- ► Keep the door and freezer drawers open to prevent the creation of bad odours inside.

Remove the door of the appliance (open the door and hold it before removing the screws) to avoid children entering into the appliance and getting locked in.

Notice: Switch off

To ensure the service life of the appliance, only turn it off only if strictly necessary.

7.3 Moving the appliance

1. Remove all food and unplug the appliance.
2. Secure shelves and other moveable parts in the freezer with adhesive tape.
3. Close the door and secure it with tape.
4. Do not tilt the freezer more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.
5. Wrap the feet of the freezer to avoid scratching the floor. Never move the freezer forcefully.

WARNING!

- ► Do not lift the appliance by its handles.
- ► Never place the appliance horizontally on the ground.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Troubleshooting

Many occuring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.

WARNING!

- ► Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ► Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ► A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The acoustic alarm can be switched off by pressing any button..

8.1 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The compressor does not work.	• Mains plug is not connected in the mains socket.	• Connect the mains plug.
The appliance runs frequently or for a too long period of time.	• The indoor or outdoor temperature is too high. • The appliance has been off power for a period of time. • The door of the appliance is not tightly closed. • The door has been opened too frequently or for too long. • The temperature setting is too low. • The door gasket is dirty, worn, cracked or mis-matched. • The required air circulation is not guaranteed. • The interior is covered in ice.	• In this case, it is normal for the appliance to run longer. • Normally, it takes 8 to 12 hours for the appliance to cool down completely. • Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door. • Do not open the door too frequently. • Set the temperature higher until a satisfactory temperature is obtained. It takes 24 hours for the temperature to become stable. • Clean the door gasket or replace them by the customer service. • Ensure adequate ventilation. • Defrost the appliance.
The appliance makes abnormal sounds.	• The appliance is not located on level ground. • The appliance touches an object close to it. • The appliance stands on a wooden floor or near wooden walls.	• Level the appliance. • Remove objects around the appliance. • Wood amplifies the sound. Set the appliance somewhere else.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The appliance makes a clicking sound	• This is normal. It is caused by the refrigeration unit switching on or off.	• -
A slight sound is to be heard similar to that of flowing water.	• This is normal.	• -
The appliance makes a motor sound	• The refrigeration unit has just turned itself on. This is normal	• -
It is not cold enough inside the appliance.	• The temperature is set too high. • Goods that are too warm have been stored. • Too much food has been stored at a time. • The goods are too close to each other. • The door is not tightly closed. • The door has been opened too frequently or for too long.	• Reset the temperature. • Always cool down goods before storing them. • Always store small quantities of food. • Leave a gap between several foods allowing air flowing. • Close the door. • Do not open the door too frequently.
It is too cold inside the appliance.	• The temperature is set too low.	• Reset the temperature.
Moisture accumulates on the surface of the appliance.	• The climate is too warm and too damp.	• This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases. Wipe dry with a cloth.
Strong ice and frost in the freezer compartment.	• The goods were not adequately packaged . • The door is not tightly closed. • The door has been opened too frequently or for too long. • The door gasket is dirty, worn, cracked or mis-matched. • Something on the inside prevents the door from closing properly.	• Always pack the goods well. • Close the door. • Do not open the door too frequently. • Clean the door gasket or replace them by the customer service. • Reposition the shelves, door racks, or internal containers to allow the door to close.
The cooling system does not work.	• Mains plug is not connected to the mains socket. • The power supply is not intact.	• Connect the mains plug. • Check the electrical supply to the room. Call the local electricity company!

www.elektromarkabolt.hu

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The sides of the cabinet and door strip get warm.	• This is normal.	• -
The door is diffucult to open.	• Once the appliance runs, it has an internal vacuum.	• Open the door seal gently to let air enter the appliacne.
The door can't be closed properly. It always leaves a gap.	• Because of the appliances's low temperature, the door seal can easily get hard and deformed.	• Use a hair dryer or put a hot towel on the spot where the gasket is deformed. When the gasket is soft once again, close the door and compress it tightly.

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.
Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.
Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market.

8.2 Power Interruption

In the event of a power cut, food should remain safely cold for about 18 hours. Follow these tips during a prolonged power interruption, especially in summer:

- ► Open the door as few times as possible.
- ► Do not put additional food into the freezer during a power interruption.
- ► If prior notice of a power interruption is given and the interruption duration is longer than 15 hours, make some ice and put it in a container in the top of the freezer compartment.
- ► As temperature in the freezer will rise during a power interruption or other failure, the storage period and edible quality of food will be reduced. Any food that defrosts should be either consumed, or cooked and refrozen (where suitable) soon afterwards in order to prevent health risks.

Notice: Memory function during power interruption

After restoration of power the appliance continues with the settings that were set before the power failure.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Installation

9.1 Unpacking

WARNING!

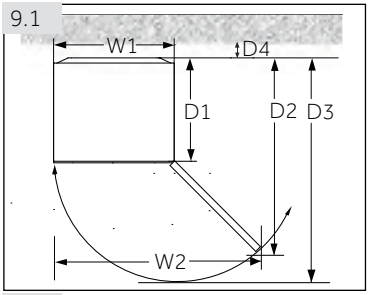
- The appliance is heavy. Always handle with at least two persons.
- Keep all packaging materials out of childrens reach and dispose them in an environmentally friendly manner.

- Take the appliance out of the packaging.
- Remove all packaging materials.

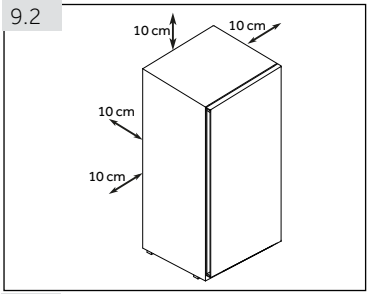
9.2 Environmental conditions

The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

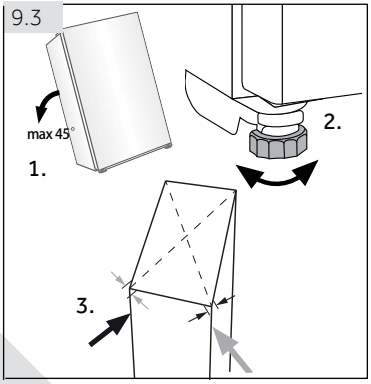
9.1



9.2



9.3



9.3 Space requirements

Required space to open the door (Fig. 10.1):

Width in mm		Depth in mm			Distance to wall in mm	Model identifier
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

10.4 Ventilaton cross-section

To achieve sufficient ventilation of the appliance for safety reasons, the information of the required ventilation cross sections must be observed (Fig. 10.2).

10.5 Aligning the appliance

The appliance should be placed on a flat and solid surface. If the appliance is placed on a pedestal, strong and fire-resistant materials must be used. Never use the foam packing material as a pedestal.

1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 10.3).
2. Set the feet to the desired level.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear eases the closing of the door.

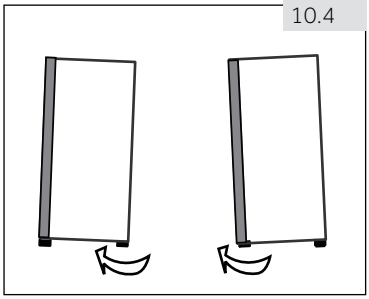
www.elektromarkabolt.hu

9.6 Using adjustable feet

If the freezer is unstable, the feet can be adjusted: Rotate the adjustable feet according to the direction of arrow (Fig. 10.4) to turn them up or down:

- Turning the feet clockwise raises the appliance.
- Turning the feet counterclockwise lowers it.

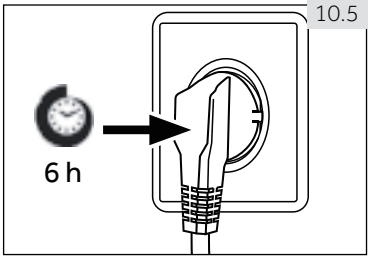
10.4



9.7 Waiting time

To the maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during slanting transport. Before connecting the appliance to the power supply you have to wait 6 hours (Fig. 10.5) so that the oil runs back into the capsule.

10.5



9.8 Electrical connection

Before each connection check if:

- power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- the power plug and socket are strictly according.

Connect the plug to a properly installed household socket.

WARNING!

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

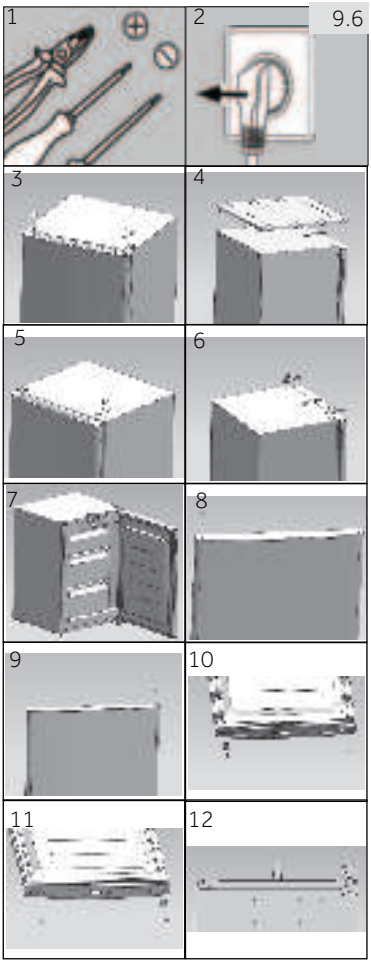
www.elektromarkabolt.hu

9.9 Door Reversibility

Before connecting the appliance to the power supply you should check, whether the door swing must changed from right (as delivered) to left, if this is required by the installation location and the usability.

WARNING!

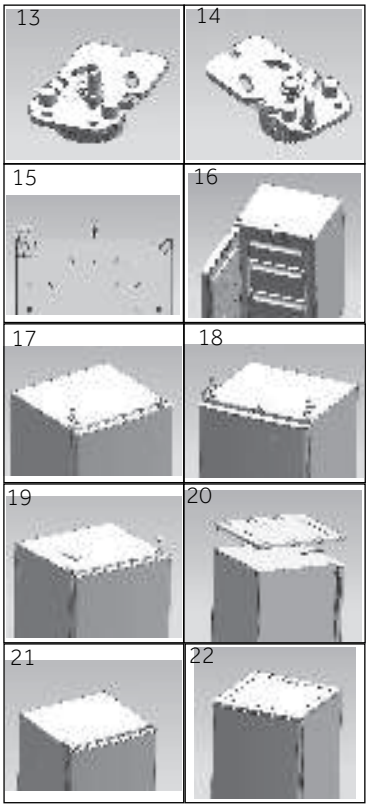
- The appliance is heavy. You need two persons to carry out the door reversibility.
- Before any operation, first unplug the appliance from the mains .
- Do not tilt the appliance more than 45 ° to prevent damage of the cooling system.



Assembly steps (Fig. 9.6):

1. Provide necessary tool.
2. Unplug the appliance.
3. Remove hinge hole cover and hinge cover(available for CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Remove 2 screws in the back and the top cover(available forCUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Removes 3 screws and hinge (available for CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Removes 6 screws and 2 hinge (available for CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Open and remove the door.
8. Remove cover in left side of door.
9. Fix the cover in right side of door.
10. Turn the door upside down, remove 2 screws and door stopper at the bottom of the door.
11. Fix door stopper dismounted last step to the other side and 2 screws.
12. Tilt slightly backwards the cabinet, remove 3 screws, the lower hinge and adjustable feet.

www.elektromarkabolt.hu



13. Remove hinge axe.
14. Fix hinge axe to the next hole.

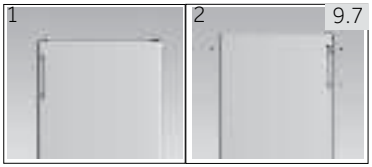
15. Fix the hinge to the opposite position of the cabinet with 4 screws and adjustable feet.
16. Mount the door.

17. Fix upper hinge with 3 screws (available for CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Fix 2 upper hinges with 6 screws (available for CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Fix hinge hole cover and upper left hinge cover (available for CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Fix top cover with 2 screws (available for CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Finished (available for CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Finished (available for CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Handle Reversibility (available for CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)



Assembly steps (Fig. 9.7):

1. Remove 2 handle covers, 2 screws and handle assembly from left side of door. Remove 2 hole plugs from right side of door.
2. Fix handle assembly with 2 screws to right side of door and2handle covers. Fix 2 hole plugs to left side of door.
3. Finished.

www.elektromarkabolt.hu

10 - Technical Data

10.1 Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

Trade mark	Candy	
Model identifier	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Category of the model	Upright freezer	
Energy efficiency class	E	E
Annual energy consumption (kWh/year) [1)]	164	189
Storage volume cooling (L)	not applicable	
Storage volume freezing (L) ****	85	163
Star rating	*/***	
Temperature of other compartments > 14 °C	not applicable	
Frostfree system	no	
Power cut safe (h)	13	19
Freezing capacity (kg/24h)	4	7.5
Climate class This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 38°C.	SN-ST	
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1pW)	37	
Construction type	freestanding	

[1)] based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Regarding specification details, please consult the rating plate and energy label inside the product.

This appliance is intended to be used at an ambilent temperature indicated below:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+ 16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Additional Technical Data

Voltage / Frequency	220-240V ~/ 50Hz
Rated current (A)	0.8
Coolant	R600a
Dimensions (H/W/D in cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimensions (H/W/D in cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Rated power input (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100W/120W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 AFTER-SALE SERVICE

1. Resolving faults by yourself

If you suspect any fault, before contacting the approved after-sales service directly or via your dealer, make sure you have observed all instructions and advice in this user manual.

2. After-sales service

Consult the enclosed warranty card for available after-sales services.
In order to receive immediate help, make sure you have ready the following essential data to identify your appliance:

- Brand of appliance
- Model
- Serial number
- The problem or reason
- Date of purchase
- Purchased from/supplier

To contact the technical assistance, visit our website:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Under the section "website", choose the brand of your product and your country.
You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.
Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 years, after placing the last unit of the model on the market.

GUARANTEE

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

PRECAUTIONS

If your cabinet is to be discard, you must remove the door and leave the shelves in place. This will reduce the possibility of danger to children. And the flammable foaming needs to be disposed by professional persons.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Ръководство за потребителя

Вертикален фризер

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

BG

www.elektromarkabolt.hu

Благодарим ви, че закупихте този продукт.

Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате този уред. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да получите най-доброто от уреда и да осигурите безопасно и правилно монтиране, употреба и поддръжка.
Съхранявайте това ръководство на удобно място, за да можете по всяко време да правите справка с него за безопасно и правилно използване на уреда.
Ако продавате, подарявате или оставяте уреда, когато се местите, уверете се, че сте предали и това ръководство, за да може новият собственик да се запознае с уреда и предупрежденията за безопасност.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар/запалим материал. Символът показва, че съществува опасност от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал.

Легенда

Обща информация и съвети

Предупреждение – Важна информация за безопасност

Информация за околната среда

Изхвърляне

Символът върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Затова той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като гарантирате правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта. Тъй като се използват запалими изолационни газове, моля, свържете се с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.

Предупреждение!

Опасност от нараняване или задушаване!
Хладилните агенти и газовете трябва да се изхвърлят компетентно. Преди да изхвърлите по подходящия начин, се уверете, че тръбите на охладителната верига не са повредени. Изключете уреда от захранването. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Извадете тавите и чекмеджетата, както и фиксатора и уплътненията на вратата, за да предотвратите затварянето на деца и домашни любимци в уреда.

www.elektromarkabolt.hu

Съдържание

1 - Безопасност 4
2 - Предвидена употреба 10
3 - Описание на продукта 11
4 - Панел за управление 12
5 - Употреба 13
6 - Съвети за пестене на енергия 14
7 - Грижа и почистване 15
8 - Отстраняване на неизправности 19
9 - Монтиране 22
10 - Технически данни 26
11 - Обслужване на клиенти 27

www.elektromarkabolt.hu

Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните съвети за безопасност!:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди първоначална употреба

- Уверете се, че няма транспортни повреди.
- Отстранете всички опаковки и ги поставете на недостъпно за деца място.
- Изчакайте поне шест часа преди монтирането на уреда, за да сте сигурни, че охладителната верига е напълно ефективна.
- Уредът трябва да се мести винаги поне от двама души, защото е тежък.

Монтиране

- Уредът трябва да бъде поставен на добре проветриво място. Осигурете пространство от най-малко 10 см над уреда и около уреда.
- Никога не поставяйте уреда на влажно място или на място, където има опасност да бъде пръскан с вода. Почиствайте и изсушавайте пръски вода и петна с мека чиста кърпа.
- Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина (напр. печки, нагреватели).
- Поставете и нивелирайте уреда в зона, подходяща за неговия размер и употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поддържайте вентилационните отвори на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- Уверете се, че информацията за електрическата инсталация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не е така, свържете се с електротехник.
- Уредът работи при захранване 220 – 240 VAC/50 Hz.
- Необичайните флуктуации в захранващото напрежение могат да доведат до неуспешно стартиране на уреда, да повредят управлението на температурата или компресора или да причинят необичаен шум при работа. В такъв случай се монтира автоматичен регулатор.
- Използвайте отделен заземен контакт за захранването, който е леснодостъпен по време на почистване. Уредът трябва да е заземен.
- **Само за Обединеното кралство:** Захранващият кабел на уреда е снабден с троен (заземяващ) щепсел, който отговаря на стандартен троен (заземен) контакт. Никога не отрязвайте или демонтирайте третия щифт (заземяване). След поставянето на уреда трябва да има достъп до щепсела.
- Не използвайте разклонители и удължители.
- Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под фризера. Не стъпвайте върху захранващия кабел.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.

www.elektromarkabolt.hu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.
- Не стъпвайте върху захранващия кабел.

Ежедневна употреба

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Ако в близост до уреда изтича охладителен газ или друг запалим газ, изключете вентила на изтичащия газ, отворете вратите и прозорците и не включвайте и не изключвайте захранващите кабели на фризера или на друг уред.
- Обърнете внимание, че уредът е настроен за работа в определен диапазон на температурата на околната среда между 10 и 38 °C. Уредът може да не работи правилно, ако е оставен за дълъг период при температура над или под посочения диапазон.
- Не поставяйте нестабилни предмети (тежки предмети, съдове, пълни с вода) върху фризера, за да избегнете нараняване, причинено от падане или токов удар при контакт с вода.
- Отваряйте и затваряйте вратите само посредством дръжките. Пролуката между вратите и между вратите и шкафа е много тясна. Не поставяйте ръцете си в тези зони, за да избегнете прищипване на пръстите. Отваряйте или затваряйте вратите на фризера само когато в обсега на движението на вратата няма деца.
- Не съхранявайте и не използвайте запалими, експлозивни или корозивни материали в уреда или в близост до него.
- Не съхранявайте лекарства, бактерии или химически агенти в уреда. Това е домакински уред. Не се препоръчва да съхранявате материали, които изискват строги температури.
- В режим на охлаждане без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти; в режим на замразяване с отделение с 4 звезди: този уред за замразяване не е подходящ за охлаждане на хранителни продукти.
- Никога във фризера не съхранявайте течности в бутилки или консерви (освен високоалкохолни спиртни напитки), особено газирани напитки, тъй като те ще се спукат по време на замразяването.

www.elektromarkabolt.hu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ежедневна употреба

- Проверете състоянието на храната, ако във фризера е настъпило затопляне
- Не задавайте излишно ниска температура във фризерното отделение. При високи настройки могат да възникнат минусови температури. Внимание: Бутилките могат да се пръснат.
- Не докосвайте замразени продукти с мокри ръце (носете ръкавици). В никакъв случай не яжте ледени близалки веднага след изваждането им от фризерното отделение. Съществува риск от замръзване или образуване на мехури. ПЪРВА помощ: незабавно поставете под течаща студена вода. Не дърпайте!
- Не докосвайте вътрешната повърхност на отделението за съхранение на фризера, когато уредът работи, особено с мокри ръце, тъй като ръцете ви могат да замръзнат върху повърхността.
- Изключете уреда от електрическата мрежа в случай на прекъсване на захранването или преди почистване. Изчакайте поне 5 минути, преди да включите отново уреда, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се пазят далеч от уреда, с изключение на случаите, когато са под постоянен надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не сте сигурни за вида на хладилния агент, проверете табелката с данни за уреда. Опасно е за всеки, който не е упълномощен сервизен представител, да обслужва този уред.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилни уреди, но не могат да ги почистват и монтират.
- Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
- Уредът трябва да е разположен така, че щепселът да е достъпен.
- Не дърпайте рафтовете на вратата. Вратата може да бъде издърпана под наклон, поставката за бутилка може да бъде изтеглена или уредът може да се събори.
- Никога не съхранявайте бутилирана бира или напитки във фризера, тъй като те ще се спукат по време на замразяването.
- Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- Изключвайте уреда от захранването преди почистване.

www.elektromarkabolt.hu

Поддръжка/почистване

- Ако деца извършват почистване и поддръжка, се уверете, че са под надзор.
- Изключете уреда от електрическото захранване, преди да предприемете каквато и да е рутинна поддръжка. Изчакайте поне 5 минути, преди да включите отново уреда, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- При изключване на уреда хващайте щепсела, а не кабела.
- Не стържете скреж и лед с остри предмети. Не използвайте спрейове, електрически нагреватели като сешоари, парочистачки или други източници на топлина, за да се избегне повреда на пластмасовите части.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не пръскайте и не плискайте уреда по време на почистване.
- Не използвайте водна струя или пара за почистване на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. При необходимост от ремонт се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.
- Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон и подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за фризер, за да избегнете повреди.
- Отстранявайте прахта по гърба на уреда поне веднъж годишно, за да се избегне пожар, както и повишен разход на енергия.
- Не почиствайте студените стъклени рафтове или стъклените врати с гореща вода. Рязката температурна разлика може да доведе до спукване на стъклото.
- В случай на нагряване проверете състоянието на замразените стоки.
- Преди извършване на поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Електрическото оборудване трябва да се обслужва само от квалифицирани експерти, тъй като неправилният ремонт може да причини значителни последващи щети.

www.elektromarkabolt.hu

Информация за хладилен газ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът съдържа запалим хладилен агент ISOBUTHANE (R600a). Уверете се, че охладителната верига не е била повредена по време на транспортиране или монтаж. Течът на хладилен агент може да причини нараняване на очите или възпламеняване. При възникване на повреда се пазете от открити източниците на огън, проветрете добре помещението, не включвайте и не изключвайте захранващите кабели на уреда или на друг уред. Информирайте центъра за обслужване на клиенти.

В случай че хладилен агент попадне в очите, изплакнете веднага с течаща вода и незабавно се свържете с офталмолог.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Охладителната система е под високо налягане. Не се опитвайте да я манипулирате. Поради използването на запалими хладилни агенти, моля, монтирайте, манипулирайте и обслужвайте уреда стриктно в съответствие с инструкциите и се свържете с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- Заради използването на запалими хладилни агенти във фризера, моля, бъдете внимателни, когато монтирате, манипулирате, обслужвате и рециклирате уреда.
- Моля, свържете се със сервизния представител, за да изхвърлите уреда, тъй като е използван запалим газ.

Предвидена употреба

Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като

- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
- други заведения за настаняване и хранене;

www.elektromarkabolt.hu

- кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.

▶ Ако уредът не се използва за продължителен период от време и няма да използвате само функцията за изключване на фризера;
- Извадете храната.
- Изключете захранващия кабел.
- Почистете уреда, както е описано по-горе.
- Оставете вратите отворени, за да се предотврати развитието на неприятни миризми вътре.

▶ За да осигурите безопасното запазване на хранителните продукти, моля, спазвайте тези инструкции за употреба.

▶ Подробностите за най-подходящата част в уреда, където се съхраняват определени видове храни спрямо разпределението на температурата в различните отделения на уреда, са в другата част на ръководството.

▶ За да избегнете замърсяване на храната, моля, спазвайте следните указания:
- Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна, и достъпните дренажни системи.
- Почиствайте резервоарите за вода, ако не са били използвани в продължение на 48 часа; промивайте водната система, свързана към водопровод, ако водата не е източена в продължение на 5 дни.
- Сурово месо и риба се съхраняват в подходящи съдове във фризера, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху други храни.
- Отделенията, отбелязани с две звездички, са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, съхранение или правене на сладолед и правене на кубчета лед.
- Отделенията с една, две и три звездички не са подходящи за замразяване на пресни храни.
- В случай че хладилният уред се оставя празен за дълги периоди, го изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на плесен в уреда.

www.elektromarkabolt.hu

2.1 Предвидена употреба

„Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като
- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
- други заведения за настаняване и хранене;
- кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.

Този уред е предназначен за замразяване на храни. Той е проектиран изключително за битова употреба в сухи помещения. Не е предназначен за търговска или промишлена употреба. При необходимост този уред може да се използва като отделение за пресни храни.

Не се разрешават промени или модификации на устройството. Използването не по предназначение може да доведе до опасности и загуба на гаранционно покритие.

2.2 Аксесоари

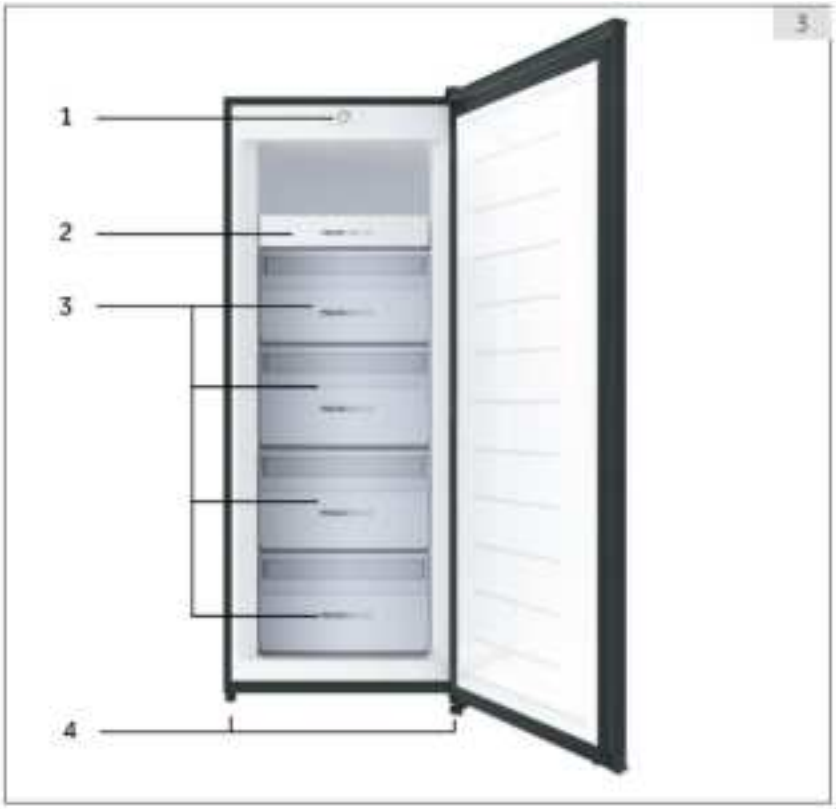
Проверете аксесоарите и книжните материали в съответствие с този списък:

www.elektromarkabolt.hu

Предупреждение: Разлики

Поради технически промени и наличие на различни модели, някои от илюстрациите в това ръководство може да се различават от вашия модел.

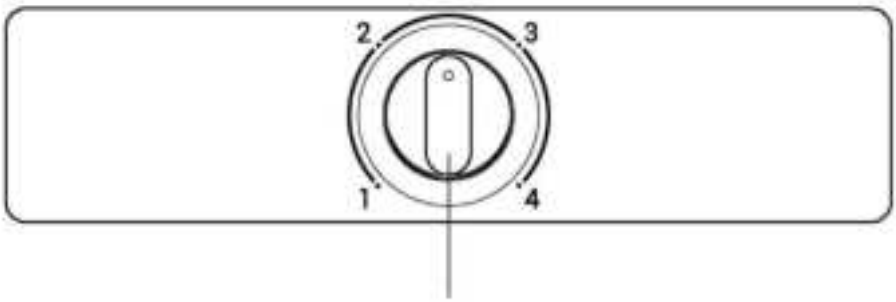
Снимка на уреда (фиг. 3)



1 Панел за управление
2 Пластмасови рафтове (за CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Чекмеджета
4 Регулируеми крачета

www.elektromarkabolt.hu

Панел за управление (фиг. 4)



Контрол на температурата (термостат)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Преди първоначална употреба

- ► Отстранете всички опаковъчни материали, дръжте ги на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- ► Почистете вътрешността и повърхността на уреда с вода и мек почистващ препарат, преди да поставите храна в него.
- ► След като уредът е нивелиран и почистен, изчакайте поне 6 часа, преди да го свържете към захранването. Вижте раздел МОНТИРАНЕ.
- ► Преди да заредите с храна, предварително охладете отделенията за 2 часа при високи настройки. За целта задайте температурата.

5.2 Настройка на температурата

Завъртете термостата, за да регулирате температурата между 1 (по-топло) и 4 (по-студено). Температурата на съхранение ще се понижи от мин. настройка на макс. настройка.

Фиг. 5

Различните храни трябва да се поставят в различни зони според техните свойства (фиг. 5).

1 Мариновани храни, консервирани храни, плодове, зеленчуци, салата и др.

2 Яйца, консервирани храни, подправки, напитки, месни продукти, полуфабрикати и бутилирани храни и др.

В режим на охлаждане без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти; в режим на замразяване с отделение с 4 звезди, този уред за замразяване не е подходящ за охлаждане на хранителни продукти.

Храна може да бъде съхранявана във фризера при температура от поне -18 °C за срок от 2 до 12 месеца в зависимост от характеристиките ѝ (напр. месо: 3 – 12 месеца, зеленчуци: 6 – 12 месеца).

За да се избегне изтичането на сроковете за съхранение, моля, обърнете внимание на датата на замразяване, срока и името на храната върху опаковката според сроковете за съхранение на различни храни.

www.elektromarkabolt.hu

Съвети за пестене на енергия

- Уверете се, че уредът е вентилиран правилно (вижте МОНТАЖ).
- Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина (напр. печки, нагреватели).
- Избягвайте ненужно ниска температура в уреда. Консумацията на енергия се увеличава, колкото по-ниска е температурата в уреда.
- Оставете топлата храна да се охлади, преди да я поставите в уреда.
- Отваряйте вратата на уреда възможно най-малко и за кратко.
- Уверете се, че вратата винаги се затваря правилно и не ѝ пречи поставената вътре храна. Поддържайте уплътненията на вратата чисти.
- Размразявайте замразените храни в хладилник.
- Редовно почиствайте задната част на уреда. Прахът увеличава консумацията на енергия.
- Най-енергоспестяващата конфигурация изисква чекмеджетата, кутията за храна и рафтовете да бъдат поставени в уреда във възможно най-близко до фабричното състояние, а храната да се поставя по начин, който не блокира изхода на въздуховода.

www.elektromarkabolt.hu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключвайте уреда от захранването преди почистване.

7.1 Обща информация

Почистете уреда, когато в него се съхранява малко или никаква храна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон и подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за фризер, за да избегнете повреди.
- Не пръскайте и не плискайте уреда по време на почистване.
- Не стържете скреж и лед с остри предмети.
- Не използвайте спрейове, електрически нагреватели като сешоари, парочистачки или други източници на топлина, за да се избегне повреда на пластмасовите части.
- Не почиствайте студените стъклени рафтове с гореща вода. Рязката температурна разлика може да доведе до спукване на стъклото.
- Не докосвайте вътрешната повърхност на отделението за съхранение на фризера, особено с мокри ръце, тъй като ръцете ви могат да замръзнат върху повърхността.
- В случай на нагряване проверете състоянието на замразените стоки.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. При необходимост от ремонт се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.

- Винаги поддържайте уплътнението на вратата чисто.
- Почиствайте вътрешността и корпуса на уреда с мека кърпа или влажна гъба с топла вода и неутрален препарат (фиг. 7.1).

1. Моля, търкайте вътрешната и външната част на хладилника, включително уплътненията на вратата, рафта за врата, стъклените рафтове, кутиите и т.н., с мека кърпа или гъба, потопена в топла вода (може да добавите неутрален препарат в топлата вода).
2. Ако има разлята течност, отстранете всички замърсени части, изплакнете директно с течащата вода, подсушете и ги поставете обратно в хладилника.
3. Ако има разлята кремообразна течност (като крем или разтапящ се сладолед), моля, отстранете всички замърсени части, поставете ги за известно време в топла вода с температура около 40°C, след това изплакнете с течаща вода, подсушете и ги поставете обратно в хладилника.
4. В случай че малка част или компонент заседне вътре в хладилника (между рафтовете или чекмеджетата), използвайте малка мека четка, за да го отстраните. Ако не можете да стигнете до частта, моля, свържете се с обслужващия център на Candy.

- Изплакнете и подсушете с мека кърпа.
- Не почиствайте никоя от частите на уреда в миялна машина.
- Почистете аксесоара само с топла вода и мек, неутрален почистващ препарат.

www.elektromarkabolt.hu

7 – Грижа и почистване

Ръководството за потребителя включва инструкции за използването и работата на различни модели. Моля, вижте инструкциите за модела, който е закупен.

Стъпки за почистване на чекмеджета

1. Махнете предния капак на чекмеджето:
   Натиснете дъното на чекмеджето според посоката на стрелката и след като сте освободили ключалката между капака и тялото на чекмеджето. И въртете според посоката на стрелката, за да отделите капака от самото чекмеджето.

2. Почистване на чекмеджето:
   Избършете вътрешността и повърхността на чекмеджето с кърпа, навлажнена със спирт за хранителни продукти, след което измийте с чиста вода.

3. Почистване на капака на чекмеджето:
   Почистете равната повърхност с кърпа, навлажнена със спирт за хранителни продукти. Изтъркайте канала с четка, потопена в спирт за хранителни продукти, след което измийте с чиста вода.

4. Сглобяване след почистване:
   След като поставите чекмеджето в отвора на предния капак, завъртете капакът около чекмеджето, докато капакът и ключалката на чекмеджето се закрепят на място. В обратна последователност на демонтажа, до монтиране на място.

www.elektromarkabolt.hu

Почистване на уплътненията на вратата

1. Сваляне на уплътнителната лента на вратата
   Издърпайте уплътнението на вратата с ръка по посока на стрелката и след това махнете цялото уплътнение на вратата.

2. Почистване на уплътненията на вратата
   Потопете четка във вода или спирт за хранителни продукти, почистете канала на уплътнението на вратата и след това използвайте кърпа, навлажнена с чиста вода или със спирт за хранителни продукти, за да избършете повърхността на уплътнението на вратата. Накрая почистете уплътнението на вратата с чиста вода и го избършете с чиста кърпа.

3. Монтиране след почистване
   Уверете се, че няма останали капчици по уплътнението на вратата преди монтиране. Поставете уплътнението на вратата в канала на линията на вратата и го натиснете плътно отгоре надолу с ръка, докато цялото уплътнение на вратата влезе в канала.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Неизползване за дълъг период от време

Ако уредът не се използва за продължителен период от време:
- ► Извадете храната.
- ► Изключете захранващия кабел.
- ► Почистете уреда, както е описано по-горе.
- ► Оставете вратата и чекмеджетата на фризера отворени, за да се предотврати развитието на неприятни миризми вътре.

Махнете вратата на уреда (отворете вратата и я задръжте, преди да отстраните винтовете), за да избегнете влизането на деца в уреда и заключването им вътре.

Предупреждение: Изключване

За да се гарантира експлоатационният живот на уреда, го изключвайте само ако е строго необходимо.

7.3 Преместване на уреда

1. Извадете цялата храна и изключете уреда от контакта.
2. Подсигурете срещу нежелано движение рафтовете и другите подвижни части във фризера с тиксо.
3. Затворете вратата и я застопорете с тиксо.
4. Не накланяйте фризера на повече от 45°, за да избегнете повреда на охладителната система.
5. Обвийте крачетата на фризера, за да избегнете надраскване на пода. Никога не местете фризера с прекомерна сила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- ► Не вдигайте уреда за дръжките му.
- ► Никога не поставяйте уреда в хоризонтално положение върху земята.

www.elektromarkabolt.hu

Много от възникналите проблеми могат да бъдат решени от вас самите без някакви специфични умения. В случай на проблем, моля, проверете всички показани възможности и следвайте инструкциите по-долу, преди да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване. Вижте ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ► Преди извършване на поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- ► Електрическото оборудване трябва да се обслужва само от квалифицирани експерти, тъй като неправилният ремонт може да причини значителни последващи щети.
- ► Повреда в захранващия кабел може да бъде отстранена от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.

Звуковата аларма може да се изключи чрез натискане на произволен бутон..

8.1 Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Възможно решение
Компресорът не работи.	• Щепселът не е включен в електрическия контакт.	• Включете щепсела.
Уредът се включва често или за прекомерно дълго време.	• Вътрешната или външната температура е твърде висока.	• В този случай е нормално уредът да работи по-дълго.
	• Уредът е бил изключен за продължително време.	• Обикновено са необходими от 8 до 12 часа, за да се охлади уредът напълно.
	• Вратата на уреда не е затворена плътно.	• Затворете вратата и се уверете, че уредът се намира върху нивелирана повърхност, както и че затварянето на вратата не е възпрепятствано от храна или кутия.
	• Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.	• Не отваряйте вратата твърде често.
	• Температурата е настроена на твърде ниска степен.	• Задайте по-висока температура, докато се получи задоволителна температура. Отнема 24 часа, за да стане температурата стабилна.
	• Уплътнението на вратата е замърсено, износено, напукано или разместено.	• Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти.
	• Необходимата циркулация на въздуха е възпрепятствана.	• Осигурете подходяща вентилация.
	• Вътрешността е покрита с лед.	• Размразете уреда.
Уредът издава необичайни звуци.	• Уредът не е разположен на равен терен.	• Нивелирайте уреда.
	• Уредът докосва предмет в близост до него.	• Отстранете предметите около уреда.
	• Уредът е поставен на дървен под или близо до дървени стени.	• Дървото усилва звука. Поставете уреда на друго място.

www.elektromarkabolt.hu

Уредът издава щракащ звук	• Това е нормално. Дължи се на включването или изключването на хладилния уред.	• -
Трябва да се чуе лек звук, наподобяващ звука от течаща вода.	• Това е нормално.	• -
Моторът на уреда издава звуци	• Хладилният уред току-що се е включил. Това е нормално	• -
В уреда не е достатъчно студено.	• Зададена е прекалено висока температура. • Съхранявани са твърде топли стоки. • Съхранявано е прекалено голямо количество храна наведнъж. • Храните са поставени прекалено близко една до друга. • Вратата не е затворена плътно. • Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.	• Върнете първоначалната настройка на температурата. • Винаги оставяйте храните да изстинат, преди да ги приберете. • Винаги съхранявайте малки количества храна. • Оставяйте празно място между храните, за да осигурите възможност на въздуха да циркулира. • Затворете вратата. • Не отваряйте вратата твърде често.
Вътре в уреда е твърде студено.	• Зададена е прекалено ниска температура.	• Върнете първоначалната настройка на температурата.
На повърхността на уреда се образува конденз.	• Климатът е твърде топъл и твърде влажен.	• Това е нормално при влажен климат и ще се промени, когато влажността намалее. Подсушете с кърпа.
Много лед и скреж във фризерното отделение.	• Храните не са опаковани адекватно. • Вратата не е затворена плътно. • Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време. • Уплътнението на вратата е замърсено, износено, напукано или разместено. • Нещо от вътрешната страна пречи на вратата да се затвори правилно.	• Винаги опаковайте храните добре. • Затворете вратата. • Не отваряйте вратата твърде често. • Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти. • Преместете рафтовете, стелажите на вратите или вътрешните контейнери, за да позволите на вратата да се затвори.
Охладителната система не работи.	• Щепселът не е включен в електрическия контакт. • Захранването не е цялостно.	• Включете щепсела. • Проверете електрическото захранване на помещението. Обадете се на местната електрическа компания!
Страните на шкафа и лентата на вратата се затоплят.	• Това е нормално.	• -

www.elektromarkabolt.hu

Вратата се отваря трудно.	• Като уредът работи, той създава вътрешен вакуум.	• Отворете внимателно уплътнението на вратата, за да позволите да влезе въздух в уреда.
Вратата не може да се затвори правилно. Винаги остава пролука.	• Поради ниската температура на уредите, уплътнението на вратата може лесно да се втвърди и деформира.	• Използвайте сешоар или сложете гореща кърпа на мястото, където уплътнението е деформирано. Когато уплътнението омекне, затворете вратата и я притиснете плътно.

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, не е необходима правна гаранция за Тунис.

Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара.

Дръжки за врата, панти за врата, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за вратата за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара.

8.2 Прекъсване на електрозахранването

При прекъсване на електрозахранването храната би трябвало да остане студена в продължение на около 18 часа. Следвайте следните съвети по време на продължително прекъсване на електрозахранването, особено през лятото:

- ► Отваряйте вратата възможно най-рядко.
- ► Не поставяйте друга храна във фризера по време не прекъсването на електрозахранването.
- ► Ако е дадено предварително известие за прекъсване на електрозахранването и продължителността на прекъсването надвишава 15 часа, направете малко лед и го поставете в кутия в горната част на отделението на фризера.
- ► Тъй като температурата във фризера ще се повиши по време на прекъсване на захранването или при друга повреда, периодът на съхранение и хранителната годност на храната ще бъдат намалени. Всички храни, които се размразят, трябва или да бъдат консумирани, или сготвени и замразени отново в най-кратък срок (когато това е подходящо), за да се предотвратят възможни рискове за здравето.

Предупреждение: Функция за запаметяване при прекъсване на електрозахранването

След възстановяване на захранването уредът продължава с настройките, зададени преди спиране на тока.

www.elektromarkabolt.hu

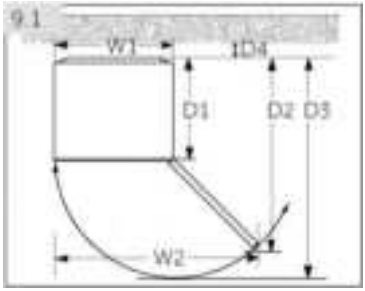
9.1 Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът е тежък. Винаги при преместването му трябва да участват поне двама души.
- Пазете всички опаковъчни материали на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- Разопаковайте уреда.
- Отстранете всички опаковъчни материали.

9.2 Условия на обкръжаващата среда

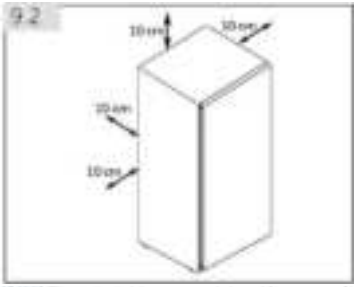
Температурата в помещението винаги трябва да бъде между 10 °C и 38 °C, тъй като това може да повлияе на температурата вътре в уреда и консумацията на енергия. Не поставяйте уреда близо до други излъчващи топлина уреди (фурни, хладилници) без изолация.



9.3 Изисквания за пространство

Необходимо място за отваряне на вратата (фиг. 10.1):

Ширина в мм		Дълбочина в мм			Разстояние до стената в мм	Идентификатор на модела
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

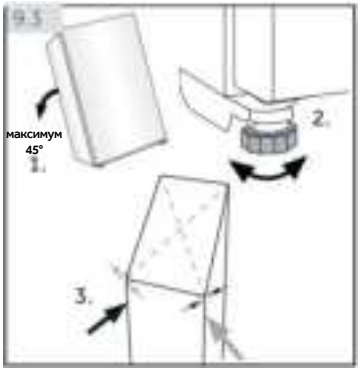


ЗА свободно стоящ уред: този хладилник не е предназначен за използване като вграден уред.

9.4 Вентилационно сечение

За да се постигне достатъчна вентилация на уреда от съображения за безопасност, трябва да се спазва информацията за необходимите напречни сечения на вентилацията (фиг. 10.2).

9.5 Подравняване на уреда



Уредът трябва да бъде поставен на равна и твърда повърхност. Ако уредът е поставен на подиум, трябва да се използват здрави и огнеустойчиви материали. Никога не използвайте опаковъчния материал от пяна като подиум.

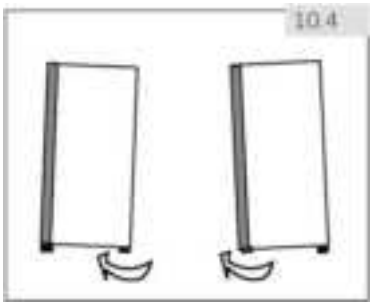
1. Наклонете уреда леко назад.(фиг. 10.3).
2. Нагласете краката до желаното ниво.
3. Стабилността може да се провери чрез последователно удряне по диагоналите. И в двете посоки трябва да се получава еднакво леко люлеене. В противен случай рамката може да се изкриви, в резултат на което уплътненията на вратата няма да прилепват плътно. Лекият наклон назад улеснява затварянето на вратите.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Използване на регулируемите крачета

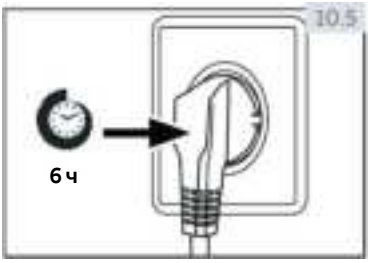
Ако фризерът е нестабилен, крачетата могат да се регулират: Завъртете регулируемите крачета според посоката на стрелката (фиг. 10.4), за да ги повдигнете или свалите надолу:

- ► Завъртането на крачетата по посока на часовниковата стрелка повдига уреда.
- ► Завъртането на крачетата по посока обратно на часовниковата стрелка намалява височината му.



9.7 Време на изчакване

Смазочното масло, което не се нуждае от поддръжка, се намира в капсулата на компресора. Това масло може да се разтече из затворената система на тръбата, когато уредът се пренася в наклонено положение. Преди да свържете уреда към захранването, трябва да изчакате 6 часа (фиг. 10.5), за да може маслото да се върне обратно в капсулата.



9.8 Електрическа връзка

Преди всяко свързване проверявайте дали:

- ► захранването, контактът и предпазителите са подходящи според табелката с данни.
- ► електрическият контакт е заземен и няма включен разклонител или удължител.
- ► щепселът и контактът са в пълно съответствие.

Свържете щепсела към правилно инсталиран контакт с битово предназначение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се избегнат рискове, повреден захранващ кабел трябва да се заменя от сервизния отдел (вижте гаранционната карта).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Обръщане на вратите

Преди да свържете уреда към електрозахранването, трябва да проверите дали посоката на отваряне на вратата трябва да се промени от дясна (както е доставен) на лява, ако това се изисква от мястото на монтаж и практичността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът е тежък. Необходими са двама души, за да извършите обръщането на вратата.
- Преди всяка операция, първо изключете уреда от електрическата мрежа.
- Не накланяйте уреда на повече от 45°, за да предотвратите повреда на охладителната система.

Стъпки за сглобяване (фиг. 9.6):

1. Подгответе необходимите инструменти.
2. Изключете уреда от контакта.
3. Отстранете капака на отвора на пантата и капака на пантата (за CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Отстранете 2 винта отзад и от горния капак (налични при CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Отстранете 3 винта и пантата (за CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Отстранете 6 винта и 2 панти (за CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Отворете и отстранете вратата.
8. Отстранете капака от лявата страна на вратата.
9. Закрепете капака от дясната страна на вратата.
10. Обърнете вратата с главата надолу, отстранете 2 винта и стопера за врата в долната част на вратата.
11. Закрепете стопера за врата, който отстранихте на предната стъпка, от другата страна с 2 винта.
12. Наклонете камерата леко назад, отстранете 3 винта, долната панта и регулируемите крачета.

www.elektromarkabolt.hu

13. Отстранете оста на пантата.
14. Закрепете оста на пантата в следващия отвор.

15. Закрепете пантата на противоположната позиция на камерата с 4 винта и регулируеми крачета.
16. Монтирайте вратата.

17. Закрепете горната панта с 3 винта (за CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Закрепете 2 горни панти с 6 винта (за CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Закрепете капака на отвора на пантата и горния ляв капак на пантата (предлага се за CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Закрепете горния капак с 2 винта (за CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Завършен вид (за CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. Завършен вид (за CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Обръщане на дръжката (за CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Стъпки за сглобяване (фиг. 9.7):

1. Отстранете 2 капачки на дръжката, 2 винта и дръжката от лявата страна на вратата. Отстранете 2 тапи от дясната страна на вратата.
2. Закрепете дръжката с 2 винта към дясната страна на вратата и поставете 2 капачки на дръжките. Поставете 2 тапи от лявата страна на вратата.
3. Готово.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Функции на продукта съгласно регламент (ЕС) № 2019/2016

Търговска марка	Candy	
Идентификатор на модела	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Категория на модела	Вертикален фризер	
Клас на енергийна ефективност	E	E
Годишно потребление на енергия (kWh/година) [1)]	164	189
Обем за съхранение на хладилната част (л)	не е приложимо	
Обем за съхранение на фризерната част (л) ****	85	163
Оценка със звезди	*/***	
Температура на другите отделения >14°C	не е приложимо	
Система без скреж	не	
Безопасност при прекъсване на захранването (h)	13	19
Капацитет на замразяване (кг/24 ч)	4	7,5
Климатичен клас Уредът е предназначен за използване при температура на околната среда между 10 °C и 38 °C.	Субнормален – Субтропичен	
Въздушни шумови емисии (dB(A) re 1pW)	37	
Тип конструкция	свободно стоящ	

[1)] въз основа на стандартните резултати от теста за 24 часа. Реалното потребление на енергия ще зависи от начина на използване на уреда и неговото местоположение.
Относно подробностите за спецификацията, моля, направете вижте табелата с данни и енергийния етикет вътре в продукта.
Уредът е предназначен за използване при температура на околната среда, както е посочено по-долу:

Субнормален	**+10 °C ~ +32 °C**
Нормален	**+16 °C ~ +32 °C**
Субтропичен	**+16 °C ~ +38 °C**
Тропичен	**+16 °C ~ +43 °C**

10.2 Допълнителни технически данни

Напрежение/Честота	220-240 V ~/50 Hz
Номинален ток (A)	0,8
Охладител	R600a
Размери (В/Ш/Д в см) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Размери (В/Ш/Д в см) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Номинална входяща мощност (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

1. Самостоятелно отстраняване на грешки

Ако смятате, че има повреда, преди да се свържете директно с одобрения сервиз за следпродажбено обслужване или чрез вашия дилър, се уверете, че сте спазили всички инструкции и съвети в това ръководство за потребителя.

2. Следпродажбено обслужване

Прегледайте приложената гаранционна карта за наличното следпродажбено обслужване.
За да получите незабавна помощ, се уверете, че сте подготвили следните основни данни, необходими за идентифициране на вашия уред:

- Марка на уреда
- Модел
- Сериен номер
- Проблемът или причината
- Дата на закупуване
- Закупен от/доставчик

За да се свържете с отдела за техническа помощ, посетете уебсайта ни:
https://corporate.haier-europe.com/en/
В раздела „Уебсайт" изберете марката на своя продукт и Вашата държава.
Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където може да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с отдела за техническа помощ.

НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара.
Дръжки за врата, панти за врата, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за вратата за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара.

ГАРАНЦИЯ

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, не е необходима правна гаранция за Тунис.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Ако вашата камера трябва да бъде изхвърлена, трябва да махнете вратата и да оставите рафтовете на местата им. Това ще намали вероятността от опасност за деца. Запалимата пяна трябва да бъде изхвърлена от професионалисти.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Uživatelská příručka

Skříňová mraznička

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

CS

www.elektromarkabolt.hu

Děkujeme

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento spotřebič.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.
Uschovejte tuto příručku na praktickém místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout ohledně bezpečného a správného používání spotřebiče.
Pokud spotřebič prodáváte, věnujete nebo necháváte ve starém domě, předejte společně s ním také tuto příručku, aby se mohl nový vlastník seznámit se spotřebičem a přečísti si bezpečnostní varování.
VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru / hořlavý materiál. Tento symbol signalizuje, že hrozí nebezpečí požáru kvůli použití hořlavých materiálů. Dejte pozor, abyste zamezili způsobení požáru zapálením hořlavého materiálu.

Legenda

Všeobecné informace a tipy

Varování – důležité bezpečnostní informace

Informace týkající se životního prostředí

Likvidace

Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili. Vzhledem k použití hořlavých nadouvadel pro izolaci svěřte likvidaci spotřebiče odborníkům nebo našemu poprodejnímu servisu.

Varování!

Nebezpečí udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstřihněte síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

www.elektromarkabolt.hu

Obsah

1 - Bezpečnost 4
2 - Určené použití 10
3 - Popis výrobku 11
4 - Ovládací panel 12
5 - Používání 13
6 - Tipy pro úsporu energie 14
7 - Čištění a údržba 15
8 - Řešení problémů 19
9 - Instalace 22
10 - Technické údaje 26
11 - Zákaznický servis 27

www.elektromarkabolt.hu

1 – Bezpečnost

Před prvním zapnutím spotřebiče si přečtěte následující rady týkající se bezpečnosti!:

VAROVÁNÍ!

Před prvním použitím

- Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a uschovejte ho mimo dosah dětí.
- Před instalací spotřebiče počkejte alespoň šest hodin, aby byla zaručena plná účinnost okruhu chladiva.
- Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.

Instalace

- Spotřebič by se měl umístit do dobře větrané místnosti. Nad spotřebičem a kolem něj zajistěte volný prostor alespoň 10 cm.
- Nikdy neumisťujte spotřebič do vlhkého prostoru nebo na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Vodu a skvrny odstraňte a vysušte měkkou, čistou látkou.
- Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikost a používání.
- **VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci pro vestavění.
- Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na výrobním štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře.
- Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz.
- Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.
- K napájení použijte samostatnou uzemněnou zásuvku, která je při čištění snadno přístupná. Tento spotřebič musí být uzemněný.
- **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná i po instalaci spotřebiče.
- Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není zachycen mrazničkou. Nešlapejte na napájecí kabel.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškoďte okruh chladiva.

www.elektromarkabolt.hu

VAROVÁNÍ!

- **VAROVÁNÍ:** Neumisťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- **VAROVÁNÍ:** Při umisťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- Nešlapejte na napájecí kabel.

Denní používání

- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Jestliže v blízkosti spotřebiče uniká chladný plyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte zástrčku napájecího kabelu mrazničky nebo jakéhokoli jiného spotřebiče od zásuvky.
- Upozorňujeme, že spotřebič je nastaven na provoz při určitém rozsahu teplot mezi 10 a 38 °C. Spotřebič nemusí řádně fungovat, pokud je po dlouhou dobu vystaven teplotám nad nebo pod indikovaným rozsahem.
- Nepokládejte na horní stranu mrazničky nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.
- Otvírejte a zavírejte dvířka pouze pomocí madel. Mezera mezi dvířky a skříní je velmi úzká. Nenatahujte v těchto místech ruce, abyste si nepřiskřípli prsty. Dvířka mrazničky otvírejte nebo zavírejte pouze v případě, že v dosahu jejich pohybu nestojí žádné děti.
- Ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte hořlavé, výbušné nebo korozivní látky.
- Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Nedoporučuje se skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.
- V režimu chlazení bez prostoru se čtyřmi hvězdičkami: tento chladicí spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin; v režimu mrazení s prostorem se čtyřmi hvězdičkami: tento mrazicí spotřebič není vhodný pro chlazení potravin.
- Do mrazničky nikdy neukládejte tekutiny v láhvích nebo plechovkách (kromě vysokoprocentních lihovin), a zejména nápoje sycené oxidem uhličitým, protože by během mrazení praskly.

www.elektromarkabolt.hu

VAROVÁNÍ!

Denní používání

- Pokud dojde k oteplení v mrazničce, zkontrolujte stav potravin.
- V mrazicím prostoru nenastavujte zbytečně nízkou teplotu. Při vysokém nastavení může dojít k minusovým teplotám. Pozor: Láhve mohou prasknout.
- Nedotýkejte se mražených potravin mokrýma rukama (noste rukavice). Zejména nejezte nanuky bezprostředně po vyjmutí z prostoru mrazničky. Hrozí nebezpečí přimrznutí nebo vzniku omrzlin. PRVNÍ POMOC: ihned vložte zasažené místo pod tekoucí studenou vodu. Neodtrhujte!
- Za provozu se nedotýkejte vnitřního povrchu úložného prostoru mrazničky, zejména ne mokrýma rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- V případě výpadku napájení nebo před čištěním odpojte spotřebič od napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrická zařízení, pokud se nejedná o zařízení doporučené výrobcem.
- Zabraňte dětem mladším 3 let v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dozorem.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud si nejste jisti typem chladiva, zkontrolujte typový štítek spotřebiče. Provádění údržby tohoto spotřebiče jinou osobou než autorizovaným servisním pracovníkem je nebezpečné.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničky plnit a vyprazdňovat , ale nesmějí je čistit ani instalovat.
- Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- Netahejte za police ve dvířkách. Dvířka by se mohla vychýlit, mohla by se vytáhnout police na láhve, nebo by se spotřebič mohl převrhnout.
- Nikdy neukládejte pivo nebo nápoje v lahvích do mrazničky, protože při mražení praskají.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.

www.elektromarkabolt.hu

Údržba/čištění

- Jestliže jsou čištění a údržba prováděny dětmi, je nutné na ně dohlížet.
- Před zahájením jakékoli pravidelné údržby odpojte spotřebič od elektrického napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- Při odpojování spotřebiče od napájení držte zástrčku, nikoli kabel.
- Neseškrabávejte námrazu a led ostrými předměty. Nepoužívejte spreje, elektrické ohřívače jako fén na vlasy, parní čističe ani jiné zdroje tepla, aby nedošlo k poškození plastových součástí.
- K rozmrazování nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- Během čištění na spotřebič nestříkejte ani nelijte vodu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vodní postřik ani proud vody.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.
- Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na mrazničky, aby se zamezilo poškození.
- Alespoň jednou za rok odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí požáru a snížila se spotřeba energie.
- Nečistěte chladné skleněné police ani skleněná dvířka horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- V případě ohřátí zkontrolujte stav mražených potravin.
- Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy by mohly vést k vážným následným škodám.

www.elektromarkabolt.hu

Informace o plynném chladivu

VAROVÁNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Ujistěte se, že během přepravy nebo instalace nedošlo k poškození okruhu chladiva. Unikající chladivo by mohlo způsobit zranění očí, nebo by se mohlo vznítit. Pokud dojde k poškození, nepřibližujte se s otevřeným plamenem, důkladně vyvětrejte místnost a nezapojujte ani neodpojujte napájecí kabely tohoto či jiných spotřebičů. Informujte zákaznický servis.

V případě zasažení očí chladivem důkladně vypláchněte oči pod tekoucí vodou a ihned zavolejte očnímu lékaři.
VAROVÁNÍ: Systém chlazení je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.

VAROVÁNÍ!

- Dbejte na to, abyste nezpůsobili požár zapálením hořlavého materiálu.
- VAROVÁNÍ: Při umisťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- VAROVÁNÍ: Neumisťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- Vzhledem k tomu, že v mrazničce se používá hořlavé chladivo, dbejte náležité opatrnosti při instalaci, manipulaci, opravách a recyklaci spotřebiče.
- Jelikož bylo v mrazničce použito hořlavé nadouvadlo, při likvidaci tohoto spotřebiče se obraťte na servisní středisko.

Určené použití

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou:

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;

www.elektromarkabolt.hu

- chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
- ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
- cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.

▶ Jestliže spotřebič nebudete delší dobu používat a nepoužijete funkci „vypnutí chladničky“:
- Vyjměte potraviny.
- Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Vyčistěte spotřebič podle výše uvedeného popisu.
- Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

▶ Dodržujte tento návod k použití, zajistíte tím bezpečné uchovávání potravin.

▶ Podrobné informace o nejvhodnějších částech prostoru spotřebiče pro uchovávání určitých typů potravin s ohledem na rozložení teplot, které se mohou vyskytovat v různých prostorech spotřebiče, jsou uvedeny v jiné části příručky.

▶ Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke kontaminaci potravin:
- Otevírání dvířek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné vypouštěcí systémy.
- Pokud se nádrže na vodu nepoužívaly po dobu 48 h, vyčistěte je. Pokud nebyla vypuštěna voda po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody.
- Syrové maso a ryby skladujte uvnitř mrazničky ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo z nich neodkapávala šťáva na jiné potraviny.
- Prostory pro zmrazené potraviny se dvěma hvězdičkami jsou vhodné k ukládání mražených potravin, ukládání nebo výrobě zmrzliny a výrobě ledových kostek.
- Prostory označené jednou, dvěma a třemi hvězdičkami nejsou vhodné k zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud je chladicí spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísně uvnitř spotřebiče.

www.elektromarkabolt.hu

2 – Určené použití

2.1 Určené použití

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou:
- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
- ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
- cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.

Tento spotřebič je určen k mražení potravin. Byl navržen výhradně k používání v suchých interiérech domácností. Není určen k používání v komerčním nebo průmyslovém prostředí. V případě potřeby lze tento spotřebič používat jako úložný prostor pro čerstvé potraviny.

Na spotřebiči neprovádějte žádné změny nebo úpravy. Používání k jinému než určenému účelu může představovat nebezpečí a vést ke ztrátě platnosti záruky.

2.2 Příslušenství

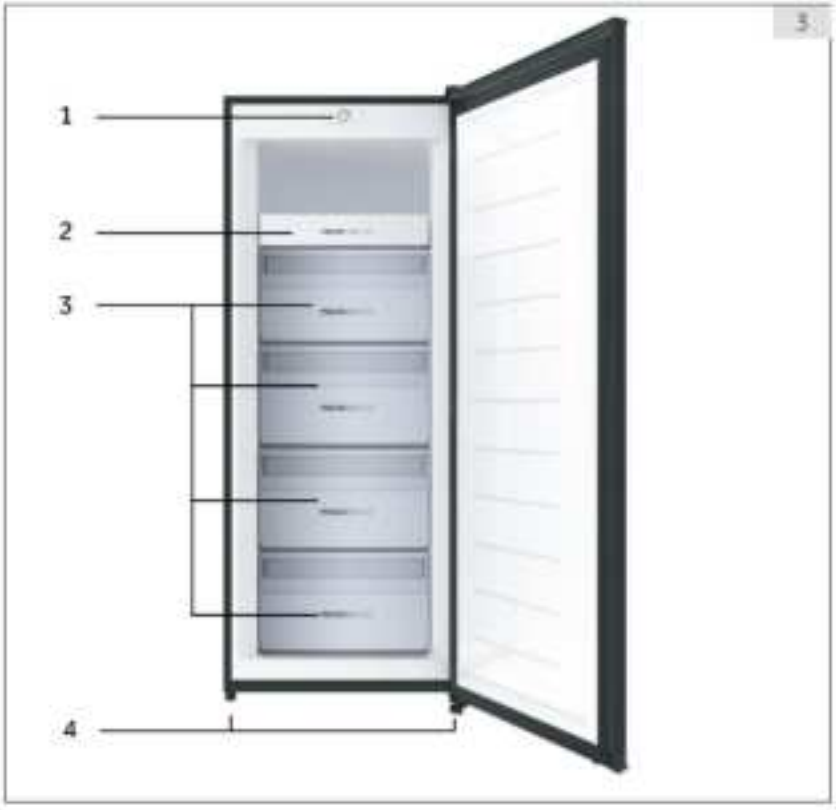
Zkontrolujte příslušenství a literaturu podle tohoto seznamu:

www.elektromarkabolt.hu

Upozornění: Rozdíly

Vzhledem k technickým změnám a různým modelům nemusí některé obrázky v této příručce přesně zobrazovat váš model.

Obrázek spotřebiče (obr. 3)



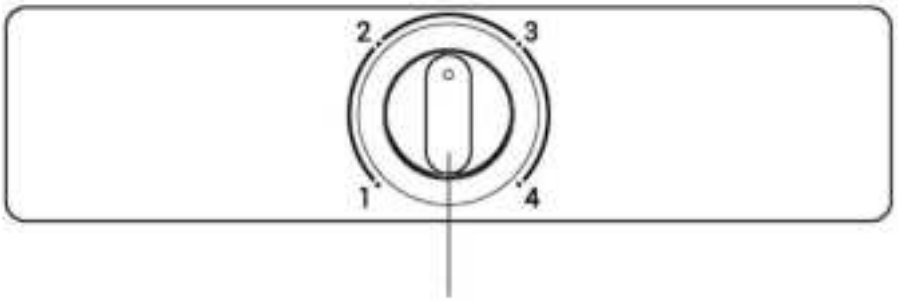
1 Ovládací panel
2 Plastové police (k dispozici u mrazničky CUQS 513EWH / CUQS 513EW)
3 Přihrádky
4 Nastavitelné nohy

www.elektromarkabolt.hu

4 – Ovládací panel

Ovládací panel (obr. 4)

4



Regulátor teploty (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Před prvním použitím

- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál, uschovejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Než do spotřebiče vložíte jakékoli potraviny, vyčistěte jeho vnitřní i vnější povrchy vodou a slabým saponátem.
- ▶ Po vyrovnání a vyčištění počkejte alespoň 6 hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Viz část INSTALACE.
- ▶ Než naplníte prostory potravinami, nejprve je nechte 2 hodiny ochladit na vysoké nastavení. Za tímto účelem nastavte teplotu.

5.2 Nastavování teploty

Otočením termostatu nastavte teplotu v rozmezí 1 (teplejší) a 4 (chladnější).
Skladovací teplota se sníží z min. nastavení na max. nastavení.

Obr. 5

Různé potraviny by se měly ukládat na různá místa podle jejich vlastností (obr. 5).

1 Nakládané potraviny, konzervy, ovoce, zelenina, salát atd.
2 Vejce, konzervy, koření, nápoje, masné výrobky, svačiny a lahvové potraviny atd.

V režimu chlazení bez prostoru se čtyřmi hvězdičkami: tento chladicí spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin; v režimu mrazení s prostorem se čtyřmi hvězdičkami: tento mrazicí spotřebič není vhodný pro chlazení potravin.

Potraviny lze skladovat v mrazničce při teplotě nejméně −18 °C po dobu 2 až 12 měsíců v závislosti na jejich vlastnostech (např. maso: 3–12 měsíců, zelenina: 6–12 měsíců).
Na obal zaznamenejte datum zmrazení, časový limit a název potravin podle příslušných údajů pro různé potraviny, abyste předešli překročení doby skladovatelnosti.

www.elektromarkabolt.hu

6 – Tipy pro úsporu energie

Tipy pro úsporu energie

- Zajistěte, aby měl spotřebič náležité větrání (viz INSTALACE).
- Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- Vyhýbejte se zbytečně nízké teplotě uvnitř spotřebiče. Čím nižší je nastavená teplota ve spotřebiči, tím vyšší je spotřeba energie.
- Teplé jídlo nechte před vložením do spotřebiče vychladnout.
- Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně a na co nejkratší dobu.
- Ujistěte se, že dveře se vždy zavírají správně a nepřekáží jim nesprávně umístěné potraviny. Udržujte těsnění dveří v čistém stavu.
- Mražené potraviny rozmrazte v chladničce.
- Pravidelně čistěte zadní stranu spotřebiče. Prach zvyšuje spotřebu energie.
- Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police ve stavu jako z výroby a aby uložené potraviny nezakrývaly výstup vzduchového kanálu.

www.elektromarkabolt.hu

7 – Čištění a údržba

VAROVÁNÍ!

Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.

7.1 Všeobecné informace

Spotřebič čistěte pouze tehdy, když je v něm uloženo jen málo potravin, nebo je prázdný.

VAROVÁNÍ!

- Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na mrazničky, aby se zamezilo poškození.
- Během čištění na spotřebič nestříkejte ani nelijte vodu.
- Neseškrabávejte námrazu a led ostrými předměty.
- Nepoužívejte spreje, elektrické ohřívače jako fén na vlasy, parní čističe ani jiné zdroje tepla, aby nedošlo k poškození plastových součástí.
- Nečistěte chladné skleněné police horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- Nedotýkejte se vnitřního povrchu úložného prostoru mrazničky, zejména ne mokrýma rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- V případě ohřátí zkontrolujte stav mražených potravin.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.

- Vždy udržujte těsnění dvířek v čistém stavu.
- Očistěte vnitřek a skříň spotřebiče měkkým hadrem nebo houbou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem (obr. 7.1).

1. Vydrhněte vnitřní a vnější povrchy chladničky včetně těsnění dvířek, polic ve dvířkách, skleněných polic, přihrádek apod. měkkou utěrkou nebo houbou namočenou v teplé vodě (do teplé vody můžete přidat neutrální saponát).
2. Pokud se rozlije nějaká tekutina, vyjměte všechny zasažené součásti, opláchněte je přímo pod tekoucí vodou, osušte a vraťte zpět do chladničky.
3. Pokud se rozlije smetana (například šlehačka nebo roztátá zmrzlina), vyjměte všechny zasažené součásti, na nějakou dobu je vložte do teplé vody o teplotě asi 40 °C, potom je opláchněte pod tekoucí vodou, osušte a vraťte zpět do chladničky.
4. V případě, že uvnitř chladničky uvíznou nějaké malé díly nebo součásti (mezi policemi nebo zásuvkami), uvolněte je měkkým kartáčkem. Pokud na nějakou součást nedosáhnete, obraťte se na servis společnosti Candy.

- Opláchněte povrch a vysušte ho měkkou látkou.
- Nemyjte žádné součásti spotřebiče v myčce.
- Příslušenství čistěte pouze teplou vodou a jemným neutrálním saponátem.

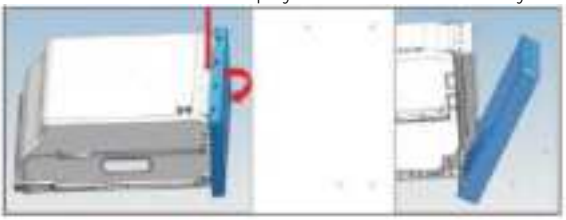
www.elektromarkabolt.hu

7 – Čištění a údržba

Tato uživatelská příručka obsahuje pokyny pro používání a provoz více modelů. Postupujte podle pokynů k zakoupeným modelům.

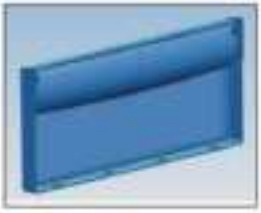
Kroky pro čištění zásuvek

1. Sejměte přední kryt zásuvky:
   Stiskněte spodní část zásuvky ve směru šipky a uvolněte sponu mezi krytem zásuvky a tělem zásuvky. Otáčením ve směru šipky oddělte tělo zásuvky od krytu zásuvky.



2. Čištění tělesa zásuvky:
   Vnitřek a povrch zásuvky otřete hadříkem namočeným v jedlém alkoholu a poté je omyjte čistou vodou.

3. Čištění krytu zásuvky:
   Plochý povrch zásuvky očistěte hadříkem namočeným v jedlém alkoholu. Část drážky vydrhněte kartáčem namočeným v jedlém alkoholu a poté omyjte čistou vodou.



4. Montáž po čištění:
   Po zasunutí zásuvky do otvoru přední krycí desky se krycí deska otáčí kolem zásuvky, dokud nejsou krycí deska a spona zásuvky namontovány na svém místě. Podle opačného pořadí od demontáže k instalaci na své místo.

www.elektromarkabolt.hu

Čištění těsnění dvířek

1. Demontujte lištu těsnění dvířek
   Držte těsnění dvířek, vytáhněte ho podle směru šipky a poté celé těsnění dvířek vyjměte.

2. Čištění těsnění dvířek
   Kartáčem namočeným ve vodě nebo jedlém alkoholu vyčistěte drážku těsnění dvířek a poté hadříkem namočeným v čisté vodě nebo jedlém alkoholu otřete povrch těsnění dveří. Těsnění dvířek nakonec očistěte čistou vodou a otřete jej čistým hadříkem.

3. Instalace po čištění
   Před instalací se ujistěte, že na těsnění dvířek nezůstaly žádné kapek, vložte těsnění dvířek do drážky dveřní vložky a rukou ho pevně přitlačte shora dolů, dokud není celé vloženo do drážky.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Když se spotřebič delší dobu nepoužívá

Jestliže se spotřebič nebude delší dobu používat:
- ► Vyjměte potraviny.
- ► Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- ► Vyčistěte spotřebič podle výše uvedeného popisu.
- ► Nechte dveře a zásuvky mrazničky otevřené, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

Odstraňte dveře spotřebiče (otevřete je a držte je, než odstraníte šrouby), aby se dovnitř nedostaly děti a nezůstaly uzamčené ve spotřebiči.

Upozornění: Vypnutí

Aby byla zajištěna životnost spotřebiče, vypínejte jej pouze v nezbytně nutných případech.

7.3 Přemisťování spotřebiče

1. Vyjměte všechny potraviny a odpojte spotřebič od napájení.
2. Připevněte police a ostatní pohyblivé součásti v mrazničce lepicí páskou.
3. Zavřete dveře a zajistěte je páskou.
4. Nenaklánějte mrazničku v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.
5. Obalte nohy mrazničky, aby se nepoškrábala podlaha. Mrazničku nikdy nepřemisťujte silou.

VAROVÁNÍ!

- ► Nezdvihejte spotřebič za madla.
- ► Nikdy nepokládejte spotřebič vodorovně na zem.

www.elektromarkabolt.hu

8 – Řešení problémů

Mnoho problémů můžete vyřešit sami bez konkrétních odborných znalostí. V případě nějakého problému zkontrolujte všechny možnosti a řiďte se níže uvedenými pokyny, než se obrátíte na poprodejní servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- ▶ Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy by mohly vést k vážným následným škodám.
- ▶ Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

Zvukový alarm lze vypnout stisknutím jakéhokoli tlačítka.

8.1 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Kompresor nepracuje.	• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.	• Zapojte síťovou zástrčku.
Spotřebič se spouští často, nebo běží příliš dlouho.	• Vnitřní nebo venkovní teplota je příliš vysoká.	• V tomto případě je normální, že spotřebič běží déle.
	• Spotřebič byl určitou dobu vypnutý.	• Normálně trvá 8 až 12 hodin, než se spotřebič úplně ochladí.
	• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.	• Zavřete dvířka a ujistěte se, že spotřebič je umístěn na rovné zemi a dvířkům nepřekáží žádné potraviny nebo nádoby.
	• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.	• Neotvírejte dvířka příliš často.
	• Je nastavena příliš nízká teplota.	• Nastavujte vyšší teplotu, dokud nedosáhnete uspokojivé teploty. Trvá 24 hodin, než se teplota ustálí.
	• Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované.	• Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem.
	• Není zaručena požadovaná cirkulace vzduchu.	• Zajistěte odpovídající větrání.
	• Vnitřek je pokryt ledem.	• Rozmrazte spotřebič.
Spotřebič vydává neobvyklé zvuky.	• Spotřebič nestojí na rovné zemi.	• Vyrovnejte spotřebič.
	• Spotřebič se dotýká předmětu v jeho blízkosti.	• Odstraňte předměty z okolí spotřebiče.
	• Spotřebič stojí na dřevěné podlaze nebo v blízkosti dřevěných stěn.	• Dřevo zesiluje zvuk. Spotřebič umístěte někam jinam.

www.elektromarkabolt.hu

8 – Řešení problémů

Spotřebič vydává cvakavý zvuk.	• Jedná se o normální jev. Je to způsobeno zapínáním nebo vypínáním chladicí jednotky.	• –
Ozývá se slabý zvuk podobný proudění vody.	• Jedná se o normální jev.	• –
Spotřebič vydává zvuk podobný motoru.	• Chladicí zařízení se zrovna zapnulo. Jedná se o normální jev.	• –
Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.	• Je nastavena příliš vysoká teplota. • Byly uloženy potraviny, které byly příliš teplé. • Bylo uloženo příliš potravin najednou. • Potraviny jsou příliš blízko sebe. • Dvířka nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.	• Znovu nastavte teplotu. • Před uložením vždy nechte jídlo vychladnout. • Vždy ukládejte menší množství potravin. • Nechte mezi potravinami mezery umožňující proudění vzduchu. • Zavřete dvířka. • Neotvírejte dvířka příliš často.
Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.	• Je nastavena příliš nízká teplota.	• Znovu nastavte teplotu.
Na povrchu spotřebiče se hromadí vlhkost.	• Prostředí je příliš teplé a vlhké.	• Jedná se o normální jev ve vlhkém prostředí; až se sníží vlhkost, situace se změní. Spotřebič otřete do sucha hadříkem.
V prostoru mrazničky je silná vrstva ledu a námrazy.	• Potraviny nebyly náležitě zabalené. • Dvířka nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. • Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované. • Něco uvnitř brání správnému zavření zásuvky.	• Vždy dobře zabalte potraviny. • Zavřete dvířka. • Neotvírejte dvířka příliš často. • Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem. • Přemístěte vnitřní police, police na dvířkách nebo vnitřní nádoby, aby se mohla zásuvka zavřít.
Chladicí systém nefunguje.	• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky. • Napájení nemá správné parametry.	• Zapojte síťovou zástrčku. • Zkontrolujte přívod elektrického napájení do místnosti. Zavolejte místnímu dodavateli elektřiny!
Boční strany skříně a lišta na dvířkách jsou teplé.	• Jedná se o normální jev.	• –

www.elektromarkabolt.hu

Dvířka se otevírají ztěžka.	• Po spuštění spotřebiče se v něm vytvoří vnitřní podtlak.	• Jemně otevřete těsnění dvířek, aby se do spotřebiče dostal vzduch.
Dvířka se nedají pořádně zavřít. Vždy tam zůstává mezera.	• Vzhledem k nízké teplotě spotřebiče může těsnění dvířek snadno ztvrdnout a zdeformovat se.	• Na místo, kde je těsnění zdeformované, použijte fén nebo přiložte horký ručník. Až těsnění opět změkne, zavřete dvířka a pevně je stlačte.

Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.
Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.
Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

8.2 Výpadek napájení

V případě výpadku napájení by měly potraviny zůstat bezpečně v chladu po dobu asi 18 hodin. Během delšího výpadku napájení se řiďte těmito tipy, zejména v létě:

- ► Otvírejte dvířka co nejméně často.
- ► Během výpadku napájení nevkládejte do mrazničky další potraviny.
- ► Pokud je výpadek napájení oznámen předem a jeho délka překračuje 15 hodin, vyrobte trochu ledu a umístěte ho do nádoby v horní části prostoru mrazničky.
- ► Vzhledem k tomu, že během výpadku napájení nebo jiné závady teplota v mrazničce vzroste, doba skladování a použitelnost potravin se zkrátí. Jakékoli potraviny, které se rozmrazí, by se měly buď zkonzumovat, nebo brzy potom uvařit či upéci a znovu zmrazit (je-li to vhodné), aby se předešlo zdravotním rizikům.

Upozornění: Funkce paměti během výpadku napájení

Po obnovení napájení bude spotřebič pokračovat v činnosti s parametry, které byly nastaveny před výpadkem.

www.elektromarkabolt.hu

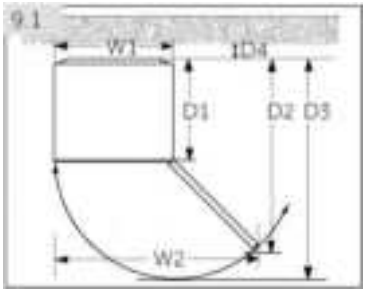
9.1 Vybalení

VAROVÁNÍ!

- Spotřebič je těžký. Vždy s ním manipulujte alespoň ve dvou.
- Uchovávejte všechny obalové materiály mimo dosah dětí a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Vyjměte spotřebič z obalu.
- Odstraňte všechny obalové materiály.

9.2 Podmínky prostředí

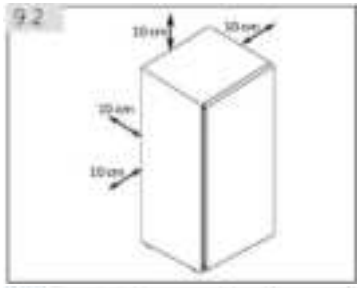
Pokojová teplota by měla být vždy mezi 10 °C a 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a jeho spotřebu energie. Bez náležité izolace neinstalujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů vytvářejících teplo (trub, chladniček).



9.3 Požadavky na místo

Potřebný prostor pro otvírání dvířek (obr. 10.1):

Šířka v mm		Hloubka v mm			Vzdálenost od stěny v mm	Identifikační značka modelu
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*



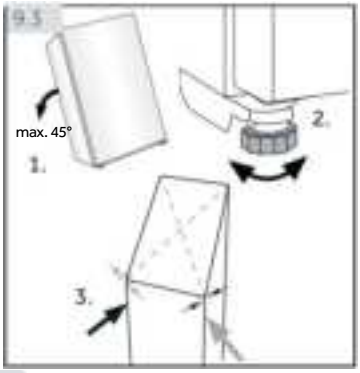
PRO volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.

9.4 Prostor pro větrání

Z bezpečnostních důvodů je nutné dodržet informace o požadovaném prostoru pro větrání, aby byl spotřebič dostatečně větraný (obr. 10.2).

9.5 Vyrovnání spotřebiče

Spotřebič by se měl postavit na rovný a pevný povrch. Pokud se spotřebič umisťuje na podstavec, je nutné aby byl z pevného a ohnivzdorného materiálu. Jako podstavec nikdy nepoužívejte pěnový obalový materiál.



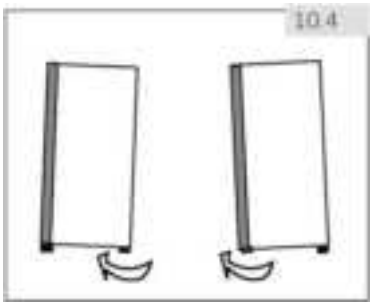
1. Spotřebič nakloňte mírně dozadu (obr. 10.3).
2. Nastavte nohy na požadovanou výšku.
3. Stabilitu lze zkontrolovat střídavým kýváním po úhlopříčkách. Mírné kymácení v obou směrech by mělo být stejné. Jinak by se mohl rám zdeformovat, což by mohlo mít za následek, že těsnění dvířek nebude přiléhat. Mírný náklon dozadu usnadňuje zavírání dvířek.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Používání nastavitelných noh

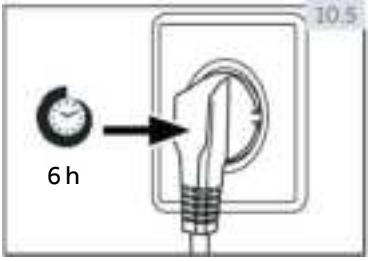
Jestliže je mraznička nestabilní, lze nastavit její nohy: Otáčením nastavitelných noh ve směru šipky (obr. 10.4) zvyšujte nebo snižujte výšku:

- ► Otáčením noh doprava se zvyšuje výška spotřebiče.
- ► Otáčením noh doleva se výška snižuje.



9.7 Doba čekání

V kapsli kompresoru se nachází bezúdržbový mazací olej. V případě naklonění během přepravy se olej může dostat do uzavřeného potrubního systému. Před připojením spotřebiče k napájení musíte počkat 6 hodin (obr. 10.5), aby všechen olej natekl zpět do kapsle.



9.8 Připojení k elektrickému napájení

Před každým připojením zkontrolujte:

- ► zda napájení, zásuvka a jištění odpovídají údajům na výrobním štítku.
- ► zda je síťová zásuvka uzemněná a nepoužívá se rozbočovací adaptér ani prodlužovací kabel.
- ► zda zástrčka přesně pasuje do zásuvky.

Zapojte zástrčku do náležitě nainstalované domácí zásuvky.

VAROVÁNÍ!

Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Změna směru otáčení dveří

Před připojením spotřebiče k napájení byste měli zkontrolovat, zda není nutné změnit směr otáčení dveří zprava (po dodání) doleva, jestliže to vyžaduje místo instalace a použitelnost.

VAROVÁNÍ!

- Spotřebič je těžký. Ke změně směru otáčení dveří jsou zapotřebí dvě osoby.
- Před jakýmkoli úkonem nejprve odpojte spotřebič od sítě.
- Nenaklánějte spotřebič v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

Kroky montáže (obr. 9.6):

1. Připravte si potřebné nástroje.
2. Odpojte spotřebič od napájení.
3. Demontujte kryt otvoru pro závěs a kryt závěsu (u mrazničky CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
4. Odšroubujte 2 šrouby na zadní straně a horní kryt (u mrazničky CUQS 58EWH / CUQS 58EW).
5. Odšroubujte 3 šrouby a závěs (u mrazničky CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
6. Odšroubujte 6 šroubů a 2 závěsy (u mrazničky CUQS 58EWH / CUQS 58EW).
7. Otevřete a odstraňte dvířka.
8. Sejměte kryt na levé straně dvířek.
9. Upevněte kryt na pravé straně dvířek.
10. Otočte dvířka vzhůru nohama, odstraňte 2 šrouby a zarážku ve spodní části dveří.
11. Připevněte zarážku dvířek demontovanou v posledním kroku na druhou stranu pomocí 2 šroubů.
12. Skříň nakloňte mírně dozadu, odstraňte 3 šrouby, spodní závěs a nastavitelné nohy.

www.elektromarkabolt.hu

13. Odstraňte osu závěsu.
14. Upevněte osu závěsu k dalšímu otvoru.

15. Pomocí 4 šroubů a nastavitelných nohou namontujte závěs na druhou stranu skříně.
16. Namontujte dvířka.

17. Upevněte horní závěs pomocí 3 šroubů (u mrazničky CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
18. Upevněte 2 horní závěsy pomocí 6 šroubů (u mrazničky CUQS 58EWH / CUQS 58EW).

19. Upevněte kryt otvoru pro závěs a kryt levého horního závěsu (u mrazničky CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
20. Upevněte horní kryt pomocí 2 šroubů (u mrazničky CUQS 58EWH / CUQS 58EW).

21. Postup je dokončen (u mrazničky CUQS 513EWH CUQS 513EW).
22. Postup je dokončen (u mrazničky CUQS 58EWH/ CUQS 58EW).

9.10 Oboustranná rukojeť (u mrazničky CUQS 58EWH / CUQS 513EWH)

Kroky montáže (obr. 9.7):

1. Odstraňte 2 kryty rukojetí, 2 šrouby a sestavu rukojetí z levé strany dvířek. Odstraňte 2 zátky otvorů z pravé strany dvířek.
2. Připevněte sestavu rukojeti pomocí 2 šroubů na pravou stranu dvířek a 2 krytů rukojeti. Připevněte 2 zátky otvorů na levou stranu dvířek.
3. Postup je dokončen.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Informační list výrobku podle nařízení EU č. 2019/2016

Ochranná známka	Candy	
Identifikační značka modelu	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategorie modelu	Skříňová mraznička	
Třída energetické účinnosti	E	E
Roční spotřeba energie (kWh/rok)[1)]	164	189
Užitný objem, chladnička (l)	Neuvádí se	
Užitný objem, mraznička (l) ****	85	163
Hodnocení hvězdičkami	*/***	
Teplota ostatních prostorů > 14 °C	Neuvádí se	
Systém bez námrazy	ne	
Bezpečný výpadek proudu (h)	13	19
Mrazicí výkon (kg/24 h)	4	7,5
Klimatická třída Tento spotřebič je určen k používání při teplotě okolí mezi 10 °C a 38 °C.	SN-ST	
Emise hluku šířeného vzduchem (dB(A) re 1 pW)	37	
Typ konstrukce	volně stojící	

[1)] na základě výsledků standardní zkoušky za 24 hodin. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu používání a umístění spotřebiče.
Specifikační údaje najdete na typovém štítku a energetickém štítku uvnitř výrobku.
Tento spotřebič je určen k používání v níže uvedeném rozsahu teplot okolí:

SN	+10 °C ~ +32 °C
N	+16 °C ~ +32 °C
ST	+16 °C ~ +38 °C
T	+16 °C ~ +43 °C

10.2 Další technické údaje

Napětí/frekvence	220–240 V~/50 Hz
Jmenovitý proud (A)	0,8
Chladivo	R600a
Rozměry (V/Š/H v cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Rozměry (V/Š/H v cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Jmenovitý příkon (CUQS 58EW* / CUQS 513EW*)	100 W / 120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 POPRODEJNÍ SERVIS

1. Řešení závad vlastními silami

Pokud máte podezření na jakoukoli závadu, než se obrátíte na autorizovaný poprodejní servis přímo nebo prostřednictvím svého prodejce, ujistěte se, že jste dodrželi všechny pokyny a rady uvedené v této uživatelské příručce.

2. Poprodejní servis

Dostupné poprodejní služby naleznete v přiloženém záručním listu.
Abyste získali okamžitou pomoc, připravte si následující základní údaje k identifikaci vašeho spotřebiče:

- ▶ Značka spotřebiče
- ▶ Model
- ▶ Sériové číslo
- ▶ Problém nebo příčina
- ▶ Datum nákupu
- ▶ Zakoupeno od / dodavatel

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky:
https://corporate.haier-europe.com/en/
V části „Website" zvolte značku svého výrobku a svou zemi.
Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci.

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.
Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

ZÁRUKA

Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

PŘEDPISY

Pokud chcete skříňku zlikvidovat, musíte odstranit dvířka a ponechat police na místě. Tím se sníží možnost ohrožení dětí. Hořlavá pěna musí být zlikvidována odbornými osobami.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Benutzerhandbuch

Stand-Gefrierschrank

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

DE

www.elektromarkabolt.hu

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, das Gerät optimal zu nutzen und eine sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten.
Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie jederzeit für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts darauf zurückgreifen können.
Wenn Sie das Gerät verkaufen, weggeben oder bei einem Umzug zurücklassen, vergewissern Sie sich, dass diese Anleitung auch beigelegt wird, damit sich der neue Besitzer mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.
WARNUNG: Brandgefahr/brennbares Material. Das Symbol zeigt an, dass Brandgefahr besteht, da brennbare Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet.

Legende

Allgemeine Informationen und Tipps

Warnung - Wichtige Sicherheitsinformationen

Umweltinformationen

Entsorgung

Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es an die zuständige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nach seiner Außerbetriebnahme ordnungsgemäß entsorgt wird. Damit tragen Sie dazu bei, gesundheits- und umweltschädigende Auswirkungen zu verhindern, die eine nicht korrekte Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer zur Folge haben könnte. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Da brennbare Isolationsblasgase verwendet werden, wenden Sie sich bitte an den Fachtechniker oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.

Warnung!

Erstickungsgefahr!
Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislaufs nicht beschädigt ist, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Ablagen und Schubladen sowie die Türöffnung und die Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

www.elektromarkabolt.hu

Inhalt

1 - Sicherheit 4
2 - Bestimmungsgemäße Verwendung 10
3 - Produktbeschreibung 11
4 - Bedienfeld 12
5 - Verwendung 13
6 - Energiespartipps 14
7 - Pflege und Reinigung 15
8 - Fehlerbehebung 19
9 - Installation 22
10 - Technische Daten 26
11 - Kundendienst 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Sicherheit

Lesen Sie vor dem ersten Einschalten des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG!

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass keine Transportschäden vorliegen.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Warten Sie vor dem Einschalten des Geräts mindestens sechs Stunden, damit der Kühlkreislauf auch sicher und effektiv arbeitet.
- Das Gerät immer mit mindestens zwei Personen transportieren, da es schwer ist.

Installation

- Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Idealerweise müssen mindestens 10 cm rund um das Gerät frei bleiben.
- Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder an einem Ort auf, wo es mit Wasser nassgespritzt werden könnte. Reinigen Sie Wasserspritzer und Flecken mit einem weichen, sauberen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gerät oder in der Einbaustruktur frei.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Informationen auf dem Typenschild der Stromversorgung entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.
- Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/50 Hz betrieben.
- Abnormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht angeht, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein abnormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.
- Verwenden Sie eine separate, geerdete Steckdose für die Stromversorgung, die während der Reinigung leicht zugänglich ist. Das Gerät muss geerdet werden.
- **Nur für Großbritannien:** Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Den dritten Stift (Erdung) auf keinen Fall kappen oder entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckadapter und Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch den Gefrierschrank eingeklemmt wird. Nicht auf das Netzkabel treten.
- **WARNUNG:** Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

www.elektromarkabolt.hu

WARNUNG!

- **WARNUNG:** Keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Powerstationen hinter dem Gerät platzieren.
- **WARNUNG:** Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Nicht auf das Netzkabel treten.

Täglicher Gebrauch

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Kühlgas oder ein anderes brennbares Gas in der Nähe des Geräts austritt, drehen Sie das Ventil des austretenden Gases ab. Öffnen Sie die Türen und Fenster und ziehen Sie nicht den Netzstecker des Gefrierschranks oder eines anderen Haushaltsgeräts.
- Beachten Sie, dass das Gerät für den Betrieb bei einer bestimmten Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C eingestellt ist. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn es über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur oberhalb oder unterhalb des angegebenen Bereichs betrieben wird.
- Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf den Gefrierschrank, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- Die Tür nur mit den Griffen öffnen und schließen. Der Spalt zwischen den Türen sowie zwischen den Türen und dem Schrank ist sehr schmal. Stecken Sie nicht Ihre Hände in diese Bereiche, um zu vermeiden, dass Ihre Finger eingeklemmt werden. Öffnen und schließen Sie die Türen des Gefrierschranks nur dann, wenn keine Kinder im Bewegungsbereich der Tür stehen.
- Keine brennbaren, explosionsfähigen oder korrosiven Substanzen im Gerät oder in der Nähe verwenden.
- Keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät lagern. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät. Es wird davon abgeraten, Materialien zu lagern, die extreme Temperaturen erfordern.
- Im Kühlmodus ohne 4-Sterne-Fach: dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet; im Gefriermodus mit 4-Sterne-Fach: dieses Gefriergerät ist nicht zum Kühlen von Lebensmitteln geeignet.
- Lagern Sie niemals Flüssigkeiten in Flaschen oder Dosen (außer hochprozentige Spirituosen), insbesondere kohlensäurehaltige Getränke, im Gefrierschrank, da diese beim Einfrieren platzen können.

www.elektromarkabolt.hu

WARNUNG!

Täglicher Gebrauch

- Überprüfen Sie den Zustand der Lebensmittel, wenn die Temperatur im Gefrierschrank angestiegen ist.
- Stellen Sie nicht unnötig niedrige Temperaturen im Gefrierfach ein. Bei hohen Einstellungen können Minustemperaturen auftreten. Achtung: Flaschen können platzen.
- Berühren Sie Gefriergut nicht mit nassen Händen (Handschuhe tragen). Verzehren Sie insbesondere Eis am Stiel nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierfach. Es besteht die Gefahr des Erfrierens oder der Bildung von Frostblasen an Mund und Zunge. ERSTE HILFE: Sofort unter fließend kaltes Wasser halten. Nicht mit Gewalt abziehen!
- Berühren Sie nicht die Innenfläche des Gefrierfachs, insbesondere nicht mit nassen Händen, da Ihre Hände an der Oberfläche festfrieren könnten.
- Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, falls die Stromversorgung unterbrochen wird oder bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 5 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren der Lebensmittelfächer des Geräts, es sei denn, sie werden vom Hersteller empfohlen.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Wenn Sie nicht sicher sind, welche Art von Kältemittel im Gerät verwendet wird, überprüfen Sie das Typenschild im Gerät. Es ist gefährlich, wenn dieses Gerät von einer anderen Person als einem Techniker des autorisierten Kundendiensts gewartet wird.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte zwar be- und entladen, die Kühlgeräte jedoch nicht reinigen und installieren.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät sollte so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht an den Türfächern. Die Tür kann schief verzogen werden, das Flaschenregal kann herausgezogen werden, oder das Gerät kann umkippen.
- Bewahren Sie Flaschenbier oder Getränke in Flaschen niemals im Gefrierschrank auf, da diese beim Einfrieren platzen können.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen wie Sprühdosen in diesem Gerät.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

www.elektromarkabolt.hu

Wartung/Reinigung

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät reinigen und warten.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie eine routinemäßige Wartung durchführen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 5 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- Fassen Sie beim Herausziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose, den Stecker und nicht das Kabel an.
- Kratzen Sie Frost und Eis nicht mit scharfkantigen Gegenständen ab. Verwenden Sie keine Sprays, elektrischen Heizgeräte, Haartrockner zum Abtauen oder Dampfreiniger im Gerät, um Beschädigungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies wird vom Hersteller so empfohlen.
- Das Gerät während der Reinigung nicht besprühen oder Wasser darauf schütten.
- Das Gerät nicht mit Wasser besprühen oder mit Dampf reinigen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure- oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Gefrierschränke, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie den Staub auf der Geräterückseite mindestens einmal im Jahr, um Brandgefahr und einen erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- Reinigen Sie die kalten Einlegeböden aus Glas oder die Glastür nicht mit heißem Wasser. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.
- Überprüfen Sie bei einem eventuellen Temperaturanstieg den Zustand der Tiefkühlware.
- Deaktivieren Sie das Gerät vor der Wartung und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Fachelektrikern repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden verursachen können.

www.elektromarkabolt.hu

Information zum Kältemittelgas

WARNUNG!

Das Gerät enthält das brennbare Kältemittel ISOBUTAN (R600a). Stellen Sie sicher, dass der Kühlkreislauf während des Transports oder der Installation nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden. Falls Schäden aufgetreten sind, halten Sie sich von offenen Brandquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie die Netzkabel des Geräts oder eines anderen Geräts nicht ein oder aus. Informieren Sie den Kundendienst.

Falls die Augen mit dem Kältemittel in Kontakt kommen, sofort unter fließendem Wasser ausspülen und den Augenarzt verständigen.
WARNUNG: Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Nicht daran manipulieren. Da brennbare Kältemittel verwendet werden, bitte das Gerät entsprechend der Anweisung installieren, handhaben und warten. Wenden Sie sich an den Fachtechniker oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.

WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet.
- WARNUNG: Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- WARNUNG: Keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Powerstationen hinter dem Gerät platzieren.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen wie Sprühdosen in diesem Gerät.
- Da in dem Gefrierschrank brennbare Kältemittel verwendet werden, sollten Sie bei der Installation, Handhabung, Bedienung und Wiederverwertung des Geräts sehr vorsichtig sein.
- Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen, da entzündliches Treibgas im Gerät verwendet wurde.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften;
- Bed & Breakfast (B&B);

www.elektromarkabolt.hu

- Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.

▶ Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird und Sie nur die Funktion „Kühlschrank aus" für den Gefrierschrank verwenden:
- Nehmen Sie die Lebensmittel heraus.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
- Lassen Sie die Türen auf, um die Bildung von schlechten Gerüchen zu verhindern.

▶ Um eine sichere Konservierung der Lebensmittel zu gewährleisten, halten Sie sich bitte an diese Gebrauchsanweisung.

▶ Einzelheiten über die Gerätebereiche, die je nach Temperaturverteilung in den verschiedenen Fächern am besten für die Lagerung bestimmter Lebensmittel geeignet sind, finden Sie im anderen Teil des Benutzerhandbuchs.

▶ Um eine Verunreinigung der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem bedeutenden Temperaturanstieg in den Kühl- und Gefrierfächern des Geräts führen.
- Die mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen und zugänglichen Ablaufsysteme müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden. Spülen Sie den an eine Wasserleitung angeschlossenen Wasserkreislauf, wenn fünf Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gefrierschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder Flüssigkeit auf diese tropft.
- Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, zur Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und zur Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich im Innenraum Schimmel bildet.

www.elektromarkabolt.hu

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften;
- Bed & Breakfast (B&B);
- Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.

Dieses Gerät ist zum Einfrieren von Lebensmitteln bestimmt. Es wurde ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen entwickelt. Das Gerät ist nicht für die kommerzielle oder industrielle Nutzung bestimmt. Bei Bedarf kann dieses Gerät als Lagerfach für frische Lebensmittel verwendet werden.

Änderungen oder Anpassungen am Gerät sind nicht erlaubt. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren und zum Verlust von Garantieansprüchen führen.

2.2 Zubehör

Überprüfen Sie das Zubehör und die Dokumentation gemäß dieser Liste:

2.2

Energielabel

Garantiekarte

Benutzerhandbuch

Eiswürfelschale
(verfügbar für CUQS
513EWH/CUQS 58EWH)

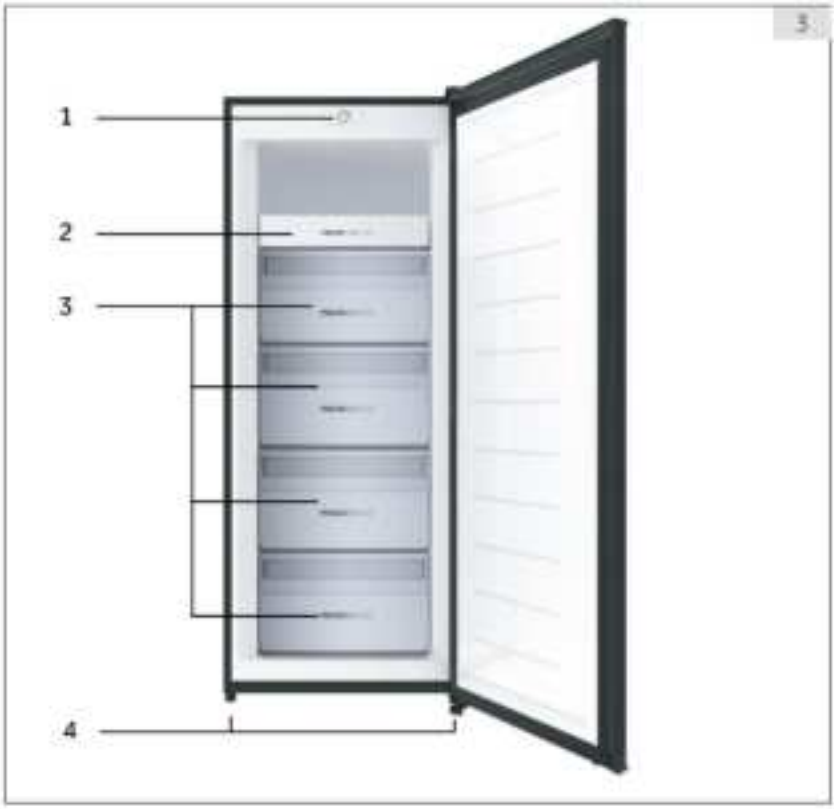
Schaufel zum
manuellen Abtauen

www.elektromarkabolt.hu

Hinweis: Unterschiede

Aufgrund von technischen Änderungen und unterschiedlichen Modellen können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.

Bild des Geräts (Abb. 3)



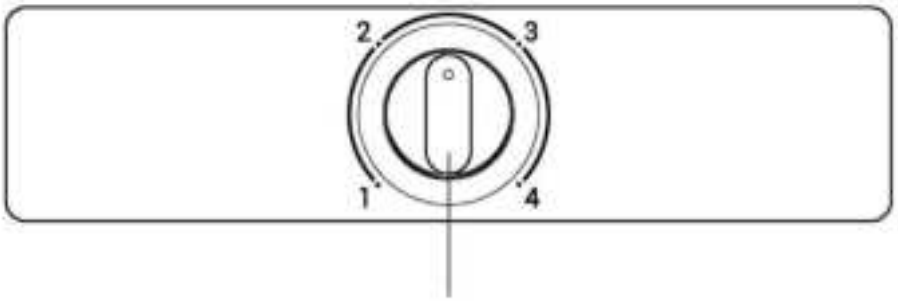
1 Bedienfeld
2 Einlegeböden aus Kunststoff (verfügbar für CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Schubladen
4 Verstellbare Füße

www.elektromarkabolt.hu

4 - Bedienfeld

Bedienfeld (Abb. 4)

4



Temperaturregler (Thermostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

- ► Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie umweltfreundlich.
- ► Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen.
- ► Warten Sie nach dem Nivellieren und Reinigen mindestens sechs Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Siehe Abschnitt INSTALLATION.
- ► Kühlen Sie die Fächer zwei Stunden lang auf hoher Stufe vor, bevor Sie die Lebensmittel einlegen. Stellen Sie dazu bitte die Temperatur ein.

5.2 Temperatureinstellung

Drehen Sie das Thermostat, um die Temperatur zwischen 1 (wärmer) und 4 (kälter) einzustellen. Die Lagertemperatur wird von der Minimaleinstellung auf die Maximaleinstellung erhöht.

Abb. 5

Verschiedene Lebensmittel sollten entsprechend ihrer Eigenschaften an verschiedenen Stellen eingeräumt werden (Abb.5).

1 Eingelegte Lebensmittel, Konserven, Obst, Gemüse, Salat usw.

2 Eier, Konserven, Gewürze, Getränke, Fleischerzeugnisse, Snacks und abgefüllte Lebensmittel usw.

Im Kühlmodus ohne 4-Sterne-Fach: dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet; im Gefriermodus mit 4-Sterne-Fach: dieses Gefriergerät ist nicht zum Kühlen von Lebensmitteln geeignet.

Lebensmittel können im Gefrierschrank bei einer Temperatur von mindestens -18 °C je nach Beschaffenheit 2 bis 12 Monate gelagert werden (z. B. Fleisch: 3-12 Monate, Gemüse: 6-12 Monate). Damit das Verfallsdatum nicht abläuft, notieren Sie sich das Einfrierdatum, das Verfallsdatum und den Namen des Lebensmittels auf der Verpackung. Unterschiedliche Lebensmittel können unterschiedlich lange gelagert werden.

www.elektromarkabolt.hu

Energiespartipps

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß belüftet ist (siehe INSTALLATION).
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- Vermeiden Sie unnötig niedrige Temperaturen im Gerät. Je niedriger die im Gerät eingestellte Temperatur ist, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Lassen Sie warme Mahlzeiten erst abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.
- Öffnen Sie die Gerätetür so wenig und so kurz wie möglich.
- Vergewissern Sie sich, dass die Tür immer richtig schließt und dass die eingeräumten Lebensmittel dies nicht verhindern. Halten Sie die Türdichtungen sauber.
- Tauen Sie gefrorene Lebensmittel im Kühlschrank auf.
- Reinigen Sie die Rückseite des Geräts regelmäßig. Angesammelter Staub erhöht den Energieverbrauch.
- Die energiesparendste Konfiguration erfordert, dass die Schubladen, die Lebensmittelboxen und die Einlegeböden im Gerät so wie geliefert eingesetzt und die Lebensmittel so platziert werden, dass sie den Luftauslass des Kanals nicht blockieren.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Pflege und Reinigung

WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

7.1 Allgemeines

Reinigen Sie das Gerät, wenn nur wenig oder keine Lebensmittel gelagert werden.

WARNUNG!

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure- oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Gefrierschränke, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Gerät während der Reinigung nicht besprühen oder Wasser darauf schütten.
- Kratzen Sie Frost und Eis nicht mit scharfkantigen Gegenständen ab.
- Verwenden Sie keine Sprays, elektrischen Heizgeräte, Haartrockner zum Abtauen oder Dampfreiniger im Gerät, um Beschädigungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Reinigen Sie die kalten Einlegeböden aus Glas nicht mit heißem Wasser. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.
- Berühren Sie nicht die Innenfläche des Gefrierschranks, insbesondere nicht mit nassen Händen, da Ihre Hände an der Oberfläche festfrieren könnten.
- Überprüfen Sie bei einem eventuellen Temperaturanstieg den Zustand der Tiefkühlware.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

- Halten Sie die Türdichtung immer sauber.
- Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse des Geräts mit einem weichen Tuch oder einem Schwamm, der mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde (Abb. 7.1).

  1. Säubern Sie den Kühlschrank innen und außen, einschließlich Türdichtungen, Türablage, Glasablagen, Schubladen usw., gründlich mit einem weichen Geschirrtuch oder einem Schwamm, der in warmes Wasser eingetaucht wurde (eventuell mit etwas neutralem Reinigungsmittel im Wasser).
  2. Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde, nehmen Sie alle verschmutzten Teile heraus, spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab, trocknen Sie sie ab und setzen Sie sie wieder in den Kühlschrank ein.
  3. Bei verschütteten Milchprodukten (z. B. Sahne, schmelzendes Eis) entfernen Sie die verunreinigten Teile, legen Sie sie für eine Weile in ca. 40 °C warmes Wasser, spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab, trocknen Sie sie ab und setzen Sie sie wieder in den Kühlschrank ein.
  4. Falls ein kleines Teil oder Krümel im Inneren des Kühlschranks (zwischen die Ablagen oder Schubladen) festsitzt, lösen Sie die Verunreinigung mit einer weichen Zahnbürste. Wenn Sie die Verunreinigung nicht entfernen konnten, wenden Sie sich bitte an den Candy-Kundenservice.
- Wischen Sie den Kühlschrank mit einem feuchten Tuch gründlich aus und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab.
- Reinigen Sie Geräteteile nicht in einer Geschirrspülmaschine.
- Reinigen Sie das Zubehör nur mit warmem Wasser und einem milden und neutralen Reinigungsmittel.

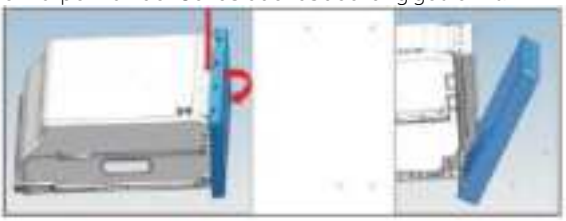
www.elektromarkabolt.hu

7 - Pflege und Reinigung

Das Benutzerhandbuch enthält Anleitungen für die Verwendung und den Betrieb mehrerer Modelle. Bitte beachten Sie die Anleitungen für die gekauften Modelle.

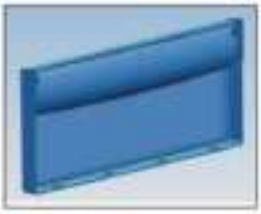
Schritte zur Reinigung der Schubladen

1. Entfernen Sie die vordere Abdeckung der Schublade:
   Drücken Sie den Boden der Schublade in Pfeilrichtung, nachdem Sie den Verschluss zwischen der Schubladenabdeckung und dem Schubladenkörper gelöst haben. Durch Drehen in Pfeilrichtung wird der Schubladenkörper von der Schubladenabdeckung getrennt.



2. Reinigung des Schubladenkörpers:
   Wischen Sie das Innere und die Oberfläche der Schublade mit einem in Alkohol getauchten Tuch ab und waschen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab.

3. Reinigung der Schubladenabdeckung:
   Reinigen Sie die flache Oberfläche mit einem in Alkohol getauchten Tuch. Säubern Sie den Teil des Schlitzes mit einer in Alkohol getauchten Bürste und waschen Sie ihn dann mit klarem Wasser ab.



4. Einbau nach der Reinigung:
   Nach dem Einsetzen der Schublade in die Öffnung der vorderen Abdeckplatte dreht sich die Abdeckplatte so lange um die Schublade, bis die Abdeckplatte und der Verschluss der Schublade an ihrem Platz installiert sind. Entsprechend der entgegengesetzten Reihenfolge vom Ausbau bis zum Einbau an ihrem Platz.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Pflege und Reinigung

Reinigung der Türdichtung

1. Entfernen der Türdichtung:
   Halten Sie die Türdichtung mit der Hand fest, ziehen Sie sie in Pfeilrichtung heraus und entfernen Sie dann die gesamte Türdichtung.

2. Reinigung der Türdichtung
   Tauchen Sie den Schlitz der Türdichtung mit einer Bürste in Wasser oder Alkohol ein und wischen Sie die Oberfläche der Türdichtung mit einem in klares Wasser oder Alkohol getauchten Tuch ab. Reinigen Sie abschließend die Türdichtung mit klarem Wasser und wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

3. Einbau nach der Reinigung
   Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass sich keine Tropfen mehr auf der Türdichtung befinden, setzen Sie die Türdichtung dann in den Schlitz der Türverkleidung ein und drücken Sie die Türdichtung von oben nach unten mit der Hand fest, bis die gesamte Türdichtung in den Schlitz eingesetzt ist.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Nichtverwendung für einen längeren Zeitraum

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird:

- ► Nehmen Sie die Lebensmittel heraus.
- ► Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- ► Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
- ► Lassen Sie die Tür und die Schubladen des Gefrierschranks offen, um zu verhindern, dass sich schlechte Gerüche bilden.

Entfernen Sie die Tür des Geräts (öffnen Sie die Tür und halten Sie sie vor dem Herausdrehen der Schrauben fest), um zu verhindern, dass Kinder in das Gerät gelangen und darin eingeschlossen werden.

Hinweis: Ausschalten

Um die Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten, schalten Sie es nur dann aus, wenn es unbedingt notwendig ist.

7.3 Verstellen des Geräts

1. Nehmen Sie alle Lebensmittel heraus und ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.
2. Befestigen Sie die Einlegeböden und andere bewegliche Teile im Gefrierschrank mit Klebeband.
3. Schließen Sie die Tür und befestigen Sie sie mit Klebeband.
4. Kippen Sie den Gefrierschrank um maximal 45°, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.
5. Umwickeln Sie die Füße des Gefrierschranks mit Verpackungsmaterial, um zu vermeiden, dass der Boden zerkratzt wird. Verstellen Sie den Gefrierschrank niemals gewaltsam.

WARNUNG!

- ► Heben Sie das Gerät nicht an seinen Griffen an.
- ► Stellen Sie das Gerät niemals waagerecht auf den Boden.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Fehlerbehebung

Viele auftretende Probleme können von Ihnen selbst ohne spezifische Fachkenntnisse gelöst werden. Bei Problemen prüfen Sie bitte alle angezeigten Möglichkeiten und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie einen Kundendienst kontaktieren. Siehe KUNDENDIENST.

WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Fachelektrikern repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden verursachen können.
- ▶ Eine beschädigte Lieferung sollte nur vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Der akustische Alarm kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

8.1 Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Behebung
Der Kompressor funktioniert nicht.	• Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	• Den Netzstecker anschließen.
Das Gerät läuft häufig oder zu lange.	• Die Innen- oder Außentemperatur ist zu hoch.	• In diesem Fall ist es normal, dass das Gerät länger läuft.
	• Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet.	• Normalerweise dauert es 8 bis 12 Stunden, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
	• Die Tür des Geräts wurde nicht richtig geschlossen.	• Tür schließen und sicherstellen, dass das Gerät auf einem ebenem Untergrund steht und dass keine Lebensmittel oder Behälter gegen die Tür stoßen.
	• Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.	• Tür nicht zu häufig öffnen.
	• Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	• Die Temperatur höher einstellen, bis eine zufriedenstellende Temperatur erreicht ist. Es dauert 24 Stunden, bis sich die Temperatur stabilisiert hat.
	• Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht.	• Die Türdichtung reinigen oder vom Kundendienst ersetzen lassen.
	• Die erforderliche Luftzirkulation ist nicht gewährleistet.	• Für eine ausreichende Belüftung sorgen.
	• Das Innere des Geräts ist mit Eis bedeckt.	• Das Gerät abtauen.
Das Gerät macht abnormale Geräusche.	• Das Gerät befindet sich nicht auf einem ebenen Untergrund.	• Das Gerät nivellieren.
	• Das Gerät berührt einen Gegenstand in seiner Nähe.	• Die Gegenstände um das Gerät herum entfernen.
	• Das Gerät steht auf einem Holzboden oder in der Nähe von Holzwänden.	• Holz verstärkt die Geräusche. Das Gerät woanders aufstellen.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Fehlerbehebung

Das Gerät macht ein klickendes Geräusch	• Das ist normal. Dies wird durch das Ein- oder Ausschalten des Kühlaggregats verursacht.	• -
Es ist ein leichtes Geräusch zu hören, ähnlich wie dem von fließendem Wasser.	• Das ist normal.	• -
Das Gerät macht ein Motorgeräusch	• Das Kühlaggregat hat sich gerade eingeschaltet. Das ist normal	• -
Das Innere des Geräts ist nicht kalt genug.	• Die Temperatur ist zu hoch eingestellt. • Es wurden zu warme Lebensmittel gelagert. • Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal hineingelegt. • Die Lebensmittel liegen zu dicht beieinander. • Die Tür ist nicht richtig geschlossen. • Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.	• Die Temperatur zurücksetzen. • Die Lebensmittel immer erst abkühlen lassen, bevor Sie sie hineinlegen. • Nur kleinere Mengen an Lebensmitteln hineinlegen. • Zwischen mehreren Lebensmitteln einen Abstand lassen, damit die Luft zirkulieren kann. • Die Tür schließen. • Tür nicht zu häufig öffnen.
Das Innere des Geräts ist zu kalt.	• Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	• Die Temperatur zurücksetzen.
Auf der Oberfläche des Geräts sammelt sich Feuchtigkeit an.	• Das Klima ist zu warm und zu feucht.	• Das ist bei feuchtem Klima normal und ändert sich, wenn die Feuchtigkeit abnimmt. Mit einem Tuch trocken wischen.
Starke Eisbildung und Frost im Gefrierfach.	• Die Lebensmittel sind nicht angemessen verpackt. • Die Tür ist nicht richtig geschlossen. • Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet. • Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht. • Etwas im Inneren des Geräts verhindert, dass die Tür richtig schließt.	• Die Lebensmittel immer gut verpacken. • Die Tür schließen. • Tür nicht zu häufig öffnen. • Die Türdichtung reinigen oder vom Kundendienst ersetzen lassen. • Die Einlegeböden, Türablagen oder Behälter so versetzen, dass die Tür richtig schließt.
Das Kühlsystem funktioniert nicht.	• Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen. • Die Stromversorgung ist nicht intakt.	• Den Netzstecker anschließen. • Die Stromversorgung des Raums überprüfen. Den örtlichen Stromversorger anrufen!
Die Seitenwände des Geräts und die Türleiste werden warm.	• Das ist normal.	• -

www.elektromarkabolt.hu

Die Tür ist schwer zu öffnen.	• Sobald das Gerät in Betrieb ist, entsteht ein internes Vakuum.	• Öffnen Sie die Tür mit der Türdichtung vorsichtig, damit Luft in das Gerät eindringen kann.
Die Tür lässt sich nicht richtig schließen. Die Tür bleibt immer einen Spalt offen.	• Aufgrund der niedrigen Temperatur im Gerät kann die Türdichtung leicht hart werden und sich verformen.	• Verwenden Sie einen Haartrockner oder legen Sie ein heißes Handtuch auf die Stelle, an der die Dichtung verformt ist. Wenn die Türdichtung wieder weich ist, schließen Sie die Tür und drücken Sie sie fest an.

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien, für Tunesien keine gesetzliche Gewährleistung erforderlich.
Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells erhältlich.
Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Schubladen für eine Mindestdauer von sieben Jahren und Türdichtungen für eine Mindestdauer von 10 Jahren, nachdem das letzte Gerät des Modells in Verkehr gebracht wurde.

8.2 Unterbrechung der Stromversorgung

Bei einem Stromausfall sollten die gelagerten Lebensmittel noch 18 Stunden lang kalt bleiben. Beachten Sie diese Tipps bei einer längeren Stromunterbrechung, insbesondere im Sommer:

- ▶ Öffnen Sie die Tür so selten wie möglich.
- ▶ Legen Sie während einer Stromunterbrechung keine weiteren Lebensmittel in den Gefrierschrank.
- ▶ Wenn die Stromunterbrechung vorher angekündigt wurde und die Unterbrechungsdauer länger als 15 Stunden ist, frieren Sie im Voraus ein paar Eiswürfel oder Kühlakkus ein, und legen Sie diese beim Stromausfall oben in das Gefrierfach.
- ▶ Da die Temperatur im Gefrierschrank während einer Stromunterbrechung oder eines anderen Fehlers ansteigt, werden die Haltbarkeit und die Qualität der Lebensmittel reduziert. Aufgetaute Lebensmittel sollten entweder verzehrt oder gekocht und (sofern geeignet) gleich danach wieder eingefroren werden, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden.

Hinweis: Speicherfunktion bei Stromunterbrechung

Nach Wiederherstellung der Stromversorgung fährt das Gerät mit den Einstellungen fort, die vor dem Stromausfall eingestellt waren.

www.elektromarkabolt.hu

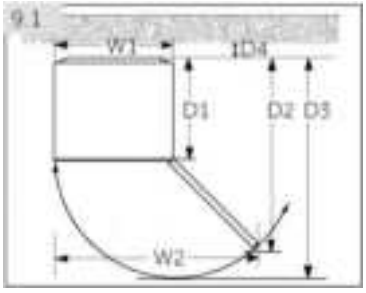
9.1 Auspacken

WARNUNG!

- ► Das Gerät ist schwer. Transportieren oder bewegen Sie es immer mit mindestens zwei Personen.
- ► Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie es umweltfreundlich.
- ► Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- ► Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

9.2 Umgebungsbedingungen

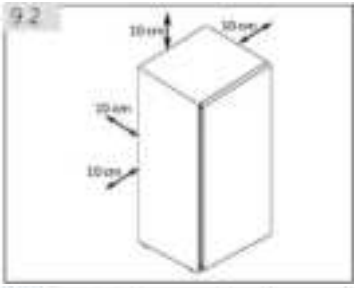
Die Raumtemperatur sollte immer zwischen 10 °C und 38 °C liegen, da sie die Temperatur im Inneren des Geräts und dessen Energieverbrauch beeinflussen kann. Das Gerät nicht in der Nähe anderer Wärme abgebender Geräte (Ofen, Kühlschränke) installieren.



9.3 Platzbedarf

Erforderlicher Platz zum Öffnen der Tür (Abb. 10.1):

Breite in mm		Tiefe in mm			Abstand zur Wand in mm	Modell-kennung
B1	B2	T1	T2	T3	T4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

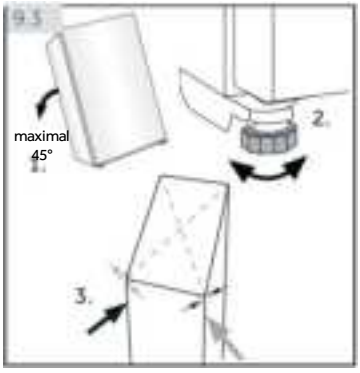


Für ein frei stehendes Gerät: Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

9.4 Platzbedarf für eine ausreichende Belüftung

Damit eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet wird, müssen die Sicherheitshinweise zum ausreichenden Platzbedarf beachtet werden (Abb. 10.2).

9.5 Ausrichtung des Geräts



Das Gerät sollte auf einer flachen und festen Oberfläche aufgestellt werden. Wird das Gerät auf einem Sockel aufgestellt, müssen dafür robuste und feuerfeste Materialien verwendet werden. Verwenden Sie niemals Verpackungsmaterialien aus Schaumstoff als Sockel.

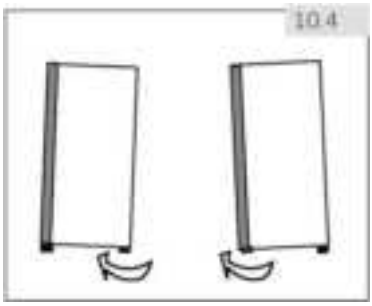
1. Das Gerät leicht nach hinten neigen (Abb. 10.3).
2. Die Stellfüße auf die gewünschte Höhe justieren.
3. Die Stabilität kann durch abwechselndes Anschlagen gegen die Diagonalen überprüft werden. Das leichte Schwanken sollte in beide Richtungen gleich sein. Andernfalls kann sich der Rahmen verziehen; mögliche undichte Türdichtungen sind die Folge. Eine geringe Neigung nach hinten erleichtert das Schließen der Tür.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Verwendung der verstellbaren Füße

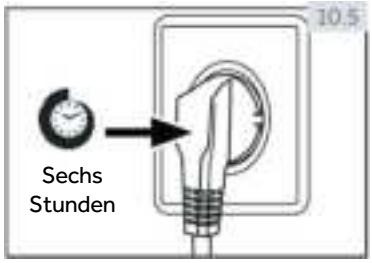
Wenn der Gefrierschrank wackelt, können die Füße angepasst werden: Drehen Sie die verstellbaren Füße in Pfeilrichtung (Abb. 10.4), um sie nach oben oder unten zu verstellen:

- ► Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.
- ► Durch Drehen der Füße gegen den Uhrzeigersinn wird das Gerät gesenkt.



9.7 Wartezeit

Das wartungsfreie Schmieröl befindet sich in der Kapsel des Kompressors. Dieses Öl kann beim Transport durch das geschlossene Rohrsystem gelangen, wenn das Gerät gekippt wird. Warten Sie sechs Stunden (Abb. 10.5), bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, damit das Öl wieder in die Kapsel zurückfließt.



9.8 Elektrischer Anschluss

Stellen Sie vor jedem Anschluss sicher, dass:

- ► die Stromversorgung, Steckdose und Sicherung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- ► die Steckdose geerdet ist und kein Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel vorhanden ist.
- ► der Netzstecker und die Steckdose richtig zusammenpassen.

Schließen Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose an.

WARNUNG!

Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundendienst ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Umkehrbarkeit der Tür

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, sollten Sie überprüfen, ob der Türanschlag von rechts (nach der Lieferung) nach links gewechselt werden muss, wenn der Installationsort und die Nutzbarkeit dies erfordern.

WARNUNG!

- Das Gerät ist schwer. Sie benötigen zwei Personen, um die Umkehrbarkeit der Tür auszuführen.
- Vor dem Eingriff müssen Sie zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht um mehr als 45 ° kippen, um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden.

Montageschritte (Abb. 9.6):

1. Das notwendige Werkzeug bereitstellen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
3. Entfernen Sie die Scharnierlochabdeckung und die Scharnierabdeckung (verfügbar für CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Entfernen Sie die zwei Schrauben an der Rückseite und die obere Abdeckung (verfügbar für CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Entfernen Sie die drei Schrauben und das Scharnier (verfügbar für CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Entfernen Sie die sechs Schrauben und die zwei Scharniere (verfügbar für CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie sie.
8. Entfernen Sie die Abdeckung an der linken Seite der Tür.
9. Befestigen Sie die Abdeckung an der rechten Seite der Tür.
10. Drehen Sie die Tür um und entfernen Sie die zwei Schrauben und den Türstopper an der Unterseite der Tür.
11. Befestigen Sie den im letzten Schritt den demontierten Türstopper mit zwei Schrauben an der anderen Seite.
12. Neigen Sie den Gefrierschrank leicht nach hinten, entfernen Sie die drei Schrauben, das untere Scharnier und die verstellbaren Füße.

www.elektromarkabolt.hu

13. Entfernen Sie die Scharnierachse.
14. Befestigen Sie die Scharnierachse am nächsten Loch.

15. Befestigen Sie das Scharnier und die verstellbaren Füße mit vier Schrauben an der gegenüberliegenden Seite des Gefrierschranks.
16. Montieren Sie die Tür.

17. Befestigen Sie das obere Scharnier mit drei Schrauben (verfügbar für CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Befestigen Sie die zwei oberen Scharniere mit sechs Schrauben (verfügbar für CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Befestigen Sie die Scharnierlochabdeckung und die obere linke Scharnierabdeckung (verfügbar für CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Befestigen Sie die obere Abdeckung mit zwei Schrauben (verfügbar für CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Finish (verfügbar für CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. Finish (verfügbar für CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Umkehrbarkeit des Griffs (verfügbar für CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Montageschritte (Abb. 9.7):

1. Entfernen Sie die zwei Griffabdeckungen, die zwei Schrauben und die Baugruppe des Griffs von der linken Seite der Tür. Entfernen Sie die zwei Lochstopfen von der rechten Seite der Tür.
2. Befestigen Sie die zwei Griffabdeckungen, die zwei Schrauben und die Baugruppe des Griffs an der rechten Seite der Tür. Befestigen Sie die zwei Lochstopfen an der linken Seite der Tür.
3. Fertig.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Produktdatenblatt gemäß der EU-Verordnung Nr. 2019/2016

Handelsmarke	Candy	
Modellkennung	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategorie des Modells	STAND-GEFRIERGERÄT	
Energieeffizienzklasse	E	E
Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr)[1)]	164	189
Lagervolumen Kühlung (L)	Nicht anwendbar	
Lagervolumen Tiefkühlung (L) ****	85	163
Sterne-Bewertung	*/***	
Temperatur der anderen Fächer > 14 °C	Nicht anwendbar	
Frostfreies System	Nein	
Sicher bei Stromausfall (h)	13	19
Gefrierleistung (kg/24h)	4	7,5
Klimaklasse Dieses Gerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C ausgelegt.	SN-ST	
Luftschall-Lärmemissionen (dB (A) re 1pW)	37	
Bauart	Freistehend	

[1)] basierend auf Standard-Testergebnissen für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es steht.
Details zur Spezifikation finden Sie auf dem Typenschild und dem Energielabel im Inneren des Produkts.
Dieses Gerät ist für die Verwendung bei folgender Umgebungstemperatur ausgelegt:

SN	+10 °C ~ +32 °C
N	+16 °C ~ +32 °C
ST	+16 °C ~ +38 °C
T	+16 °C ~ +43 °C

10.2 Zusätzliche technische Daten

Spannung/Frequenz	220-240 V ~/ 50 Hz
Nennstrom (A)	0,8
Kühlmittel	R600a
Abmessungen (H/B/T in cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Abmessungen (H/B/T in cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Nenneingangsleistung (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 KUNDENDIENST

1. Fehler selbst beheben

Wenn Sie einen Fehler vermuten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachtet haben, bevor Sie sich direkt oder über Ihren Händler an den zugelassenen Kundendienst wenden.

2. Kundendienst

Informieren Sie sich auf der beiliegenden Garantiekarte über die verfügbaren Kundendienste in Ihrer Nähe. Um sofort Hilfe zu erhalten, sollten Sie die folgenden wichtigen Daten zur Identifizierung Ihres Geräts bereithalten:

- ▶ Marke des Geräts
- ▶ Modell
- ▶ Seriennummer
- ▶ Das Problem oder der Grund
- ▶ Kaufdatum
- ▶ Gekauft bei/Lieferant

Um den technischen Kundendienst zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Wählen Sie im Abschnitt „Website" die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus.
Sie werden auf die entsprechende Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular zur Kontaktaufnahme mit dem technischen Kundendienst finden.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells erhältlich.
Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Schubladen für eine Mindestdauer von sieben Jahren und Türdichtungen für eine Mindestdauer von 10 Jahren, nachdem das letzte Gerät des Modells in Verkehr gebracht wurde.

GARANTIE

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien, für Tunesien keine gesetzliche Gewährleistung erforderlich.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn Ihr Gefrierschrank entsorgt werden soll, müssen Sie die Tür entfernen und die Einlegeböden an ihrem Platz lassen. Dadurch wird die Gefahr für die Kinder verringert. Der brennbare Schaum muss von professionellen Fachleuten entsorgt werden.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Manual de usuario

Congeladores verticales

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

ES

www.elektromarkabolt.hu

Gracias

Gracias por haber adquirido este producto.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este electrodoméstico. Estas instrucciones contienen información importante que le ayudará a sacar el máximo provecho del electrodoméstico y a garantizar una instalación, uso y mantenimiento seguros y adecuados.
Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento y garantizar un uso seguro y adecuado del electrodoméstico.
Si usted vende el electrodoméstico, lo dona o lo deja atrás al mudarse, asegúrese de dejar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el electrodoméstico y las advertencias de seguridad.
ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/material inflamable. Este símbolo indica que existe riesgo de incendio dado que el electrodoméstico contiene materiales inflamables. Tenga cuidado para evitar provocar un incendio por la ignición del material inflamable.

Leyenda

Información general y consejos

Advertencia: información de seguridad importante

Información medioambiental

Eliminación

El símbolo presente en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, provocadas por una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto. Dado que se utilizan gases expansivos de aislamiento inflamables, póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

¡Atención!

¡Peligro de lesiones o asfixia!
Los refrigerantes y los gases deben desecharse de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

www.elektromarkabolt.hu

Índice

1 - Seguridad 4
2 - Uso previsto 10
3 - Descripción del producto 11
4 - Panel de control 12
5 - Uso 13
6 - Consejos de ahorro de energía 14
7 - Cuidado y limpieza 15
8 - Solución de problemas 19
9 - Instalación 22
10 - Datos técnicos 26
11 - Atención al cliente 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Seguridad

Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, lea las siguientes instrucciones de seguridad:

ADVERTENCIA

Antes del primer uso

- Asegúrese de que no haya daños causados por el transporte.
- Retire todo el embalaje y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Espere al menos seis horas antes de instalar el electrodoméstico para asegurarse de que el circuito refrigerante sea totalmente eficiente.
- Este electrodoméstico pesa mucho: manipúlelo con la ayuda de otra persona.

Instalación

- Este electrodoméstico debe colocarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de dejar un espacio libre de al menos 10 cm por encima y alrededor del electrodoméstico.
- No coloque el electrodoméstico en un área húmeda o en un lugar donde pueda recibir salpicaduras de agua. Limpie y seque las salpicaduras y manchas con un paño suave y limpio.
- No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- Instale y nivele el electrodoméstico en un lugar adecuado para su tamaño y uso.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga libres los orificios de ventilación del electrodoméstico o de la estructura en la que esté colocado.
- Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características técnicas coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.
- Este electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz.
- Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.
- Utilice una toma de corriente independiente puesta a tierra como fuente de alimentación, que sea de fácil acceso durante la limpieza. Este electrodoméstico debe conectarse a tierra.
- **Solo para el Reino Unido:** El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.
- No utilice adaptadores de múltiples contactos ni cables de extensión.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede aprisionado por el congelador. No oprima el cable de alimentación.

www.elektromarkabolt.hu

ADVERTENCIA

- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- **ADVERTENCIA:** Al posicionar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- No oprima el cable de alimentación.

Uso diario

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión, hayan recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro y comprendan los riesgos que esto implica.
- En presencia de niños, mantenga el aparato bajo control para evitar que jueguen con él.
- Si se filtra gas refrigerante u otro gas inflamable en las proximidades del electrodoméstico, apague la válvula del gas filtrado, abra las puertas y ventanas y no desconecte un enchufe en el cable de alimentación del congelador o cualquier otro electrodoméstico.
- Tenga en cuenta que el electrodoméstico está configurado para funcionar en un intervalo de temperatura ambiente específico de entre 10 y 38 °C. El electrodoméstico no puede funcionar correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior al intervalo indicado.
- No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del congelador, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.
- Abra y cierre las puertas solamente usando las asas. El hueco entre las puertas y entre las puertas y el armario es muy estrecho. No ponga las manos en estas áreas para evitar pillarse los dedos. Abra o cierre las puertas del congelador solo cuando no haya niños dentro del área de movimiento de la puerta.
- No almacene ni utilice elementos inflamables, explosivos o corrosivos en el electrodoméstico ni cerca de él.
- No guarde medicamentos, bacterias ni agentes químicos en el electrodoméstico. Este aparato es un electrodoméstico. No se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas extremas.
- En modo refrigeración sin compartimento de 4 estrellas: este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos; en modo congelación con compartimento de 4 estrellas: este aparato de congelación no es adecuado para refrigerar alimentos.
-

www.elektromarkabolt.hu

ADVERTENCIA

- Nunca almacene líquidos en botellas o latas (aparte de bebidas de alto grado alcohólico), especialmente las bebidas carbonatadas, en el congelador, ya que se romperían durante la congelación.

Uso diario

- Compruebe el estado de los alimentos si se ha producido un calentamiento en el congelador.
- No ajuste temperaturas innecesariamente bajas en el compartimento congelador. Pueden producirse temperaturas mínimas con ajustes altos. Atención: las botellas pueden estallar.
- No toque los productos congelados con las manos mojadas (use guantes). Sobre todo, no coma hielo inmediatamente después de haberlo sacado del congelador. Existe el riesgo de congelación o de formación de ampollas. PRIMEROS AUXILIOS: poner inmediatamente bajo el grifo de agua fría. ¡No tirar!
- No toque la superficie interior del compartimento de almacenamiento del frigorífico cuando esté en funcionamiento, especialmente con las manos mojadas, ya que las manos pueden congelarse por la superficie.
- Desenchufe el electrodoméstico en caso de interrupción del suministro eléctrico o antes de limpiarlo. Deje pasar al menos 5 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- No deben utilizarse dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Mantenga alejados del electrodoméstico a los niños menores de 3 años a menos que estén constantemente supervisados.
- **ADVERTENCIA:** Si no está seguro del tipo de refrigerante, consulte la placa de características de la unidad. Es peligroso que cualquier persona que no sea un técnico de servicio autorizado repare este aparato.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años llenen y vacíen aparatos de refrigeración, pero no están autorizados a limpiarlos ni instalarlos.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- El electrodoméstico debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible.
- No tire de los estantes de la puerta. Se puede tirar de la puerta de forma inclinada, el botellero puede retirarse o el electrodoméstico puede volcar.
- No guarde nunca cerveza o bebidas embotelladas en el congelador, ya que reventarían al congelarse.
- No conserve en este electrodoméstico sustancias explosivas, como aerosoles con propelentes inflamables.

www.elektromarkabolt.hu

- Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

Mantenimiento/limpieza

- Asegúrese de que los niños están bajo supervisión si realizan tareas de limpieza y mantenimiento.
- Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento rutinario. Deje pasar al menos 5 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- Cuando desenchufe el electrodoméstico, hágalo por la clavija, no por el cable.
- No raspe la escarcha y el hielo con objetos afilados. No utilice aerosoles, calentadores eléctricos como secadores de pelo, limpiadores a vapor u otras fuentes de calor para evitar dañar las piezas de plástico.
- No utilice dispositivos mecánicos ni otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- No rocíe ni pulverice el electrodoméstico durante la limpieza.
- No use agua pulverizada o vapor para limpiar el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico por su cuenta. En caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para congeladores para evitar daños.
- Quite el polvo de la parte posterior de la unidad al menos una vez al año para evitar el riesgo de incendio, así como un mayor consumo de energía.
- No limpie los estantes o la puerta de cristal fríos con agua caliente. Un cambio repentino de temperatura puede hacer que el cristal se rompa.
- En caso de calentamiento, compruebe el estado de los productos congelados.
- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desactive el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Los equipos eléctricos solo deben ser revisados y manejados por electricistas expertos cualificados, ya que las reparaciones incorrectas pueden causar daños considerables en consecuencia.

www.elektromarkabolt.hu

Información sobre el gas refrigerante

ADVERTENCIA

Este electrodoméstico contiene el refrigerante inflamable ISOBUTANO (R600a). Asegúrese de no dañar el circuito refrigerante durante el transporte o la instalación. La fuga de refrigerante puede causar lesiones oculares o incendios. Si se produce algún daño, manténgase alejado de llamas abiertas, ventile bien la habitación y no conecte o desconecte los cables de alimentación de este ni de cualquier otro electrodoméstico. Informe al servicio de atención al cliente.

En caso de que los ojos entren en contacto con el refrigerante, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente y llame inmediatamente a un oftalmólogo.
ADVERTENCIA: El sistema de refrigeración está bajo alta presión. No lo fuerce. Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, siga estrictamente las instrucciones de instalación, manipulación y mantenimiento del electrodoméstico y póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

ADVERTENCIA

- Cabe tener cuidado para evitar causar un incendio prendiendo material inflamable.
- ADVERTENCIA: Al posicionar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- No conserve en este electrodoméstico sustancias explosivas, como aerosoles con propelentes inflamables.
- Debido a que en el congelador se utilizan refrigerantes inflamables, tenga cuidado al instalar, manipular, reparar y reciclar el aparato.
- Póngase en contacto con el servicio técnico para desechar el aparato, ya que se ha utilizado gas inflamable.

Uso previsto

Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Granjas y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.

www.elektromarkabolt.hu

- Entornos tipo pensión.
- Catering y aplicaciones similares no minoristas.

▶ Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado y no va a utilizar la función «Frigorífico Off» para el congelador:
- Saque la comida.
- Desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Limpie el electrodoméstico como se ha descrito anteriormente.
- Mantenga las puertas abiertas para evitar que se generen malos olores en el interior.

▶ Para garantizar la conservación segura de los alimentos, siga las instrucciones de uso.

▶ Los detalles sobre la zona de almacenamiento más apropiada para determinados tipos de alimentos, teniendo en cuenta la distribución de la temperatura en los distintos compartimentos del electrodoméstico, se encuentran en la otra parte del manual.

▶ Para evitar que los alimentos puedan contaminarse, cíñase a las siguientes instrucciones:
- Dejar la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede causar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h; enjuague el circuito del agua conectado a un suministro de agua si no se ha utilizado agua durante 5 días.
- Guarde la carne cruda y el pescado en recipientes adecuados en el congelador de manera que no entren en contacto ni goteen sobre otros alimentos.
- Los compartimentos marcados con dos estrellas para alimentos congelados son adecuados para guardar alimentos congelados previamente, para guardar o hacer helados y para hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos marcados con una, dos y tres estrellas no son aptos para congelar alimentos frescos.
- Si deja el frigorífico vacío durante largos períodos, apáguelo, elimine la escarcha, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la proliferación de moho en su interior.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Uso previsto

2.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:
- Cocinas para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Granjas y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos tipo pensión.
- Catering y aplicaciones similares no minoristas.

Este electrodoméstico está diseñado para congelar alimentos. Ha sido diseñado exclusivamente para su uso en interiores de viviendas secos. No está destinado a un uso comercial o industrial. A petición, este electrodoméstico puede ser utilizado como compartimento de alimentos frescos.

No se permite realizar cambios o modificaciones en el electrodoméstico. Un uso no previsto puede causar riesgos y la pérdida de los derechos de reclamación por garantía.

2.2 Accesorios

Verifique los accesorios y la documentación según la siguiente lista:

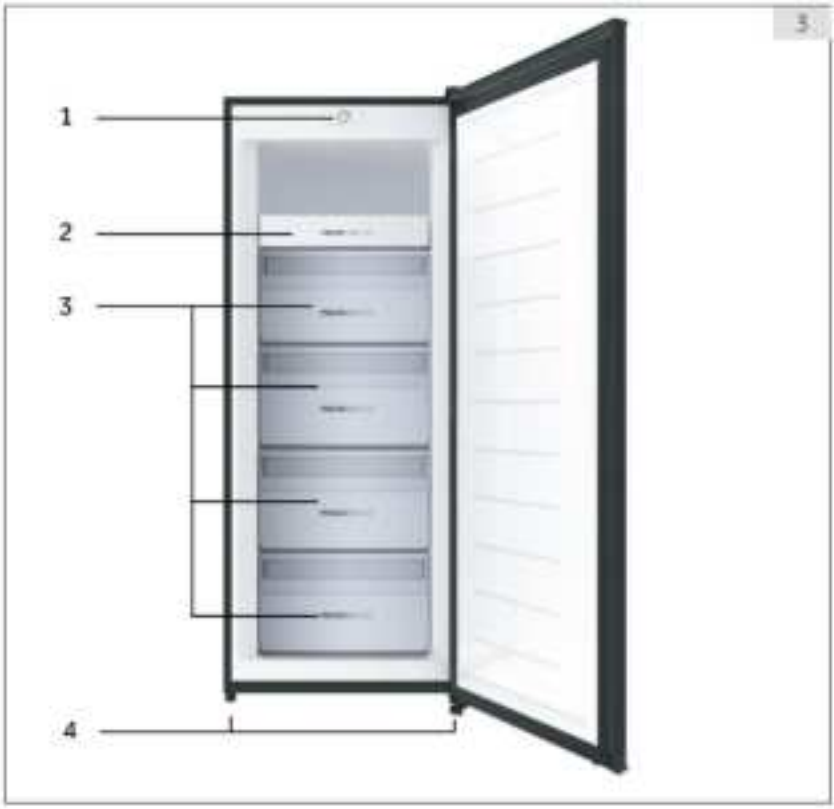
www.elektromarkabolt.hu

3 - Descripción del producto

Nota: Diferencias

Debido a cambios técnicos y a las diferencias entre modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

Imagen del electrodoméstico (Fig. 3)

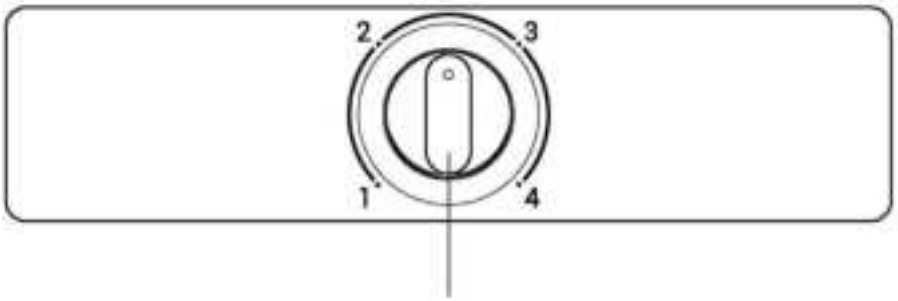


1 Panel de control
2 Estantes de plástico (disponibles para CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Cajones
4 Patas ajustables

www.elektromarkabolt.hu

4 - Panel de control

Panel de control (Fig. 4)



Control de la temperatura (termostato)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Antes del primer uso

- ► Retire todo el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- ► Limpie el interior y el exterior del electrodoméstico con agua y un detergente suave antes de introducir cualquier alimento en él.
- ► Después de nivelar y limpiar el electrodoméstico, espere al menos 6 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Ver sección INSTALACIÓN.
- ► Enfríe previamente los compartimentos durante 2 horas a altas temperaturas antes de llenarlos de alimentos. Para ello, ajuste la temperatura.

5.2 Ajuste de la temperatura

Gire el termostato para ajustar la temperatura entre 1 (más cálida) y 4 (más fría).
La temperatura de almacenamiento disminuirá del ajuste Mín. al ajuste Máx.

Fig. 5

Los diferentes alimentos deben colocarse en diferentes áreas según sus propiedades (Fig. 5).

1 Encurtidos, conservas, fruta, verdura, ensalada, etc.
2 Huevos, conservas, especias, bebidas, productos cárnicos, aperitivos y alimentos embotellados, etc.

En modo refrigeración sin compartimento de 4 estrellas: este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos; en modo congelación con compartimento de 4 estrellas: este aparato de congelación no es adecuado para refrigerar alimentos.

Los alimentos pueden almacenarse en el congelador a una temperatura mínima de -18 °C de 2 a 12 meses, dependiendo de sus propiedades (p.ej. carne: 3-12 meses, verduras: 6-12 meses).
Para evitar la expiración de los periodos de conservación, anote la fecha de congelación, el límite de tiempo y el nombre de los alimentos en el envase según los períodos de conservación de los diferentes alimentos.

www.elektromarkabolt.hu

6 - Consejos de ahorro de energía

Consejos de ahorro de energía

- Asegúrese de que el electrodoméstico esté bien ventilado (vea INSTALACIÓN).
- No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- Evite una temperatura innecesariamente baja en el electrodoméstico. El consumo de energía aumenta la temperatura del electrodoméstico.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el electrodoméstico.
- Abra la puerta del electrodoméstico lo menos y lo más brevemente posible.
- Asegúrese de que la puerta se cierre siempre correctamente y que la posición de los alimentos no lo impida. Mantenga las juntas de la puerta limpias.
- Descongele los alimentos congelados en el frigorífico.
- Limpie la parte trasera del electrodoméstico regularmente. El polvo aumenta el consumo de energía.
- La configuración que ahorra más energía requiere que el cajón, las fiambreras y los estantes se coloquen en el electrodoméstico según el estado de fábrica, y que los alimentos se coloquen de modo que no bloqueen la salida de aire del conducto.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Cuidado y limpieza

ADVERTENCIA

Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

7.1 General

Limpie el electrodoméstico solo cuando haya pocos o ningún alimento guardado.

ADVERTENCIA

- No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para congeladores para evitar daños.
- No rocíe ni pulverice el electrodoméstico durante la limpieza.
- No raspe la escarcha y el hielo con objetos afilados.
- No utilice aerosoles, calentadores eléctricos como secadores de pelo, limpiadores a vapor u otras fuentes de calor para evitar dañar las piezas de plástico.
- No limpie los estantes de cristal fríos con agua caliente. Un cambio repentino de temperatura puede hacer que el cristal se rompa.
- No toque la superficie interior del compartimento del electrodoméstico, especialmente con las manos mojadas, ya que las manos pueden congelarse en la superficie.
- En caso de calentamiento, compruebe el estado de los productos congelados.
- No intente reparar este electrodoméstico usted mismo. En caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

- Mantenga siempre limpia la junta de la puerta.
- Limpie el interior y el armazón del electrodoméstico con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro (Fig. 7.1).
  1. Frote el interior y el exterior del frigorífico, incluyendo la junta de la puerta, los estantes de la puerta, los estantes de cristal, los cajones, etc., con una toalla suave o una esponja sumergida en agua caliente (se puede añadir detergente neutro).
  2. Si hay líquido derramado, retire todas las piezas contaminadas, enjuague directamente con agua corriente, seque y coloque las piezas de nuevo en el frigorífico.
  3. Si hay productos cremosos derramados (como nata, helado derretido...), retire todas las piezas contaminadas, póngalas en agua caliente a unos 40 °C durante un rato, enjuague con agua corriente, séquelas y colóquelas de nuevo en el frigorífico.
  4. En caso de que alguna parte o componente pequeño quede atascada dentro del frigorífico (entre las estanterías o los cajones), utilice un cepillo suave pequeño para sacarlo. Si no la alcanza, póngase en contacto con el servicio de Candy.
- Aclare y seque con un paño suave.
- No limpie ninguna de las piezas o partes de este electrodoméstico en un lavavajillas.
- Limpie los accesorios solo con agua tibia y detergente neutro suave.

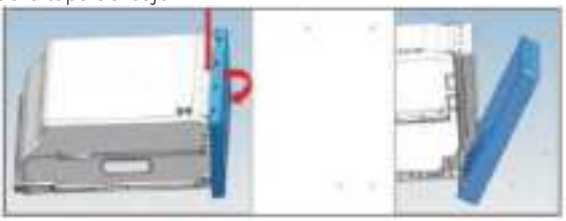
www.elektromarkabolt.hu

7 - Cuidado y limpieza

El manual del usuario incluye instrucciones para el uso y funcionamiento de varios modelos. Consulte las instrucciones de los modelos adquiridos.

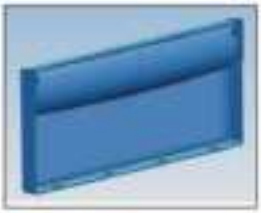
Pasos para la limpieza de los cajones

1. Retire la tapa frontal del cajón:
   Presione la parte inferior del cajón según la dirección de la flecha, y después de soltar la hebilla entre la tapa del cajón y el cuerpo del cajón. Gire según el sentido de la flecha para separar el cuerpo del cajón de la tapa del cajón.



2. Limpieza del cuerpo del cajón:
   Limpie el interior y la superficie del cajón con un paño humedecido en alcohol de calidad alimentaria y, a continuación, lávelo con agua limpia.

3. Limpieza de la tapa del cajón:
   Limpie la superficie plana con un paño humedecido en alcohol de calidad alimentaria. La parte del surco se restriega con un cepillo humedecido en alcohol de calidad alimentaria y, a continuación, se lava con agua limpia.



4. Montaje después de la limpieza:
   Después de insertar el cajón en el orificio de la placa de la cubierta frontal, la placa de la cubierta gira alrededor del cajón hasta que la placa de la cubierta y la hebilla del cajón se instalan en su lugar. Según la secuencia inversa de desmontaje.

www.elektromarkabolt.hu

Limpieza de la junta de la puerta

1. Desmontaje del burlete de la puerta
   Sujete la junta de la puerta con la mano, tire de ella en el sentido de la flecha y, a continuación, extraiga toda la junta de la puerta.

2. Limpieza de la junta de la puerta
   Limpie la ranura de la junta de la puerta con un cepillo mojado en agua o alcohol de calidad alimentaria y, a continuación, limpie la superficie de la junta de la puerta con un paño mojado en agua o alcohol de calidad alimentaria. Por último, limpie la junta de la puerta con agua limpia y límpiela con un paño limpio.

3. Instalación después de la limpieza
   Asegúrese de que no queden restos de gotas en la junta de la puerta antes de instalarla, inserte la junta de la puerta en la ranura del interior de la puerta y presione ligeramente la junta de la puerta con la mano de arriba a abajo hasta que toda la junta de la puerta quede insertada en la ranura.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Si no se utiliza durante un período más largo

Si el electrodoméstico no se utiliza durante un período prolongado de tiempo:

- ► Saque la comida.
- ► Desenchufe el cable de la toma de corriente.
- ► Limpie el electrodoméstico como se ha descrito anteriormente.
- ► Mantenga la puerta y los cajones del congelador abiertos para evitar que se generen malos olores en el interior.

Retire la puerta del electrodoméstico (abra la puerta y manténgala sujeta antes de retirar los tornillos) para evitar que los niños entren en él y se queden encerrados.

Nota: Apagado

Para garantizar la vida útil del aparato, apáguelo solo si es estrictamente necesario.

7.3 Desplazar el electrodoméstico

1. Retire toda la comida y desenchufe el electrodoméstico.
2. Fije los estantes y otras partes móviles en el congelador con cinta adhesiva.
3. Cierre la puerta y asegúrela con cinta adhesiva.
4. No incline el congelador más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.
5. Envuelva las patas del congelador para evitar rayar el suelo. Nunca mueva el congelador de forma enérgica.

ADVERTENCIA

- ► No levante el electrodoméstico por las asas.
- ► No coloque el electrodoméstico horizontalmente sobre el suelo.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Solución de problemas

Usted mismo puede resolver muchos de los problemas que puedan presentarse sin tener conocimientos específicos. En caso de que se produzca algún problema, compruebe todas las posibilidades ilustradas y siga las instrucciones pertinentes antes de ponerse en contacto con un servicio posventa. Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.

ADVERTENCIA

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desactive el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Los equipos eléctricos solo deben ser revisados y manejados por electricistas expertos cualificados, ya que las reparaciones incorrectas pueden causar daños considerables en consecuencia.
- Si el sistema de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.

La alarma acústica puede apagarse pulsando cualquier botón.

8.1 Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución posible
El compresor no funciona.	• El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	• Conecte el enchufe.
El electrodoméstico funciona con frecuencia o durante un período de tiempo demasiado largo.	• La temperatura interior o exterior es demasiado alta.	• En este caso, es normal que el electrodoméstico funcione más tiempo.
	• El electrodoméstico ha estado apagado durante cierto de tiempo.	• Normalmente, lleva de 8 a 12 horas que el electrodoméstico se enfríe completamente.
	• La puerta del electrodoméstico no está bien cerrada.	• Cierre la puerta y asegúrese de que el electrodoméstico esté ubicado sobre una superficie plana y que no haya alimentos o recipientes que impidan que la puerta se cierre bien.
	• La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.	• No abra la puerta con demasiada frecuencia.
	• La configuración de temperatura es demasiado baja.	• Ajuste una temperatura más alta hasta obtener una temperatura satisfactoria. Se necesitan 24 horas para que la temperatura se mantenga estable.
	• La junta de la puerta está sucia, desgastada, agrietada o desparejada.	• Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie.
	• La circulación de aire requerida no está garantizada.	• Garantice una ventilación adecuada.
	• El interior está cubierto de hielo.	• Descongele el aparato.
El electrodoméstico hace sonidos anormales.	• El electrodoméstico no está ubicado sobre una superficie plana.	• Nivele el aparato.
	• El aparato toca un objeto cercano.	• Retire los objetos que haya alrededor del electrodoméstico.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Solución de problemas

	• El aparato se ha colocado sobre un suelo de madera o cerca de paredes de madera.	• La madera amplifica el sonido. Coloque el aparato en otro lugar.
El aparato emite un chasquido	• Esto es normal. La causa es la conexión o desconexión de la unidad de refrigeración.	• -
Se oye un ligero sonido similar al del flujo de agua.	• Esto es normal.	• -
El aparato emite un sonido de motor	• La unidad de refrigeración acaba de encenderse. Es normal.	• -
La temperatura del interior del electrodoméstico no es lo suficientemente fría.	• La temperatura establecida es demasiado alta. • Se han almacenado mercancías demasiado calientes. • Se ha almacenado demasiada comida a la vez. • Los alimentos están demasiado cerca entre sí. • La puerta no está bien cerrada. • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.	• Restablezca la temperatura. • Enfríe siempre los alimentos antes de guardarlos. • Guarde siempre pequeñas cantidades de alimentos. • Deje un espacio entre varios alimentos para permitir que el aire fluya. • Cierre la puerta. • No abra la puerta con demasiada frecuencia.
La temperatura del interior del electrodoméstico es demasiado fría.	• La temperatura establecida es demasiado baja.	• Restablezca la temperatura.
Se acumula humedad en la superficie del aparato.	• El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo.	• Esto es normal en un ambiente húmedo y cambiará cuando la humedad disminuya. Secar con un paño.
Hay mucho hielo y escarcha en el compartimento congelador.	• Los alimentos no están correctamente embalados. • La puerta no está bien cerrada. • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. • La junta de la puerta está sucia, desgastada, agrietada o desparejada. • Algo en el interior impide que la puerta se cierre correctamente.	• Embale bien los alimentos. • Cierre la puerta. • No abra la puerta con demasiada frecuencia. • Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie. • Vuelva a colocar los estantes, estantes de la puerta o contenedores internos para permitir que la puerta se cierre.
El sistema de refrigeración no funciona.	• El enchufe no está conectado a la toma de corriente. • La fuente de alimentación presenta alguna alteración.	• Conecte el enchufe. • Compruebe el suministro eléctrico a la habitación. Llame a la compañía eléctrica local.

www.elektromarkabolt.hu

Los lados del frigorífico y la tira de la puerta se calientan.	• Esto es normal.	• -
La puerta es difícil de abrir.	• Cuando el aparato funciona, genera un vacío interno.	• Abra suavemente la junta de la puerta para que entre aire en el aparato.
La puerta no puede cerrarse correctamente. Siempre deja un hueco.	• Debido a la baja temperatura de los electrodomésticos, la junta de la puerta puede endurecerse y deformarse con facilidad.	• Utilice un secador de pelo o ponga una toalla caliente en el lugar donde se ha deformado la junta. Cuando la junta vuelva a estar blanda, cierre la puerta y comprímala con fuerza.

La garantía mínima es de: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos, 6 meses para Argelia, Túnez sin garantía legal, al no requerirse.
Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impresas y las fuentes de luz están disponibles durante un período mínimo de 7 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.
Las asas, bisagras, bandejas y cestas lo están durante un período mínimo de 7 años, y las juntas durante un período mínimo de 10 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.

8.2 Interrupción del suministro

En caso de un corte de luz, los alimentos deberían permanecer frescos y a salvo durante 18 horas. Siga estos consejos durante una interrupción prolongada del suministro, especialmente en verano:

- ► Abra la puerta lo menos posible.
- ► No introduzca más alimentos en el congelador durante un corte de luz.
- ► Si se da el aviso previo de un corte de luz y la duración de la interrupción es superior a 15 horas, fabrique algo de hielo y póngalo en un recipiente en la parte superior del compartimento congelador.
- ► Como la temperatura del congelador subirá durante una interrupción del suministro eléctrico u otro fallo, el período de conservación y la calidad comestible de los alimentos se reducirán. Cualquier alimento que se descongele debe consumirse, o bien cocinarse y volver a congelarse (cuando proceda) rápidamente para evitar riesgos para la salud.

Nota: Función de memoria durante el corte de luz

En cuanto vuelva la luz, el electrodoméstico restablecerá los ajustes establecidos antes del corte de luz.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Instalación

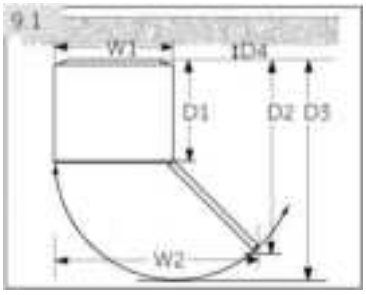
9.1 Desempaquetado

ADVERTENCIA

- Este es un electrodoméstico pesado. Manipúlelo con la ayuda de otra persona.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Saque el electrodoméstico de su embalaje.
- Retire todos los materiales de embalaje.

9.2 Condiciones ambientales

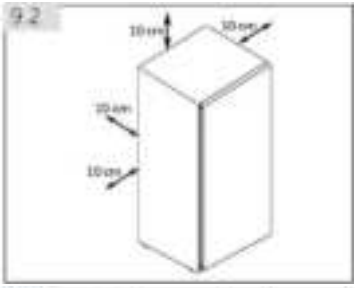
La temperatura ambiente debería encontrarse siempre entre 10° C y 38° C, ya que puede influir en la temperatura del interior del aparato y en su consumo de energía. No instale el electrodoméstico cerca de otros electrodoméstico emisores de calor (hornos, neveras) sin aislamiento.



9.3 Requisitos de espacio

Espacio necesario para abrir la puerta (Fig. 10.1):

Ancho en mm		Profundidad en mm			Distancia a la pared en mm	Identificador del modelo
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

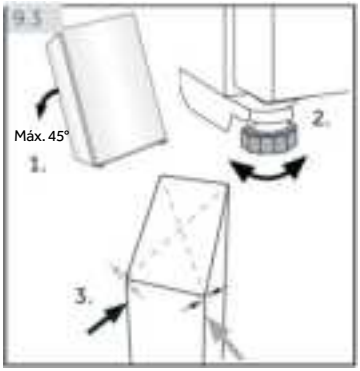


Para un electrodoméstico independiente: este electrodoméstico de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado.

9.4 Sección cruzada de ventilación

Para lograr una ventilación suficiente del electrodoméstico por razones de seguridad, debe observarse la información de las secciones cruzadas de ventilación requeridas (Fig. 10.2).

9.5 Nivelación del electrodoméstico



Este electrodoméstico debe colocarse sobre una superficie plana y sólida. Si el aparato se coloca sobre un pedestal, deben utilizarse materiales sólidos y resistentes al fuego. Nunca utilice la espuma del embalaje como pedestal.

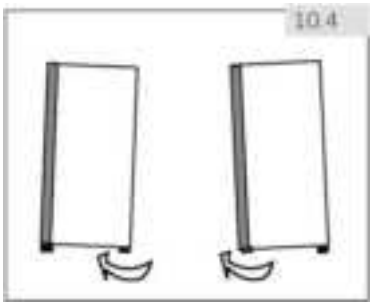
1. Incline el electrodoméstico ligeramente hacia atrás (Fig. 10.3).
2. Ajuste las patas al nivel deseado.
3. Puede comprobarse la estabilidad golpeando alternativamente las diagonales. El ligero bamboleo debe ser el mismo en ambas direcciones. De lo contrario, el marco puede deformarse y resultar en fugas en las juntas de la puerta. Una ligerísima inclinación hacia atrás facilita el cierre de la puerta.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Uso de las patas ajustables

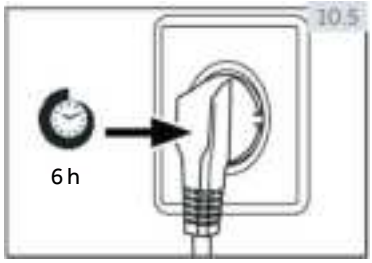
Si el congelador no se mantiene estable, puede ajustar las patas: Gire las patas ajustables según la dirección indicada por la flecha (Fig. 10.4) para elevarlas o bajarlas:

- ► Girar las patas en sentido horario eleva el electrodoméstico.
- ► Girar las patas en sentido antihorario lo baja.



9.7 Tiempo de espera

El aceite de lubricación sin mantenimiento se encuentra en la cápsula del compresor. Este aceite puede pasar por el sistema de tuberías cerradas durante el transporte si el electrodoméstico está inclinado. Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, espere 6 horas (Fig. 10.5) para que el aceite vuelva a entrar en la cápsula.



9.8 Conexión eléctrica

Antes de cada conexión, compruebe si:

- ► La fuente de alimentación, la toma de corriente y el fusible son adecuados para la placa de clasificación.
- ► La toma de corriente tiene conexión a tierra y no tiene múltiples contactos ni extensiones.
- ► El enchufe y la toma de corriente encajan perfectamente.

Conecte el enchufe a una toma de corriente doméstica correctamente instalada.

ADVERTENCIA

Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Reversibilidad de la puerta

Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, debe comprobar si la apertura de la puerta debe cambiar de derecha (por defecto) a izquierda por la ubicación de instalación y la facilidad de uso.

ADVERTENCIA

- Este es un electrodoméstico pesado. Se necesitan dos personas para cambiar la reversibilidad de la puerta.
- Antes de realizar cualquier operación, desenchufe el electrodoméstico de la red eléctrica.
- No incline el electrodoméstico más de 45° para evitar daños en el sistema de refrigeración.

Pasos para el montaje (Fig. 9.6):

1. Consiga las herramientas necesarias.
2. Desenchufe el electrodoméstico.
3. Retire la tapa del orificio de la bisagra y la tapa de la bisagra (disponible para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Retire 2 tornillos de la parte posterior y la cubierta superior (disponible para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Retire 3 tornillos y la bisagra (disponible para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Retire 6 tornillos y 2 bisagras (disponible para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Abra y retire la puerta.
8. Retire la tapa en el lado izquierdo de la puerta.
9. Fije la tapa en el lado derecho de la puerta.
10. Ponga la puerta boca abajo y retire 2 tornillos y el tope de la parte inferior de la puerta.
11. Fije el tope de la puerta desmontado según el último paso en el otro lado con 2 tornillos.
12. Incline ligeramente hacia atrás el mueble, retire 3 tornillos, la bisagra inferior y las patas regulables.

www.elektromarkabolt.hu

13. Retire el eje de la bisagra.
14. Fije el eje de la bisagra en el siguiente orificio.

15. Fije la bisagra a la posición opuesta del armario con 4 tornillos y las patas ajustables.
16. Monte la puerta.

17. Fije la bisagra superior con 3 tornillos (disponibles para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Fije 2 bisagras superiores con 6 tornillos (disponibles para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Fije la tapa del orificio de la bisagra y la tapa de la bisagra superior izquierda (disponible para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Fije la tapa superior con 2 tornillos (disponible para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Acabado (disponible para CUQS 513EWH/CUQS 513EW
22. Acabado (disponible para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Reversibilidad del asa (disponible para CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Pasos para el montaje (Fig. 9.7):

1. Retire las 2 tapas del tirador, los 2 tornillos y el conjunto del tirador del lado izquierdo de la puerta. Retire los 2 tapones para agujero del lado derecho de la puerta.
2. Fije el conjunto del tirador con 2 tornillos en el lado derecho de la puerta y las 2 tapas del tirador. Fije 2 tapones para agujeros en el lado izquierdo de la puerta.
3. Terminado.

www.elektromarkabolt.hu

10 - Datos técnicos

10.1 Ficha del producto conforme al Reglamento UE n.º 2019/2016

Marca comercial	Candy	
Identificador del modelo	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Categoría del modelo	Congelador vertical	
Clase de eficiencia energética	E	E
Consumo anual de energía (kWh/año) [1)]	164	189
Volumen de refrigeración (L)	No aplicable	
Volumen de congelación (L) ****	85	163
Estrellas	*/***	
Temperatura de otros compartimentos > 14 °C	No aplicable	
Sistema no-frost	no	
Autonomía ante cortes de corriente (h)	13	19
Capacidad de congelación (kg/24 h)	4	7,5
Clase climática Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.	SN-ST	
Emisiones acústicas transmitidas por aire (dB(A) re 1pW)	37	
Diseño	Independiente	

[1)] Basado en los resultados de la prueba estándar de 24 horas. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y del modo de uso del electrodoméstico.

Para conocer los detalles de las especificaciones técnicas, consulte la placa de características y la etiqueta energética del interior del producto.

Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiental que se indica a continuación:

SN	+10 °C ~ +32 °C
N	+16 °C ~ +32 °C
ST	+16 °C ~ +38 °C
T	+16 °C ~ +43 °C

10.2 Datos técnicos adicionales

Voltaje / Frecuencia	220-240 V ~/ 50 Hz
Corriente clasificada (A)	0,8
Refrigerante	R600a
Dimensiones (A/A/P en cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimensiones (A/A/P en cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Potencia nominal de entrada (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SERVICIO POSVENTA

1. Resolver averías por sí mismo

Si sospecha que se ha producido alguna avería, antes de ponerse en contacto directamente con el servicio posventa autorizado o a través de su distribuidor, asegúrese de haber observado todas las instrucciones y consejos de este manual de usuario.

2. Servicio Posventa

Consulte la tarjeta de garantía adjunta para conocer los servicios posventa disponibles.
Para recibir ayuda inmediata, asegúrese de tener a mano los siguientes datos esenciales para identificar su aparato:

- Marca del aparato
- Modelo
- Número de serie
- El problema o la razón
- Fecha de compra
- Comprado a/proveedor

Para contactar con el servicio de asistencia técnica, visite nuestro sitio web:
https://corporate.haier-europe.com/en/
En la sección "website", elija la marca de su producto y su país.
Se le redirigirá a la página web específica donde podrá encontrar el número de teléfono y el formulario para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO

Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impresas y las fuentes de luz están disponibles durante un período mínimo de 7 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.
Las asas, bisagras, bandejas y cestas lo están durante un período mínimo de siete años, y las juntas durante un período mínimo de 10 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.

GARANTÍA

La garantía mínima es de: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos, 6 meses para Argelia, Túnez sin garantía legal, al no requerirse.

PRECAUCIONES

Si va a desechar su mueble, debe quitar la puerta y dejar los estantes en su sitio. Esto reducirá la posibilidad de peligro para los niños. Y la espuma inflamable debe ser eliminada por profesionales.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Manuel d’utilisation

Congélateur 1 porte

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

FR

www.elektromarkabolt.hu

Merci d'avoir acheté ce produit.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer l'installation, l'utilisation et l'entretien sûrs et appropriés de celui-ci.
Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin que vous puissiez toujours vous y référer pour une utilisation sûre et appropriée de l'appareil.
Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez derrière vous lorsque vous déménagez, assurez-vous que vous transmettez également ce manuel pour que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les consignes de sécurité.
AVERTISSEMENT : Risque d'incendie / matière inflammable. Le symbole indique qu'il y a un risque d'incendie, étant donné que des matières inflammables sont utilisées. Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables.

Légende

Informations générales et conseils

Avertissement : informations importantes sur la sécurité

Informations environnementales

Mise au rebut

Le symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez l'apporter à un centre de tri pour le recyclage des produits électriques et électroniques. En éliminant correctement cet appareil, vous évitez toutes les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, susceptibles de se présenter si cet appareil n'est pas éliminé correctement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit. Étant donné que des gaz de soufflage d'isolation inflammables sont utilisés, veuillez contacter l'agent professionnel ou notre service après-vente pour la mise au rebut de l'appareil.

Avertissement !

Risque de blessures ou de suffocation !
Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés professionnellement. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

www.elektromarkabolt.hu

Contenu

1 - Sécurité 4
2 - Utilisation prévue 10
3 - Description du produit 11
4 - Panneau de commande 12
5 - Utilisation 13
6 - Conseils d'économie d'énergie 14
7 - Entretien et nettoyage 15
8 - Dépannage 19
9 - Installation 22
10 - Données techniques 26
11 - Service clientèle 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Sécurité

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants :

AVERTISSEMENT !

Avant la première utilisation

- Assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Retirez tous les emballages et gardez-les hors de portée des enfants.
- Attendez au moins six heures avant d'installer l'appareil afin de vous assurer que le circuit réfrigérant fonctionne parfaitement.
- Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.

Installation

- L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé. Garantissez un espace d'au moins 10 cm au-dessus et autour de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil dans un endroit humide ou un endroit où il pourrait être éclaboussé d'eau. Nettoyez et séchez les éclaboussures d'eau et les taches avec un chiffon doux et propre.
- N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.
- **AVERTISSEMENT :** maintenez les ouvertures de ventilation situées dans l'appareil ou dans la structure encastrée libres de toute obstruction.
- Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique sont conformes à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz.
- Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.
- Utilisez une prise de terre séparée pour l'alimentation électrique qui soit facile d'accès en vue du nettoyage. L'appareil doit être mis à la terre.
- **Uniquement pour le Royaume-Uni :** le câble d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé par le congélateur. Ne marchez pas sur le câble d'alimentation.
- **AVERTISSEMENT :** n'endommagez pas le circuit réfrigérant.

www.elektromarkabolt.hu

AVERTISSEMENT !

- **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas plusieurs prises portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT :** lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- Ne marchez pas sur le câble d'alimentation.

Utilisation quotidienne

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques courus.
- Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Si du gaz réfrigérant ou tout autre gaz inflammable fuit à proximité de l'appareil, fermez la vanne du gaz qui fuit, ouvrez les portes et les fenêtres et ne débranchez pas le câble d'alimentation du congélateur ou de tout autre appareil.
- Notez que l'appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante spécifique comprise entre 10 °C et 38 °C. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température inférieure ou supérieure à la plage indiquée.
- Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus du congélateur, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou une électrocution causée par le contact avec de l'eau.
- Ouvrez et fermez les portes uniquement avec les poignées. L'écart entre les portes et entre les portes et le compartiment est très étroit. Ne mettez pas vos mains dans ces zones pour éviter de vous pincer les doigts. Ouvrez ou fermez les portes du congélateur uniquement lorsqu'il n'y a pas d'enfants dans le rayon de mouvement de la porte.
- Ne conservez pas et n'utilisez pas de matières corrosives, explosives ou inflammables dans l'appareil ou à proximité.
- Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager. Il n'est pas recommandé pour stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.
- En mode réfrigération sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation des denrées alimentaires ; en mode congélation avec un compartiment 4 étoiles : cet appareil de congélation ne convient pas à la réfrigération des denrées alimentaires.
- Ne conservez jamais des liquides dans des bouteilles ou des canettes (en dehors des spiritueux avec un degré d'alcool très élevé), en particulier les boissons gazeuses, dans le congélateur car ceux-ci pourraient exploser durant la congélation.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Sécurité

AVERTISSEMENT !

Utilisation quotidienne

- Vérifiez l'état des aliments si l'intérieur du congélateur s'est réchauffé.
- Ne réglez pas une température inutilement basse dans le compartiment congélateur. Des températures négatives peuvent être atteintes en cas de réglage élevé. Attention : Les bouteilles peuvent éclater.
- Ne touchez pas les produits surgelés avec les mains mouillées (portez des gants). Ne mangez surtout pas les sucettes glacées juste après les avoir sorties du compartiment congélateur. Vous risquez de vous blesser ou de vous brûler à cause du froid. Premiers secours : mettez immédiatement sous l'eau froide. Ne retirez pas !
- Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment congélateur lorsqu'il est en fonctionnement, en particulier avec les mains mouillées, car vos mains peuvent geler sur la surface.
- Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant ou avant de le nettoyer. Attendez au moins 5 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages trop fréquents risqueraient d'endommager le compresseur.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Gardez les enfants âgés de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- **AVERTISSEMENT :** si vous n'êtes pas sûr(e) du type de réfrigérant, vérifiez la plaque signalétique de l'appareil. Il est dangereux pour toute personne autre qu'un technicien agréé de réparer cet appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider les appareils de réfrigération, mais ne sont pas autorisés à nettoyer et à installer les appareils de réfrigération.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- Ne tirez pas sur les balconnets. La porte peut être tirée en biais, le porte-bouteilles peut être retiré ou l'appareil risque de basculer.
- Ne conservez jamais de bière ou de boissons en bouteille dans le congélateur, car elles éclateraient au cours de la congélation.
- Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

www.elektromarkabolt.hu

Entretien/nettoyage

- Veillez à superviser les enfants s'ils effectuent le nettoyage et l'entretien.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout entretien courant. Attendez au moins 5 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages trop fréquents risqueraient d'endommager le compresseur.
- Tenez la fiche, pas le câble, lorsque vous débranchez l'appareil.
- Ne raclez pas le givre et la glace avec des objets tranchants. N'utilisez pas de pulvérisateurs ni de réchauffeurs électriques comme des nettoyeurs à vapeur, des sèche-cheveux ou d'autres sources de chaleur pour éviter d'endommager les pièces en plastique.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas et ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service clientèle ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour congélateur afin d'éviter de l'endommager.
- Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an pour éviter tout risque d'incendie, ainsi que l'augmentation de la consommation d'énergie.
- Ne nettoyez pas les clayettes froides en verre ou la porte vitrée à l'eau chaude. Un changement soudain de température peut casser le verre.
- En cas de réchauffement, vérifiez l'état des produits surgelés.
- Avant l'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts en électricité qualifiés, car des réparations inappropriées peuvent causer des dommages consécutifs considérables.

www.elektromarkabolt.hu

Informations sur les gaz réfrigérants

AVERTISSEMENT !

L'appareil contient de l'ISOBUTANE (R600a), un réfrigérant inflammable. Assurez-vous que le circuit du réfrigérant n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation. Les fuites de frigorigène peuvent provoquer des blessures oculaires ou s'enflammer. Si un dommage s'est produit, gardez les sources de feu ouvert à l'écart, aérez complètement la pièce, ne branchez pas ou ne débranchez pas les cordons d'alimentation de l'appareil ou de tout autre appareil. Informez le service clientèle.

En cas de contact du réfrigérant avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et appelez immédiatement un oculiste.
AVERTISSEMENT : Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne le modifiez pas. Étant donné que des réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contactez l'agent professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.

AVERTISSEMENT !

- Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables.
- AVERTISSEMENT : lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- AVERTISSEMENT : Ne placez pas de systèmes multiprises portatifs ou d'alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- Étant donné que des fluides frigorigènes inflammables sont utilisés dans le congélateur, veuillez faire attention lors de l'installation, de la manutention, de l'entretien et du recyclage de l'appareil.
- Veuillez contacter un technicien pour mettre l'appareil au rebut en raison de l'utilisation d'un gaz de soufflage inflammable.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
- restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.

www.elektromarkabolt.hu

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée et que vous n'utiliserez pas la fonction Réfrigérateur éteint pour le congélateur ;
  - Sortez les aliments.
  - Débranchez le cordon d'alimentation.
  - Nettoyez l'appareil selon les instructions ci-dessus.
  - Gardez les portes ouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.
- Pour assurer une conservation sûre des aliments, veuillez respecter cette notice d'utilisation.
- Les détails de la partie la plus appropriée dans le compartiment de l'appareil où des types spécifiques d'aliments doivent être stockés, compte tenu de la répartition de la température pouvant être présente dans les différents compartiments de l'appareil, se trouvent dans l'autre partie du manuel.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant se retrouver au contact des aliments et les systèmes d'écoulement accessibles.
  - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; rincez le système d'eau raccordé à l'arrivée d'eau si l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours.
  - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au congélateur, afin qu'ils ne se retrouvent pas au contact d'autres aliments et qu'ils ne s'égouttent pas dessus.
  - Les compartiments pour produits surgelés à deux étoiles sont adaptés pour conserver les aliments pré-surgelés, conserver ou préparer des glaces et fabriquer des glaçons.
  - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne sont pas adaptés pour surgeler les aliments frais.
  - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour prévenir la formation de moisissure à l'intérieur de l'appareil.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Utilisation prévue

2.1 Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que
- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
- restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.

Cet appareil est destiné à la congélation des aliments. Il a été conçu exclusivement pour une utilisation dans les habitations dont les intérieurs sont secs. Il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Sur demande, cet appareil peut être utilisé comme compartiment pour aliments frais.

Les changements ou modifications apportés à l'appareil ne sont pas autorisés. Une utilisation non prévue peut entraîner des risques et la perte de garantie.

2.2 Accessoires

Vérifiez les accessoires et la littérature conformément à cette liste :

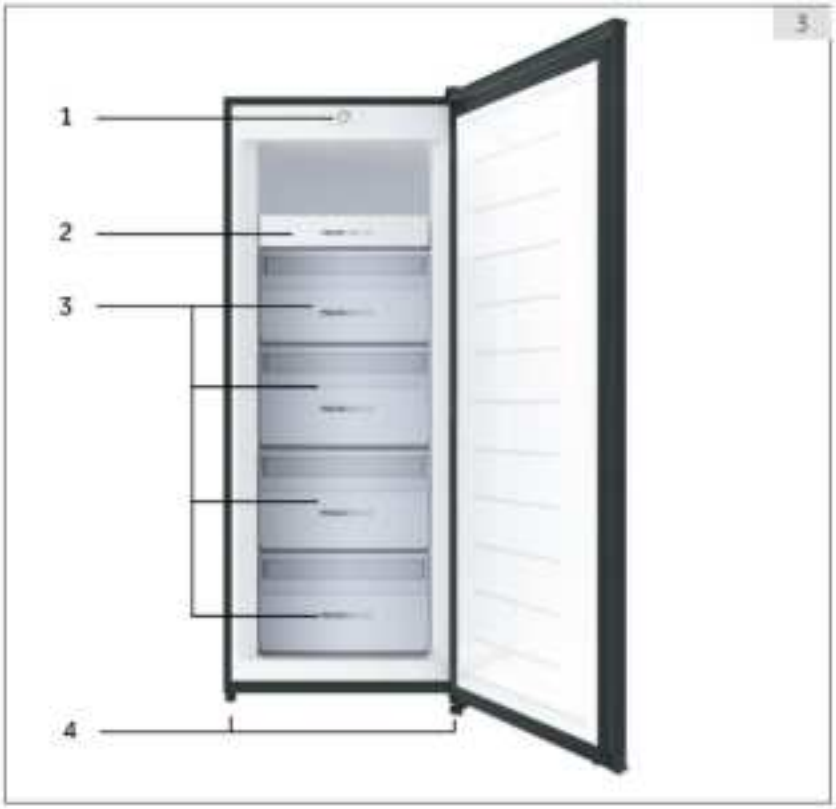
www.elektromarkabolt.hu

3 - Description du produit

Remarque : Différences

En raison des changements techniques et de différents modèles, certaines des illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

Photo de l'appareil (Fig. 3)

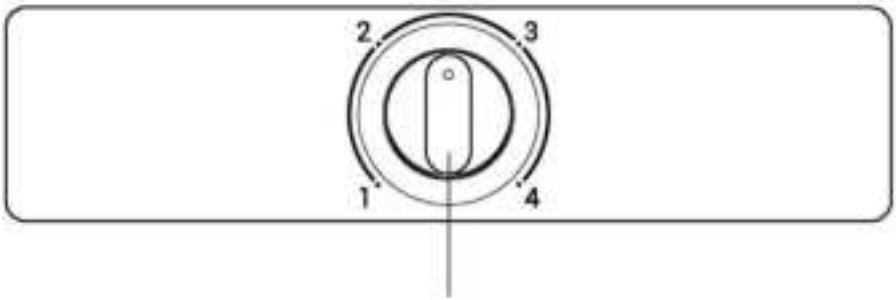


1 Panneau de commande
2 Clayettes en plastique (disponibles pour CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Tiroirs
4 Pieds réglables

www.elektromarkabolt.hu

4 - Panneau de commande

Panneau de commande (Fig. 4)



Contrôle de la température (Thermostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Avant la première utilisation

- ▶ Retirez tous les emballages, gardez-les hors de la portée des enfants, puis jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec de l'eau et un détergent doux avant d'y mettre des aliments.
- ▶ Une fois l'appareil à plat et nettoyé, attendez au moins 6 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique. Voir la section INSTALLATION.
- ▶ Pré-réfrigérez le compartiment pendant 2 heures à un réglage élevé avant de le remplir d'aliments. Pour ce faire, veuillez régler la température.

5.2 Réglage de la température

Tournez le thermostat pour régler la température entre 1 (plus chaud) et 4 (plus froid).
La température de conservation sera diminuée du réglage Min. au réglage Max.

Fig. 5

Les différents aliments doivent être placés dans différents endroits en fonction de leurs propriétés (Fig. 5).

1 Aliments marinés, conserves, fruits, légumes, salades, etc.

2 Œufs, conserves, épices, boissons, produits carnés, snacks et aliments en bouteille, etc.

En mode réfrigération sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation des denrées alimentaires ; en mode congélation avec un compartiment 4 étoiles : cet appareil de congélation ne convient pas à la réfrigération des denrées alimentaires.

Les aliments peuvent être conservés au congélateur à une température d'au moins -18 °C pendant 2 à 12 mois, en fonction de leurs propriétés (par ex. viande : 3-12 mois, légumes : 6-12 mois).
Afin d'éviter l'expiration des périodes de conservation, veuillez noter la date de congélation, la limite de temps et le nom des aliments présents sur l'emballage en fonction des périodes de conservation des différents aliments.

www.elektromarkabolt.hu

Conseils d'économie d'énergie

- Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé (voir INSTALLATION).
- N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- Évitez une température inutilement basse dans l'appareil. Plus vous réglez une température basse dans l'appareil, plus la consommation d'énergie augmente.
- Laissez les aliments chauds refroidir avant de les mettre dans l'appareil.
- Ouvrez la porte de l'appareil le moins souvent et le plus rapidement possible.
- Assurez-vous que la porte se ferme toujours correctement et sans être bloquée par la position des aliments. Gardez les joints de la porte propres.
- Décongelez les aliments congelés au réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement l'arrière de l'appareil. La poussière augmente la consommation d'énergie.
- La configuration la plus économe en énergie nécessite que le tiroir, la boîte de rangement et les clayettes soient positionnés dans l'appareil dans les conditions d'usine, et que les aliments soient placés sans bloquer la sortie d'air du conduit.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT !

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

7.1 Généralités

Nettoyez l'appareil lorsqu'il n'y a qu'un peu de nourriture ou qu'il n'y a pas de nourriture à l'intérieur.

AVERTISSEMENT !

- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour congélateur afin d'éviter de l'endommager.
- Ne pulvérisez pas et ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne raclez pas le givre et la glace avec des objets tranchants.
- N'utilisez pas de pulvérisateurs ni de réchauffeurs électriques comme des nettoyeurs à vapeur, des sèche-cheveux ou d'autres sources de chaleur pour éviter d'endommager les pièces en plastique.
- Ne nettoyez pas les clayettes froides en verre à l'eau chaude. Un changement soudain de température peut casser le verre.
- Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment de l'appareil, en particulier avec les mains mouillées, car vos mains peuvent geler sur la surface.
- En cas de réchauffement, vérifiez l'état des produits surgelés.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.

- Gardez toujours le joint de la porte propre.
- Nettoyez l'intérieur et le bâti de l'appareil à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent neutre (Fig. 7.1).
  1. Veuillez frotter l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur, y compris le joint de porte, le porte-bouteille, les clayettes en verre, les boîtes, etc., avec un torchon doux ou une éponge imbibée d'eau chaude (vous pouvez ajouter un détergent neutre dans l'eau chaude).
  2. S'il y a du liquide renversé, retirez toutes les parties contaminées, rincez-les directement sous l'eau du robinet, séchez-les et remettez-les dans le réfrigérateur.
  3. S'il y a de la crème (par exemple de la crème, de la crème glacée qui fond), retirez toutes les parties contaminées, placez-les dans de l'eau chaude à 40 °C pendant un certain temps, puis rincez-les à l'eau courante, séchez-les et remettez-les dans le réfrigérateur.
  4. Si une petite partie ou un élément reste coincé à l'intérieur du réfrigérateur (entre les clayettes ou les tiroirs), utilisez une petite brosse souple pour l'éliminer. Si vous ne pouvez pas atteindre la pièce, veuillez contacter le service clientèle Candy.
- Rincez et séchez avec un chiffon doux.
- Ne nettoyez aucune des parties de l'appareil au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'accessoire uniquement avec de l'eau tiède et un détergent neutre.

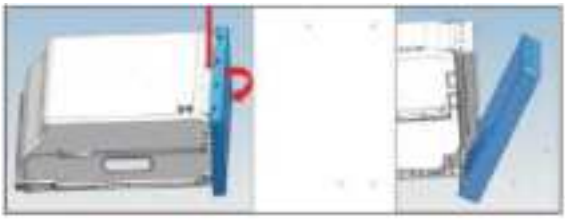
www.elektromarkabolt.hu

7 - Entretien et nettoyage

Le manuel d'utilisation comprend des instructions pour l'utilisation et le fonctionnement de plusieurs modèles. Veuillez vous reporter aux instructions relatives aux modèles achetés.

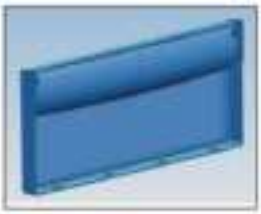
Étapes de nettoyage du tiroir

1. Retirez le couvercle avant du tiroir :
   Appuyez sur le fond du tiroir en suivant le sens de la flèche, et après avoir relâché la boucle entre le couvercle et le corps du tiroir. Ce faisant, tournez dans le sens de la flèche pour séparer le corps du couvercle du tiroir.



2. Nettoyage du corps du tiroir :
   Essuyez l'intérieur et la surface du tiroir avec un chiffon trempé dans de l'alcool de qualité alimentaire, puis lavez à l'eau claire.

3. Nettoyage du couvercle du tiroir :
   Nettoyez la surface plane avec un chiffon trempé dans de l'alcool de qualité alimentaire. La partie rainurée doit être frottée avec une brosse trempée dans de l'alcool de qualité alimentaire, puis lavée à l'eau claire.



4. Montage après nettoyage :
   Après avoir inséré le tiroir dans le trou de la façade avant, celle-ci tourne autour du tiroir jusqu'à ce que la façade et la boucle du tiroir soient en place. Procédez dans le sens inverse du démontage pour tout remettre en place.

www.elektromarkabolt.hu

Nettoyage du joint de porte

1. Retirez la bande d'étanchéité de la porte.
   En tenant le joint de porte à la main, tirez dans le sens de la flèche, puis retirez l'ensemble du joint de porte.

2. Nettoyage du joint de porte
   Trempez une brosse dans de l'eau ou de l'alcool de qualité alimentaire pour nettoyer la rainure du joint de porte, puis utilisez un chiffon trempé dans de l'eau claire ou de l'alcool de qualité alimentaire pour essuyer la surface du joint. Enfin, nettoyez le joint de porte à l'eau claire et essuyez-le avec un chiffon propre.

3. Installation après nettoyage
   Assurez-vous qu'il ne reste pas de gouttes sur le joint de la porte avant de l'installer. Insérez le joint dans la rainure de la porte, et appuyez légèrement sur le joint de haut en bas à la main jusqu'à ce qu'il soit entièrement inséré dans la rainure.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Non-utilisation pendant une période prolongée

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée :

- ► Sortez les aliments.
- ► Débranchez le cordon d'alimentation.
- ► Nettoyez l'appareil selon les instructions ci-dessus.
- ► Gardez la porte et les tiroirs du congélateur ouverts pour éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.

Retirez la porte de l'appareil (ouvrez la porte et maintenez-la avant de retirer les vis) afin d'éviter que les enfants n'entrent dans l'appareil et ne s'y enferment.

Remarque : Éteindre

Pour garantir la durée de vie de l'appareil, ne l'éteignez que si cela est strictement nécessaire.

7.3 Déplacement de l'appareil

1. Retirez tous les aliments et débranchez l'appareil.
2. Fixez les clayettes et les autres parties mobiles dans le congélateur avec du ruban adhésif.
3. Fermez la porte et fixez-la avec du ruban adhésif.
4. N'inclinez pas le congélateur à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de réfrigération.
5. Enveloppez les pieds du congélateur pour éviter de rayer le sol. Ne déplacez jamais le congélateur en forçant.

AVERTISSEMENT !

- ► Ne soulevez pas l'appareil par ses poignées.
- ► Ne placez jamais l'appareil à l'horizontale sur le sol.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Dépannage

Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes vous-même sans expertise spécifique. En cas de problème, veuillez vérifier toutes les possibilités indiquées et suivre les instructions ci-dessous avant de contacter un service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant l'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts en électricité qualifiés, car des réparations inappropriées peuvent causer des dommages consécutifs considérables.
- ▶ Une alimentation endommagée ne devrait être remplacée que par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes avec une qualification similaire de manière à éviter tout danger.

L'alarme acoustique peut être désactivée en appuyant sur n'importe quelle touche.

8.1 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
Le compresseur ne fonctionne pas.	• La fiche secteur n'est pas branchée dans la prise secteur.	• Branchez la fiche secteur.
L'appareil fonctionne fréquemment ou fonctionne trop longtemps.	• La température intérieure ou extérieure est trop élevée.	• Dans ce cas, il est normal que l'appareil fonctionne plus longtemps.
	• L'appareil a été hors tension pendant un certain temps.	• Normalement, il faut 8 à 12 heures pour que l'appareil refroidisse complètement.
	• La porte de l'appareil n'est pas bien fermée.	• Fermez la porte et assurez-vous que l'appareil est situé sur un sol à niveau et qu'il n'y a pas d'aliment ou de récipient bloquant la porte.
	• La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.	• N'ouvrez pas trop souvent la porte.
	• Le réglage de la température est trop bas.	• Réglez une température plus élevée jusqu'à l'obtention d'une température satisfaisante. Il faut 24 heures pour que la température devienne stable.
	• Le joint de la porte est sale, usé, fissuré ou ne correspond pas.	• Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle.
	• La circulation de l'air requise n'est pas garantie.	• Assurez une ventilation adéquate.
	• L'intérieur est couvert de glace.	• Dégivrez l'appareil.
L'appareil émet des sons anormaux.	• L'appareil n'est pas situé sur un sol plan.	• Mettez l'appareil à niveau.
	• L'appareil touche un objet proche de lui.	• Retirez les objets autour de l'appareil.
	• L'appareil se trouve sur un sol en bois ou près de murs en bois.	• Le bois amplifie le son. Mettez l'appareil à un autre endroit.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Dépannage

L'appareil émet un cliquetis.	• Cela est normal. Il est causé par la mise en marche ou l'arrêt du groupe frigorifique.	• -
Un léger son doit être entendu comme celui de l'eau courante.	• Cela est normal.	• -
L'appareil émet un bruit de moteur.	• Le groupe frigorifique vient de se mettre en marche. Cela est normal.	• -
Il ne fait pas suffisamment froid à l'intérieur de l'appareil.	• La température réglée est trop élevée. • Des aliments trop chauds ont été rangés à l'intérieur. • Trop d'aliments ont été mis à l'intérieur en même temps. • Les aliments sont trop proches les uns des autres. • La porte n'est pas bien fermée. • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.	• Réinitialisez la température. • Laissez toujours refroidir les aliments avant de les mettre à l'intérieur. • Conservez toujours de petites quantités d'aliments. • Laissez de la place entre plusieurs aliments pour permettre la circulation de l'air. • Fermez la porte. • N'ouvrez pas trop souvent la porte.
Il fait trop froid à l'intérieur de l'appareil.	• La température réglée est trop basse.	• Réinitialisez la température.
L'humidité s'accumule sur la surface de l'appareil.	• Le climat est trop chaud et trop humide.	• C'est normal dans un climat humide et cela va changer lorsque l'humidité diminuera. Essuyez-le avec un chiffon.
Glace dure et givre dans le compartiment congélateur.	• Les produits n'ont pas été correctement emballés. • La porte n'est pas bien fermée. • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. • Le joint de la porte est sale, usé, fissuré ou ne correspond pas. • Quelque chose à l'intérieur empêche la porte de se fermer correctement.	• Emballez toujours bien les produits. • Fermez la porte. • N'ouvrez pas trop souvent la porte. • Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle. • Repositionnez les clayettes, les balconnets de porte ou les récipients à l'intérieur pour permettre à la porte de se fermer.
Le système de refroidissement ne fonctionne pas.	• La fiche secteur n'est pas branchée sur la prise secteur. • L'alimentation n'est pas intacte.	• Branchez la fiche secteur. • Vérifiez l'alimentation électrique de la pièce. Appelez la société d'électricité locale !
Les côtés de l'appareil et de la bande de la porte se réchauffent.	• Cela est normal.	• -

www.elektromarkabolt.hu

La porte est difficile à ouvrir.	• Une fois que l'appareil fonctionne, un vide interne se fait.	• Ouvrez doucement le joint de la porte pour laisser l'air pénétrer dans l'appareil.
La porte ne peut pas être fermée correctement. Il demeure toujours un espace.	• En raison de la basse température des appareils, le joint de porte peut facilement devenir dur et se déformer.	• Utilisez un sèche-cheveux ou placez une serviette chaude à l'endroit où le joint est déformé. Lorsque le joint est à nouveau souple, fermez la porte et comprimez fermement.

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, aucune garantie légale pour la Tunisie.
Les thermostats, les capteurs de température, les circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pendant une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
Poignées de porte, charnières de porte, bacs et paniers pendant une période minimale de sept ans et joints de porte pendant une période minimale de 10 ans, après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

8.2 Coupure de courant

En cas de coupure de courant, les aliments devraient rester froids en toute sécurité pendant 18 heures environ. Suivez ces conseils pendant une coupure de courant prolongée, en particulier en été :

- ► Ouvrez la porte le moins souvent possible.
- ► Ne mettez pas d'aliments supplémentaires dans le congélateur pendant une coupure de courant.
- ► Si un préavis de coupure de courant est donné et que la durée de la coupure est supérieure à 15 heures, préparez des glaçons et placez-les dans un récipient en haut du compartiment du congélateur.
- ► Étant donné que la température du congélateur augmentera lors d'une coupure de courant ou d'une autre panne, la durée de conservation et la qualité alimentaire des aliments seront réduites. Tout aliment décongelé doit être consommé ou cuit et recongelé (le cas échéant) peu de temps après afin de prévenir les risques pour la santé.

Remarque : Fonction mémoire pendant la coupure de courant

Lorsque le courant revient, l'appareil continue à fonctionner avec les réglages réglés avant la panne de courant.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Installation

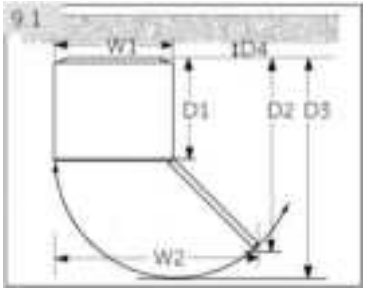
9.1 Déballage

AVERTISSEMENT !

- L'appareil est lourd. Manipulez-le toujours avec au moins deux personnes.
- Conservez tous les emballages hors de la portée des enfants, puis jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Sortez l'appareil de l'emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage.

9.2 Conditions environnementales

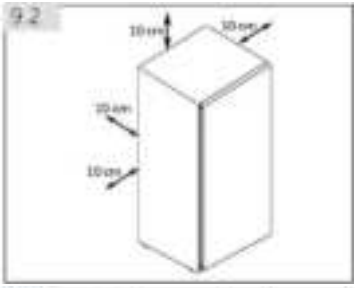
La température ambiante doit toujours être comprise entre 10 °C et 38 °C, car elle peut influencer la température à l'intérieur de l'appareil et sa consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils générant de la chaleur (fours, réfrigérateurs) sans isolation.



9.3 Espace requis

Espace nécessaire pour ouvrir la porte (Fig. 10.1) :

Largeur en mm		Profondeur en mm			Distance jusqu'au mur en mm	Référence du modèle
L1	L2	P1	P2	D3	D4	
545	838	480	968	1 046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1 066	100	CUQS 513EW*

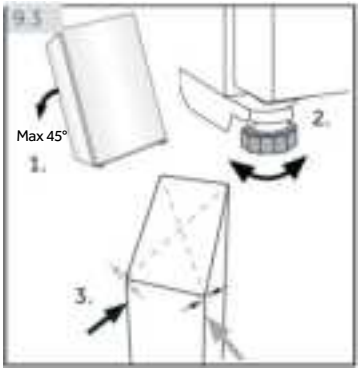


POUR un appareil en pose libre : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

9.4 Coupe transversale de ventilation

Afin d'obtenir une ventilation suffisante de l'appareil pour des raisons de sécurité, il convient de respecter les informations relatives aux sections transversales de ventilation requises (Fig. 10.2).

9.5 Alignement de l'appareil



L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide. Si l'appareil est placé sur un socle, un matériau solide et résistant au feu doit être utilisé. N'utilisez jamais le matériau d'emballage en mousse comme socle.

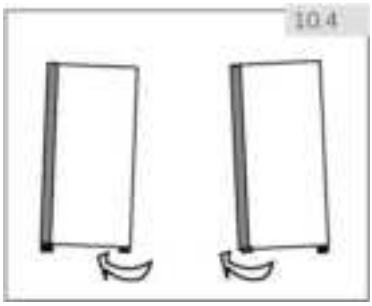
1. Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière (Fig. 10.3).
2. Réglez les pieds au niveau souhaité.
3. La stabilité peut être vérifiée en alternant les diagonales. Le léger flottement doit être le même dans les deux directions. Dans le cas contraire, le cadre peut se déformer ; cela se traduit par des fuites au niveau des joints de la porte. Une faible tendance vers l'arrière facilite la fermeture de la porte.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Utilisation des pieds réglables

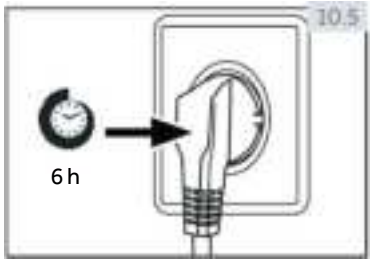
Si le congélateur est instable, les pieds peuvent être réglés : Tournez les pieds réglables selon le sens de la flèche (Fig. 10.4) pour les monter ou les baisser :

- ► La rotation des pieds dans le sens des aiguilles d'une montre soulève l'appareil.
- ► La rotation des pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'abaisse.



9.7 Temps d'attente

L'huile de lubrification sans entretien se trouve dans la capsule du compresseur. Cette huile peut passer par le système fermé de tuyauterie pendant le transport incliné. Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, attendez 6 heures (Fig. 10.5) afin que l'huile revienne dans la capsule.



9.8 Branchement électrique

Avant chaque branchement, vérifiez si :

- ► l'alimentation, la prise et le fusible sont adaptés à la plaque signalétique.
- ► la prise de courant est mise à la terre et sans multiprise ni rallonge.
- ► la fiche d'alimentation et la prise sont adaptées l'une à l'autre.

Branchez la fiche sur une prise domestique correctement installée.

AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Réversibilité de la porte

Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez si le battant de porte doit passer de droite (tel qu'il est livré) à gauche, si cela est requis par l'emplacement d'installation et l'utilisation

AVERTISSEMENT !

- L'appareil est lourd. Vous avez besoin de deux personnes pour changer la porte de côté.
- Avant toute opération, débranchez tout d'abord l'appareil du secteur.
- N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

Étapes de montage (Fig. 9.6) :

1. Munissez-vous de l'outil nécessaire.
2. Débranchez l'appareil.
3. Retirez le cache du trou de la charnière et celui de la charnière (pour CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Retirez 2 vis à l'arrière et le couvercle supérieur (pour CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Retirez 3 vis et la charnière (pour CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Retirez 6 vis et 2 charnières (pour CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Ouvrez et enlevez la porte.
8. Retirez le couvercle du côté gauche de la porte.
9. Fixez le couvercle sur le côté droit de la porte.
10. Tournez la porte à l'envers, retirez les 2 vis et la butée de porte au bas de la porte.
11. Fixez la butée de porte démontée à la dernière étape sur l'autre côté à l'aide des 2 vis.
12. Inclinez légèrement l'armoire vers l'arrière, retirez 3 vis, la charnière inférieure et les pieds réglables.

www.elektromarkabolt.hu

13. Retirez l'axe de la charnière.
14. Fixez l'axe de la charnière au trou suivant.

15. Fixez la charnière dans la position opposée de l'armoire avec 4 vis ainsi que les pieds réglables.
16. Montez la porte.

17. Fixez la charnière supérieure avec 3 vis (pour CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Fixez 2 charnières supérieures avec 6 vis (pour CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Fixez le cache du trou de charnière et celui de la charnière supérieure gauche (pour CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Fixez le couvercle supérieur avec 2 vis (pour CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. C'est terminé (pour CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. C'est terminé (pour CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Réversibilité de la poignée (pour CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Étapes de montage (Fig. 9.7) :

1. Retirez les 2 couvercles de poignée, les 2 vis et la poignée du côté gauche de la porte. Retirez les 2 bouchons de trous du côté droit de la porte.
2. Fixez l'ensemble de la poignée avec les 2 vis sur le côté droit de la porte ainsi que les 2 couvercles de poignée. Fixez les 2 bouchons de trous sur le côté gauche de la porte.
3. C'est terminé.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Fiche du produit selon la réglementation UE n° 2019/2016

Marque commerciale	Candy	
Référence du modèle	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Catégorie du modèle	Congélateur 1 porte	
Classe d'efficacité énergétique	E	E
Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)[1)]	164	189
Refroidissement du volume de conservation (L)	Non applicable	
Congélation du volume de conservation (L)	85	163
Nombre d'étoiles	*/***	
Température des autres compartiments > 14 °C	Non applicable	
Système de dégivrage automatique	non	
Autonomie de coupure (h)	13	19
Capacité de congélation (kg/24h)	4	7,5
Classe climatique Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 38 °C.	SN-ST	
Émissions acoustiques dans l'air (dB(A) re 1pW)	37	
Type de structure	Autonome	

[1)] D'après les résultats des tests standard sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépendra des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.
Pour connaître les détails des spécifications, veuillez consulter la plaque signalétique et l'étiquette énergétique à l'intérieur du produit.
Cet appareil est destiné à être utilisé à la température ambiante indiquée ci-dessous :

SN	+ 10 °C~+32 °C
N	+ 16 °C~+32 °C
ST	+ 16 °C~+38 °C
T	+ 16 °C~+43 °C

10.2 Données techniques supplémentaires

Tension / Fréquence	220-240 V ~/50 Hz
Intensité nominale (A)	0,8
Réfrigérant	R600a
Dimensions (H/L/P en cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimensions (H/L/P en cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Puissance nominale absorbée (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SERVICE APRÈS-VENTE

1. Résolution autonome des problèmes

Si vous suspectez une anomalie, avant de contacter le service après-vente agréé directement ou par l'intermédiaire de votre revendeur, assurez-vous d'avoir respecté toutes les instructions et conseils de ce manuel d'utilisation.

2. Service après-vente

Consultez la garantie jointe pour connaître les services après-vente disponibles.
Afin de recevoir une aide immédiate, assurez-vous d'avoir sous la main les données essentielles suivantes pour identifier votre appareil :

- Marque de l'appareil
- Modèle
- Numéro de série
- Le problème ou la raison
- Date d'achat
- Acheté à/fournisseur

Pour contacter l'assistance technique, rendez-vous sur notre site :
https://corporate.haier-europe.com/en/
Dans la rubrique « site web », choisissez la marque de votre produit et votre pays.
Vous serez redirigé vers le site web spécifique où vous trouverez le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES

Les thermostats, les capteurs de température, les circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pendant une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
Poignées de porte, charnières de porte, bacs et paniers pendant une période minimale de sept ans et joints de porte pendant une période minimale de 10 ans, après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

GARANTIE

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, aucune garantie légale pour la Tunisie.

PRÉCAUTIONS

Si votre armoire doit être éliminée, vous devez retirer la porte et laisser les clayettes en place. Cela réduira le risque vis-à-vis des enfants. Les mousses inflammables doivent être éliminées par des professionnels.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Korisnički priručnik

Uspravni zamrzivač

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

HR

www.elektromarkabolt.hu

Hvala

Zahvaljujemo vam na kupnji ovog proizvoda.

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe uređaja. Upute sadrže važne informacije koje će vam pomoći da najbolje iskoristite uređaj i osigurate sigurnu i pravilnu ugradnju, uporabu i održavanje.
Držite ovaj priručnik na prikladnom mjestu kako biste ga uvijek mogli koristiti za sigurnu i pravilnu upotrebu uređaja.
Ako prodate uređaj, poklonite ga ili ga ostavite prilikom selidbe, obavezno proslijedite i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik mogao upoznati s uređajem i sigurnosnim upozorenjima.
UPOZORENJE: Rizik od požara / zapaljivog materijala. Simbol označava opasnost od požara jer se upotrebljavaju zapaljivi materijali. Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.

Legenda

Opće informacije i savjeti

Upozorenje - važne sigurnosne informacije

Informacije o okolišu

Zbrinjavanje

Simbol na proizvodu ili njegovoj ambalaži označava da se s proizvodom ne smije postupati kao s kućnim otpadom. Umjesto toga, treba se predati odgovarajućem sabirnom mjestu za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane neprimjerenim zbrinjavanjem ovog proizvoda u otpad. Radi dodatnih informacija o recikliranju ovoga proizvoda, obratite se uredu lokalne gradske uprave, službi za zbrinjavanje otpada u kućanstvu ili prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod. Budući da se koriste zapaljivi plinovi za upuhivanje u izolaciju, obratite se stručnom predstavniku ili našoj službi za pomoć nakon prodaje radi zbrinjavanja uređaja.

Upozorenje!

Opasnost od ozljeda uslijed gušenja!
Rashladna sredstva i plinovi moraju se stručno zbrinuti. Prije pravilnog zbrinjavanja provjerite je li cijev kruga rashladnog sredstva oštećena. Odspojite uređaj s mrežnog napajanja. Odspojite kabel napajanja i odložite ga. Uklonite plitice i ladice, bravu vrata i brtve kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaju.

www.elektromarkabolt.hu

Sadržaj

1- Sigurnost 4
2- Namjena 10
3- Opis proizvoda 11
4- Upravljačka ploča 12
5- Uporaba 13
6- Savjeti za uštedu energije 14
7- Njega i čišćenje 15
8- Rješavanje problema 19
9- Ugradnja 22
10- Tehnički podaci 26
11- Služba za korisnike 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Sigurnost

Prije prvog uključivanja uređaja pročitajte sljedeće sigurnosne napomene!:

UPOZORENJE!

Prije prve upotrebe

- Provjerite da nema oštećenja nastalih u transportu.
- Uklonite svu ambalažu i čuvajte izvan dohvata djece.
- Pričekajte najmanje šest sati prije postavljanja uređaja kako biste osigurali potpunu učinkovitost kruga rashladnog sredstva.
- Zbog njegove težine, uređajem rukujte uz pomoć najmanje dvije osobe.

Ugradnja

- Uređaj treba staviti na dovoljno prozračeno mjesto. Osigurajte prostor od najmanje 10 cm iznad i oko uređaja.
- Uređaj nikada ne stavljajte na vlažno mjesto ili mjesto gdje bi mogao biti poprskan vodom. Očistite i posušite mrlje od vode i druge mrlje mekom čistom krpom.
- Nemojte postavljati uređaj na mjesto pod izravnim utjecajem sunčeve svjetlosti ili u blizini izvora topline (npr. štednjaka, grijača).
- Postavite i nivelirajte uređaj na mjesto prikladno za njegovu veličinu i uporabu.
- **UPOZORENJE:** Na ventilacijskim otvorima u uređaju ili ugrađenoj konstrukciji ne smije biti prepreka.
- Provjerite odgovara li električno napajanje podacima na natpisnoj pločici. Ako ne odgovara, obratite se električaru.
- Za rad uređaja potreban je izvor električnog napajanja 220 – 240 V AC / 50 Hz.
- Neuobičajena kolebanja napona mogu dovesti do neuspješnog pokretanja uređaja, oštetiti mehanizam za regulaciju temperature ili kompresor, a mogu izazvati i neuobičajenu buku pri radu uređaja. U tom je slučaju potrebno ugraditi uređaj za automatsku regulaciju napona.
- Tijekom čišćenja koristite zasebnu uzemljenu utičnicu za napajanje koja je lako dostupna. Ovaj se uređaj mora uzemljiti.
- **Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo:** Na kabelu za napajanje uređaja postavljen je tropolni utikač (s uzemljenjem) kojem odgovara standardna tropolna (uzemljena) utičnica. Nemojte ukloniti ili demontirati treći kontakt (uzemljenje). Nakon postavljanja uređaja, utikač mora biti lako dostupan.
- Nemojte koristiti adaptere s više utikača i produžne kabele.
- Pazite da kabel napajanja ne ostane u zamrzivaču. Nemojte stati na kabel napajanja.

www.elektromarkabolt.hu

UPOZORENJE!

- **UPOZORENJE:** Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.
- **UPOZORENJE:** Ne postavljajte višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnju stranu uređaja.
- **UPOZORENJE:** Pri postavljanju uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaglavi ili ošteti.
- Nemojte stati na kabel napajanja.

Svakodnevna uporaba

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te ako shvaćaju povezane opasnosti.
- Potreban je nadzor nad djecom kako se ona ne bi igrala s uređajem.
- Ako u blizini uređaja istječe hladan ili drugi zapaljivi plin, zatvorite ventil plina koji istječe, otvorite vrata i prozore i nemojte isključivati utikač kabela napajanja zamrzivača ili bilo kojeg drugog uređaja.
- Imajte na umu da je uređaj podešen za rad u određenom rasponu temperature u okolini, između 10 i 38 °C. Uređaj možda neće ispravno raditi ako ga dulje vrijeme ostavite na temperaturi iznad ili ispod navedenog raspona.
- Da biste izbjegli tjelesne ozljede od pada ili strujni udar zbog doticaja s vodom, ne stavljajte nestabilne predmete (teške predmete, spremnike s vodom) na zamrzivač.
- Vrata otvarajte i zatvarajte samo ručkama. Razmak između vrata i između vrata i ormarića vrlo je malen. Nemojte ispružiti ruke u tim područjima kako ne biste prignječili prste. Vrata zamrzivača otvarajte ili zatvarajte samo kada nema djece koja stoje unutar raspona vrata.
- Nemojte skladištiti ili koristiti zapaljive, eksplozivne ili korozivne materijale u uređaju ili njegovoj blizini.
- Ne čuvajte lijekove, bakterije ili kemijska sredstva u uređaju. Ovaj uređaj je kućanski uređaj. Nije preporučljivo skladištiti materijale koji zahtijevaju skladištenje na strogo propisanim temperaturama.
- U načinu hlađenja bez odjeljka s 4 zvjezdice: ovaj rashladni uređaj nije prikladan za zamrzavanje namirnica; u načinu zamrzavanja s odjeljkom s 4 zvjezdice: ovaj uređaj za zamrzavanje nije prikladan za zamrzavanje namirnica.
- U zamrzivaču nikada ne pohranjujte tekućine u boce ili limenke (osim pića s visokim udjelom alkohola), osobito gazirana pića, jer će se tijekom zamrzavanja rasprsnuti.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Sigurnost

UPOZORENJE!

Svakodnevna uporaba

- Provjerite stanje hrane ako je došlo do zagrijavanja u zamrzivaču
- Nemojte postavljati nepotrebno nisku temperaturu u odjeljku zamrzivača. Temperature ispod nule mogu se pojaviti pri visokim postavkama. Pozor: Boce mogu puknuti.
- Nemojte dirati smrznute proizvode mokrim rukama (nosite rukavice). Posebno nemojte jesti ledene lizalice odmah nakon vađenja iz odjeljka zamrzivača. Postoji opasnost od smrzavanja ili stvaranja mjehura od leda. PRVA pomoć: odmah stavite pod mlaz vode. Ne povlačite!
- Nemojte dodirivati unutarnju površinu odjeljka zamrzivača dok radi, osobito mokrim rukama, jer vam se ruke mogu zalijepiti za smrznutu površinu.
- Isključite uređaj u slučaju prekida napajanja ili prije čišćenja. Pustite da prođe najmanje pet minuta prije ponovnog pokretanja uređaja jer bi često pokretanje moglo oštetiti kompresor.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane unutar uređaja, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Djecu mlađu od 3 godine držite podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- **UPOZORENJE:** Ako niste sigurni u vrstu rashladnog sredstva, provjerite nazivnu pločicu na uređaju. Servisiranje uređaja opasno je za sve osobe, osim za ovlaštene servisere.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je stavljati i vaditi predmete iz rashladnih uređaja, ali nije im dopušteno čišćenje i postavljanje rashladnih uređaja.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Uređaj mora biti postavljen tako da je utikač dostupan.
- Nemojte povlačiti police na vratima. Vrata se mogu nagnuti, stalak za boce odgurnuti ili se uređaj može prevrnuti.
- Nikada ne čuvajte flaširano pivo ili piće u zamrzivaču, jer će puknuti tijekom zamrzavanja.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput spremnika pod tlakom sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Odvojite uređaj od izvora napajanja prije čišćenja.

www.elektromarkabolt.hu

Održavanje/čišćenje

- Pobrinite se da djeca budu pod nadzorom ako obavljaju čišćenje i održavanje.
- Prije rutinskog održavanja odspojite uređaj s napajanja. Pustite da prođe najmanje pet minuta prije ponovnog pokretanja uređaja jer bi često pokretanje moglo oštetiti kompresor.
- Pri odspajanju uređaja držite utikač, a ne kabel.
- Ne stružite mraz i led oštrim predmetima. Nemojte koristiti sprejeve, električne grijače poput grijalice, sušila za kosu, parnih čistača ili drugih izvora topline kako ne bi došlo do oštećenja plastičnih dijelova.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte prskati ili ispirati uređaj tijekom čišćenja.
- Pri čišćenju uređaja nemojte koristiti vodeni sprej ili paru.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.
- Ne pokušavajte sami popravljati ili rastavljati uređaj te činiti ikakve preinake na uređaju. Ako je potreban popravak, obratite se našoj korisničkoj službi.
- Uređaj nemojte čistiti tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil-acetatom, acetonom i sličnim organskim otopinama, kiselim ili lužnatim otopinama. Očistite posebnim deterdžentom za zamrzivač kako biste izbjegli oštećenja.
- Najmanje jednom godišnje uklonite prašinu na stražnjoj strani uređaja kako biste umanjili opasnost od požara i potrošnju energije.
- Nemojte čistiti hladne staklene police ili staklena vrata vrućom vodom. Staklo može puknuti zbog nagle promjene temperature.
- U slučaju zagrijavanja provjerite stanje smrznutih namirnica.
- Prije održavanja, deaktivirajte uređaj i odvojite mrežni utikač od mrežne utičnice.
- Električnu opremu smiju servisirati samo kvalificirani stručnjaci, nepravilni popravci mogu uzrokovati znatna posljedična oštećenja.

www.elektromarkabolt.hu

Informacije o rashladnom plinu

UPOZORENJE!

Uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Pazite da se rashladni krug ne ošteti tijekom transporta ili ugradnje. Rashladno sredstvo koje istječe može uzrokovati ozljede oka ili se zapaliti. Ako dođe do oštećenja, držite podalje od otvorenih izvora vatre, temeljito prozračite prostoriju, nemojte spajati ili odspajati kabele napajanja uređaja ili bilo kojeg drugog uređaja. Obavijestite službu za korisnike.

U slučaju dodira očiju s rashladnim sredstvom, odmah ga isperite pod tekućom vodom i odmah nazovite specijalista za oči.
UPOZORENJE: Rashladni sustav je pod visokim tlakom. Ne dirajte ga. Budući da se koriste zapaljiva rashladna sredstva, uređaj ugradite, njime rukujte i servisirajte ga strogo se pridržavajući uputa i obratite se stručnom predstavniku ili našoj postprodajnoj službi radi zbrinjavanja uređaja.

UPOZORENJE!

- Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.
- UPOZORENJE: Pri postavljanju uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaglavi ili ošteti.
- UPOZORENJE: Ne postavljajte više prijenosnih utičnica ili prijenosnih napajanja na stražnju stranu uređaja.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput spremnika pod tlakom sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Budite oprezni prilikom ugradnje, rukovanja, servisiranja i recikliranja uređaja, jer se u zamrzivaču upotrebljavaju zapaljiva rashladna sredstava.
- Obratite se serviseru kako biste zbrinuli uređaj jer je korišten zapaljivi plin za upuhivanje.

Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su

- prostor za osoblje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora;
- seoske kuće ili za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;

www.elektromarkabolt.hu

- okruženja poput ugostiteljskih objekata koji nude noćenje i doručak;
- opskrba hranom i pićem i za slične ne-prodajne namjene.

▶ Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme i nećete koristiti samo funkciju isključivanja hladnjaka na zamrzivaču;
- Izvadite hranu.
- Iskopčajte utikač za napajanje.
- Očistite uređaj sukladno navedenim uputama.
- Držite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

▶ Kako biste osigurali sigurno čuvanje hrane, pridržavajte se ovih uputa za upotrebu.

▶ Pojedinosti o najprikladnijem dijelu u odjeljku uređaja u kojem se pohranjuju određene vrste hrane, s obzirom na raspodjelu temperature koja može biti prisutna u različitim odjeljcima uređaja navedene su u drugom dijelu priručnika.

▶ Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sljedećih uputa:
- Ako se vrata dugo ostave otvorenima, to može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupne sustave odvodnje.
- Spremnike za vodu očistite ako se nisu upotrebljavali 48 sati; isperite sustav za vodu spojen na dovod vode ako voda nije tekla 5 dana.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u zamrzivaču tako da ne dolaze u doticaj s drugim namirnicama i ne kapaju na njih.
- Odjeljci zamrznute hrane s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i izradu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije i tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako uređaj dulje vrijeme ostaje prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni u uređaju.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Namjena

2.1 Namjena

„Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su
- prostor za osoblje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora;
- seoske kuće ili za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- okruženja poput ugostiteljskih objekata koji nude noćenje i doručak;
- opskrba hranom i pićem i za slične ne-prodajne namjene.

Ovaj je uređaj namijenjen zamrzavanju hrane. Dizajniran je isključivo za upotrebu u kućanstvima suhe unutrašnjosti. Nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Uređaj se, prema potrebi, može koristiti kao odjeljak za svježu hranu.

Nije dozvoljeno mijenjanje i modificiranje uređaja. Nenamjerna upotreba može uzrokovati opasnosti i dovesti do gubitka prava na jamstvena potraživanja.

2.2 Dodaci

Provjerite pribor i literaturu u skladu s ovim popisom:

www.elektromarkabolt.hu

3 - Opis proizvoda

Obavijest: Razlike

Zbog tehničkih promjena i razlika u modelima, neke ilustracije u ovom priručniku mogu se razlikovati od vašeg modela.

Slika uređaja (slika 3)

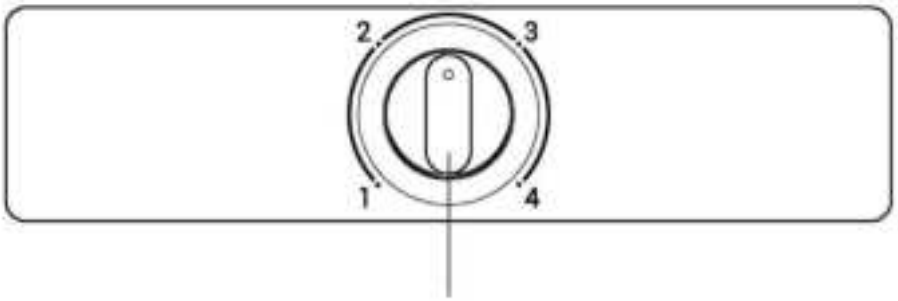
1 Upravljačka ploča
2 Plastične police (dostupne za CUQS 513EWH / CUQS 513EW)
3 Ladice
4 Podesive nožice

www.elektromarkabolt.hu

4 - Upravljačka ploča

Upravljačka ploča (sl. 4)

4



Regulacija temperature (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Prije prve upotrebe

- ▶ Uklonite sav ambalažni materijal, držite ga izvan dohvata djece i odložite na ekološki prihvatljiv način.
- ▶ Očistite unutrašnjost i vanjštinu uređaja vodom i blagim deterdžentom prije stavljanja hrane u njega.
- ▶ Nakon niveliranja i čišćenja uređaja, pričekajte najmanje 6 sati prije spajanja na napajanje. Pogledajte odjeljak UGRADNJA.
- ▶ Odjeljak prethodno ohladite koristeći visoke postavke tijekom 2 sata, a tek tada ga napunite hranom. Da biste to učinili, podesite temperaturu.

5.2 Podešavanje temperature

Okrenite termostat za podešavanje temperature na postavku između 1 (toplije) i 4 (hladnije). Temperatura skladištenja smanjit će se s minimalne na maksimalnu postavku.

SI. 5

Različite namirnice stavljajte u različita područja, ovisno o njihovim svojstvima (slika 5).

1 Kisela hrana, konzervirana hrana, voće, povrće, salata itd.

2 Jaja, konzervirana hrana, začini, pića, mesni proizvodi, grickalice, flaširane namirnice itd.

U načinu hlađenja bez odjeljka s 4 zvjezdice: ovaj rashladni uređaj nije prikladan za zamrzavanje namirnica; u načinu zamrzavanja s odjeljkom s 4 zvjezdice ovaj uređaj za zamrzavanje nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Hrana se može čuvati u zamrzivaču na temperaturi od najmanje -18 °C dva do dvanaest mjeseci, ovisno o njezinim svojstvima (npr. meso: 3 - 12 mjeseci, povrće: 6 - 12 mjeseci). Kako biste izbjegli istek razdoblja skladištenja, na pakiranje zabilježite datum zamrzavanja, rok upotrebe i naziv namirnice u skladu s razdobljima skladištenja različite hrane.

www.elektromarkabolt.hu

6 - Savjeti za uštedu energije

Savjeti za uštedu energije

- Provjerite je li uređaj pravilno prozračen (pogledajte odjeljak UGRADNJA).
- Nemojte postavljati uređaj na mjesto pod izravnim utjecajem sunčeve svjetlosti ili u blizini izvora topline (npr. štednjaka, grijača).
- Izbjegavajte nepotrebno nisku temperaturu u uređaju. Potrošnja energije se povećava što temperatura u uređaju niža.
- Pričekajte da se hrana ohladi prije stavljanja u uređaj.
- Što manje i što kraće otvarajte vrata uređaja.
- Pazite da se vrata uvijek pravilno zatvore i da nisu oštećena položajem namirnica. Čistite brtve vrata.
- Smrznutu hranu odmrznite u hladnjaku.
- Redovito čistite stražnju stranu uređaja. Prašina povećava potrošnju energije.
- Konfiguracija koja najviše štedi energiju podrazumijeva postavljanje ladice, kutije za hranu i polica u uređaj u položaju kao u tvornici te postavljanje hrane tako da nije zapriječen izlazni otvor za zrak u vodu.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Njega i čišćenje

UPOZORENJE!

Odvojite uređaj od izvora napajanja prije čišćenja.

7.1 Općenito

Očistite uređaj kad je spremljeno samo malo ili nimalo hrane.

UPOZORENJE!

- Uređaj nemojte čistiti tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil-acetatom, acetonom i sličnim organskim otopinama, kiselim ili lužnatim otopinama. Očistite posebnim deterdžentom za zamrzivač kako biste izbjegli oštećenja.
- Nemojte prskati ili ispirati uređaj tijekom čišćenja.
- Ne stružite mraz i led oštrim predmetima.
- Nemojte koristiti sprejeve, električne grijače poput grijalice, sušila za kosu, parnih čistača ili drugih izvora topline kako ne bi došlo do oštećenja plastičnih dijelova.
- Nemojte čistiti hladne staklene police vrućom vodom. Staklo može puknuti zbog nagle promjene temperature.
- Ne dodirujte unutarnju površinu odjeljka zamrzivača, osobito mokrim rukama, jer se vaše ruke mogu zalijepiti na smrznutu površini.
- U slučaju zagrijavanja provjerite stanje smrznutih namirnica.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Ako je potreban popravak, obratite se našoj korisničkoj službi.

- Brtva vrata uvijek mora biti čista.
- Očistite unutrašnjost i kućište uređaja mekom krpom ili spužvom navlaženom toplom vodom i neutralnim deterdžentom (slika 7.1).

  1. Očistite unutrašnjost i vanjske površine hladnjaka, uključujući brtve vrata, police na vratima, staklene police, kutije i tako dalje. Koristite mekani ručnik ili spužvu natopljenu toplom vodom (možete dodati neutralni deterdžent u toplu vodu).
  2. Ako se prolije tekućina, uklonite sve onečišćene dijelove, izravno ih isperite tekućom vodom, osušite i vratite u hladnjak.
  3. Ako se prolije kremasti sadržaj (kao što je vrhnje, sladoled koji se topi), uklonite sve onečišćene dijelove, stavite u toplu vodu temperature oko 40 °C na neko vrijeme, zatim isperite tekućom vodom, osušite i vratite u hladnjak.
  4. U slučaju da se neki mali dio ili komponenta zaglavi unutar hladnjaka (između polica ili ladica), oslobodite ga malom mekom četkom. Ako ne možete doći do dijela, obratite se korisničkoj službi tvrtke Candy.
- Isperite i osušite mekom krpom.
- Nijedan dio uređaja nemojte čistiti u perilici posuđa.
- Pribor čistite samo toplom vodom i blagim neutralnim deterdžentom.

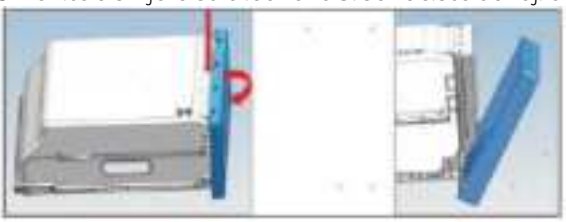
www.elektromarkabolt.hu

7 - Njega i čišćenje

Korisnički priručnik sadrži upute za upotrebu i rad više modela. Pogledajte upute za kupljene modele.

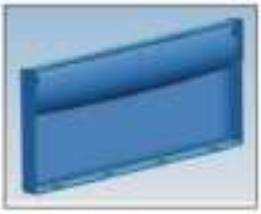
Upute za čišćenje ladice

1. Uklonite prednji poklopac ladice:
   Pritisnite dno ladice u smjeru strelice, nakon otpuštanja kopče između poklopca ladice i kućišta ladice. Okrenite u smjeru strelice kako bi se kućište odvojilo od poklopca ladice.



2. Čišćenje kućišta ladice:
   Obrišite unutrašnjost i površinu ladice krpom natopljenom jestivim alkoholom, a zatim operite čistom vodom.

3. Čišćenje poklopca ladice:
   Očistite ravnu površinu krpom natopljenom jestivim alkoholom. Utor izribajte četkom natopljenom jestivim alkoholom, a zatim operite čistom vodom.



4. Sastavljanje nakon čišćenja:
   Nakon umetanja ladice u otvor na prednjoj pokrovnoj ploči, istu okrećite oko ladice dok pokrovna ploča i kopča ladice ne sjednu na mjesto. Postavite na mjesto prateći korake za rastavljanje, ali suprotnim redoslijedom.

www.elektromarkabolt.hu

Čišćenje brtve vrata

1. Uklanjanje trake brtve vrata
   Rukom držite brtvu vrata, izvucite je u smjeru strelice, a zatim uklonite cijelu brtvu vrata.

2. Čišćenje brtve vrata
   Natopite četku vodom ili jestivim alkoholom i očistili utor brtve vrata, a zatim krpom natopljenom čistom vodom ili jestivim alkoholom obrišite površinu brtve vrata. Na kraju očistite brtvu vrata čistom vodom i obrišite je čistom krpom.

3. Ugradnja nakon čišćenja
   Prije ugradnje uvjerite se da na brtvi vrata nema zaostalih kapljica, umetnite brtvu vrata u utor na unutrašnjem dijelu vrata i rukom čvrsto pritisnite brtvu vrata od vrha do dna dok cijela brtva vrata ne sjedne u utor.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Dugotrajno nekorištenje

Ako se uređaj duže vrijeme ne upotrebljava:

- ► Izvadite hranu.
- ► Iskopčajte utikač za napajanje.
- ► Očistite uređaj sukladno navedenim uputama.
- ► Držite vrata i ladice zamrzivača otvorenima kako u njima ne bi došlo do stvaranja neugodnih mirisa.

Uklonite vrata uređaja (otvorite vrata i držite ih prije uklanjanja vijaka) kako djeca ne bi ušla u uređaj i zaključala se.

Obavijest: Isključivanje

Kako biste očuvali radni vijek uređaja, isključite ga samo ako je to zaista potrebno.

7.3 Premještanje uređaja

1. Uklonite svu hranu i iskopčajte uređaj.
2. Osigurajte police i druge pomične dijelove u zamrzivaču ljepljivom trakom.
3. Zatvorite vrata i pričvrstite ih ljepljivom trakom.
4. Ne naginjite zamrzivač za više od 45° kako ne biste oštetili rashladni sustav.
5. Omotajte nožice zamrzivača kako ne biste ogrebali pod. Nikada ne pomičite zamrzivač na silu.

UPOZORENJE!

- ► Nemojte podizati uređaj držeći ga za ručke.
- ► Uređaj nikada ne postavljajte vodoravno na tlo.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Rješavanje problema

Većinu problema koji se pojave možete riješiti sami bez pomoći stručnjaka. U slučaju nastanka problema, provjerite sve prikazane mogućnosti i slijedite upute u nastavku prije obraćanja postprodajnoj službi. Pogledajte odjeljak SLUŽBA ZA KORISNIKE.

UPOZORENJE!

- ▶ Prije održavanja, deaktivirajte uređaj i odvojite mrežni utikač od mrežne utičnice.
- ▶ Električnu opremu smiju servisirati samo kvalificirani električni stručnjaci, jer nepravilni popravci mogu uzrokovati znatna posljedična oštećenja.
- ▶ Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

Zvučni alarm može se isključiti pritiskom bilo kojeg gumba.

8.1 Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Kompresor ne radi.	• Utikač za električnu mrežu nije utaknut u utičnicu električne mreže.	• Priključite utikač za električnu mrežu.
Uređaj se često pokreće ili radi predugo.	• Unutarnja ili vanjska temperatura previsoka je.	• U tom slučaju, normalno je da uređaj radi duže.
	• Uređaj je bio bez napajanja neko vrijeme.	• Obično je potrebno 8 do 12 sati da se uređaj u potpunosti ohladi.
	• Ladica ili vrata uređaja nisu dobro zatvorena.	• Zatvorite vrata i pobrinite se da se uređaj nalazi na ravnoj površini i da hrana ili spremnik ne blokiraju vrata.
	• Vrata su otvarana prečesto ili predugo.	• Ne otvarajte vrata prečesto.
	• Postavka temperature je preniska.	• Povećavajte temperaturu dok ne dosegnete zadovoljavajuću temperaturu. Potrebno je 24 sata da temperatura postane stabilna.
	• Brtva vrata je prljava, istrošena, napuknuta ili nepravilno postavljena.	• Očistite brtvu vrata ili je zamijenite u službi za korisnike.
	• Potrebna cirkulacija zraka nije osigurana.	• Osigurajte odgovarajuću ventilaciju.
	• Unutrašnjost je prekrivena ledom.	• Odmrznite uređaj.
Uređaj proizvodi neobične zvukove.	• Uređaj se ne nalazi na ravnom tlu.	• Poravnajte uređaj.
	• Uređaj dodiruje predmet u blizini.	• Uklonite predmete oko uređaja.
	• Uređaj se nalazi na drvenom podu ili blizu drvenih zidova.	• Drvo pojačava zvuk. Postavite uređaj na drugo mjesto.
Uređaj proizvodi zvuk klikanja	• Ovo je normalno. Javlja se zbog uključivanja ili isključivanja rashladne jedinice.	• -

www.elektromarkabolt.hu

8 - Rješavanje problema

Čuje se blagi zvuk, sličan tekućoj vodi.	• Ovo je normalno.	• -
Uređaj proizvodi zvuk motora	• Rashladna jedinica upravo se uključila. Ovo je normalno	• -
Unutar uređaja nije dovoljno hladno.	• Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost. • Pohranjene su pretople namirnice. • Istodobno je pohranjeno previše hrane. • Namirnice su preblizu jedna drugoj. • Vrata nisu čvrsto zatvorena. • Vrata su otvarana prečesto ili predugo.	• Resetirajte temperaturu. • Uvijek ohladite namirnice prije nego ih pohranite. • Uvijek pohranite manju količinu hrane. • Ostavite razmak između nekoliko namirnica kako bi zrak mogao strujati. • Zatvorite vrata. • Ne otvarajte vrata prečesto.
U unutrašnjosti uređaja je prehladno.	• Temperatura je postavljena na prenisku vrijednost.	• Resetirajte temperaturu.
Na površini uređaja nakuplja se vlaga.	• Klima je previše topla ili previše vlažna.	• Ovo je uobičajeno u vlažnoj klimi i promijenit će se kada se vlažnost smanji. Obrišite i osušite krpom.
Jaki led i mraz u zamrzivaču.	• Hrana nije primjereno zapakirana. • Vrata nisu čvrsto zatvorena. • Vrata su otvarana prečesto ili predugo. • Brtva vrata je prljava, istrošena, napuknuta ili nepravilno postavljena. • Nešto u unutrašnjosti onemogućuje pravilno zatvaranje vrata.	• Dobro zapakirajte hranu. • Zatvorite vrata. • Ne otvarajte vrata prečesto. • Očistite brtvu vrata ili je zamijenite u službi za korisnike. • Premjestite police, police na vratima ili unutarnje spremnike kako bi se vrata mogla zatvoriti.
Rashladni sustav ne radi.	• Utikač za električnu mrežu nije ukopčan u utičnicu električne mreže. • Napajanje nije potpuno ispravno.	• Priključite utikač za električnu mrežu. • Provjerite dovod električne energije u prostoriju. Nazovite lokalnu tvrtku za električnu energiju!
Bočne strane ormarića i trake vrata zagrijavaju se.	• Ovo je normalno.	• -
Vrata je teško otvoriti.	• Kad uređaj radi, u unutrašnjosti nema zraka.	• Nježno otvorite brtvu vrata kako bi zrak ušao u uređaj.

www.elektromarkabolt.hu

Vrata se ne mogu pravilno zatvoriti. Uvijek ostaje razmak.	• Zbog niske temperature uređaja, brtva vrata može lako očvrsnuti i izobličiti se.	• Koristite sušilo za kosu ili stavite vrući ručnik na mjesto gdje je brtva izobličena. Kad brtva ponovno omekša, zatvorite vrata i čvrsto ih stisnite.

Minimalno trajanje jamstva: 2 godine za države članice EU, 3 godine za Tursku, 1 godinu za Ujedinjeno Kraljevstvo, 1 godinu za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godinu za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, dok za Tunis nema pravnog jamstva.
„Termostati, senzori temperature, tiskane pločice i svjetlosni izvori dostupni su u razdoblju od barem sedam godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište.
Ručke vrata, šarke, police i košare dostupne su barem sedam godina, a brtve vrata barem 10 godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište.

8.2 Prekid napajanja

U slučaju nestanka struje, hrana bi trebala ostati hladna oko 18 sati. Slijedite ove savjete tijekom dužeg prekida napajanja, posebice ljeti:

- ▶ Otvarajte vrata što je rjeđe moguće.
- ▶ Ne stavljajte dodatnu hranu u zamrzivač tijekom prekida napajanja.
- ▶ Ako ste prethodno obaviješteni o prekidu napajanja, a prekida traje dulje od 15 sati, napravite malo leda i stavite ga u spremnik u gornjem dijelu odjeljka zamrzivača.
- ▶ Kako temperatura u zamrzivaču raste tijekom prekida napajanja ili drugog kvara, smanjuje se razdoblje skladištenja i kvaliteta jestive hrane. Hrana koja se odmrzne treba se konzumirati ili skuhati i ponovno zamrznuti (ako je primjereno) kako bi se spriječili rizici po zdravlje.

Obavijest: Funkcija memorije tijekom prekida napajanja

Nakon povratka napajanja, uređaj nastavlja raditi na postavkama namještenima prije prekida napajanja.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Ugradnja

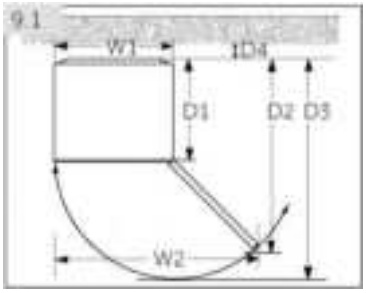
9.1 Raspakiravanje

UPOZORENJE!

- ► Uređaj je težak. Njime rukujte s barem dvjema osobama.
- ► Držite sav ambalažni materijal izvan dohvata djece i zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način.
- ► Izvadite uređaj iz pakiranja.
- ► Uklonite sav ambalažni materijal.

9.2 Uvjeti u okolini

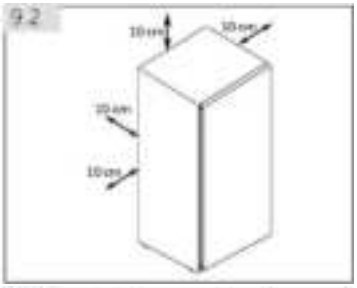
Sobna temperatura uvijek mora biti između 10 °C i 38 °C jer može utjecati na temperaturu unutar uređaja i njegovu potrošnju energije. Ne ugrađujte uređaj blizu drugih uređaja koji zrače toplinu (pećnice, hladnjaci) bez izolacije.



9.3 Prostorni zahtjevi

Potreban prostor za otvaranje vrata (slika 10.1):

Širina u mm		Dubina u mm			Udaljenost do zida u mm	Identifikacijska oznaka modela
Š1	Š2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

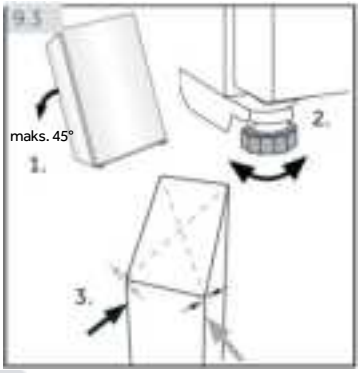


ZA samostojeći uređaj: ovaj rashladni uređaj nije namijenjen za uporabu kao ugradbeni uređaj.

9.4 Poprečni presjek ventilacijskog otvora

Kako bi se postigla dostatna ventilacija uređaja iz sigurnosnih razloga, moraju se poštivati informacije o potrebnom poprečnom presjeku ventilacijskih otvora (slika 10.2).

9.5 Poravnavanje uređaja



Uređaj se treba postaviti na ravnu i čvrstu površinu. Ako je uređaj postavljen na postolje, koristite čvrste materijale otporne na vatru. Nikada ne koristite materijal od pjene za pakiranje kao postolje.

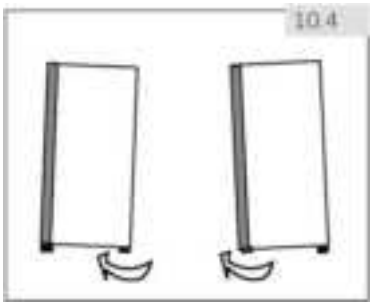
1. Malo nagnite uređaj unatrag (sl. 10.3).
2. Podesite nožice na željenu razinu.
3. Stabilnost se može provjeriti naizmjeničnim udarcima po dijagonalama. Uređaj se treba lagano ljuljati u jednakoj mjeri u oba smjera. U suprotnom se može iskriviti okvir, što može dovesti do propuštanja brtvi na vratima. Mali otklon unatrag olakšava zatvaranje vrata.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Upotreba podesivih nožica

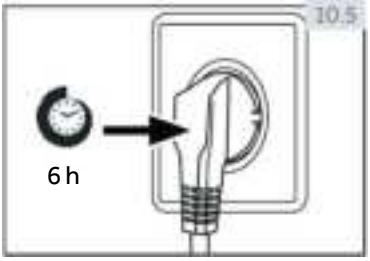
Ako je zamrzivač nestabilan, nožice se mogu podesiti: Zakrenite podesive nožice u smjeru strelice (slika 10.4) kako biste ih okrenuli prema gore ili dolje:

- ► Okretanjem nožica u smjeru kazaljke na satu podižete uređaj.
- ► Okretanjem nožica u smjeru suprotnom od kazaljke na satu spuštate uređaj.



9.7 Vrijeme čekanja

Ulje za podmazivanje bez održavanja nalazi se u kapsuli kompresora. Ovo ulje može proći kroz zatvoreni sustav cijevi tijekom transporta u nagnutom položaja. Prije spajanja uređaja na napajanje pričekajte 6 sati (slika 10.5) kako bi se ulje vratilo u kapsulu.



9.8 Spajanje električnih priključaka

Prije svakog spajanja provjerite:

- ► jesu li napajanje, utičnica i osigurač u skladu s natpisnom pločicom.
- ► je li utičnica uzemljena i da nema produžnog kabela s više utikača.
- ► jesu li utikač i utičnica strogo usklađeni.

Spojite utikač na propisno ugrađenu utičnicu za kućanstvo.

UPOZORENJE!

Kako biste izbjegli opasnosti, oštećeni kabel napajanja mora zamijeniti služba za korisnike (pogledajte jamstveni list).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Reverzibilnost vrata

Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite je li potrebno promijeniti smjer otvaranja vrata s onog udesno (tako je uređaj isporučen) na ulijevo, ako to zahtijeva mjesto ugradnje i upotreba.

UPOZORENJE!

- Uređaj je težak. Za primjenu funkcije reverzibilnosti vrata potrebne su dvije osobe.
- Odspojite uređaj s napajanja prije svake upotrebe.
- Nemojte naginjati uređaj za više od 45 ° kako se ne bi oštetio rashladni sustav.

Upute za sastavljanje (sl. 9.6):

1. Pribavite potreban alat.
2. Odspojite uređaj iz napajanja.
3. Uklonite poklopac otvora šarke i poklopac šarke (dostupno za CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
4. Uklonite 2 vijka sa stražnje strane i gornjeg poklopca (dostupno za CUQS 58EWH / CUQS 58EW).
5. Uklanja 3 vijka i šarku (dostupno za CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
6. Uklanja 6 vijaka i 2 šarke (dostupno za CUQS 58EWH / CUQS 58EW).
7. Otvorite i uklonite vrata.
8. Uklonite poklopac s lijeve strane vrata.
9. Pričvrstite poklopac na desnu stranu vrata.
10. Okrenite vrata naopako, uklonite 2 vijka i zaustavnik vrata na dnu.
11. Pričvrstite zaustavnik vrata koji ste uklonili u prethodnom koraku na drugu stranu zajedno s 2 vijka.
12. Nagnite ormarić malo unatrag, uklonite 3 vijka, donju šarku i podesive nožice.

www.elektromarkabolt.hu

13. Uklonite osovinu šarke.
14. Pričvrstite osovinu šarke na sljedeći otvor.

15. Pričvrstite šarku u suprotnom položaju ormarića koristeći 4 vijka i podesive nožice.
16. Postavite vrata.

17. Pričvrstite gornju šarku pomoću 3 vijka (dostupno za CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
18. Pričvrstite 2 gornje šarke pomoću 6 vijaka (dostupno za CUQS 58EWH / CUQS 58EW).

19. Pričvrstite poklopac otvora šarke i poklopac gornje lijeve šarke (dostupno za CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
20. Pričvrstite gornji poklopac pomoću 2 vijka (dostupno za CUQS 58EWH / CUQS 58EW).

21. Dovršeno (dostupno za CUQS 513EWH / CUQS 513EW).
22. Dovršeno (dostupno za CUQS 58EWH / CUQS 58EW).

9.10 Reverzibilnost ručke (dostupno za CUQS 58EWH / CUQS 513EWH)

Upute za sastavljanje (sl. 9.7):

1. Uklonite 2 poklopca ručke, 2 vijka i sklop ručke s lijeve strane vrata. Uklonite 2 čepa s desne strane vrata.
2. Pričvrstite sklop ručke pomoću 2 vijka na desnu stranu vrata i 2 poklopca ručke. Pričvrstite 2 čepa na lijevu stranu vrata.
3. Dovršeno.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 List s podacima o proizvodu prema uredbi EU br. 2019/2016

Zaštitni znak	Candy	
Identifikacijska oznaka modela	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategorija modela	Uspravni zamrzivač	
Razred energetske učinkovitosti	E	E
Godišnja potrošnja energije (kWh godišnje) [1)]	164	189
Skladišni volumen za hlađenje (L)	nije primjenjivo	
Skladišni volumen za zamrzivanje (L) ****	85	163
Ocjena u zvjezdicama	*/***	
Temperatura ostalih odjeljaka > 14 °C	nije primjenjivo	
Sustav bez zamrzavanja	ne	
Siguran rad prilikom prekida napajanja (h)	13	19
Kapacitet zamrzavanja (kg / 24 h)	4	7,5
Klimatski razred Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu na sobnoj temperaturi između 10 °C i 38 °C.	SN-ST	
Emisije akustične buke u zraku (dB(A) re 1pW)	37	
Vrsta konstrukcije	samostojeća	

[1)] na temelju standardnih rezultata ispitivanja tijekom 24 sata. Stvarna potrošnja energije ovisi o tome kako se uređaj koristi i gdje se nalazi.
Tehničke podatke potražite na nazivnoj pločici i energetskoj oznaci unutar proizvoda.
Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu na niže navedenoj temperaturi:

SN	+ 10 °C ~+ 3 2°C
N	+ 16 °C ~+ 32 °C
ST	+ 16 °C ~+ 38 °C
T	+ 16 °C ~+ 43 °C

10.2 Dodatni tehnički podaci

Napon / frekvencija	220 - 240 V ~/ 50 Hz
Nazivna struja (A)	0,8
Rashladno sredstvo	R600a
Dimenzije (V/Š/D u cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimenzije (V/Š/D u cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Nazivna ulazna snaga (CUQS 58EW* / CUQS 513EW*)	100 W / 120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SLUŽBA ZA POMOĆ NAKON PRODAJE

1. Samostalno rješavanje kvarova

Ako sumnjate na neku pogrešku, prije nego što kontaktirate odobrenu službu za pomoć nakon prodaje izravno ili putem svog prodavača, provjerite jeste li se pridržavali svih uputa i savjeta u ovom korisničkom priručniku.

2. Služba za pomoć nakon prodaje

U priloženom jamstvenom listu navedene su dostupne službe za pomoć nakon prodaje. Želite li odmah dobiti pomoć, pripremite sljedeće bitne podatke za identifikaciju uređaja:

- ▶ Marka uređaja
- ▶ Model
- ▶ Serijski broj
- ▶ Problem ili razlog
- ▶ Datum kupnje
- ▶ Trgovina / dobavljač

Želite li kontaktirati tehničku pomoć, posjetite našu web-stranicu:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Pod odjeljkom „mrežno mjesto" odaberite robnu marku svojeg proizvoda i svoju državu. Preusmjerit će vas se na konkretno mrežno mjesto na kojem možete pronaći telefonski broj i obrazac za obraćanje službi za tehničku pomoć.

DOSTUPNOST REZERVNIH DIJELOVA

„Termostati, senzori temperature, tiskane pločice i svjetlosni izvori dostupni su u razdoblju od barem sedam godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište.
Ručke vrata, šarke, police i košare dostupne su barem sedam godina, a brtve vrata barem 10 godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište.

JAMSTVO

Minimalno trajanje jamstva: 2 godine za države članice EU, 3 godine za Tursku, 1 godinu za Ujedinjeno Kraljevstvo, 1 godinu za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godinu za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, dok za Tunis nema pravnog jamstva.

MJERE OPREZA

Ako želite zbrinuti vaš ormarić, uklonite vrata i ostaviti police na mjestu. Time ćete smanjiti opasnost za djecu. A zbrinjavanje zapaljive pjene prepustite stručnim osobama.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Felhasználói kézikönyv

Fagyasztószekrény

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

HU

www.elektromarkabolt.hu

Köszönjük

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek segítenek abban, hogy a lehető legtöbbet hozza ki a készülékből, és szavatolják a biztonságos és megfelelő telepítést, használatot és karbantartást.
Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen elérhető helyen, hogy bármikor fellapozhassa a készülék biztonságos és megfelelő használatához.
Ha eladja a készüléket, elajándékozza, vagy a lakásban hagyja költözéskor, győződjön meg arról, hogy ezt a kézikönyvet is átadja, hogy az új tulajdonos megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.
FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok. A szimbólum a tűzveszélyről tájékoztat, ami a gyúlékony anyagok használatából adódik. Figyeljen a tűz megelőzésére, mivel a gyúlékony anyag lángra kaphat.

Jelmagyarázat

Általános információk és tippek

Figyelmeztetés - Fontos biztonsági információk

Környezetvédelmi információk

Ártalmatlanítás

A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A készüléket ehelyett adja le elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására létesített megfelelő gyűjtőpontban. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelése esetén. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta. Mivel a készülék gyártása során gyúlékony szigetelésfúvó-gázokat használtunk, kérjük, a készülék ártalmatlanítása érdekében vegye fel a kapcsolatot szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

Figyelem!

Sérülés vagy fulladás veszélye!

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

www.elektromarkabolt.hu

Tartalom

1 - Biztonság 4
2 - Rendeltetésszerű használat 10
3 - Termékleírás 11
4 - Vezérlőpult 12
5 - Használat 13
6 - Energiatakarékossági tippek 14
7 - Ápolás és karbantartás 15
8 - Hibaelhárítás 19
9 - Telepítés 22
10 - Műszaki adatok 26
11 - Ügyfélszolgálat 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Biztonság

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tanácsokat.

FIGYELMEZTETÉS!

Első használat előtt

- Győződjön meg arról, hogy szállítás során a termék nem sérült.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és tartsa gyermekektől elzárva.
- A készülék telepítése előtt várjon legalább hat órát a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása érdekében.
- Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.

Telepítés

- A készüléket jól szellőző helyre telepítse. Biztosítson legalább 10 cm-es helyet a készülék felett és körül.
- Soha ne helyezze a készüléket nedves területre vagy olyan helyre, ahol víz fröccsenhet rá. A vízfröccsenéseket és a foltokat törölje le és szárazra puha, tiszta törlőkendővel.
- Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezésen vagy a beépített szerkezetben a szellőzőnyílásokat ne takarja el.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ellenkező esetben forduljon villanyszerelőhöz.
- A készülék 220–240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel.
- A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültségszabályozót.
- A tápellátáshoz külön földelt aljzatot használjon, amely tisztítás során könnyen hozzáférhető legyen. A készülék mindenképpen földelésre szorul.
- **Csak az Egyesült Királyság esetén:** A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.
- Ne használjon többdugós adaptereket és hosszabbítókábeleket.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne szoruljon a fagyasztószekrény alá. Ne lépjen a tápkábelre.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen a hűtőkör sértetlenségére.

www.elektromarkabolt.hu

FIGYELMEZTETÉS!

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- Ne lépjen a tápkábelre.

Napi használat

- A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- A gyermekek felügyeletre szorulnak annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ha hűtőgáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a készülék közelében, zárja el a szivárgó gáz szelepét, nyissa ki az ajtókat és ablakokat, és ne húzza ki a fagyasztó vagy más készülék tápkábelének a dugaszát.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék 10 és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működésre készült. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a jelzett tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemel.
- Ne helyezzen instabil cikkeket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a fagyasztó tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.
- Az ajtók nyitását vagy becsukását kizárólag a fogantyúkkal végezze. Az ajtók közötti, ill. az ajtó és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne nyújtsa a kezét ezekre a területekre, mivel az ujjai becsípődhetnek. Csak akkor nyissa ki vagy csukja be a fagyasztó ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományán belül.
- Ne tároljon, ill. használjon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású anyagokat a készülékben vagy a közelében.
- A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. Ez a készülék háztartási készülék. Nem javasoljuk olyan anyagok tárolását, amelyek szűk hőmérséklet-tartományban tárolhatók.
- 4 csillagos rekesz nélküli hűtőkészüléknél: ez a hűtőberendezés nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására; 4 csillagos rekesszel rendelkező hűtőkészüléknél: ez a fagyasztóberendezés nem élelmiszerek hűtött tárolására készült.
- Soha ne tároljon folyadékokat palackokban vagy kannákban (magas alkoholtartalmú italok kivételével), különösen szénsavas italokat a fagyasztóban, mert ezek szétrobbannak fagyasztás közben.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Biztonság

FIGYELMEZTETÉS!

Napi használat

- Ellenőrizze az élelmiszer állapotát, ha a fagyasztóban felmelegedett a hőmérséklet
- Ne állítson be szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a fagyasztó-rekeszben. Magas beállításoknál mínusz hőmérsékletek alakulhatnak ki. Figyelem: A palackok szétrobbanhatnak.
- Ne nyúljon fagyott tárgyakhoz nedves kézzel (viseljen kesztyűt). Különösen ne egyen jeges nyalókát közvetlenül a fagyasztóból való kivétel után. Fennáll a fagysérülések vagy a hólyagok kialakulásának veszélye. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS: tartsa a sérülést azonnal folyó hideg víz alá. Ne húzza el!
- Működés közben ne érintse meg a fagyasztórekesz belső felületét, különösen nedves kézzel, mert a keze a felülethez fagyhat.
- Áramszünet esetén vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket az alzatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 5 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszer tároló rekeszében, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- Tartsa távol a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, kivéve, ha biztosítja a folyamatos felügyeletet.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha nem biztos a hűtőközeg típusában, ellenőrizze az egységnek az adattábláját. A készülék szervizelése a felhatalmazott szervizen kívül mindenki másra nézve veszélyes.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtőkészülékeket, de tisztításukat és szerelésüket nem végezhetik.
- A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- Ne húzza meg az ajtópolcokat. Az ajtó elferdülhet, kihúzhatja a helyéről a palacktartót, vagy a készülék felborulhat.
- Soha ne tároljon palackozott sört vagy italokat a fagyasztóban, mivel ezek felrobbannak fagyasztás közben.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- Tisztítás előtt válassza le a hálózatról a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu

Karbantartás / tisztítás

- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, ha tisztítást vagy karbantartást végeznek.
- A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a villanyhálózatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 5 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- A készülék aljzatból való leválasztásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót húzza.
- Ne kaparja le a fagyot és a jeget éles tárgyakkal. A műanyag alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ne használjon spray-t, elektromos hevítő berendezést, például fűtőberendezést, hajszárítót, gőztisztítót vagy más hőforrást.
- A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- Tisztítás közben ne permetezze vagy öblítse le a készüléket.
- Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztításához.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a fagyasztó tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze.
- Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról, így elkerülve a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.
- A hideg üvegpolcokat vagy üvegajtót ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.
- Felmelegítés esetén ellenőrizze a fagyasztott áruk állapotát.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
- Az elektromos berendezéseket csak szakképzett villamossági szakemberek szervizelhetik, mert a nem megfelelő javítások jelentős károkat okozhatnak.

www.elektromarkabolt.hu

Gázalapú hűtőközegre vonatkozó információk

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék gyúlékony IZOBUTÁN (R600a) hűtőközeget tartalmaz. Győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg köre nem sérült meg szállítás vagy beszerelés közben. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést okozhat, vagy belobbanhat. Sérülés esetén tartsa távol a tűzforrásokat, szellőztesse ki alaposan a helyiséget, ne csatlakoztassa, vagy húzza ki a készülék vagy egyéb készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, akkor azonnal öblítse ki folyó víz alatt, és azonnal forduljon szemész szakorvoshoz.
FIGYELMEZTETÉS: A hűtőrendszerben nagy nyomás uralkodik. Ne tegyen kísérletet semmilyen beavatkozásra. Mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget használ, kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, a készülék kiselejtezése tekintetében pedig vegye fel a kapcsolatot és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

FIGYELMEZTETÉS!

- Figyeljen a tűzvédelemre, mivel a gyúlékony anyag lángra kaphat.
- FIGYELMEZTETÉS: A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- Mivel a fagyasztóban gyúlékony hűtőközeg található, óvatosság indokolt a készülék telepítésekor, kezelésekor, javításakor és újrahasznosításakor.
- Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel a készülék ártalmatlanítása érdekében, mert a készülék gyúlékony fúvógázt használ.

Rendeltetésszerű használat

A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokban használhatók, pl.:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
- falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
- szállást és reggelit biztosító szállások;
- vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.

www.elektromarkabolt.hu

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, és csak a hűtőszekrény kikapcsolva funkciót fogja használni a fagyasztóhoz:
  - Vegye ki az ételt.
  - Húzza ki a tápkábelt.
  - Tisztítsa meg a készüléket a fent leírtak szerint.
  - A kellemetlen szagok készüléken belüli megjelenésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtókat.
- Az élelmiszerek biztonságos tartósítása érdekében, kérjük, tartsa be ezt a használati utasítást.
- A készülék rekeszének azon legmegfelelőbb részére vonatkozó részletek, ahol meghatározott típusú élelmiszerek tárolhatók, figyelembe véve a készülék különböző rekeszeiben esetlegesen előforduló hőmérséklet eloszlását, a kézikönyv másik részében találhatók.
- Az élelmiszerek szennyeződésének az elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következő utasításokat:
  - Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
  - Rendszeres időközönként tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket, illetve a hozzáférhető vízelvezető csatornákat.
  - Tisztítsa meg a víztartályokat, amennyiben ezeket nem használta 48 óránál hosszabb ideje; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízrendszert, ha nem csapolt vizet legalább 5 napig.
  - A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a fagyasztón belül, hogy ne érintkezhessenek egyéb élelmiszerekkel, illetve levük ne csepeghessen egyéb élelmiszerre.
  - A kétcsillagos fagyasztott élelmiszerek rekeszei alkalmasak előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy készítésére, illetve jégkockák készítésére.
  - Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek nem alkalmasak a friss élelmiszerek fagyasztásához.
  - Ha a hűtőberendezést hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben.

www.elektromarkabolt.hu

2.1 Rendeltetésszerű használat

„A berendezés kizárólag háztartási célra vagy az alábbi alkalmazásokra használható:
- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
- falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
- szállást és reggelit biztosító szállások;
- vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.

A készülék élelmiszerek lefagyasztására szolgál. Kizárólag száraz belső térrel rendelkező háztartásokban való használatra tervezték. Tervezéséből adódóan nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. Igény esetén ez a készülék használható friss élelmiszerek tárolására is.

A készüléken változtatások vagy módosítások végrehajtása nem megengedett. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket eredményezhet, illetve a szavatossági igények érvénytelenítésével járhat.

2.2 Tartozékok

Ellenőrizze a tartozékokat és a szakirodalmat ennek a listának megfelelően:

www.elektromarkabolt.hu

Megjegyzés: Eltérések

A műszaki módosítások és különböző modellek miatt előfordulhat, hogy a kézikönyvben látható egyes ábrák eltérőek az Ön modelljéhez képest.

Kép a készülékről (3. ábra)

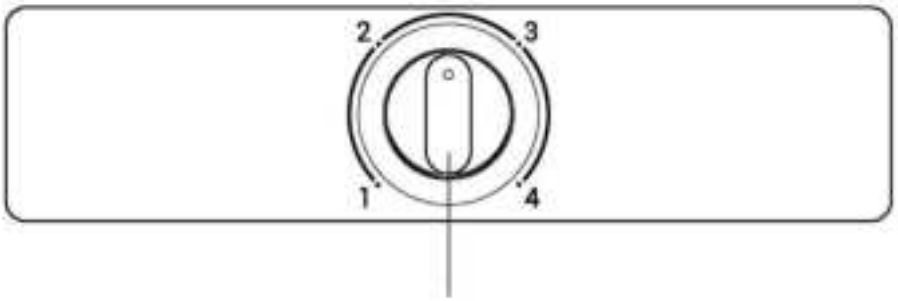
1 Vezérlőpult
2 Műanyag polcok (CUQS 513EWH/CUQS 513EW esetén)
3 Fiókok
4 Állítható lábak

www.elektromarkabolt.hu

4 - Vezérlőpult

Vezérlőpanel (4. ábra)

4



Hőmérséklet vezérlés (termosztát)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Első használat előtt

- ► Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, tartsa azokat gyermekektől elzárva, kiselejtezésüket pedig környezetbarát módon végezze.
- ► Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét vízzel és kíméletes tisztítószerrel, mielőtt bármilyen ételt tenne bele.
- ► A készülék szintbeállítását és tisztítását követően várjon legalább 6 órát, mielőtt csatlakoztatná a tápellátáshoz. Lásd a TELEPÍTÉS részt.
- ► Az étellel való feltöltés előtt 2 órán át hűtse le a rekeszeket magas beállítások alkalmazásával. Ehhez állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.

5.2 Hőmérséklet beállítása

Forgassa el a termosztátot a hőmérséklet beállításához az 1-es (melegebb) és 4-es (hidegebb) fokozat között.
A tárolási hőmérséklet lecsökken a Min. beállításról Max. beállításra.

5. ábra

Különböző élelmiszereket különböző területeken helyezzen el az ételek tulajdonságai szerint (5. ábra).

1 Savanyított ételek, konzervek, gyümölcsök, zöldségek, saláta stb.
2 Tojás, konzervek, fűszerek, italok, húskészítmények, harapnivalók és palackozott élelmiszerek stb.

4 csillagos rekesz nélküli hűtőkészüléknél: ez a hűtőberendezés nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására; 4 csillagos rekesszel rendelkező hűtőkészüléknél: ez a fagyasztóberendezés nem élelmiszerek hűtött tárolására készült.

A fagyasztóban legalább -18 °C-on 2 és 12 hónap közötti ideig tárolható az élelmiszer a jellemzőitől függően (pl. hús: 3–12 hónap, zöldségek: 6–12 hónap).
A tárolt élelmiszerek szavatossági idejének a lejártát elkerülendő, kérjük, jegyezze fel a lefagyasztás dátumát, a szavatossági időt és az élelmiszer nevét a csomagolásra, az adott élelmiszerek szavatossági idejének megfelelően.

www.elektromarkabolt.hu

Energiatakarékossági tippek

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék megfelelő szellőzéssel rendelkezik (lásd BESZERELÉS).
- Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a készülékben. Minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál jobban növekszik az energiafogyasztás.
- Mielőtt a készülékbe tenné, hagyja, hogy a meleg élelmiszer kihűljön.
- Minél kevésbé és minél rövidebb ideig nyissa ki a készülék ajtaját.
- Győződjön meg arról, hogy az ajtó mindig megfelelően záródik, és az étel helyzete nem akadályozza. Gondoskodjon az ajtótömítések tisztaságáról.
- A lefagyasztott élelmiszert hűtőben olvassza ki.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék hátsó részét. A por növeli az energiafogyasztást.
- A leginkább energiatakarékos működéshez a fióknak, élelmiszerrekesznek és polcoknak a készülékben kell lenniük olyan állapotban, ahogyan a gyárat elhagyta a készülék, az élelmiszert pedig úgy kell elhelyezni, hogy a légcsatorna kimenetét ne akadályozza.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Ápolás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

Tisztítás előtt válassza le a hálózatról a készüléket.

7.1 Általános

Akkor tisztítsa meg a készüléket, amikor kevés vagy semmilyen élelmiszer nem található benne.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a fagyasztó tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze.
- Tisztítás közben ne permetezze vagy öblítse le a készüléket.
- Ne kaparja le a fagyot és a jeget éles tárgyakkal.
- A műanyag alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ne használjon spray-t, elektromos hevítő berendezést, például fűtőberendezést, hajszárítót, gőztisztítót vagy más hőforrást.
- A hideg üvegpolcokat ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.
- Ne érintse meg a fagyasztórekesz belső felületét, különösen nedves kézzel, mert a keze a felülethez fagyhat.
- Felmelegítés esetén ellenőrizze a fagyasztott áruk állapotát.
- Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására. Javítás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.

- Mindig tartsa tisztán az ajtótömítést.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét és burkolatát meleg vízzel és semleges tisztítószerrel átnedvesített puha törlőkendővel vagy szivaccsal (7.1. ábra).
  1. Tisztítsa meg a hűtőszekrény belsejét és külsejét, beleértve az ajtótömítést, az ajtópolcot, az üvegpolcokat, a dobozokat és így tovább, puha törlőkendővel vagy meleg vízbe mártott szivaccsal (a művelethez a meleg vízbe elegyíthet semleges tisztítószert).
  2. Ha folyadék ömlött ki, távolítsa el az összes szennyezett alkatrészt, öblítse át ezeket közvetlenül folyó víz alatt, majd szárítsa meg és tegye vissza az alkatrészeket a hűtőbe.
  3. Krémszerű termékek (például tejszín, olvadó jégkrém) kiömlése esetén, kérjük, távolítsa el az összes szennyezett alkatrészt, helyezze adott időtartamra meleg, kb. 40 °C-os vízbe, majd öblítse át folyó vízzel, szárítsa meg, és tegye vissza a hűtőszekrénybe.
  4. Abban az esetben, ha egy kisebb alkatrész vagy alkotóelem reked a hűtőszekrény belsejébe (a polcok vagy fiókok közé), az eltávolításhoz használjon kis puha kefét. Ha az alkatrész nem elérhető, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Candy szervizzel.
- Öblítse le a felületeket, majd törölje szárazra egy puha törlőkendővel.
- A készülék egyetlen részét vagy tartozékát se tisztítsa mosogatógépben.
- A tartozékok tisztítását kizárólag langyos víz és kíméletes, semleges tisztítószer oldatával végezze.

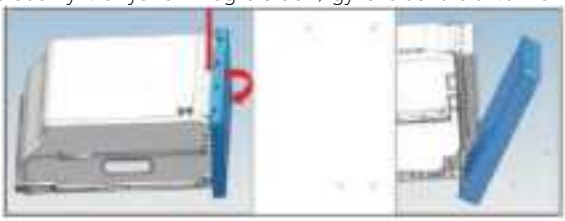
www.elektromarkabolt.hu

7 - Ápolás és karbantartás

A felhasználói kézikönyv több modell használatára és működtetésére vonatkozóan tartalmaz utasításokat. Kérjük, a megvásárolt modelleket illető utasításokból tájékozódjon.

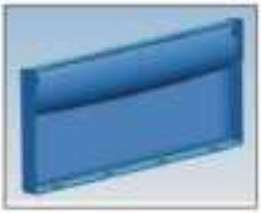
A fiók tisztításának lépései

1. Vegye le a fiók elülső fedelét:
   Nyomja meg a fiók alját a nyíl iránya szerint, majd oldja a fiókfedél és a fiókház közötti zárat. Forgassa el a fedelet a nyíl irányának megfelelően, így leválasztva a fiókházat a fiókfedélről.



2. A fiókház tisztítása:
   Törölje le a fiók belsejét és felületét élelmiszeripari besorolású alkoholba mártott törlőkendővel, majd öblítse le tiszta vízzel.

3. A fiókfedél tisztítása:
   Tisztítsa meg a sík felületet élelmiszeripari besorolású alkoholba mártott törlőkendővel. A hornyos részt dörzsölje meg élelmiszeripari besorolású alkoholba mártott ecsettel, majd öblítse le tiszta vízzel.



4. Összeszerelés tisztítás után:
   Miután behelyezte a fiókot az elülső fedőlap nyílásába, a fedőlap addig forog a fiók körül, amíg a fedőlap és a fiók zárja a helyére nem kerül. A szétszereléshez képest az utasításokat hajtsa végre fordított sorrendben az összeszereléshez.

www.elektromarkabolt.hu

Az ajtótömítés tisztítása

1. Az ajtótömítő szalag eltávolítása
   Az ajtótömítés megragadását követően húzza ki a nyíl irányába, majd távolítsa el az egész ajtótömítést.

2. Az ajtótömítés tisztítása
   A vízbe vagy élelmiszeripari besorolású alkoholba mártott kefével tisztítsa meg az ajtótömítés hornyát, majd vízbe vagy élelmiszeripari besorolású alkoholba mártott törlőkendővel törölje át az ajtótömítés felületét. Végül tisztítsa meg az ajtótömítést tiszta vízzel, és törölje szárazra tiszta törlőkendővel.

3. Visszaszerelés tisztítás után
   A visszaszerelés előtt győződjön meg arról, hogy nem maradtak cseppek a tömítésen, helyezze be az ajtótömítést az ajtó megfelelő hornyába, és nyomja be az ajtótömítést kézzel felülről lefelé, amíg az egész ajtótömítés be nem kerül a horonyba.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Hosszabb használaton kívüli időszak

Ha a készüléket nem használja hosszabb ideig:

- ► Vegye ki az ételt.
- ► Húzza ki a tápkábelt.
- ► Tisztítsa meg a készüléket a fent leírtak szerint.
- ► A kellemetlen illatok készüléken belüli megjelenésének megelőzése érdekében hagyja nyitva az ajtót, illetve a fagyasztó fiókjait.

Távolítsa el a készülék ajtaját (nyissa ki az ajtót, és fogja, amíg eltávolítja a csavarokat), hogy elkerülje a gyermekek készülékbe jutását és záródását.

Megjegyzés: Kikapcsolás

A készülék élettartamának a biztosítása érdekében csak akkor kapcsolja ki, ha feltétlenül szükséges.

7.3 A készülék mozgatása

1. Távolítsa el az összes élelmiszert, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját.
2. Rögzítse a polcokat és az egyéb mozgatható alkatrészeket a fagyasztóban szigetelőszalaggal.
3. Csukja be az ajtót, és rögzítse szigetelőszalaggal.
4. A hűtőrendszer károsodásának az elkerülése érdekében ne döntse meg a fagyasztót 45°-ot meghaladó szögben.
5. A padló megkarcolását megelőzendő tekerje be a fagyasztó lábait. Mindig óvatosan mozgassa a fagyasztót.

FIGYELMEZTETÉS!

- ► Ne emelje a készüléket a fogantyúitól.
- ► Soha ne fektesse a készüléket vízszintesen a földre.

www.elektromarkabolt.hu

Sok felmerülő problémát saját maga is megoldhat speciális szakértelem nélkül. Probléma felmerülése esetén ellenőrizze az összes felsorolt lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot egy ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
- ▶ Az elektromos berendezéseket csak szakképzett villamossági szakemberek szervizelhetik, mert a nem megfelelő javítások jelentős károkat okozhatnak.
- ▶ Sérült tápkábel esetén a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azt a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.

A hangjelzés kikapcsolható bármelyik gomb megnyomásával.

8.1 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A kompresszor nem működik.	• A hálózati dugasz nem csatlakozik a hálózati aljzathoz.	• Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.
A készülék gyakran bekapcsol vagy túl hosszú ideig üzemel.	• A beltéri vagy kültéri hőmérséklet túl magas.	• Ebben az esetben természetes, hogy a készülék üzemideje megnövekedett.
	• A készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt.	• Normál esetben 8 és 12 óra közötti időtartam szükséges a készülék teljes lehűléséhez.
	• Az ajtó a készülékben nem záródik megfelelően.	• Csukja be az ajtót, és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék egyenes felületen található, és hogy élelmiszer vagy tárolóedény nem akadályozza az ajtó záródását.
	• Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.	• Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran.
	• A beállított hőmérséklet túl alacsony.	• Állítsa a hőmérsékletet magasabbra, amíg el nem éri a megfelelő hőmérsékletet. A hőmérséklet stabilizálása 24 órát vesz igénybe.
	• Az ajtó tömítése szennyezett, kopott, repedt vagy nem megfelelő.	• Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával.
	• A szükséges szellőzés nem biztosított.	• Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő a szellőzés.
	• A belső teret jég borítja.	• Olvassza le a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu

A készülék rendellenes hangokat ad ki.	• A készülék nem vízszintes talajon helyezkedik el. • A készülék egy közeli tárgyhoz ér. • A készülék fa padlón vagy fa falak közelében található.	• Állítsa a készüléket vízszintbe. • Távolítsa el a készülék mellett lévő tárgyakat. • A fa felerősíti a hangot. Helyezze át a készüléket máshová.
A készülékből kattanó hang hallható	• Ez természetes jelenség. Ez a hűtőegység be- vagy kikapcsolásához köthető.	• -
Áramló vízhez hasonló halk hang tapasztalható.	• Ez természetes jelenség.	• -
A készülék motorjának a hangja hallható	• A hűtőegység ekkor kapcsolta be a motort. Ez természetes jelenség	• -
Nincs elég hideg a készülék belsejében.	• A beállított hőmérséklet túl magas. • A készülékbe túlságosan meleg termékeket helyezett. • Túl sok ételt helyezett be egyszerre a készülékbe. • Az élelmiszert egymáshoz túl közel helyezte. • Az ajtó nem csukta be jól. • Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.	• Állítsa vissza a hőmérsékletet. • Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni az élelmiszert. • Az élelmiszereket mindig kis mennyiségben helyezze be. • Hagyjon rést az élelmiszerek között, ami lehetővé teszi a levegő áramlását. • Csukja be az ajtót. • Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran.
Túl hideg van a készülék belsejében.	• A beállított hőmérséklet túl alacsony.	• Állítsa vissza a hőmérsékletet.
Nedvesség jelentkezik a készülék felületén.	• Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves.	• Ez természetes jelenség nedves éghajlati viszonyok között, és megszűnik, amint csökken a páratartalom. Törölje szárazra egy törlőkendővel.
Vastag jég és zúzmara található a fagyasztórekeszben.	• Az élelmiszereket nem csomagolta be megfelelően. • Az ajtó nem csukta be jól. • Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. • Az ajtó tömítése szennyezett, kopott, repedt vagy nem megfelelő. • Valami belülről megakadályozza az ajtó megfelelő záródását.	• Mindig csomagolja be alaposan az élelmiszereket. • Csukja be az ajtót. • Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. • Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával. • Helyezze vissza a polcokat, az ajtópolcokat vagy belső tartályokat úgy, hogy az ajtó becsukódhasson.

www.elektromarkabolt.hu

A hűtőrendszer nem üzemel.	• Nem dugta be a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatba. • Az áramellátás nem megfelelő.	• Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. • Ellenőrizze a helyiség áramellátását. Vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval!
A szekrény oldalai és az ajtótömítés felmelegedik.	• Ez természetes jelenség.	• -
Az ajtót kinyitása nehézkes.	• A készülék működése során belül vákuum keletkezik.	• Nyissa ki az ajtótömítést óvatosan, hogy levegő jusson a készülékbe.
Az ajtót nem lehet megfelelően becsukni. Mindig hézag marad.	• A készülékek alacsony hőmérséklete miatt az ajtótömítés könnyen megkeményedhet és alakváltozást szenvedhet.	• Egy hajszárító vagy forró törülköző segítségével állítsa vissza a tömítés formáját ott, ahol az alakváltozást szenvedett. Miután a tömítés megpuhult, csukja be az ajtót, és szorosan nyomja össze.

Minimális jótállás: 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva.

Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótömítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva.

8.2 Tápellátás megszakadása

Tápkimaradás esetén az élelmiszer biztonságos hidegben marad megközelítőleg 18 órán át. Hosszabb tápkimaradás esetén, különösen nyáron, kövesse az alábbi tippeket:

- ► Minél kevesebbszer nyissa ki az ajtót.
- ► Tápkimaradás esetén ne tegyen további élelmiszereket a fagyasztóba.
- ► Ha a szolgáltató előzetesen tájékoztat a várható tápkimaradásról, és ha a tápkimaradás időtartama meghaladja az 15 órát, gyártson némi jeget, és helyezze a fagyasztórekesz felső részébe.
- ► Mivel a fagyasztóban a hőmérséklet áramkimaradás vagy egyéb meghibásodás esetén emelkedni fog, a tárolási időtartam és az élelmiszer fogyaszthatósági időtartama lecsökken. Röviddel a kimaradást követően a kiolvadt élelmiszert fogyassza el, vagy főzze meg, és fagyassza le ismét (ha lehetséges) az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében.

Megjegyzés: Memória funkció áramkimaradás esetén

Az áramellátás helyreállítása után a készülék az áramkimaradás előtt meghatározott beállításokkal folytatja a működést.

www.elektromarkabolt.hu

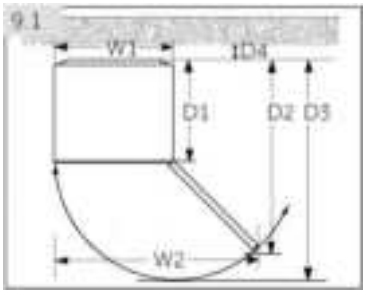
9.1 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék nehéz. A készülék mozgatásához mindig legalább két személy szükséges.
- Tartsa az összes csomagolóanyagot gyermekektől elzárva, kiselejtezésüket pedig környezetbarát módon végezze.
- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

9.2 Környezeti körülmények

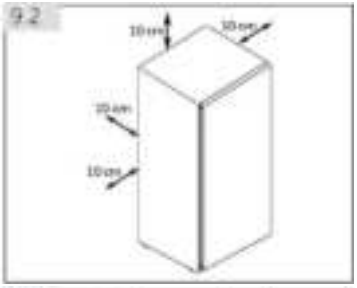
A szobahőmérsékletnek mindig 10 °C és 38 °C között kell lennie, mivel befolyásolhatja a készülék belsejének hőmérsékletét és energiafogyasztását. Szigetelés nélkül ne telepítse a készüléket egyéb hőkibocsátó készülékek (sütők, hűtőgépek) közelébe.



9.3 Helyigény

Az ajtó kinyitásához szükséges hely (10.1. ábra):

Szélesség mm-ben		Mélység mm-ben			Távolság a faltól mm-ben	Modella-zonosító
Sz1	Sz2	Mé1	Mé2	Mé3	Mé4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

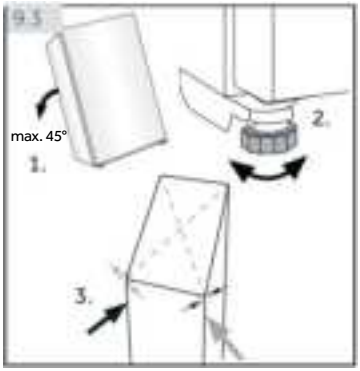


Önálló készülékek esetén: ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként használják.

9.4 Szellőzés keresztmetszet

A készülék számára biztonsági okokból szükséges szellőzése érdekében kötelezően vegye figyelembe a szellőzés keresztmetszetére vonatkozó tájékoztatást (10.2. ábra).

9.5 A készülék elhelyezése



A készüléket sík és szilárd felületre helyezze. Ha a készüléket talapzatra helyezi, erős és tűzálló anyagokat kell használni. Soha ne használja a habszivacs csomagolóanyagot talapzatként.

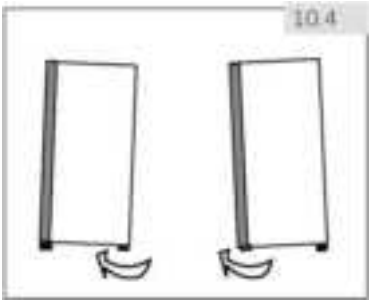
1. Enyhén döntse meg hátrafelé a készüléket (10.3. ábra).
2. Állítsa a lábakat a kívánt szintre.
3. A stabilitást ellenőrizheti, ha az átlók mentén nyomást helyez a készülékre. Az enyhe lengésnek mindkét irányban azonosnak kell lennie. Ellenkező esetben a keret görbülhet; ez pedig esetleg szivárgó ajtótömítéseket eredményezhet. Az enyhe hátradőlés az ajtó bezáródását hivatott elősegíteni.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Az állítható lábak használata

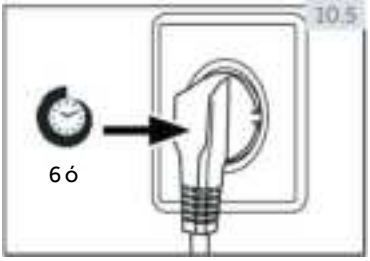
A fagyasztó instabilitása esetén, állítsa be a lábakat: Forgassa el az állítható lábakat a nyíl irányának megfelelően (10.4 ábra) a felfelé vagy lefelé mozgatáshoz:

- ► A lábak óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatása emeli a készüléket.
- ► A lábak elforgatása az óramutató járásával ellentétes irányba csökkenti azt.



9.7 Várakozási idő

Karbantartásmentes kenőolaj található a kompresszorban kialakított gyűjtőedényben. Ferde szállítás esetén ez az olaj a zárt csőrendszerbe juthat. Mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatná a készüléket, mindenképpen várjon 6 órát (10.5. ábra), hogy az olaj visszajusson a gyűjtőedénybe.



9.8 Elektromos csatlakoztatás

Minden egyes csatlakoztatás előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- ► tápellátás, aljzat és biztosíték megfelelősége az adattáblán szereplő adatoknak;
- ► a tápaljzat földeléssel rendelkezik, és nem használ többcsatlakozós hosszabbítót a tápellátáshoz;
- ► a tápdugasz és az aljzat teljes mértékben illeszkedik egymáshoz.

Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelően beépített háztartási aljzathoz.

FIGYELMEZTETÉS!

A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Ajtó nyitásának váltása

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az ajtó nyitását jobbról (leszállított állapot) balra kell-e fordítani, ha ezt a telepítési hely és a használhatóság megköveteli.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék nehéz. Az ajtó megfordítása két embert igényel.
- Bármilyen művelet előtt először húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében ne döntse meg a készüléket 45°-ot meghaladó mértékben.

Összeszerelési lépések (9.6. ábra):

1. Biztosítsa a szükséges szerszámot.
2. Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
3. Távolítsa el a zsanérfurat fedelét és a zsanérfedelet (CUQS 513EWH/CUQS 513EW esetén).
4. Távolítsa el a 2 csavart hátul és a felső fedelet (CUQS 58EWH/CUQS 58EW esetén).
5. Távolítsa el a 3 csavart és zsanért (CUQS 513EWH/CUQS 513EW esetén).
6. Távolítsa el a 6 csavart és 2 zsanért (CUQS 58EWH/CUQS 58EW esetén).
7. Nyissa ki és vegye le az ajtót.
8. Távolítsa el a fedelet az ajtó bal oldaláról.
9. Rögzítse a fedelet az ajtó jobb oldalára.
10. Fordítsa az ajtót fejjel lefelé, és távolítsa el a 2 csavart és ajtóütközőt az ajtó aljáról.
11. Rögzítse az utolsó lépésben eltávolított ajtóütközőt és a 2 csavart a másik oldalra.
12. Döntse meg kissé hátra a szekrényt, távolítsa el a 3 csavart, az alsó zsanért és az állítható lábakat.

www.elektromarkabolt.hu

13. Távolítsa el a zsanér tengelyét.
14. Rögzítse a zsanér tengelyét a következő furatba.

15. Rögzítse a zsanért a szekrény ellentétes pozíciójába 4 csavarral, illetve szerelje fel az állítható lábakat.
16. Szerelje vissza az ajtót.

17. Rögzítse a felső zsanért 3 csavarral (CUQS 513EWH/CUQS 513EW esetén).
18. Rögzítse a 2 felső zsanért 6 csavarral (CUQS 58EWH/CUQS 58EW esetén).

19. Rögzítse a zsanérfurat fedelét és a bal felső zsanér fedelét (CUQS 513EWH/CUQS 513EW esetén).
20. Rögzítse a felső burkolatot 2 csavarral (CUQS 58EWH/CUQS 58EW esetén).

21. Kész (CUQS 513EWH/CUQS 513EW esetén).
22. Kész (CUQS 58EWH/CUQS 58EW esetén).

9.10 Megfordítható fogantyú (CUQS 58EWH/CUQS 513EWH esetén)

Összeszerelési lépések (9.7. ábra):

1. Távolítsa el a 2 fogantyúfedelet, 2 csavart és a fogantyú szerelvényt az ajtó bal oldaláról. Távolítsa el a 2 furatdugót az ajtó jobb oldaláról.
2. Rögzítse a fogantyú szerelvényt 2 csavarral az ajtó jobb oldalához, majd a 2 fogantyúfedelet. Rögzítse a 2 furatdugót az ajtó bal oldalára.
3. Kész.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Az (EU) 2019/2016 előírásnak megfelelő termékadatlap

Gyári jel	Candy	
Modellazonosító	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Modellkategória	Fagyasztószekrény	
Energiahatékonysági osztály	E	E
Éves energiafogyasztás (kWh/év)[1)]	164	189
Hűtőtér térfogata (l)	nem alkalmazható	
Fagyasztótér térfogata (l) ****	85	163
Csillaggal történő megjelölés	*/***	
Egyéb rekeszek hőmérséklete > 14 °C	nem alkalmazható	
Jégmentes rendszer	nem	
Hőmérséklet megőrzése tápellátás nélkül (ó)	13	19
Fagyasztási kapacitás (kg/24 ó)	4	7,5
Klímaosztály A készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült.	SN-ST	
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás (db(A) re 1pW)	37	
Kialakítás típusa	önálló	

[1)] 24 órás szabványos teszteredmények alapján. A valós energiafogyasztás a készülék használati módjától és elhelyezésétől függ.
A specifikáció részleteit illetően, kérjük, olvassa el az adattáblát és a termékben található energiacímkét.
A készülék az alább megadott környezeti hőmérsékleten való használatra készült:

SN	+10 °C ~ +32 °C
N	+16 °C ~ +32 °C
ST	+16 °C ~ +38 °C
T	+16 °C ~ +43 °C

10.2 Kiegészítő műszaki adatok

Feszültség / Frekvencia	220–240 V váltóáram / 50 Hz
Névleges áram (A)	0,8
Hűtőközeg	R600a
Méretek (M/Sz/Mé cm-ben) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Méretek (M/Sz/Mé cm-ben) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Névleges bemeneti teljesítmény (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SZERVIZ SZOLGÁLTATÁS

1. Hibák elhárítása saját kezűleg

Ha bármilyen hibára gyanakszik, mielőtt közvetlenül vagy a márkakereskedőn keresztül kapcsolatba lépne a jóváhagyott szerviz szolgáltatással, győződjön meg róla, hogy betartotta a felhasználói kézikönyvben szereplő összes utasítást és tanácsot.

2. Szerviz szolgáltatás

Az elérhető szerviz szolgáltatás ügyében lásd a mellékelt jótállási jegyet.
Annak érdekében, hogy azonnali segítséget kapjon, győződjön meg róla, hogy rendelkezik a készülék azonosítását célzó következő alapadatokkal:

- A készülék márkája
- Modell
- Sorozatszám
- A probléma vagy az ok
- A vásárlás dátuma
- Vásárlás helye/beszállító

Ha kapcsolatba szeretne lépni a műszaki támogatással, látogasson el weboldalunkra:
https://corporate.haier-europe.com/en/
A „webhely" (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát.
Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE

Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva.
Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótömítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva.

GARANCIA

Minimális jótállás: 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

A fagyasztószekrény kiselejtezése esetén távolítsa el az ajtót, a polcokat pedig hagyja a helyükön. Így a készülék kisebb veszélyforrást jelent gyermekek számára. A gyúlékony hab ártalmatlanítását kizárólag szakemberek végezhetik.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Manuale dell'utente

Congelatore verticale

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

IT

www.elektromarkabolt.hu

Grazie

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Le istruzioni contengono informazioni importanti per ottimizzare l'uso dell'elettrodomestico e garantire l'installazione, l'uso e la manutenzione sicuri e corretti.
Conservare il presente manuale in un luogo comodo, in modo da poterlo sempre consultare per un uso sicuro e corretto dell'elettrodomestico.
Se l'elettrodomestico viene venduto, ceduto o abbandonato in caso di trasloco, trasferire anche il presente manuale in modo che il nuovo proprietario possa comprendere l'uso dell'elettrodomestico e delle avvertenze di sicurezza.
AVVERTENZA: Rischio di incendio / Materiale infiammabile. Il simbolo indica che esiste il rischio di incendio poiché sono utilizzati materiali infiammabili. Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili.

Legenda

Informazioni generali e consigli

Avvertenza - Informazioni importanti per la sicurezza

Informazioni ambientali

Smaltimento

Il simbolo sul prodotto o sull'imballo indica che non può essere gestito come rifiuto domestico. Il prodotto deve essere conferito in un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, è possibile evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana dovute dalla gestione impropria dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato. Poiché sono utilizzati gas infiammabili per l'isolamento, per lo smaltimento dell'elettrodomestico rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

Avvertenza!

Rischio di lesioni da soffocamento!
I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassetti, fermaporta e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

www.elektromarkabolt.hu

Indice

1 - Sicurezza 4
2 - Uso previsto 10
3 - Descrizione del prodotto 11
4 - Pannello di controllo 12
5 - Utilizzo 13
6 - Suggerimenti per il risparmio energetico 14
7 - Cura e pulizia 15
8 - Soluzione dei problemi 19
9 - Installazione 22
10 - Dati tecnici 26
11 - Assistenza clienti 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Sicurezza

Prima di accendere l'elettrodomestico per la prima volta, leggere i seguenti consigli sulla sicurezza:

AVVERTENZA!

Operazioni preliminari al primo utilizzo

- Accertarsi dell'assenza di danni dovuti al trasporto.
- Rimuovere tutti gli elementi di imballo e tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Per garantire la totale efficienza del circuito del refrigerante, attendere almeno sei ore prima di installare l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.

Installazione

- Installare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e ben ventilato. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm sopra e attorno all'elettrodomestico.
- Non collocare mai l'elettrodomestico in zone umide o soggette a schizzi d'acqua. Pulire e asciugare schizzi e macchie d'acqua con un panno morbido e pulito.
- Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.
- **AVVERTENZA:** le aperture di ventilazione nell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere.
- Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.
- L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz.
- Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore oppure rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.
- Per l'alimentazione elettrica utilizzare una presa separata collegata a terra e facilmente accessibile durante la pulizia. L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.
- **Solo per il Regno Unito:** il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare né smontare mai il terzo conduttore (collegamento a terra). Dopo l'installazione dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.
- Non adoperare prese multiple o cavi di prolunga.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato dal congelatore. Non calpestare il cavo di alimentazione.
- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.

www.elektromarkabolt.hu

AVVERTENZA!

- **AVVERTENZA:** Non applicare prese multiple o alimentatori portatili sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.
- **AVVERTENZA:** quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non calpestare il cavo di alimentazione.

Utilizzo quotidiano

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto stretta sorveglianza o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'elettrodomestico.
- In caso di perdite di gas refrigerante o altri gas infiammabili in prossimità dell'elettrodomestico, chiudere la valvola del gas che fuoriesce, aprire porte e finestre e non staccare la spina del cavo di alimentazione del congelatore o di altri elettrodomestici.
- Si noti che l'elettrodomestico è regolato per il funzionamento in un intervallo ambiente specifico compreso tra 10 e 38°C. L'elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo indicato.
- Non collocare elementi instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra il congelatore, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- Aprire e chiudere gli sportelli solo adoperando le maniglie. La distanza tra gli sportelli e tra gli sportelli e il vano è molto limitata. Non allungare le mani in queste zone per evitare che le dita rimangano intrappolate. Aprire o chiudere gli sportelli del congelatore solo quando non ci sono bambini nel raggio di movimento degli sportelli.
- Non conservare né utilizzare materiali esplosivi o corrosivi nell'elettrodomestico o nelle vicinanze.
- Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche nell'elettrodomestico. Questo apparecchio è un elettrodomestico. Si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.
- In modalità di refrigerazione senza comparto a 4 stelle: questo apparecchio di refrigerazione non è adatto al congelamento di alimenti; in modalità congelamento con comparto a 4 stelle: questo apparecchio congelatore non è adatto alla refrigerazione di alimenti.
- Non riporre liquidi in bottiglie o lattine (né spirito ad elevata gradazione), specialmente bevande gassate, nel congelatore, perché durante il congelamento potrebbero scoppiare.

www.elektromarkabolt.hu

AVVERTENZA!

Utilizzo quotidiano

- Se la temperatura del congelatore è aumentata, controllare lo stato degli alimenti.
- Non impostare una temperatura inutilmente bassa nel comparto congelatore. Con impostazioni elevate possono crearsi temperature sotto zero. Attenzione: le bottiglie possono scoppiare.
- Non toccare i prodotti congelati con le mani bagnate (indossare i guanti). In particolare, non mangiare i ghiaccioli subito dopo averli tolti dal vano congelatore. In caso contrario, potrebbe congelarsi la bocca e potrebbero formarsi vesciche da gelo. PRONTO SOCCORSO: collocare immediatamente la zona congelata sotto l'acqua fredda corrente. Non strappare la zona congelata!
- Non toccare la superficie interna del comparto congelatore durante il funzionamento, soprattutto con le mani bagnate, poiché le mani potrebbero congelarsi sulla superficie.
- In caso di blackout o prima della pulizia, scollegare l'elettrodomestico. Attendere almeno 5 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- Non adoperare dispositivi elettrici all'interno dei comparti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Tenere lontano dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- **AVVERTENZA:** Se non si è sicuri del tipo di refrigerante, controllare la targhetta nell'unità. Eseguire la manutenzione di questo elettrodomestico è pericoloso per chiunque non sia un addetto all'assistenza autorizzato.
- I bambini di età da 3 a 8 anni possono introdurre e prelevare alimenti dagli elettrodomestici refrigeranti, ma non devono pulirli o installarli.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- L'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Non caricare eccessivamente gli scaffali dello sportello. Lo sportello potrebbe deformarsi, il portabottiglie potrebbe fuoriuscire o l'elettrodomestico potrebbe rovesciarsi.
- Non conservare mai birra o bevande in bottiglia nel congelatore, poiché durante il congelamento scoppiano.
- Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- Prima di effettuare la pulizia, staccare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico.

www.elektromarkabolt.hu

Manutenzione/pulizia

- Accertarsi che i bambini siano sorvegliati se effettuano la pulizia e la manutenzione.
- Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione ordinaria. Attendere almeno 5 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- Quando si scollega l'elettrodomestico, mantenere la spina e non il cavo.
- Non raschiare via ghiaccio e brina con oggetti appuntiti. Non adoperare spray, riscaldatori elettrici (ad es. asciugacapelli) o altre fonti di calore per evitare danni ai componenti in plastica.
- Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non spruzzare o schizzare liquidi sull'elettrodomestico durante la pulizia.
- Per pulire questo elettrodomestico non utilizzare apparecchi a vapore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi all'assistenza clienti.
- Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per evitare danni durante la pulizia, adoperare un detergente speciale per congelatori.
- Eliminare la polvere sul retro dell'unità almeno una volta all'anno per scongiurare il rischio di incendio e limitare i consumi energetici.
- Non pulire i ripiani di vetro freddi o lo sportello di vetro con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.
- Se la temperatura aumenta, controllare lo stato degli alimenti congelati.
- Prima di effettuare la manutenzione dell'elettrodomestico, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati, dal momento che eventuali riparazioni improprie possono causare danni notevoli.

www.elektromarkabolt.hu

Informazioni sul gas refrigerante

AVVERTENZA!

L'elettrodomestico contiene il refrigerante infiammabile ISOBUTANO (R600a). Accertarsi che il circuito del refrigerante non abbia subito danni durante il trasporto o l'installazione. Eventuali perdite di refrigerante possono causare lesioni oculari o incendi. In caso di danni, tenere lontane fonti di fiamme libere, ventilare perfettamente l'ambiente, non collegare o scollegare i cavi di alimentazione dell'elettrodomestico o di altri elettrodomestici. Informare l'assistenza clienti.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua corrente e rivolgersi immediatamente a un oculista.
AVVERTENZA: l'impianto di refrigerazione è ad alta pressione. Non manometterlo. Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la movimentazione e la manutenzione dell'elettrodomestico devono essere effettuate attenendosi scrupolosamente alle istruzioni; per lo smaltimento dell'elettrodomestico, rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

AVVERTENZA!

- Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili.
- AVVERTENZA: quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- AVVERTENZA: Non collocare prese multiple o alimentatori portatili nella parte posteriore dell'elettrodomestico.
- Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- Poiché nel congelatore vengono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la manipolazione, la manutenzione e il riciclo dell'elettrodomestico richiedono particolare attenzione.
- A causa dell'utilizzo di gas isolante infiammabile, per lo smaltimento dell'apparecchio si prega di contattare l'addetto all'assistenza.

Uso previsto

Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- aziende agricole e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed & breakfast;

www.elektromarkabolt.hu

- catering e servizi simili non al dettaglio.

▶ Se l'elettrodomestico non verrà adoperato per lunghi periodi e non verrà utilizzata solo la funzione Fridge Off per il congelatore:
- Estrarre gli alimenti.
- Scollegare il cavo di alimentazione.
- Pulire l'elettrodomestico come descritto in precedenza.
- Lasciare aperti gli sportelli per evitare la produzione di cattivi odori all'interno.

▶ Per garantire la conservazione sicura degli alimenti, attenersi a queste istruzioni per l'uso.

▶ L'altra parte del manuale contiene informazioni dettagliate sulla zona più appropriata nel vano dell'elettrodomestico dove conservare determinati tipi di alimenti, considerando la distribuzione della temperatura nei diversi vani dell'elettrodomestico.

▶ Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti istruzioni:
- Se gli sportelli rimangono aperti a lungo, la temperatura nei comparti dell'elettrodomestico aumenta notevolmente.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lavare il sistema idrico collegato alla fonte idrica se l'acqua non è stata scaricata per 5 giorni.
- Conservare carne e pesce crudo nel congelatore in contenitori idonei, in modo che non gocciolino o entrino a contatto con altri altrimenti.
- I vani congelatore a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti precongelati e alla conservazione o preparazione di gelati e cubetti di ghiaccio.
- I vani congelatore a una, due o tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il frigorifero dovrà rimanere vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'elettrodomestico.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Uso previsto

2.1 Uso previsto

"Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:
- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- aziende agricole e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed & breakfast;
- catering e servizi simili non al dettaglio.

Questo elettrodomestico è destinato al congelamento di alimenti. È stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici interni e asciutti. Non è destinato ad usi commerciali o industriali. Su richiesta questo elettrodomestico può essere utilizzato come comparto per alimenti freschi.

Non sono consentiti cambiamenti o modifiche all'elettrodomestico. Utilizzi errati possono causare pericoli e annullare la garanzia.

2.2 Accessori

Controllare gli accessori e la documentazione in base al seguente elenco:

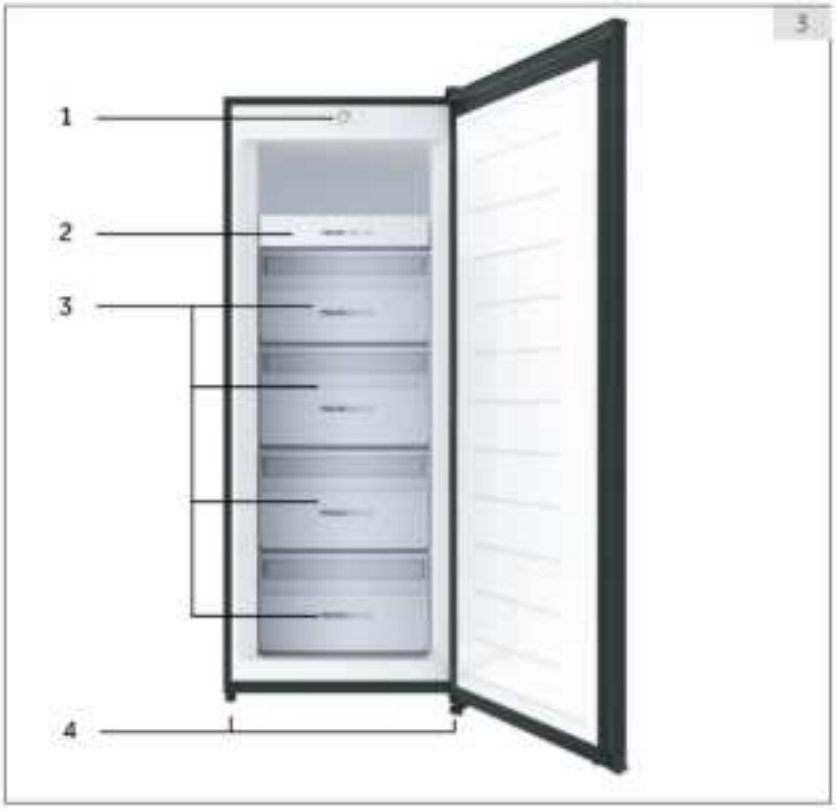
www.elektromarkabolt.hu

3 - Descrizione del prodotto

Avviso: Differenze

A causa di modifiche tecniche e della varietà dei modelli, alcune illustrazioni riportate nel presente manuale possono essere diverse dall'aspetto reale del modello acquistato.

Immagine dell'elettrodomestico (Fig. 3)



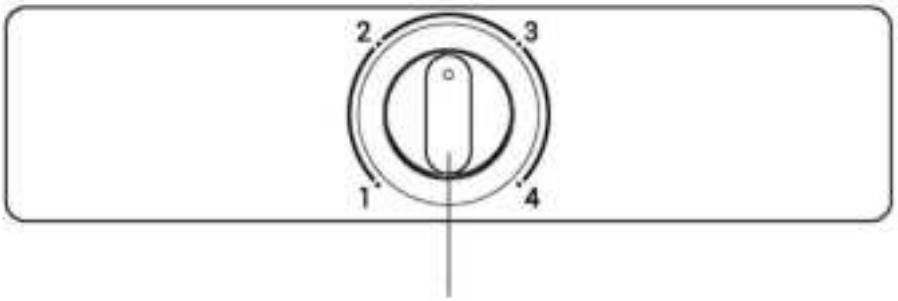
1 Pannello di controllo
2 Ripiani in plastica (per CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Cassetti
4 Piedini regolabili

www.elektromarkabolt.hu

4 - Pannello di controllo

Pannello di controllo (Fig. 4)

4



Regolazione della temperatura (termostato)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Operazioni preliminari al primo utilizzo

- ▶ Rimuovere tutti i materiali di imballo, tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- ▶ Pulire l'interno e l'esterno dell'elettrodomestico con acqua e un detersivo delicato prima di inserire gli alimenti.
- ▶ Dopo l'installazione a livello e la pulizia dell'elettrodomestico, attendere almeno 6 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica. Vedere la sezione INSTALLAZIONE.
- ▶ Prima di caricare gli alimenti, preraffreddare per 2 ore i vani con impostazioni elevate. A tale scopo, agire sulla regolazione della temperatura.

5.2 Impostazione della temperatura

Ruotare il termostato per regolare la temperatura tra 1 (più caldo) e 4 (più freddo).
La temperatura di conservazione scende passando dall'impostazione minima all'impostazione massima.

Fig. 5

È preferibile collocare alimenti diversi in aree diverse, a seconda delle loro proprietà (Fig.5).

1 Cibi in salamoia, cibo in scatola, frutta, verdura, insalata, ecc.
2 Uova, cibo in scatola, spezie, bevande, prodotti a base di carne, snack e alimenti in bottiglia, ecc.

In modalità di refrigerazione senza comparto a 4 stelle: questo apparecchio di refrigerazione non è adatto al congelamento di alimenti; in modalità congelamento con comparto a 4 stelle: questo apparecchio congelatore non è adatto alla refrigerazione di alimenti.

Gli alimenti possono essere conservati nel congelatore a una temperatura di almeno -18 °C per 2-12 mesi, a seconda delle loro proprietà (ad es. carne: 3-12 mesi, verdure: 6-12 mesi).
Per evitare di superare la scadenza dei periodi di conservazione, annotare sulla confezione la data di congelamento, il limite di tempo e il nome dell'alimento in base ai periodi di conservazione dei vari alimenti.

www.elektromarkabolt.hu

Suggerimenti per il risparmio energetico

- Accertarsi che l'elettrodomestico sia adeguatamente ventilato (v. INSTALLAZIONE).
- Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- Evitare che la temperatura dell'elettrodomestico sia inutilmente bassa. Riducendo la temperatura impostata nell'elettrodomestico, il consumo energetico aumenta.
- Attendere che gli alimenti caldi si raffreddino prima di collocarli nell'elettrodomestico.
- Aprire lo sportello dell'elettrodomestico senza spalancarlo e per il più breve tempo possibile.
- Accertarsi sempre che lo sportello sia chiuso correttamente e che la chiusura perfetta non sia ostacolata dalla posizione degli alimenti. Mantenere pulite le guarnizioni dello sportello.
- Scongelare gli alimenti congelati in frigorifero.
- Pulire regolarmente la parte posteriore dell'elettrodomestico. La polvere aumenta i consumi energetici.
- Per ottimizzare il risparmio energetico, collocare nell'elettrodomestico i cassetti, i contenitori degli alimenti e i ripiani, e riporre gli alimenti senza ostruire l'uscita dell'aria del condotto.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Cura e pulizia

AVVERTENZA!

Prima di effettuare la pulizia, staccare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico.

7.1 Generalità

Pulire l'elettrodomestico quando è vuoto o contiene pochi alimenti.

AVVERTENZA!

- Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per evitare danni durante la pulizia, adoperare un detergente speciale per congelatori.
- Non spruzzare o schizzare liquidi sull'elettrodomestico durante la pulizia.
- Non raschiare via ghiaccio e brina con oggetti appuntiti.
- Non adoperare spray, riscaldatori elettrici (ad es. asciugacapelli) o altre fonti di calore per evitare danni ai componenti in plastica.
- Non pulire i ripiani di vetro freddi con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.
- Non toccare la superficie interna del comparto congelatore, soprattutto con le mani bagnate, poiché le mani potrebbero congelarsi sulla superficie.
- Se la temperatura aumenta, controllare lo stato degli alimenti congelati.
- Non provare a riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi all'assistenza clienti.

- Tenere sempre pulita la guarnizione dello sportello.
- Pulire l'interno e l'alloggiamento dell'elettrodomestico con un panno morbido o una spugna imbevuta di acqua calda e detergente neutro (Fig. 7.1).

  1. Strofinare l'interno e l'esterno del frigorifero (compresi la guarnizione dello sportello, il cassetto incassato nello sportello, i ripiani di vetro, i comparti ecc.) con un panno morbido o una spugna imbevuta di acqua calda (è possibile aggiungere un detergente neutro).
  2. In presenza di liquidi versati, rimuovere tutte le parti contaminate, sciacquarle sotto l'acqua corrente, asciugarle e ricollocarle nel frigorifero.
  3. In caso di versamenti di alimenti cremosi (ad es. panna o gelato sciolto), rimuovere tutte le parti contaminate, lasciarle un po' di tempo in acqua calda a circa 40 °C, poi sciacquarle sotto l'acqua corrente, asciugarle e ricollocarle nel frigorifero.
  4. Nel caso in cui rimangano intrappolati piccoli oggetti all'interno del frigorifero (tra i ripiani o i cassetti), toglierli con una spazzolina morbida. Se non si riesce a raggiungere l'oggetto, rivolgersi all'assistenza Candy.
- Sciacquare e asciugare con un panno morbido.
- Non lavare i componenti dell'elettrodomestico in lavastoviglie.
- Pulire gli accessori solo con acqua tiepida e detergente neutro non aggressivo.

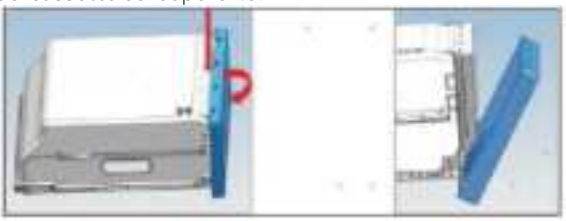
www.elektromarkabolt.hu

7 - Cura e pulizia

Nel manuale dell'utente sono incluse le istruzioni per l'uso e il funzionamento di molteplici modelli. Si prega di fare riferimento alle istruzioni relative ai modelli acquistati.

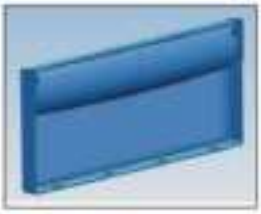
Procedimento per la pulizia del cassetto

1. Rimuovere il coperchio anteriore del cassetto:
   Premere il fondo del cassetto nella direzione indicata dalla freccia, dopo avere sbloccato il fermo tra il coperchio del cassetto e il corpo del cassetto. Ruotare nella direzione della freccia per staccare il corpo del cassetto dal coperchio.



2. Pulizia del corpo del cassetto:
   Strofinare l'interno e la superficie del cassetto con un panno imbevuto di alcool alimentare, quindi lavare in acqua corrente.

3. Pulizia del coperchio del cassetto:
   Pulire la superficie piana con un panno imbevuto di alcol alimentare. Per la pulizia della scanalatura, strofinare con una spazzola imbevuta di alcool alimentare, quindi lavare in acqua corrente.



4. Montaggio dopo la pulizia:
   Dopo avere inserito il cassetto negli appositi fori presenti nel coperchio anteriore, far ruotare quest'ultimo attorno al cassetto finché non si blocca nel fermo dello stesso. Per il montaggio è sufficiente eseguire in senso inverso l'operazione di smontaggio.

www.elektromarkabolt.hu

Pulizia della guarnizione dello sportello

1. Rimozione della guarnizione dello sportello
   Tenendo la guarnizione dello sportello con la mano, iniziare a sfilarla seguendo la direzione della freccia fino a rimuoverla completamente.

2. Pulizia della guarnizione dello sportello
   Con una spazzola imbevuta di acqua o alcool alimentare, pulire la scanalatura della guarnizione dello sportello, quindi utilizzare un panno imbevuto in acqua pulita o alcool alimentare per pulire la superficie della guarnizione dello sportello. Infine, pulire la guarnizione dello sportello in acqua corrente e asciugarla con un panno pulito.

3. Installazione dopo la pulizia
   Assicurarsi che non vi siano gocce d'acqua residue sulla guarnizione dello sportello prima dell'installazione. Inserire la guarnizione nella scanalatura presente nella parte interna dello sportello e premere leggermente dall'alto verso il basso con la mano finché non si inserisce interamente nella scanalatura.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Inutilizzo per lunghi periodi

Se l'elettrodomestico non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo:

- ► Estrarre gli alimenti.
- ► Scollegare il cavo di alimentazione.
- ► Pulire l'elettrodomestico come descritto in precedenza.
- ► Per evitare la produzione di cattivi odori all'interno, lasciare aperti lo sportello dell'elettrodomestico e i cassetti del congelatore.

Togliere lo sportello dell'elettrodomestico (aprire lo sportello e tenerlo fermo prima di togliere le viti) per evitare che i bambini rimangano intrappolati nell'elettrodomestico.

Avviso: Spento

Per garantire la durata utile dell'elettrodomestico, spegnerlo solo se strettamente necessario.

7.3 Spostamento dell'elettrodomestico

1. Togliere tutti gli alimenti e staccare la spina dell'elettrodomestico.
2. Fissare con nastro adesivo i ripiani e gli altri componenti mobili presenti nel congelatore.
3. Chiudere lo sportello e fissarlo con nastro adesivo.
4. Non inclinare il congelatore oltre 45°, altrimenti il sistema di refrigerazione potrebbe danneggiarsi.
5. Avvolgere i piedini del congelatore per evitare graffi al pavimento. Non spostare mai il congelatore trascinandolo con forza.

AVVERTENZA!

- ► Non sollevare l'elettrodomestico tenendolo per le maniglie dello sportello.
- ► Non collocare mai l'elettrodomestico orizzontalmente a terra.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Soluzione dei problemi

Molti problemi possono essere risolti personalmente senza particolari competenze. In caso di problemi, consultare tutte le soluzioni possibili indicate e attenersi alle seguenti istruzioni prima di contattare l'assistenza post-vendita. V. ASSISTENZA CLIENTI.

AVVERTENZA!

- ▶ Prima di effettuare la manutenzione dell'elettrodomestico, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati, dal momento che eventuali riparazioni improprie possono causare danni notevoli.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito unicamente dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.

L'allarme acustico può essere disattivato premendo un pulsante qualsiasi.

8.1 Soluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il compressore non funziona.	• La spina non è collegata alla presa di corrente.	• Collegare la spina alla presa di corrente.
L'elettrodomestico si aziona frequentemente o per un periodo di tempo troppo prolungato.	• La temperatura interna o esterna è troppo elevata.	• In questo caso è normale che l'elettrodomestico rimanga in funzione più a lungo.
	• L'elettrodomestico è rimasto spento per un certo periodo di tempo.	• Il raffreddamento completo dell'elettrodomestico normalmente richiede 8-12 ore.
	• Lo sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.	• Chiudere lo sportello e accertarsi che l'elettrodomestico sia a livello e che non vi siano alimenti o contenitori che possano urtare lo sportello.
	• Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.	• Non aprire lo sportello troppo spesso.
	• La temperatura impostata è troppo bassa.	• Scegliere un'impostazione della temperatura più alta, fino a ottenere una temperatura soddisfacente. Per stabilizzare la temperatura occorrono 24 ore.
	• La guarnizione dello sportello è sporca, usurata, danneggiata o inadeguata.	• Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti.
	• Non è garantita la circolazione dell'aria necessaria.	• Garantire un'adeguata ventilazione.
	• L'interno è ricoperto di ghiaccio.	• Sbrinare l'elettrodomestico.
L'elettrodomestico emette suoni anomali.	• L'elettrodomestico non è a livello.	• Mettere l'elettrodomestico in piano.
	• Un oggetto è a contatto dell'elettrodomestico.	• Rimuovere gli oggetti attorno all'elettrodomestico.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Soluzione dei problemi

	• L'elettrodomestico è posto su un pavimento in legno o in prossimità di pareti in legno.	• Il legno amplifica il suono. Sistemare l'elettrodomestico in un altro punto.
L'elettrodomestico emette un ticchettio	• È normale. È il rumore causato dall'accensione o spegnimento del gruppo frigorifero.	• -
Si sente un lieve rumore, simile a quello dell'acqua che scorre.	• È normale.	• -
L'apparecchio emette un rumore di motore	• Il gruppo frigorifero è appena entrato in funzione. È normale	• -
La temperatura nell'elettrodomestico non è sufficiente-mente bassa.	• La temperatura impostata è troppo alta. • Sono stati riposti alimenti troppo caldi. • Sono stati riposti troppi alimenti tutti insieme. • Gli alimenti sono troppo vicini tra loro. • Lo sportello non è ben chiuso. • Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.	• Reimpostare la temperatura. • Gli alimenti devono essere sempre raffreddati prima di conservarli. • Non conservare troppi alimenti. • Lasciare spazio tra i vari alimenti per consentire il passaggio del flusso d'aria. • Chiudere lo sportello. • Non aprire lo sportello troppo spesso.
La temperatura nell'elettrodomestico è troppo bassa.	• La temperatura impostata è troppo bassa.	• Reimpostare la temperatura.
Sulla superficie dell'apparecchio si accumula umidità.	• Il clima è troppo caldo e troppo umido.	• Ciò è normale in un clima umido; la situazione cambia quando l'umidità diminuisce. Asciugare con un panno.
Presenza di molto ghiaccio e brina nel comparto congelatore.	• Gli alimenti non sono stati confezionati adeguatamente. • Lo sportello non è ben chiuso. • Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo. • La guarnizione dello sportello è sporca, usurata, danneggiata o inadeguata. • Qualcosa all'interno impedisce la chiusura corretta dello sportello.	• Confezionare sempre gli alimenti. • Chiudere lo sportello. • Non aprire lo sportello troppo spesso. • Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti. • Risistemare i ripiani, i cassetti incassati nello sportello o i contenitori interni per consentire la chiusura dello sportello.
Il sistema di raffreddamento non funziona.	• La spina non è collegata alla presa di corrente. • Problema della fonte di alimentazione.	• Collegare la spina alla presa di corrente. • Controllare l'alimentazione elettrica. Chiamare l'azienda elettrica locale.

www.elektromarkabolt.hu

I lati del vano e la guarnizione dello sportello si riscaldano.	• È normale.	• -
Lo sportello si apre con difficoltà.	• Una volta che l'elettrodomestico è in funzione, al suo interno si crea un vuoto d'aria.	• Aprire delicatamente la guarnizione dello sportello per fare entrare aria nell'elettrodomestico.
Lo sportello non si chiude correttamente. Lascia sempre una fessura.	• A causa della bassa temperatura all'interno dell'elettrodomestico, la guarnizione dello sportello può facilmente indurirsi e deformarsi.	• Utilizzare un asciugacapelli o applicare un asciugamano caldo nel punto in cui la guarnizione è deformata. Quando la guarnizione si è di nuovo ammorbidita, chiudere lo sportello e premere a fondo.

Garanzia minima: 2 anni per i paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria; per la Tunisia non è obbligatoria alcuna garanzia legale.
Termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati e lampade rimangono disponibili per almeno sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.
Maniglie e cerniere degli sportelli, vassoi e cestelli rimangono disponibili per almeno di sette anni e le guarnizioni degli sportelli per almeno 10 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

8.2 Interruzione della corrente

In caso di interruzione della corrente, gli alimenti dovrebbero rimanere freddi in maniera sicura per circa 18 ore. Durante un'interruzione prolungata della corrente, soprattutto in estate, attenersi ai suggerimenti seguenti:

- ► Limitare al massimo l'apertura dello sportello.
- ► In caso di interruzione della corrente, non collocare altri alimenti nel congelatore.
- ► Se viene fornito un preavviso di interruzione della corrente di durata superiore a 15 ore, produrre un po' di ghiaccio e collocarlo nella parte superiore del comparto congelatore.
- ► Siccome la temperatura nel congelatore aumenta durante un'interruzione della corrente o in caso di altri guasti, il periodo di conservazione e la commestibilità degli alimenti si riducono. Per evitare rischi per la salute, gli alimenti che si scongelano devono essere immediatamente consumati oppure cotti e ricongelati (se possibile).

Avviso: Funzione di memoria durante un'interruzione di corrente

Al ripristino della corrente, l'elettrodomestico riprende il funzionamento in base alle impostazioni precedenti.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Installazione

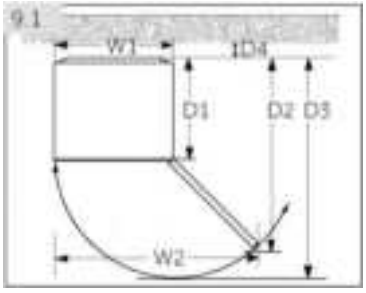
9.1 Disimballo

AVVERTENZA!

- L'elettrodomestico è pesante. Per spostarlo occorrono almeno due persone.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini tutti i materiali di imballaggio e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- Estrarre l'elettrodomestico dall'imballo.
- Togliere tutti i materiali di imballo.

9.2 Condizioni ambientali

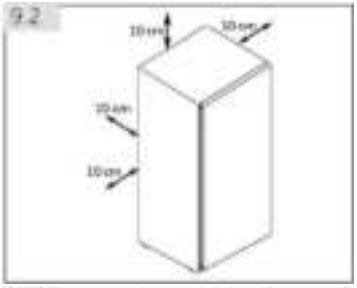
La temperatura ambiente deve essere sempre compresa tra 10 e 38 °C, poiché può influire sulla temperatura interna dell'elettrodomestico e sui consumi energetici. Non installare l'elettrodomestico vicino ad altri elettrodomestici che emettono calore (forni, frigoriferi) senza isolamento.



9.3 Requisiti di spazio

Spazio necessario per aprire lo sportello (Fig. 10.1):

Larghezza (mm)		Profondità (mm)			Distanza dalla parete (mm)	Identificativo del modello
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

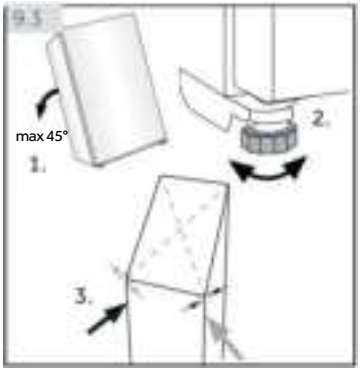


Per gli elettrodomestici a libera installazione: questo elettrodomestico non è progettato per l'installazione a incasso.

9.4 Sezione di ventilazione

Per ottenere una ventilazione sufficiente dell'elettrodomestico per motivi di sicurezza, attenersi alle sezioni di ventilazione indicate (Fig. 10.2).

9.5 Allineamento dell'elettrodomestico



Installare l'elettrodomestico su una superficie solida e piana. Se l'apparecchio è collocato su un piedistallo, quest'ultimo deve essere in materiale solido e ignifugo. Non adoperare mai il materiale espanso dell'imballo come piedistallo.

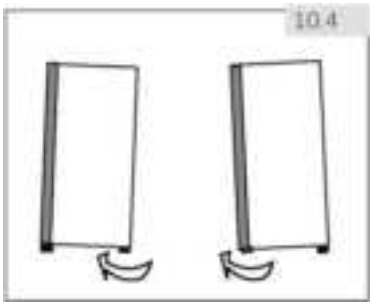
1. Inclinare lievemente all'indietro l'elettrodomestico (Fig. 10.3).
2. Regolare i piedini all'altezza desiderata.
3. La stabilità può essere verificata spingendo diagonalmente l'elettrodomestico a destra e a sinistra. Il lieve ondeggiamento deve essere identico in entrambe le direzioni. In caso contrario, il telaio potrebbe deformarsi e le guarnizioni dello sportello potrebbero perdere. Una lieve inclinazione all'indietro facilita la chiusura dello sportello.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Utilizzo dei piedini regolabili

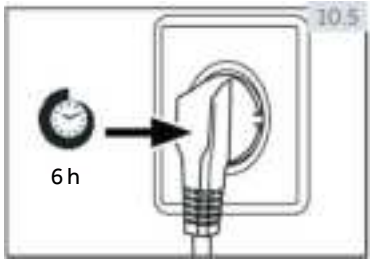
Se il congelatore è instabile, è possibile regolare i piedini. Ruotare i piedini regolabili nella direzione della freccia (Fig. 10.4) per alzarli o abbassarli:

- ► Ruotando i piedini in senso orario, l'elettrodomestico si alza.
- ► Ruotando i piedi in senso antiorario, si abbassa.



9.7 Tempo di attesa

L'olio di lubrificazione esente da manutenzione si trova nella capsula del compressore. Questo olio può percorrere il sistema di tubazioni chiuse durante il trasporto. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, attendere 6 ore (Fig. 10.5) in modo che l'olio torni nella capsula.



9.8 Collegamento elettrico

Prima di ogni collegamento, effettuare i seguenti controlli:

- ► La fonte di alimentazione, la presa e i fusibili sono conformi ai dati indicati nella targhetta.
- ► La presa di corrente è collegata a terra e non sono utilizzate prese multiple o prolunghe.
- ► La spina e la presa di corrente sono compatibili.

Collegare la spina a una presa domestica installata correttamente.

AVVERTENZA!

Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Reversibilità dello sportello

Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, controllare se l'apertura dello sportello deve essere invertita da destra (come consegnato) verso sinistra per facilitare l'uso.

AVVERTENZA!

- L'elettrodomestico è pesante. Per invertire lo sportello occorrono due persone.
- Prima di qualunque operazione, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
- Non inclinare l'elettrodomestico oltre 45° per evitare danni al sistema di raffreddamento.

Procedura di montaggio (Fig. 9.6):

1. Procurarsi gli utensili necessari.
2. Staccare la spina dell'elettrodomestico.
3. Rimuovere il coperchio del foro della cerniera e il coperchio della cerniera (per CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Rimuovere le 2 viti sul retro e sul coperchio superiore (disponibile con CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Rimuovere le 3 viti e la cerniera (per CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Rimuovere le 6 viti e le 2 cerniere (per CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Aprire lo sportello e rimuoverlo.
8. Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dello sportello.
9. Fissare il coperchio sul lato destro dello sportello.
10. Capovolgere lo sportello, rimuovere le 2 viti e il fermaporta sulla parte inferiore dello sportello.
11. Fissare sull'altro lato con le 2 viti il fermaporta smontato nell'ultimo passaggio.
12. Inclinare lievemente all'indietro l'elettrodomestico, rimuovere le 3 viti, la cerniera inferiore e i piedini regolabili.

www.elektromarkabolt.hu

13. Rimuovere l'asta della cerniera.
14. Fissare l'asta della cerniera sul foro successivo.

15. Fissare la cerniera nella posizione opposta dell'elettrodomestico con le 4 viti e rimontare i piedini regolabili.
16. Montare lo sportello.

17. Fissare la cerniera superiore con 3 viti (per CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Fissare le 2 cerniere superiori con 6 viti (per CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Fissare il coperchio del foro della cerniera e il coperchio della cerniera superiore sinistra (per CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Fissare il coperchio superiore con le 2 viti (per CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. A questo punto, l'operazione è terminata (per CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. A questo punto, l'operazione è terminata (per CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Reversibilità maniglia (per CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Procedura di montaggio (Fig. 9.7):

1. Rimuovere i 2 coperchi della maniglia, le 2 viti e il gruppo maniglia dal lato sinistro dello sportello. Rimuovere i 2 tappi dei fori dal lato destro dello sportello.
2. Fissare il gruppo maniglia con le 2 viti e i 2 coperchi della maniglia sul lato destro dello sportello. Inserire i 2 tappi dei fori sul lato sinistro dello sportello.
3. A questo punto, l'operazione è terminata.

www.elektromarkabolt.hu

10 - Dati tecnici

10.1 Specifiche del prodotto secondo il regolamento UE n. 2019/2016

Marchio di fabbrica	Candy	
Identificativo del modello	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Categoria del modello	Congelatore verticale	
Classe di efficienza energetica	E	E
Consumo energetico annuo (kWh/anno) [1)]	164	189
Volume di raffreddamento (litri)	Non applicabile	
Volume di congelamento (litri)	85	163
Prestazioni (stelle)	*/***	
Temperatura degli altri comparti > 14 °C	Non applicabile	
Sbrinamento automatico	No	
Sicurezza contro le interruzioni di corrente (h)	13	19
Capacità di congelamento (kg/24 h)	4	7.5
Classe climatica Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 e 38 °C.	SN-ST	
Emissioni acustiche (db(A) re 1pW)	37	
Tipo di costruzione	Indipendente	

[1)] In base a risultati di test standard per 24 ore. Il consumo energetico effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'elettrodomestico e dalla sua collocazione.
Per le specifiche dettagliate, consultare la targhetta e l'etichetta energetica all'interno del prodotto.
Questo elettrodomestico è destinato all'uso con le temperature ambiente indicate di seguito:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+ 16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Dati tecnici supplementari

Tensione / Frequenza	220-240 V~ / 50 Hz
Corrente nominale (A)	0.8
Refrigerante	R600a
Dimensioni (A/L/P in cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimensioni (A/L/P in cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Potenza nominale in ingresso (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100W/120W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 ASSISTENZA POST-VENDITA

1. Risoluzione dei guasti a cura dell'utente

Se si sospetta un guasto, prima di contattare l'assistenza post-vendita autorizzata direttamente o tramite il rivenditore, assicurarsi di aver rispettato tutte le istruzioni e i consigli contenuti nel presente manuale per l'utente.

2. Assistenza post-vendita.

Consultare la scheda di garanzia allegata per conoscere i servizi disponibili di assistenza post-vendita.
Per ricevere un aiuto immediato, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati essenziali per identificare l'elettrodomestico:

- Marca dell'elettrodomestico
- Modello
- Numero di serie
- Il problema o il motivo
- Data di acquisto
- Acquistato presso/fornitore

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito web:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Nella sezione "sito web", scegliere la marca del proprio prodotto e il proprio paese.
Si aprirà il sito Web specifico contenente il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI
Termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati e lampade rimangono disponibili per almeno sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.
Maniglie e cerniere degli sportelli, vassoi e cestelli rimangono disponibili per almeno sette anni e le guarnizioni degli sportelli per almeno 10 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

GARANZIA
Garanzia minima: 2 anni per i paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria; per la Tunisia non è obbligatoria alcuna garanzia legale.

PRECAUZIONI
Se l'elettrodomestico deve essere smaltito, rimuovere lo sportello e lasciare i ripiani in posizione. In questo modo si limitano i rischi a carico dei bambini. Il materiale schiumogeno deve essere smaltito da personale qualificato.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Gebruikershandleiding

Staande vriezer

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

NL

www.elektromarkabolt.hu

Bedankt

Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en veilige en correcte installatie, gebruik en onderhoud te waarborgen.
Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en correct gebruik van het apparaat.
Als u het apparaat verkoopt, weggeeft of achterlaat wanneer u verhuist, zorg er dan voor dat u deze handleiding ook overdraagt, zodat de nieuwe eigenaar het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.
WAARSCHUWING: Risico op brand/ontvlambaar materiaal. Het symbool geeft aan dat er brandgevaar bestaat doordat brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.

Legenda

Algemene informatie en tips

Waarschuwing – Belangrijke veiligheidsinformatie

Milieu-informatie

Verwijdering

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het toepasselijke inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door de verkeerde behandeling van dit product als afval zouden kunnen worden veroorzaakt. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. Aangezien er brandbare isolatiegassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

Waarschuwing!

Gevaar voor verstikking!
Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en lades en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

www.elektromarkabolt.hu

Inhoud

1 - Veiligheid 4
2 - Beoogd gebruik 10
3 - Productbeschrijving 11
4 - Bedieningspaneel 12
5 - Gebruik 13
6 - Tips voor energiebesparing 14
7 - Onderhoud en reiniging 15
8 - Problemen oplossen 19
9 - Installatie 22
10 - Technische gegevens 26
11 - Klantenservice 27

www.elektromarkabolt.hu

1 – Veiligheid

Lees voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt de volgende veiligheidstips:

WAARSCHUWING!

Vóór het eerste gebruik

- Controleer of er geen transportschade is.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en houd ze buiten het bereik van kinderen.
- Wacht ten minste zes uur voordat u het apparaat installeert, om er zeker van te zijn dat het koelmiddelcircuit volledig werkt.
- Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.

Installatie

- Het apparaat moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg voor een ruimte van ten minste 10 cm boven en rond het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of op een plaats waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek.
- Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220–240 VAC/50 Hz.
- Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.
- Gebruik een apart geaard stopcontact voor de stroomvoorziening, dat gemakkelijk toegankelijk is tijdens het schoonmaken. Het apparaat moet geaard zijn.
- **Alleen voor Groot-Brittannië:** Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-aderige (geaarde) stekker die past op een standaard 3-aderig (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.
- Gebruik geen stekkerdozen en verlengkabels.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld zit door de vriezer. Ga niet op de stroomkabel staan.
- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

www.elektromarkabolt.hu

WAARSCHUWING!

- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- Ga niet op de stroomkabel staan.

Dagelijks gebruik

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Houd kinderen in de gaten, om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Als er koelgas of ander brandbaar gas in de buurt van het apparaat lekt, moet u het ventiel van het lekkende gas sluiten, de deuren en ramen openen en mag u de stekker van de vriezer of een ander apparaat niet uit het stopcontact halen of in een stopcontact steken.
- Let op, het apparaat is ingesteld om te werken bij een specifiek omgevingstemperatuurbereik van 10 tot 38°C. Het apparaat kan gedurende lange tijd bij een temperatuur boven of onder het aangegeven bereik niet goed werken.
- Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) boven op de vriezer, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.
- Open en sluit de deuren alleen met de handgrepen. De ruimte tussen de deuren en tussen de deuren en de kast is zeer smal. Steek uw handen niet in deze ruimtes, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Open of sluit de deuren van de vriezer alleen als er geen kinderen zijn die zich binnen het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- Bewaar of gebruik in het apparaat of in de buurt ervan geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
- Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit is een huishoudelijk apparaat. Het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.
- In koelmodus zonder 4-sterrenvak: dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen; in vriesmodus met 4-sterrenvak: dit vriesapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Bewaar vloeistoffen in flessen of blikjes (met uitzondering van sterke drank), met name koolzuurhoudende dranken, nooit in de vriezer, omdat deze tijdens het invriezen barsten.

www.elektromarkabolt.hu

1 – Veiligheid

WAARSCHUWING!

Dagelijks gebruik

- Controleer de staat van het voedsel als er sprake van opwarming is geweest in de vriezer.
- Stel geen onnodig lage temperatuur in bij het vriezercompartiment. Temperaturen onder nul kunnen optreden bij hoge instellingen. Opgelet: Flessen kunnen barsten.
- Raak geen bevroren producten aan met natte handen (draag handschoenen). Eet vooral ijsjes niet onmiddellijk na verwijdering uit het vriezergedeelte op. Er bestaat het risico op bevriezing of vriesblaren. Eerste hulp: houd onmiddellijk onder de koude kraan. Niet lostrekken!
- Raak het binnenoppervlak van het vriezergedeelte niet aan wanneer het in werking is, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er een stroomonderbreking optreedt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat minstens 5 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- **WAARSCHUWING:** Als u niet zeker bent van het type koelmiddel, kijk dan op het typeplaatje in het apparaat. Het is gevaarlijk voor iemand anders dan een erkend onderhoudspersoon om dit apparaat te onderhouden.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen wel koelapparatuur inladen en uitladen, maar niet reinigen en installeren.
- Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- Trek niet aan de deurschappen. De deur kan scheefgetrokken worden, het flessenrek kan eruit worden getrokken, of het apparaat kan omvallen.
- Bewaar nooit bier of dranken in flessen in de vriezer, aangezien die barsten tijdens het invriezen.
- Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.

www.elektromarkabolt.hu

Onderhoud/reiniging

- Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze schoonmaak en onderhoud uitvoeren.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u routineonderhoud uitvoert. Laat het apparaat minstens 5 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- Houd de stekker vast, niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Schraap vorst en ijs niet af met scherpe voorwerpen. Gebruik geen sprays, elektrische verwarmingstoestellen zoals haardrogers, stoomreinigers of andere warmtebronnen om schade aan de kunststof onderdelen te voorkomen.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- Gebruik geen waterstraal of stoom om het apparaat schoon te maken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor vriezers om schade te voorkomen.
- Verwijder het stof aan de achterkant van het toestel ten minste eenmaal per jaar om brandgevaar en een verhoogd energieverbruik te voorkomen.
- Reinig de koude glazen planken of deuren niet met heet water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.
- Controleer in geval van opwarming de toestand van de ingevroren producten.
- Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.

www.elektromarkabolt.hu

Informatie over koelgas

WAARSCHUWING!

Het apparaat bevat het brandbare koelmiddel ISOBUTAAN (R600a). Controleer of het koelcircuit tijdens transport of installatie niet is beschadigd. Lekkend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden. Als er schade is opgetreden, weghouden van open vuurbronnen, de kamer grondig ventileren, de stekker van het apparaat of enig ander apparaat niet in het stopcontact steken of eruit halen. Informeer de klantenservice.

Als de ogen in contact komen met het koelmiddel, spoel het dan onmiddellijk onder stromend water af en bel onmiddellijk de oogspecialist.
WAARSCHUWING: Het koelsysteem staat onder hoge druk. Wijzig er niets aan. Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

WAARSCHUWING!

- Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.
- WAARSCHUWING: Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- WAARSCHUWING: Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- Omdat in de vriezer brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u voorzichtig zijn bij het installeren, hanteren, bedienen en recyclen van het apparaat.
- Neem contact op met de servicevertegenwoordiger om het apparaat af te voeren, aangezien er brandbaar gas is gebruikt.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- in bed-and-breakfastomgevingen;
- voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

www.elektromarkabolt.hu

- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt en u gebruikt niet alleen de 'koelkast uit'-functie bij de vriezer:
  - Haal het voedsel eruit.
  - Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
  - Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.
  - Houd de deuren open om de vorming van nare geuren binnenin te voorkomen.
- Neem deze gebruiksinstructies in acht om een veilige bewaring van de voedingsmiddelen te garanderen.
- De gegevens over het meest geschikte gedeelte in de koelruimte van het toestel waar specifieke soorten levensmiddelen moeten worden opgeslagen, rekening houdend met de verdeling van de temperatuur die in de verschillende ruimten van het apparaat aanwezig kan zijn, staan in het andere deel van de handleiding.
- Volg de volgende instructies om besmetting van voedsel te voorkomen:
  - Het langere tijd open houden van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
  - Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.
  - Maak waterreservoirs schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt. Spoel het watersysteem dat is aangesloten op een watertoevoer als er gedurende 5 dagen geen water is getapt.
  - Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de vriezer, zodat ze niet in contact komen met ander voedsel of daarop druppen.
  - Vriezercompartimenten met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van diepgevroren levensmiddelen, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.
  - Compartimenten met één ster, twee sterren en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.
  - Als het koelapparaat langere tijd leeg wordt gelaten, moet u het uitschakelen, ontdooien, reinigen en drogen, en de deur openzetten om te voorkomen dat er zich in het apparaat schimmel ontwikkelt.

www.elektromarkabolt.hu

2 – Beoogd gebruik

2.1 Beoogd gebruik

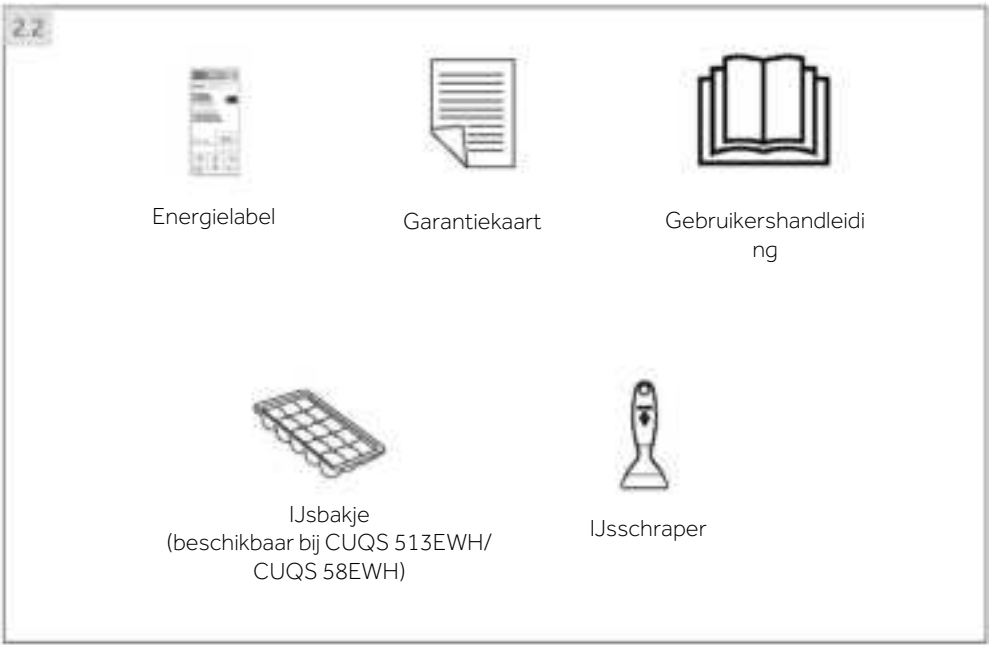
Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:
- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- in bed-and-breakfastomgevingen;
- voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat is bedoeld voor het invriezen van voedsel. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in droge huishoudelijke binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik. Op verzoek kan dit apparaat worden gebruikt als vershoudruimte.

Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Onbedoeld gebruik kan risico's en verlies van garantieclaims veroorzaken.

2.2 Accessoires

Controleer de accessoires en literatuur in overeenstemming met deze lijst:

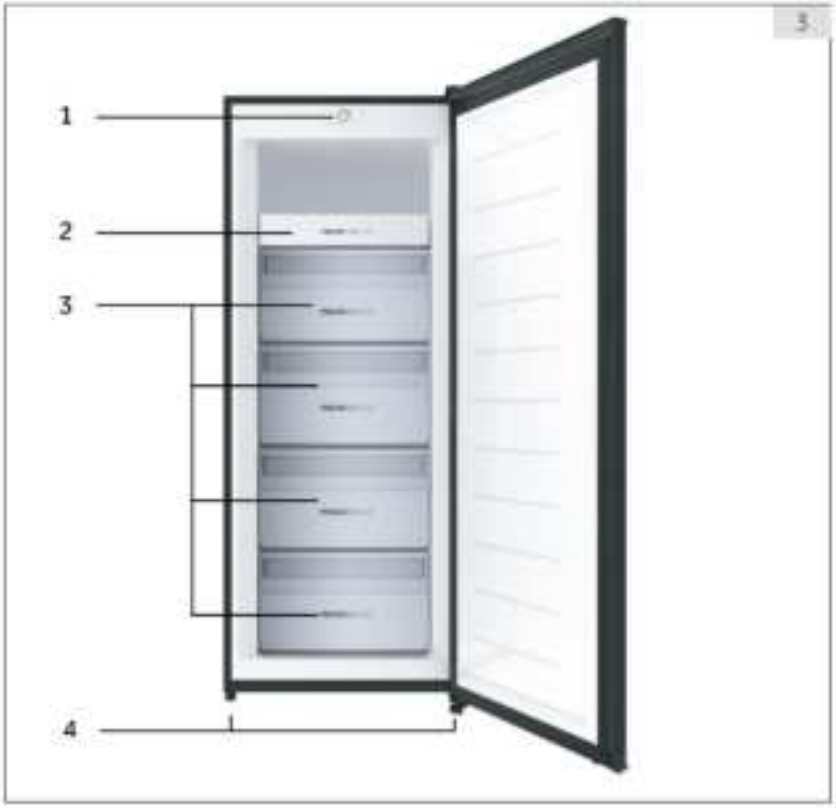


www.elektromarkabolt.hu

Let op: Verschillen

Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige afbeeldingen in deze handleiding afwijken van uw model.

Afbeelding van het apparaat (afb. 3)

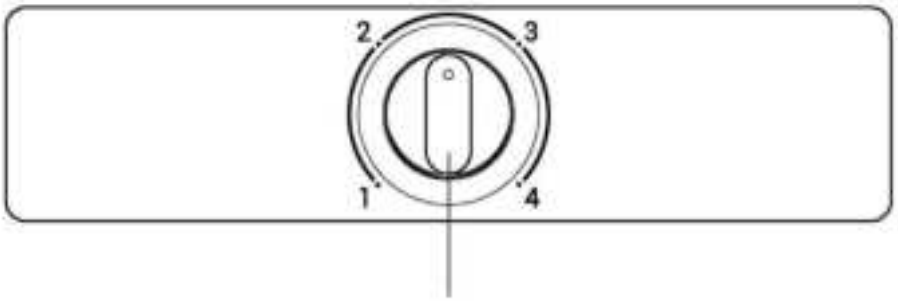


1 Bedieningspaneel
2 Kunststof planken (beschikbaar bij CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Lades
4 Verstelbare pootjes

www.elektromarkabolt.hu

Bedieningspaneel (afb. 4)

4



Temperatuurregeling (thermostaat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Vóór het eerste gebruik

- ► Verwijder alle verpakkingsmaterialen, houd ze buiten bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- ► Reinig de binnen- en de buitenkant van het apparaat met water en een mild reinigingsmiddel voordat u er voedingsmiddelen in plaatst.
- ► Nadat het apparaat waterpas is gezet en schoongemaakt, moet u minstens 6 uur wachten voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit. Zie hoofdstuk INSTALLATIE.
- ► Koel het compartiment bij hoge instellingen 2 uur lang voor voordat u het voedsel erin zet. Stel daarvoor de temperatuur in.

5.2 Temperatuurinstelling

Draai aan de thermostaatknop om de temperatuur in te stellen tussen 1 (warmer) en 4 (kouder).
De bewaartemperatuur wordt verlaagd van de 'Min.'-instelling naar de 'Max.'-instelling.

Afb. 5

Verschillende voedingsmiddelen moeten op verschillende plaatsen worden geplaatst naargelang de eigenschappen ervan (afb. 5).

1 Ingemaakt voedsel, conserven, fruit, groenten, salade, etc.
2 Eieren, conserven, specerijen, dranken, vleesproducten, snacks en voedingsmiddelen in flessen, etc.

In koelmodus zonder 4-sterrenvak: dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen; in vriesmodus met 4-sterrenvak: dit vriesapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.

Levensmiddelen kunnen bij een temperatuur van ten minste -18°C gedurende 2 tot 12 maanden in de vriezer worden bewaard, afhankelijk van de eigenschappen (bijv. vlees: 3–12 maanden, groenten: 6–12 maanden).
Schrijf om overschrijden van de houdbaarheidstermijnen te voorkomen de invriesdatum, de tijdlimiet en de naam van het voedsel op de verpakking volgens de bewaartermijnen van de verschillende levensmiddelen.

www.elektromarkabolt.hu

6 – Tips voor energiebesparing

Tips voor energiebesparing

- Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd (raadpleeg INSTALLATIE).
- Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik neemt toe naarmate de temperatuur in het apparaat lager is ingesteld.
- Laat warm voedsel afkoelen voordat u het in de koelkast plaatst.
- Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- Zorg ervoor dat de deur altijd goed sluit en niet wordt gehinderd door de plaatsing van voedingsmiddelen. Houd de deurafdichtingen schoon.
- Ontdooi bevroren voedsel in de koelkast.
- Reinig de achterkant van het apparaat regelmatig. Stof verhoogt het stroomverbruik.
- De meest energiebesparende configuratie vereist dat de lade, de bak en de planken als nieuw in het apparaat worden geplaatst en dat voedsel zo wordt geplaatst dat het de luchtuitlaat van het luchtkanaal niet blokkeert.

www.elektromarkabolt.hu

7 – Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING!

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.

7.1 Algemeen

Reinig het apparaat als er weinig of geen voedsel in is opgeslagen.

WAARSCHUWING!

- Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor vriezers om schade te voorkomen.
- Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- Schraap vorst en ijs niet af met scherpe voorwerpen.
- Gebruik geen sprays, elektrische verwarmingstoestellen zoals haardrogers, stoomreinigers of andere warmtebronnen om schade aan de kunststof onderdelen te voorkomen.
- Reinig de koude glazen planken niet met heet water. Door plotselinge temperatuur-veranderingen kan het glas breken.
- Raak het binnenoppervlak van het vriezergedeelte niet aan, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- Controleer in geval van opwarming de toestand van de ingevroren producten.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

- Houd de deurpakking altijd schoon.
- Reinig de binnenkant en behuizing van het apparaat met een zachte doek of spons die is bevochtigd met warm water en een neutraal reinigingsmiddel (afb. 7.1).

  1. Was de binnenkant en buitenkant van de koelkast, waaronder deurrubbers, deurrek, glazen planken, bakken enzovoort, met een zachte handdoek of spons die in warm water is gedrenkt (u mag een neutraal schoonmaakmiddel toevoegen aan het warme water).
  2. Als er vloeistof is gemorst, verwijder dan alle verontreinigde onderdelen en spoel ze direct af met het stromend water. Daarna afdrogen en terug in de koelkast plaatsen.
  3. Als er room (zoals koffiemelk, smeltend ijs) wordt gemorst, moeten alle verontreinigde delen worden verwijderd. Zet ze een tijdje in warm water van ongeveer 40°C en spoel vervolgens af met stromend water. Daarna afdrogen en terug in de koelkast plaatsen.
  4. Als een klein deeltje of onderdeel vast komt te zitten in de koelkast (tussen planken of lades), gebruik dan een klein, zacht borsteltje om het weg te halen. Als u het onderdeel niet kan bereiken, neem dan contact op met de klantenservice van Candy.
- Spoel af en droog af met een zachte doek.
- Reinig de onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.
- Reinig het accessoire alleen met warm water en een neutraal afwasmiddel.

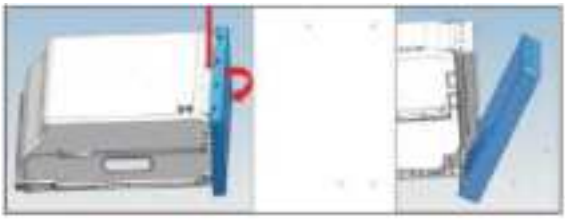
www.elektromarkabolt.hu

7 – Onderhoud en reiniging

De gebruikershandleiding bevat instructies voor het gebruik en de bediening van meerdere modellen. Raadpleeg de instructies voor de gekochte modellen.

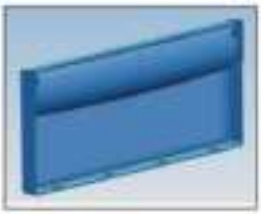
Stappen voor het schoonmaken van de lades

1. Verwijder het ladefront:
   Duw tegen de onderkant van de lade in de richting van de pijl, na het losmaken van de vergrendeling tussen het ladefront en de lade zelf. Draai vervolgens in de richting van de pijl om de lade en het ladefront van elkaar los te maken.



2. De lade schoonmaken:
   Veeg de binnenkant en het oppervlak van de lade af met een in alcohol die geschikt is voor consumptie gedoopte doek en was vervolgens af met schoon water.

3. Het ladefront schoonmaken:
   Reinig het vlakke oppervlak met een doek die in alcohol die geschikt is voor consumptie is gedoopt. Schrob het geribbelde deel met een borstel gedoopt in alcohol die geschikt is voor consumptie en was daarna af met gezuiverd water.



4. Montage na het schoonmaken:
   Nadat de lade in de opening van het ladefront is geplaatst, draait u het ladefront om de lade totdat het front en de vergrendeling weer op hun plek zitten. Hanteer de omgekeerde volgorde van demontage voor de installatie.

www.elektromarkabolt.hu

Het deurrubber schoonmaken

1. Het deurrubber verwijderen
   Houd het deurrubber met de hand vast, trek het eruit in de richting van de pijl en verwijder vervolgens het gehele deurrubber.

2. Het deurrubber schoonmaken
   Dompel een borstel in water of alcohol die geschikt is voor consumptie om de gleuf van het deurrubber schoon te maken. Gebruik vervolgens een doek die in gezuiverd water of alcohol die geschikt is voor consumptie is gedompeld om het oppervlak van het deurrubber schoon te vegen. Veeg tenslotte het deurrubber schoon met schoon water en veeg het rubber af met een schone doek.

3. Installatie na het schoonmaken
   Controleer voordat u deurrubber installeert dat er geen druppels op het deurrubber zijn achtergebleven. Plaats het deurrubber in de gleuf aan de binnenzijde van de deur en druk het deurrubber met de hand stevig van boven naar beneden aan totdat het gehele deurrubber in de gleuf zit.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Niet gebruiken voor een langere periode

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt:

- ► Haal het voedsel eruit.
- ► Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- ► Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.
- ► Houd de deur en lades van de vriezer open om de vorming van nare geurtjes binnenin te voorkomen.

Verwijder de deur van het apparaat (open de deur en houd hem vast voordat u de schroeven verwijdert) om te voorkomen dat kinderen in het apparaat komen en worden opgesloten.

Let op: Uitschakelen

Schakel het apparaat alleen uit als dat strikt noodzakelijk is om de levensduur ervan te waarborgen.

7.3 Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle etenswaren en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Maak planken en andere beweegbare delen in de vriezer vast met plakband.
3. Sluit de deur en plak deze vast met tape.
4. Kantel de vriezer niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.
5. Wikkel de pootjes van de vriezer in om krassen op de vloer te voorkomen. Verplaats de vriezer nooit met geweld.

WAARSCHUWING!

- ► Til het apparaat niet op aan de grepen.
- ► Plaats het apparaat nooit horizontaal op de grond.

www.elektromarkabolt.hu

8 – Problemen oplossen

Veel problemen kunnen door uzelf worden opgelost zonder specifieke expertise. Raadpleeg in geval van een probleem alle getoonde mogelijkheden en volg de onderstaande instructies voordat u contact opneemt met de klantenservice. Raadpleeg KLANTENSERVICE.

WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.
- ▶ Als de voeding beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

Het hoorbare alarm kan worden uitgeschakeld door op een willekeurige knop te drukken.

8.1 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De compressor werkt niet.	• De netstekker is niet aangesloten op het stopcontact.	• Steek de stekker in het stopcontact.
Het apparaat loopt vaak of te lang.	• De binnen- of buitentemperatuur is te hoog.	• In dit geval is het normaal dat het apparaat langer werkt.
	• Het apparaat is een tijd lang niet ingeschakeld geweest.	• Normaal gesproken duurt het 8–12 uur voordat het apparaat volledig is afgekoeld.
	• De deur van het apparaat is niet goed gesloten.	• Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen etenswaren of containers de deur blokkeren.
	• De deur is te vaak of te lang geopend.	• Open de deur niet te vaak.
	• De temperatuurinstelling is te laag.	• Stel de temperatuur hoger in totdat een toereikende temperatuur is bereikt. Het duurt 24 uur voordat de temperatuur stabiel wordt.
	• De deurpakking is vuil, versleten, gebarsten of niet goed uitgelijnd.	• Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.
	• De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd.	• Zorg voor voldoende ventilatie.
	• De binnenkant is bedekt met ijs.	• Ontdooi het apparaat.
Het apparaat maakt afwijkende geluiden.	• Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond.	• Zet het apparaat waterpas.
	• Het apparaat raakt een voorwerp in de buurt.	• Verwijder voorwerpen rondom het apparaat.
	• Het apparaat staat op een houten vloer of bij houten wanden.	• Hout versterkt het geluid. Zet het apparaat ergens anders neer.

www.elektromarkabolt.hu

8 – Problemen oplossen

Het apparaat maakt een klikkend geluid.	• Dit is normaal. Dit wordt veroorzaakt door het in- of uitschakelen van de koeleenheid.	• -
Er is een licht geluid te horen dat lijkt op dat van stromend water.	• Dit is normaal.	• -
Het apparaat maakt een motorgeluid.	• De koelinstallatie heeft zichzelf net aangezet. Dit is normaal.	• -
Het is niet koud genoeg in het apparaat.	• De temperatuur is te hoog ingesteld. • Er zijn artikelen opgeslagen die te warm zijn. • Er is te veel voedsel in één keer bewaard. • De producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst. • De deur is niet goed gesloten. • De deur is te vaak of te lang geopend.	• Stel de temperatuur opnieuw in. • Koel de producten altijd af voordat u ze opbergt. • Bewaar altijd kleine hoeveelheden voedsel. • Laat een gat tussen verschillende voedingsmiddelen waardoor lucht kan stromen. • Sluit de deur. • Open de deur niet te vaak.
Het is te koud in het apparaat.	• De temperatuur is te laag ingesteld.	• Stel de temperatuur opnieuw in.
Vocht verzamelt zich op het oppervlak van het apparaat.	• Het klimaat is te warm en te vochtig.	• Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de luchtvochtigheid daalt. Droog af met een doek.
Veel ijs en rijp in het vriezergedeelte.	• De etenswaren zijn niet goed verpakt. • De deur is niet goed gesloten. • De deur is te vaak of te lang geopend. • De deurpakking is vuil, versleten, gebarsten of niet goed uitgelijnd. • Iets aan de binnenkant voorkomt dat de deur goed sluit.	• Verpak de etenswaren altijd goed. • Sluit de deur. • Open de deur niet te vaak. • Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice. • Verplaats de planken, deurrekken of bakken aan de binnenkant zo, dat de deur kan worden gesloten.
Het koelsysteem werkt niet.	• De stekker is niet aangesloten op het stopcontact. • De voeding is niet intact.	• Steek de stekker in het stopcontact. • Controleer de elektrische voeding naar de kamer. Bel het plaatselijke elektriciteitsbedrijf!
De zijkanten van de kast en de deurstrip worden warm.	• Dit is normaal.	• -

www.elektromarkabolt.hu

De deur is moeilijk te openen.	• Zodra het apparaat werkt, heeft het een intern vacuüm.	• Trek voorzichtig het deurrubber open om lucht in het apparaat te laten.
De deur wil niet goed dicht. Er blijft altijd een opening.	• Door de lage temperatuur van het apparaat kan het deurrubber gemakkelijk hard worden en vervormd raken.	• Gebruik een haardroger of leg een hete handdoek op de plek waar de pakking vervormd is. Wanneer de pakking weer zacht is, sluit u de deur en drukt u deze stevig aan.

De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.
Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar.
Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deurpakkingen minimaal tien jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

8.2 Stroomonderbreking

In het geval van een stroomstoring, zou voedsel ongeveer 18 uur lang veilig koud moeten blijven. Volg de volgende tips tijdens een langdurige stroomstoring, vooral in de zomer:

- ► Open de deur zo weinig mogelijk.
- ► Plaats geen extra voedsel in de vriezer tijdens een stroomstoring.
- ► Als een stroomstoring vooraf wordt aangekondigd en de onderbrekingsduur langer is dan 15 uur, maak dan ijs en zet dit in een bak boven in het vriezergedeelte.
- ► Aangezien de temperatuur in de vriezer stijgt tijdens een stroomonderbreking of een andere storing, wordt de bewaarperiode en de eetbare kwaliteit van voedsel nadelig beïnvloedt. Alle levensmiddelen die ontdooien moeten worden gegeten, of worden bereid en daarna zo snel mogelijk opnieuw worden ingevroren (indien van toepassing) om gezondheidsrisico's te voorkomen.

Let op: Geheugenfunctie tijdens de stroomonderbreking

Na herstel van de stroom gaat het apparaat door met de instellingen die waren ingesteld voor de stroomstoring.

www.elektromarkabolt.hu

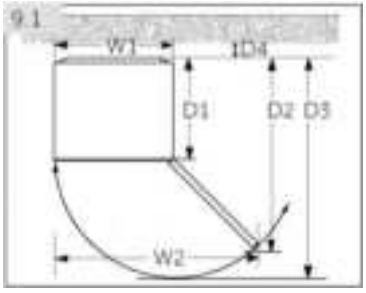
9.1 Uitpakken

WAARSCHUWING!

- Het apparaat is zwaar. Altijd hanteren met ten minste twee personen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

9.2 Omgevingsomstandigheden

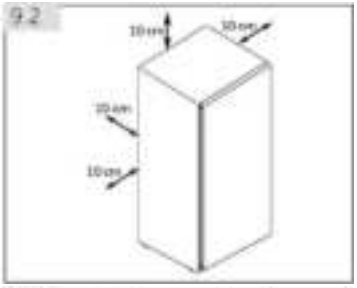
De kamertemperatuur moet altijd tussen 10°C en 38°C liggen, aangezien deze de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik kan beïnvloeden. Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen (ovens, koelkasten) zonder isolatie.



9.3 Benodigde ruimte

Benodigde ruimte om de deur te openen (afb. 10.1):

Breedte in mm		Diepte in mm			Afstand tot de muur in mm	Model-nummer
B1	B2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

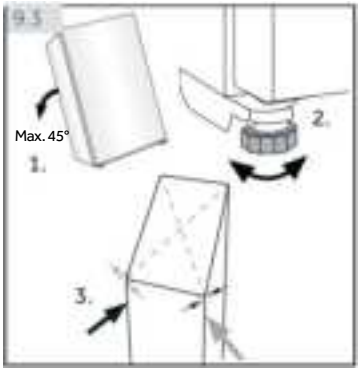


Bij een vrijstaand apparaat: dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

9.4 Doorsnede van ventilatie

Om voor de veiligheid voldoende ventilatie van het apparaat te bereiken, moet de informatie over de vereiste ventilatie-doorsneden in acht worden genomen (afb. 10.2).

9.5 Het apparaat uitlijnen



Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond. Als het apparaat op een verhoging staat, moet sterk en brandwerend materiaal worden gebruikt. Gebruik het verpakkingsschuim nooit als verhoging.

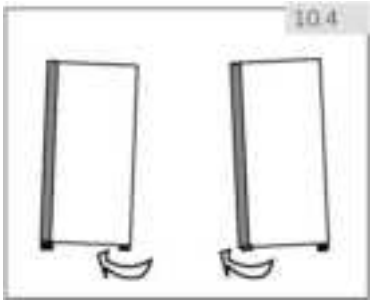
1. Kantel het apparaat iets naar achteren (afb. 10.3).
2. Stel de voeten in op het gewenste niveau.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door afwisselend op de diagonalen te duwen. De lichte slingering moet in beide richtingen hetzelfde zijn. Anders kan het frame kromtrekken; mogelijk lekkende deurafdichtingen zijn het resultaat. Een kleine kanteling naar achteren vergemakkelijkt het sluiten van de deur.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Verstelbare pootjes gebruiken

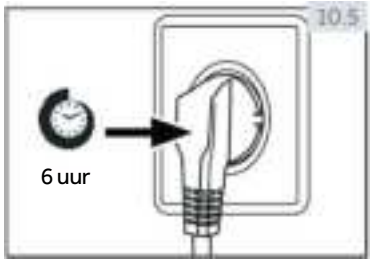
Als de vriezer niet stabiel staat, kunnen de pootjes worden versteld: draai de verstelbare pootjes in de richting van de pijl (afb. 10.4) om ze omhoog of omlaag te draaien:

- ► Door de pootjes rechtsom te draaien, gaat het apparaat omhoog.
- ► Door de pootjes linksom te draaien, gaat het apparaat omlaag.



9.7 Wachttijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de behuizing van de compressor. Deze olie kan door het gesloten buissysteem komen bij liggend transport. Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, moet u 6 uur wachten (afb. 10.5) zodat de olie weer de behuizing inloopt.



9.8 Elektrische aansluiting

Controleer vóór elke aansluiting of:

- ► voeding, stopcontact en zekering geschikt zijn volgens het typeplaatje;
- ► het stopcontact is geaard en er geen stekkerdoos of verlengsnoer is;
- ► de stekker en het stopcontact goed passen.

Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerd huishoudelijk stopcontact.

WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Omkeerbaarheid van de deur

Voordat u het apparaat aansluit op de voeding, moet u controleren of de zwaai van de deur moet veranderen van rechts (zoals geleverd) naar links, als dat nodig is voor de installatieplaats en de bruikbaarheid.

WAARSCHUWING!

- Het apparaat is zwaar. Er zijn twee personen nodig om de deur om te keren.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u eraan gaat werken.
- Kantel het apparaat niet meer dan 45 ° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

Montagestappen (afb. 9.6):

1. Zorg voor het benodigde gereedschap.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Verwijder de afdekking van het scharniergat en het scharnierdeksel (beschikbaar bij CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Verwijder de 2 schroeven aan de achterkant en de bovenafdekking (beschikbaar bij CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Verwijder de 3 schroeven en het scharnier (beschikbaar bij CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Verwijder de 6 schroeven en de 2 scharnieren (beschikbaar bij CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Open en verwijder de deur.
8. Verwijder de afdekking aan de linkerkant van de deur.
9. Plaats de afdekking aan de rechterkant van de deur.
10. Draai de deur ondersteboven, verwijder de 2 schroeven en de deurstopper aan de onderkant van de deur.
11. Bevestig de bij de voorgaande stap verwijderde deurstopper aan de andere kant en bevestig de 2 schroeven.
12. Kantel de kast iets naar achteren en verwijder de 3 schroeven, het onderste scharnier en de verstelbare poten.

www.elektromarkabolt.hu

13. Verwijder de scharnieras.
14. Bevestig scharnieras bij het volgende gat.

15. Bevestig het scharnier aan de andere kant van de kast met 4 schroeven en de verstelbare pootjes.
16. Monteer de deur.

17. Bevestig het bovenste scharnier met 3 schroeven (beschikbaar bij CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Bevestig de 2 bovenste scharnieren met 6 schroeven (beschikbaar bij CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Bevestig de afdekking van het scharniergat en de afdekking van het scharnier linksboven (beschikbaar bij CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Bevestig de bovenafdekking met 2 schroeven (beschikbaar bij CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Afgewerkt (beschikbaar bij CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. Afgewerkt (beschikbaar bij CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Omkeerbare handgreep (beschikbaar bij CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Montagestappen (afb. 9.7):

1. Verwijder de 2 handgreepafdekkingen, de 2 schroeven en de handgreep uit de linkerzijde van de deur. Verwijder de 2 pluggen uit de rechterzijde van de deur.
2. Bevestig de handgreepeenheid met de 2 schroeven aan de rechterzijde van de deur en de plaats de 2 handgreepafdekkingen. Bevestig de 2 pluggen aan de linkerkant van de deur.
3. Klaar.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Productkaart volgens de verordening EU nr. 2019/2016

Handelsmerk	Candy	
Modelnummer	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Categorie van het model	Staande vriezer	
Energie-efficiëntieklasse	E	E
Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar) [1)]	164	189
Opslagvolume koelen (liter)	Niet van toepassing	
Opslagvolume vriezen (liter) ****	85	163
Steraanduiding	*/***	
Temperatuur van andere compartimenten > 14°C	Niet van toepassing	
FrostFree-systeem	Nee	
Veilige stroomuitval (uur)	13	19
Vriescapaciteit (kg/24 uur)	4	7,5
Klimaatklasse Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 38°C.	SN-ST	
Geluidsemissies via de lucht (dB(A) re 1pW)	37	
Constructietype	Vrijstaand	

[1)] Gebaseerd op de resultaten van de standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt en waar het zich bevindt.
Raadpleeg voor specificatiedetails he typeplaatje en het energielabel binnenin het product.
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij de hieronder aangegeven omgevingstemperatuur:

SN	+10°C ~ +32°C
N	+16°C ~ +32°C
ST	+16°C ~ +38°C
T	+16°C ~ +43°C

10.2 Aanvullende technische gegevens

Spanning/frequentie	220–240 V ~/50 Hz
Nominale spanning (A)	0,8
Koelmiddel	R600a
Afmetingen (H/B/D in cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Afmetingen (H/B/D in cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Nominaal ingangsvermogen (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 AFTERSALES-SERVICE

1. Storingen zelf oplossen

Als u een storing vermoedt, moet u, voordat u rechtstreeks of via uw dealer contact opneemt met de erkende aftersales-service, controleren of u alle instructies en adviezen in deze gebruikershandleiding hebt opgevolgd.

2. Aftersales-service

Raadpleeg de bijgevoegde garantiekaart voor de beschikbare aftersales-services.
Om onmiddellijk hulp te krijgen, moet u de volgende essentiële gegevens bij de hand hebben om uw apparaat te identificeren:

- Merk apparaat
- Model
- Serienummer
- Het probleem of de reden
- Datum van aankoop
- Gekocht van/leverancier

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Kies onder de kop 'websites' het merk van uw product en uw land.
U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer kunt vinden en contact kunt opnemen met de technische dienst.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar.
Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deurpakkingen minimaal tien jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

GARANTIE

De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

AANDACHTSPUNTEN

Als uw kast wordt weggegooid, moet u de deur verwijderen en de planken laten zitten. Dit zal de kans op gevaar voor kinderen verkleinen. En het brandbare schuim moet door professionele personen worden verwijderd.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Instrukcja obsługi

Zamrażarka pionowa

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

PL

www.elektromarkabolt.hu

Dziękujemy

Dziękujemy za zakup tego produktu.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą możliwie najlepiej wykorzystać funkcje urządzenia, bezpiecznie i prawidłowo je zainstalować, eksploatować oraz konserwować.
Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej zawsze skorzystać w celu bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia.
Przy sprzedaży urządzenia należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi, a w przypadku przeprowadzki przekazać ją nowemu właścicielowi, aby mógł się zapoznać z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.
OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru / materiał łatwopalny. Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie materiału łatwopalnego.

Legenda

Ogólne informacje i wskazówki

Ostrzeżenie – ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące ochrony środowiska

Utylizacja

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony. W związku z tym, że stosowane są palne gazy izolacyjne, w celu utylizacji urządzenia prosimy o kontakt z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym.

Ostrzeżenie!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!
Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Wyjmij tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

www.elektromarkabolt.hu

Spis treści

1 - Bezpieczeństwo 4
2 - Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 10
3 - Opis produktu 11
4 - Panel sterowania 12
5 - Użytkowanie 13
6 - Wskazówki dotyczące oszczędzania energii 14
7 - Pielęgnacja i czyszczenie 15
8 - Usuwanie usterek 19
9 - Instalacja 22
10 - Dane techniczne 26
11 - Obsługa klienta 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezpieczeństwo

Przed pierwszym włączeniem urządzenia przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!:

OSTRZEŻENIE!

Przed pierwszym użyciem

- Upewnij się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- Usuń wszystkie opakowania i przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Odczekaj co najmniej sześć godzin przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obwód czynnika chłodniczego jest w pełni efektywny.
- Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.

Instalacja

- Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 10 cm nad urządzeniem i wokół niego.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu lub w takim, w którym może być ochlapane wodą. Zetrzyj plamy i zachlapania do sucha miękką i czystą ściereczką.
- Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w urządzeniu wolnostojącym lub w konstrukcji do zabudowy.
- Upewnij się, że informacje dotyczące elektryki na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- Urządzenie jest zasilane prądem 220–240 V AC/50 Hz.
- Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- Do zasilania należy używać oddzielnego uziemionego gniazdka, które jest łatwo dostępne podczas czyszczenia. Urządzenie musi być uziemione.
- **Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczkę z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj ani nie demontuj trzeciego bolca (z uziemieniem). Po zainstalowaniu urządzenia wtyczka powinna być łatwo dostępna.
- Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie jest przytrzaśnięty przez zamrażarkę. Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- **OSTRZEŻENIE:** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE!

- **OSTRZEZENIE:** Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- Nie stawaj na przewodzie zasilającym.

Codzienne użytkowanie

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli czynnik chłodniczy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi oraz okna i nie odłączaj kabla zasilającego zamrażarki lub innego urządzenia.
- Zwróć uwagę, czy urządzenie jest ustawione do pracy w określonym zakresie temperatur pomiędzy 10 a 38°C. Urządzenie może nie pracować prawidłowo, jeśli pozostanie na dłuższy czas w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- Na zamrażarce nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.
- Otwieraj i zamykaj drzwi tylko za pomocą klamek. Szczelina między drzwiami a obudową jest bardzo wąska. Nie trzymaj rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi zamrażarki tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- Nie należy przechowywać w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.
- W trybie chłodzenia bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania artykułów spożywczych; w trybie zamrażania z komorą 4-gwiazdkową: to urządzenie do zamrażania nie nadaje się do chłodzenia artykułów spożywczych.
- Nigdy nie przechowuj płynów w butelkach lub puszkach (oprócz alkoholi wysokoprocentowych), zwłaszcza napojów gazowanych w zamrażarce, ponieważ mogą one pęknąć podczas zamrażania.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE!

Codzienne użytkowanie

- Sprawdź stan żywności, jeśli w zamrażarce została podwyższona temperatura.
- Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze zamrażarki. Przy skrajnych ustawieniach mogą wystąpić ujemne temperatury. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć.
- Nie dotykaj zamrożonych towarów mokrymi rękami (załóż rękawiczki). Szczególnie nie należy jeść lizaków lodowych bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki. Istnieje ryzyko przymarznięcia naskórka lub powstania pęcherzy. PIERWSZA pomoc: Natychmiast polać miejsce przymarznięcia bieżącą zimną wodą. Nie odrywaj!
- Nie dotykaj wnętrza komory zamrażarki podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli nie masz pewności co do rodzaju czynnika chłodniczego, sprawdź tabliczkę znamionową na urządzeniu. Obsługa tego urządzenia przez osoby inne niż autoryzowany serwisant jest niebezpieczna.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych, ale nie wolno im ich czyścić ani instalować.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez dozoru.
- Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- Nie ciągnij za półki drzwiowe. Drzwi mogą się przechylić, stojak na butelki może zostać wyciągnięty lub urządzenie może się przewrócić.
- Nigdy nie przechowuj butelkowanego piwa lub napojów w zamrażarce, ponieważ mogą one pęknąć podczas zamrażania.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszce z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.

www.elektromarkabolt.hu

Konserwacja/czyszczenie

- Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Przed przystąpieniem do rutynowej konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.
- Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie zeskrobuj szronu i lodu ostrymi przedmiotami. Nie używaj rozpylaczy, grzejników elektrycznych, takich jak suszarka do włosów, myjek parowych lub innych źródeł ciepła, aby uniknąć uszkodzenia plastikowych części.
- Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- Nie używaj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów w proszku, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia.
- Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.
- Nie czyść zimnych szklanych półek lub drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- W przypadku zwiększenia temperatury sprawdź stan zamrożonych produktów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.

www.elektromarkabolt.hu

Informacje dotyczące czynnika chłodniczego

OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, nie podłączaj ani nie odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z oczami natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i natychmiast skontaktuj się z okulistą.
OSTRZEŻENIE: W układzie chłodniczym panuje wysokie ciśnienie. Nie manipuluj przy nim. Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.

OSTRZEŻENIE!

- Należy uważać, aby nie spowodować pożaru przez zapalenie materiałów łatwopalnych.
- OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE: Za urządzeniem nie powinny się znajdować większe ilości listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszce z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- Ponieważ w zamrażarce używane są łatwopalne czynniki chłodnicze, należy zachować ostrożność podczas instalacji, obsługi, serwowania i recyklingu urządzenia.
- Skontaktuj się z serwisem w celu utylizacji urządzenia, ponieważ użyto w nim łatwopalnego gazu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach;

www.elektromarkabolt.hu

- użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.

▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas i nie będzie wykorzystywana funkcja wyłączenia zamrażarki:
- Wyjmij żywność.
- Odłącz przewód zasilający.
- Wyczyść urządzenie jak opisano powyżej.
- Zostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

▶ Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie artykułów spożywczych, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

▶ Szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniej części komory urządzenia do przechowywania określonych rodzajów żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury w poszczególnych przedziałach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

▶ Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:
- Otwarcie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odwadniające.
- Wyczyść zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz instalację wodną podłączoną do wodociągu, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w zamrażarce, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi.
- Dwugwiazdkowe komory do przechowywania mrożonek są odpowiednie do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub przygotowywania lodów oraz kostek lodu.
- Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie są odpowiednie do zamrażania świeżej żywności.
- Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje przez dłuższy czas puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

www.elektromarkabolt.hu

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach;
- użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności. Zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach mieszkalnych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Jeśli zajdzie taka potrzeba, to urządzenie może być wykorzystywane jako komora do przechowywania świeżej żywności.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie i utratę roszczeń gwarancyjnych.

2.2 Akcesoria

Sprawdź akcesoria i materiały zgodnie z tą listą:

2.2

Etykieta wydajności energetycznej

Karta gwarancyjna

Instrukcja obsługi

Tacka na lód (dostępne dla CUQS 513EWH / CUQS 58EWH)

Ręczne rozmrażanie łopatką

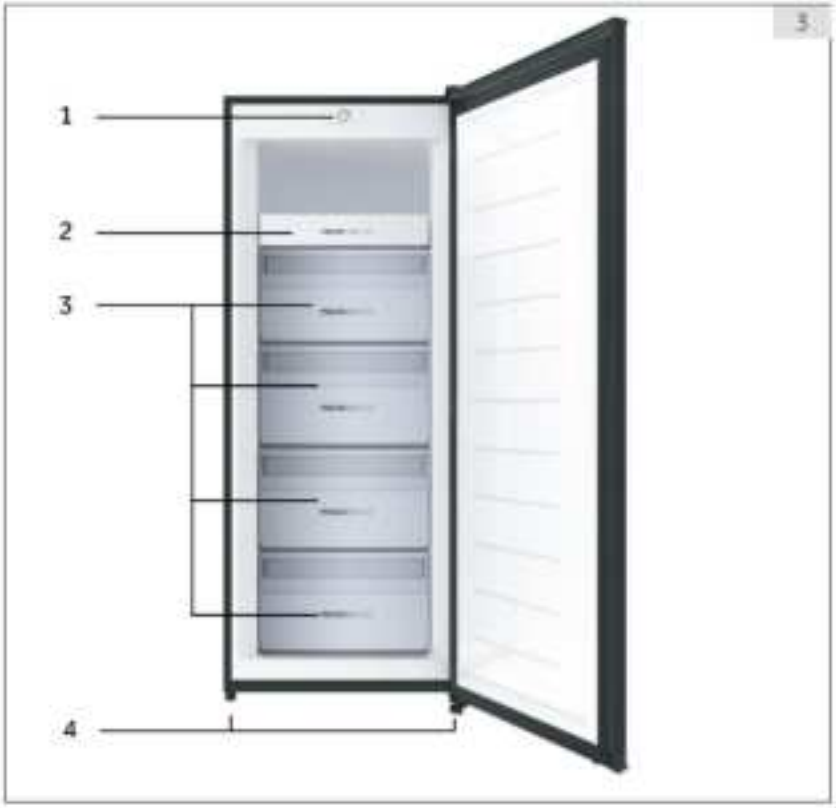
www.elektromarkabolt.hu

3 - Opis produktu

Uwaga: Różnice

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

Schemat urządzenia (Rys. 3)



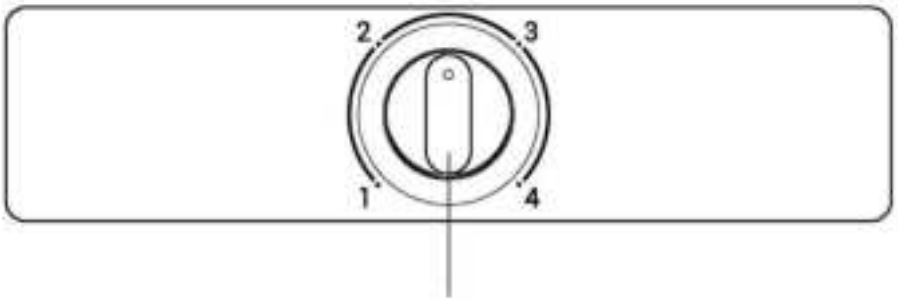
1 Panel sterowania
2 Plastikowe półki (dostępne dla CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Szuflady
4 Regulowane nóżki

www.elektromarkabolt.hu

4 - Panel sterowania

Panel sterowania (rys. 4)

4



Regulacja temperatury (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Przed pierwszym użyciem

- ► Usuń wszelkie opakowania, trzymaj je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.
- ► Przed włożeniem żywności wyczyść wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- ► Po wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia odczekaj co najmniej 6 godzin przed podłączeniem go do zasilania. Patrz rozdział INSTALACJA.
- ► Przed włożeniem żywności należy wstępnie schładzać komory przez 2 godziny przy wysokich ustawieniach. W tym celu należy ustawić temperaturę.

5.2 Ustawianie temperatury

Obróć termostat, aby ustawić temperaturę w zakresie od 1 (cieplej) do 4 (zimniej).
Temperatura przechowywania zostanie obniżona z ustawienie Min. na ustawienie Maks.

rys. 5

Różne rodzaje żywności powinny być umieszczane w różnych miejscach w zależności od ich właściwości (rys. 5).

1 Żywność marynowana, konserwy, owoce, warzywa, sałatki itp.
2 Jaja, konserwy, przyprawy, napoje, produkty mięsne, przekąski i żywność butelkowana itp.

W trybie chłodzenia bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania artykułów spożywczych; w trybie zamrażania z komorą 4-gwiazdkową to urządzenie do zamrażania nie nadaje się do chłodzenia artykułów spożywczych.

Żywność może być przechowywana w zamrażarce w temperaturze wynoszącej co najmniej -18°C przez okres od 2 do 12 miesięcy, w zależności od jej właściwości (np. mięso: 3-12 miesięcy, warzywa: 6-12 miesięcy).
Aby uniknąć upływu terminu przydatności do spożycia, należy podać na opakowaniu datę zamrożenia, termin i nazwę produktu, zgodnie z okresami przechowywania różnych produktów spożywczych.

www.elektromarkabolt.hu

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Upewnij się, że urządzenie jest właściwie wentylowane (patrz MONTAŻ).
- Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- Unikaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii zwiększa się wraz z ustawieniem niższej temperatury w urządzeniu.
- Przed włożeniem ciepłej żywności do urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.
- Otwieraj drzwi możliwie rzadko i na krótko.
- Upewnij się, że drzwi zawsze zamykają się prawidłowo i nie ma na to wpływu ułożenie żywności. Utrzymuj uszczelki drzwi w czystości.
- Rozmrażaj zamrożoną żywność w lodówce.
- Regularnie czyść tył urządzenia. Kurz zwiększa zużycie energii.
- Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga, aby szuflada, pojemnik na żywność i półki były umieszczone w urządzeniu jak w stanie fabrycznym, a żywność nie blokowała wylotu powietrza z kanału.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Pielęgnacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.

7.1 Informacje ogólne

Urządzenie należy czyścić, gdy przechowywana jest w nim niewielka ilość żywności lub nie ma jej wcale.

OSTRZEŻENIE!

- Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów w proszku, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia.
- Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- Nie zeskrobuj szronu i lodu ostrymi przedmiotami.
- Nie używaj rozpylaczy, grzejników elektrycznych, takich jak suszarka do włosów, myjek parowych lub innych źródeł ciepła, aby uniknąć uszkodzenia plastikowych części.
- Nie myj zimnych szklanych półek gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- Nie dotykaj wnętrza komory, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- W przypadku zwiększenia temperatury sprawdź stan zamrożonych produktów.
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

- Uszczelka drzwi powinna być zawsze utrzymywana w czystości.
- Czyść wnętrze i obudowę urządzenia miękką ściereczką lub gąbką zanurzoną w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem (rys. 7.1).

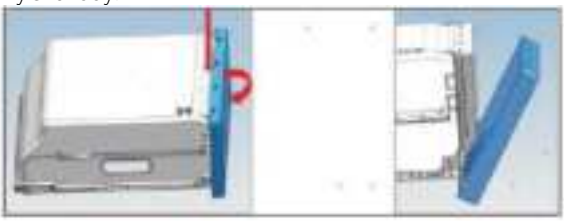
  1. Czyść wnętrze i zewnętrzną część chłodziarki, w tym uszczelnienie drzwi, stojak na drzwi, szklane półki, pudełka itd., miękkim ręcznikiem lub gąbką zanurzoną w ciepłej wodzie (można dodać neutralny detergent do ciepłej wody).
  2. W przypadku rozlania płynu usuń wszystkie zanieczyszczone elementy, bezpośrednio spłucz bieżącą wodą, osusz i włóż z powrotem do chłodziarki.
  3. W przypadku rozlanego kremu (np. śmietany, topniejących lodów), należy wyjąć wszystkie zanieczyszczone części, włożyć je na chwilę do ciepłej wody o temperaturze ok. 40°C, następnie spłukać bieżącą wodą, osuszyć i włożyć z powrotem do chłodziarki.
  4. W przypadku, gdy jakiś mały element dostanie się do wnętrza chłodziarki (pomiędzy półki lub szuflady), użyj małego miękkiego pędzelka, aby go wyciągnąć. Jeśli nie udało się dotrzeć do tego elementu, prosimy o kontakt z serwisem Candy.
- Spłucz i wysusz miękką ściereczką.
- Nie należy myć żadnych części urządzenia w zmywarce do naczyń.
- Akcesoria myj wyłącznie ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego neutralnego detergentu.

www.elektromarkabolt.hu

Instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące użytkowania i obsługi wielu modeli. Zapoznaj się z instrukcją obsługi zakupionych modeli.

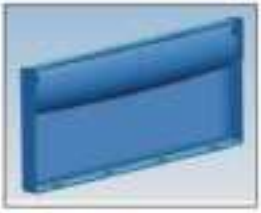
Etapy czyszczenia szuflady

1. Zdejmij przednią pokrywę szuflady:
   Naciśnij spód szuflady zgodnie z kierunkiem strzałki i po zwolnieniu klamry między osłoną a korpusem szuflady. Jednocześnie obracaj zgodnie z kierunkiem strzałki, aby oddzielić korpus szuflady od pokrywy szuflady.



2. Czyszczenie korpusu szuflady:
   Wycieraj wnętrze i powierzchnię szuflady ściereczką zwilżoną alkoholem spożywczym, a następnie spłucz czystą wodą.

3. Czyszczenie pokrywy szuflady:
   Wyczyść płaską powierzchnię ściereczką zwilżoną alkoholem spożywczym. Część z rowkiem wyszoruj szczotką zanurzoną w alkoholu spożywczym, a następnie umyj czystą wodą.



4. Montaż po czyszczeniu:
   Po włożeniu szuflady do otworu w przedniej osłonie, osłona obraca się wokół szuflady do momentu, gdy osłona i klamra szuflady zostaną zainstalowane na swoim miejscu. Montaż przebiega w kolejności odwrotnej do demontażu.

www.elektromarkabolt.hu

Czyszczenie uszczelki drzwi

1. Zdejmij listwę uszczelniającą drzwi
   Przytrzymując ręką uszczelkę drzwi, wyciągnij listwę zgodnie z kierunkiem strzałki, a następnie zdejmij całą uszczelkę drzwi.

2. Czyszczenie uszczelki drzwi
   Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym, wyczyść rowek uszczelki drzwi, a następnie za pomocą ściereczki zwilżonej czystą wodą lub alkoholem spożywczym wytrzyj powierzchnię uszczelki drzwi. Na koniec wyczyść uszczelkę drzwi czystą wodą i wytrzyj czystą ściereczką.

3. Montaż po czyszczeniu
   Przed zamontowaniem upewnij się, że na uszczelce drzwi nie pozostały krople płynu, włóż uszczelkę drzwi do rowka w otworze drzwiowym i dociśnij ręką lekko od góry do dołu, aż cała uszczelka zostanie włożona do rowka.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Dłuższa przerwa w użytkowaniu

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas:

- ► Wyjmij żywność.
- ► Odłącz przewód zasilający.
- ► Wyczyść urządzenie jak opisano powyżej.
- ► Zostaw drzwi i szuflady zamrażarki otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

Zdejmij drzwi urządzenia (otwórz je i przytrzymaj przed wykręceniem śrub), aby zapobiec wejściu dzieci do urządzenia i zablokowaniu się w nim.

Uwaga: Wyłączanie

Aby zapewnić długą żywotność urządzenia, wyłączaj je tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.

7.3 Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie produkty spożywcze i odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne ruchome części w zamrażarce.
3. Zamknij drzwi i zabezpiecz je taśmą.
4. Nie przechylaj zamrażarki bardziej niż pod kątem 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.
5. Owiń nóżki zamrażarki, aby uniknąć zarysowania podłogi. Nigdy nie przesuwaj zamrażarki na siłę.

OSTRZEŻENIE!

- ► Nie podnoś urządzenia za klamki.
- ► Nigdy nie należy ustawiać urządzenia poziomo na ziemi.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Usuwanie usterek

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Alarm dźwiękowy można wyłączyć, naciskając dowolny przycisk.

8.1 Usuwanie usterek

Problem	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	• Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.	• Podłącz wtyczkę sieciową.
Urządzenie działa często lub przez zbyt długi czas.	• Temperatura wewnątrz i na zewnątrz urządzenia jest za wysoka.	• W tym przypadku to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej.
	• Urządzenie było odłączone od zasilania przez określony czasu.	• Całkowite schłodzenie urządzenia trwa zazwyczaj od 8 do 12 godzin.
	• Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.	• Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, a jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi.
	• Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.	• Nie otwieraj drzwi zbyt często.
	• Ustawiona temperatura jest za niska.	• Ustaw wyższą temperaturę, aż do uzyskania zadowalającego zakresu. Stabilizowanie się temperatury trwa 24 godziny.
	• Uszczelki drzwi są zabrudzone, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.	• Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je, korzystając z serwisu obsługi klienta.
	• Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany.	• Zapewnij odpowiednią wentylację.
	• Wnętrze jest pokryte lodem.	• Rozmroź urządzenie.
Urządzenie wydaje dziwne dźwięki.	• Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu.	• Wypoziomuj urządzenie.
	• Urządzenie dotyka przedmiotu znajdującego się w pobliżu.	• Usuń obiekty znajdujące się w pobliżu urządzenia.
	• Urządzenie stoi na drewnianej podłodze lub w pobliżu drewnianych ścian.	• Drewno wzmacnia dźwięk. Ustaw urządzenie w innym miejscu.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Usuwanie usterek

Urządzenie wydaje dźwięk klikania	• To normalne. Jest to spowodowane włączeniem lub wyłączeniem agregatu chłodniczego.	• -
Słychać delikatny szum podobny do płynącej wody.	• To normalne.	• -
Urządzenie wydaje dźwięk silnika	• Agregat chłodniczy właśnie się włączył. To jest normalne	• -
Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.	• Ustawiona temperatura jest za wysoka. • Przechowywane są zbyt ciepłe produkty. • Włożono zbyt dużą ilość żywności. • Żywność jest zbyt blisko siebie. • Drzwi nie są szczelnie zamknięte. • Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.	• Ponownie ustaw temperaturę. • Zawsze schładzaj żywność przed jej włożeniem do urządzenia. • Zawsze przechowuj małe ilości żywności. • Pozostaw przestrzeń między produktami spożywczymi, umożliwiając przepływ powietrza. • Zamknij drzwi. • Nie otwieraj drzwi zbyt często.
Wewnątrz urządzenia jest za zimno.	• Temperatura jest za niska.	• Ponownie ustaw temperaturę.
Na powierzchni urządzenia gromadzi się wilgoć.	• Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny.	• Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmieni się, gdy wilgotność spadnie. Wytrzyj do sucha ściereczką.
Nadmierny lód i szron w komorze zamrażarki.	• Artykuły spożywcze nie zostały odpowiednio zapakowane. • Drzwi nie są szczelnie zamknięte. • Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte. • Uszczelki drzwi są zabrudzone, zużyte, pęknięte lub niedopasowane. • Coś wewnątrz uniemożliwia prawidłowe zamknięcie drzwi.	• Zawsze właściwie pakuj artykuły spożywcze. • Zamknij drzwi. • Nie otwieraj drzwi zbyt często. • Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je, korzystając z serwisu obsługi klienta. • Ponownie umieść półki, półki na drzwi lub pojemniki wewnętrzne, aby umożliwić zamknięcie drzwi.
Układ chłodzenia nie działa.	• Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka. • Zasilanie nie jest w dobrym stanie.	• Podłącz wtyczkę sieciową. • Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej!
Boki obudowy i listwa drzwiowa nagrzewają się.	• To normalne.	• -

www.elektromarkabolt.hu

Drzwi trudno się otwierają.	• Po uruchomieniu urządzenie wytwarza wewnętrzną próżnię.	• Delikatnie odchyl uszczelkę drzwi, aby powietrze dostało się do urządzenia.
Nie można prawidłowo zamknąć drzwi. Zawsze jest luka.	• Ze względu na niską temperaturę urządzenia, uszczelka drzwi może łatwo stwardnieć i się zdeformować.	• Użyj suszarki do włosów lub połóż gorący ręcznik na miejscu zdeformowanej uszczelki. Gdy uszczelka zmięknie, zamknij drzwiczki i mocno je dociśnij.

Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna. Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.
Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

8.2 Przerwa w zasilaniu

W przypadku przerwy w dostawie prądu żywność powinna zachować bezpieczną temperaturę przez około 18 godzin. Podczas dłuższej przerwy w dostawie prądu, zwłaszcza latem, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- ▶ Unikaj częstego otwierania drzwi.
- ▶ Nie wkładaj do urządzenia dodatkowej żywności podczas przerwy w dostawie prądu.
- ▶ Jeśli przerwa w dostawie prądu została zgłoszona z wyprzedzeniem i trwa dłużej niż 15 godzin, należy przygotować trochę lodu i umieścić go w pojemniku w górnej części komory zamrażarki.
- ▶ Ponieważ temperatura w zamrażarce wzrośnie podczas przerwy w zasilaniu lub innej awarii, okres przechowywania żywności ulegnie skróceniu, a jej jakość może się pogorszyć. Każda żywność, która się rozmraża, powinna zostać spożyta lub ugotowana i ponownie zamrożona (w stosownych przypadkach) wkrótce po tym, aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia.

Uwaga: Funkcja pamięci podczas przerwy w zasilaniu

Po przywróceniu zasilania kontynuowane są ustawień wykonane przed awarią zasilania.

www.elektromarkabolt.hu

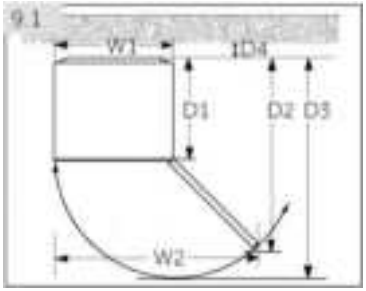
9.1 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie jest ciężkie. Prace powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń całe opakowanie.

9.2 Warunki środowiskowe

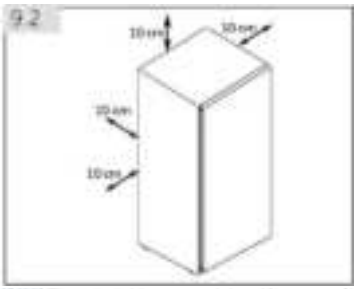
Temperatura w pomieszczeniu powinna zawsze wynosić od 10°C do 38°C, ponieważ może wpływać na temperaturę wewnątrz urządzenia i zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).



9.3 Wymagana przestrzeń

Wymagane miejsce przy otwartych drzwiach (rys. 10.1):

Szerokość w mm		Głębokość w mm			Odległość od ściany w mm	Identyfikator modelu
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

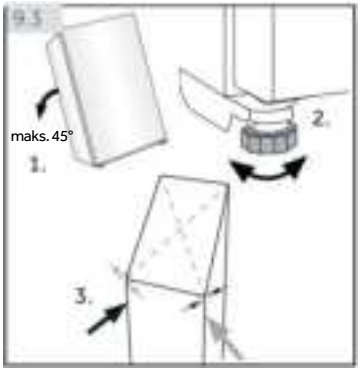


DOTYCZY urządzenia wolnostojącego: To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

9.4 Przekrój wentylatora

Aby zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia ze względów bezpieczeństwa, należy przestrzegać informacji o wymaganych przekrojach wentylacji (rys. 10.2).

9.5 Ustawianie urządzenia



Urządzenie powinno być umieszczone na/przy płaskiej i stabilnej powierzchni. Jeśli urządzenie jest ustawione na cokole, należy użyć mocnych i ognioodpornych materiałów. Nigdy nie używaj piankowego materiału opakowaniowego jako cokołu.

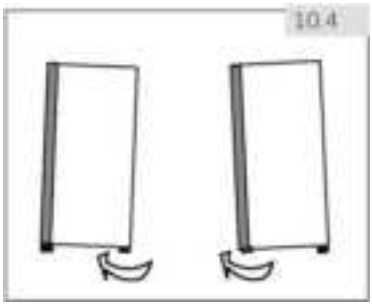
1. Przechyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 10.3).
2. Ustaw nóżki na żądanym poziomie.
3. Stabilność można sprawdzić, popychając urządzenie naprzemiennie w linii przekątnych. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; w rezultacie może dojść do rozszczelnienia drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga przy zamykaniu drzwi.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Używanie regulowanych nóżek

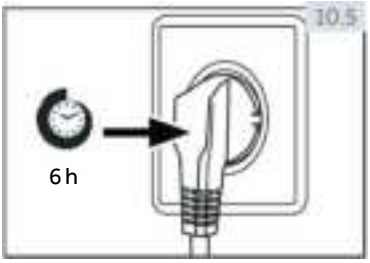
Jeśli zamrażarka jest niestabilna, można wyregulować nóżki: Obracaj regulowane nóżki zgodnie z kierunkiem strzałki (rys. 10.4), aby je podwyższyć lub obniżyć:

- ► Obracanie nóżek zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi urządzenie.
- ► Obracanie nóżek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje obniżenie.



9.7 Czas oczekiwania

W zbiorniku sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu w pozycji przechylonej. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 6 godzin (rys. 10.5) , aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.



9.8 Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ► zasilacz, gniazdo i bezpieczniki odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- ► gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ► wtyczka i gniazdko są ściśle zgodne.

Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego.

OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Zmiana kierunku otwierania drzwi

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy nie trzeba zmienić kierunku otwierania drzwi z prawego (ustawienie przy odbiorze) na lewy, jeśli jest to konieczne ze względu na miejsce instalacji i użytkowania.

OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie jest ciężkie. Potrzebne są dwie osoby do zmiany kierunku otwierania drzwi.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci.
- Nie przechylaj lodówki bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

Etapy montażu (rys. 9.6):

1. Używaj odpowiednich narzędzi.
2. Odłącz urządzenie od prądu.
3. Zdejmij pokrywę otworu zawiasu i pokrywę zawiasu (dostępne dla CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Odkręć 2 śruby z tylnej i górnej pokrywy (dostępne dla CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Wyjmij 3 śruby i zawias (dostępne dla CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Wyjmij 6 śrub i 2 zawiasy (dostępne dla CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Otwórz i zdejmij drzwi
8. Zdejmij osłonę po lewej stronie drzwi.
9. Zamocuj osłonę po prawej stronie drzwi.
10. Odwróć drzwi do dołem do góry, wykręć 2 śruby i ogranicznik na dole drzwi.
11. Przymocuj ogranicznik drzwi zdemontowany w ostatnim kroku po drugiej stronie i 2 śruby.
12. Lekko odchyl korpus urządzenia do tyłu, odkręć 3 śruby, dolny zawias i regulowane nóżki.

www.elektromarkabolt.hu

13. Wyjmij trzpień zawiasu.
14. Przymocuj trzpień zawiasu do następnego otworu.

15. Zamocuj regulowane nóżki i zawias po przeciwległej stronie korpusu urządzenia za pomocą 4 śrub.
16. Zamontuj drzwi.

17. Przymocuj górny zawias za pomocą 3 śrub (dostępne dla CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Przymocuj 2 górne zawiasy za pomocą 6 śrub (dostępne dla CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Zamocuj osłonę otworu zawiasu i górną lewą osłonę zawiasu (dostępne dla CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Przymocuj górną osłonę za pomocą 2 śrub (dostępne dla CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Gotowe (dostępne dla CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. Gotowe (dostępne dla CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Odwracanie klamki (dostępne dla CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Etapy montażu (rys. 9.7):

1. Zdejmij 2 osłony klamki, 2 śruby i zespół elementów klamki z lewej strony drzwi. Wyjmij 2 zaślepki z prawej strony drzwi.
2. Przymocuj zespół elementów klamki za pomocą 2 śrub do prawej strony drzwi, wraz z 2 osłonami klamki. Zamocuj 2 zaślepki po lewej stronie drzwi.
3. Gotowe.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem UE nr 2019/2016

Znak handlowy	Candy	
Identyfikator modelu	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategoria modelu	Zamrażarka pionowa	
Klasa efektywności energetycznej	E	E
Roczne zużycie energii (kWh/rok) [1)]	164	189
Pojemność komory chłodzącej (l)	Nie dotyczy	
Pojemność zamrażarki (l) ****	85	163
Oznakowanie gwiazdkami	*/***	
Temperatura pozostałych komór > 14°C	Nie dotyczy	
System bezszronowy	nie	
Czas przechowywania bez zasilania (h)	13	19
Wydajność zamrażania (kg/24h)	4	7,5
Klasa klimatyczna To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.	SN-ST	
Poziom emitowanego hałasu (dB(A) re 1pW)	37	
Typ konstrukcji	wolnostojąca	

[1)] na podstawie standardowych wyników testów dla okresu 24 godzin. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia i jego lokalizacji.
Odnośnie szczegółów specyfikacji, należy zapoznać się z tabliczką znamionową i etykietą energetyczną wewnątrz produktu.
To urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia wskazanej poniżej:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+ 16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Dodatkowe dane techniczne

Napięcie / Częstotliwość	220-240V ~/50Hz
Prąd znamionowy (A)	0,8
Płyn chłodzący	R600a
Wymiary (wys./szer./gł. w cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Wymiary (wys./szer./gł. w cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Pobór mocy znamionowej (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100W/120W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SERWIS POSPRZEDAŻOWY

1. Samodzielne usuwanie usterek

Jeśli podejrzewasz jakąkolwiek usterkę, przed skontaktowaniem się bezpośrednio z autoryzowanym serwisem posprzedażnym lub za pośrednictwem sprzedawcy, upewnij się, że zastosowano się do wszystkich instrukcji i porad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

2. Serwis posprzedażowy

Sprawdź załączoną kartę gwarancyjną w celu uzyskania informacji o dostępnych usługach posprzedażowych.
Aby otrzymać natychmiastową pomoc, przygotuj następujące dane niezbędne do identyfikacji urządzenia:

- Marka urządzenia
- Model
- Numer seryjny
- Problem lub przyczyna
- Data zakupu
- Kupiony od/dostawca

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową:
https://corporate.haier-europe.com/en/
W sekcji „Strona internetowa" wybierz markę swojego produktu i kraj.
Zostaniesz przekierowany/a na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.
Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

GWARANCJA

Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeśli korpus urządzenia ma zostać wyrzucony, musisz zdjąć drzwi i pozostawić półki na miejscu. Zmniejszy to zagrożenie dla dzieci. Łatwopalna pianka musi zostać utylizowana przez fachowców.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Manual do Utilizador

Congelador Vertical

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

PT

www.elektromarkabolt.hu

Obrigado

Obrigado por adquirir este Produto.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que irão ajudá-lo a obter o melhor proveito do aparelho e garantir a instalação, o uso e a manutenção seguros e adequados.
Mantenha este manual num local conveniente para que o possa sempre consultar para uma utilização segura e adequada do aparelho.
Se vender, oferecer ou deixar o aparelho para trás, caso mude de casa, certifique-se de que entrega também este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os avisos de segurança.
AVISO: Risco de incêndio/material inflamável. O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável.

Legenda

Informações gerais e dicas

Aviso - Informação importante de segurança

Informação ambiental

Eliminação

O símbolo do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contato com departamento da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde comprou o produto. Uma vez que são utilizados gases de sopro do isolamento inflamáveis, entre em contato com um agente profissional ou nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

Aviso!

Risco de lesão de sufocação!
Os fluidos refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação fiquem fechados dentro do aparelho.

www.elektromarkabolt.hu

Índice

1 - Segurança 4
2 - Utilização prevista 10
3 - Descrição do produto 11
4 - Painel de controlo 12
5 - Utilização 13
6 - Dicas de poupança de energia 14
7 - Cuidados e limpeza 15
8 - Resolução de problemas 19
9 - Instalação 22
10 - Dados Técnicos 26
11 - Assistência ao Cliente 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Segurança

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança!:

AVISO!

Antes da primeira utilização

- Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.
- Remova todas as embalagens e mantenha-as fora do alcance das crianças.
- Aguarde no mínimo seis horas antes de instalar o aparelho, de forma a garantir que o circuito refrigerante está com eficiência total.
- Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

Instalação

- O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Certifique-se de que existe um espaço de, pelo menos, 10 cm por cima e ao redor do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho numa área húmida ou num local onde possa ser salpicado com água. Limpe e seque as salpicos de água e manchas com um pano macio limpo.
- Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.
- **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação no aparelho ou na estrutura embutida livres de obstruções.
- Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Se não, entre em contato com um eletricista.
- O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz.
- Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.
- Use uma tomada de terra separada para a fonte de alimentação que seja fácil de aceder durante a limpeza. Este aparelho deve ser ligado à terra.
- **Apenas para o Reino Unido:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.
- Não use adaptadores de fichas múltiplas nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso pelo congelador. Não pise o cabo de alimentação.
- **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.

www.elektromarkabolt.hu

AVISO!

- **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- Não pise o cabo de alimentação.

Utilização diária

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o gás refrigerante ou outro gás inflamável verter para a proximidade do aparelho, desligue a válvula do gás de fuga, abra as portas e janelas e não desligue uma ficha no cabo de alimentação do congelador ou de qualquer outro aparelho.
- Notar que o aparelho está definido para funcionar num intervalo de temperatura ambiente específico entre 10 °C e 38 °C. O aparelho não pode funcionar corretamente se for deixado por um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do congelador, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contacto com a água.
- Abra e feche as portas apenas pelas pegas. O espaço entre as portas e entre as portas e o armário é muito estreito. Não ponha as mãos nessas áreas para evitar entalar os dedos. Abra ou feche as portas do congelador apenas quando não houver crianças que se encontrem dentro do alcance do movimento das portas.
- Não guarde nem use materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no aparelho ou nas proximidades.
- Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico. Não é recomendado armazenar materiais que necessitem de temperaturas rigorosas.
- No modo de refrigeração sem um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos; no modo de congelação com um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de congelação não é adequado para refrigerar alimentos.
- Nunca guarde líquidos em garrafas ou latas (exceto bebidas alcoólicas) especialmente bebidas gaseificadas no congelador, porque estas rebentam quando congeladas.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Segurança

AVISO!

Utilização diária

- Verifique o estado dos alimentos caso ocorra aquecimento no congelador
- Não definir temperaturas desnecessariamente baixas no compartimento do congelador Temperaturas negativas podem ocorrer em definições altas. Atenção: As garrafas podem rebentar.
- Não toque em artigos congelados com as mãos húmidas (use luvas). Especialmente não coma gelados de gelo imediatamente depois de os retirar do congelador. Existe o risco de congelar ou de se formarem bolhas de queimadura por gelo. PRIMEIROS socorros: passar imediatamente por água fria corrente. Não puxe!
- Não toque na superfície interna do compartimento do congelador, quando em funcionamento, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- Desligue o aparelho em caso de interrupção da energia ou antes da limpeza. Deixe passar pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o aparelho pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- Não utilize dispositivos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que estejam constantemente sob supervisão.
- **AVISO:** Se não tiver a certeza do tipo de refrigerante, verifique a placa de classificação na unidade. A manutenção deste aparelho é perigosa para qualquer pessoa que não seja uma pessoa de serviço autorizada.
- As crianças de 3 a 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração, mas não podem limpar e instalar os aparelhos de refrigeração.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- Não puxe pelas prateleiras da porta. A porta pode inclinar-se, o suporte de garrafas pode sair para fora ou o aparelho pode tombar.
- Nunca armazene cerveja engarrafada ou bebidas no congelador, pois irão rebentar durante o congelamento.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.

www.elektromarkabolt.hu

Manutenção/limpeza

- Certifique-se de que as crianças estão vigiadas caso estejam a realizar a limpeza e manutenção.
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Deixe passar pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o aparelho pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- Segure a ficha, não o cabo, ao desligar o aparelho.
- Não raspe o gelo com objetos afiados. Não use sprays, aquecedores elétricos, como secadores de cabelo, dispositivos de limpeza a vapor ou outras fontes de calor, de forma a evitar danos às peças plásticas.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- Não use spray de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contato com a nossa assistência ao cliente.
- Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para congelador para evitar danos.
- Elimine o pó na parte de trás da unidade pelo menos uma vez no ano para evitar perigo de incêndio, bem como o aumento do consumo de energia.
- Não lave prateleiras de vidro frias ou a porta de vidro com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- No caso de aquecimento, verificar a condição das mercadorias congeladas.
- Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.

www.elektromarkabolt.hu

Informações sobre gases refrigerantes

AVISO!

O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Certifique-se de que o circuito refrigerante não fica danificado durante o transporte ou instalação. A fuga de refrigerante pode causar lesões oculares ou inflamações. Se ocorrer um dano, mantenha afastadas fontes de chama aberta, ventile completamente a sala, não ligue ou desligue os cabos de alimentação do eletrodoméstico ou de qualquer outro aparelho. Informe a assistência ao cliente.

No caso de os olhos entrarem em contacto com o fluido refrigerante, lave-os imediatamente sob água corrente e contacte imediatamente um oftalmologista.
AVISO: O sistema de refrigeração está sob alta pressão. Não o viole. Uma vez que os refrigerantes inflamáveis são usados, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

AVISO!

- Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio incendiando material inflamável.
- AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- AVISO: Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- Uma vez que são utilizados refrigerantes inflamáveis no congelador, tenha cuidado na instalação, manuseamento, manutenção e reciclagem do aparelho.
- Entre em contato com o agente de serviço para eliminar o aparelho porque foi utilizado gás inflamável.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;

www.elektromarkabolt.hu

- aplicações de catering e idênticas não comerciais.

▶ Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado e caso não tenha utilizado a função desligar o frigorífico para o congelador;
- Retire os alimentos.
- Desligue o cabo de alimentação.
- Limpe o aparelho conforme descrito acima.
- Mantenha as portas abertas para evitar a criação de maus odores no interior.

▶ Para garantir a preservação segura de alimentos, por favor, siga estas instruções de uso.

▶ Os dados relativos à parte mais adequada no compartimento do eletrodoméstico em que devem ser armazenados tipos específicos de alimentos, tendo em conta a distribuição da temperatura que pode estar presente nos diferentes compartimentos do aparelho, encontram-se na outra parte do manual.

▶ Para evitar a contaminação de alimentos considere as seguintes instruções:
- Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos compartimentos do aparelho.
- Limpar regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpar os depósitos de água se não tiverem sido usados durante 48 h; enxague o sistema de água conectado a uma alimentação de água se a água não tiver sido extraída durante 5 dias.
- Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no congelador, de forma a não estarem em contacto nem derramarem para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de comida congelada de duas estrelas são adequados para se guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico for deixado vazio durante longos períodos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do aparelho.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Utilização prevista

2.1 Utilização Prevista

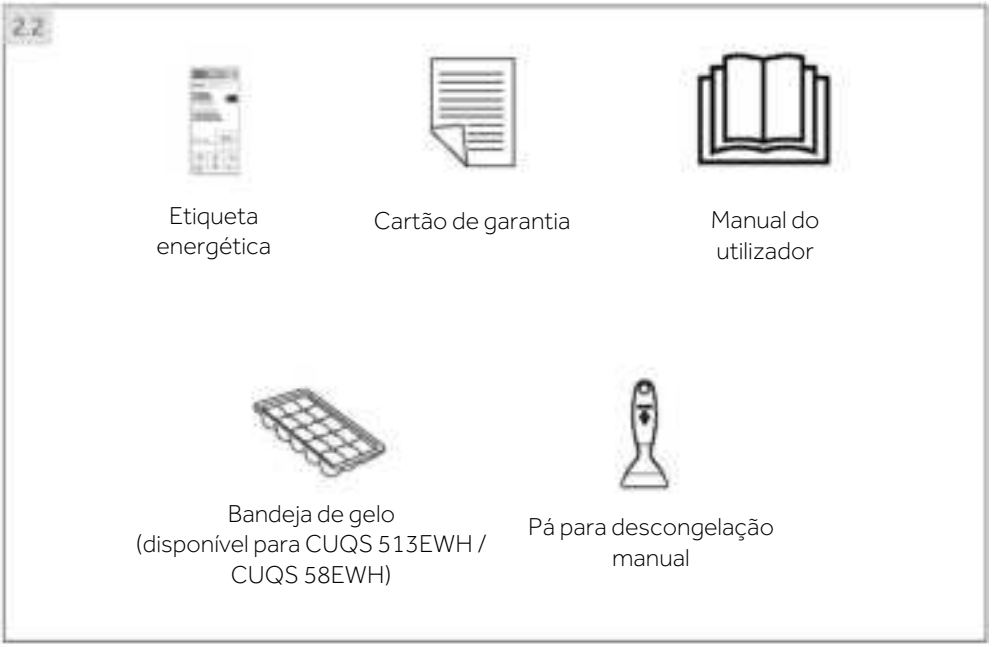
"Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como
- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
- aplicações de catering e idênticas não comerciais.

Este aparelho destina-se ao congelamento de alimentos. Foi concebido exclusivamente para utilização em edifícios domésticos secos. Não se destina a utilização comercial ou industrial. A pedido, este aparelho pode ser usado como compartimento para alimentos frescos.

Não são permitidas alterações ou modificações no aparelho. Uma utilização indevida pode causar riscos e perda de reivindicações de garantia.

2.2 Acessórios

Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista:



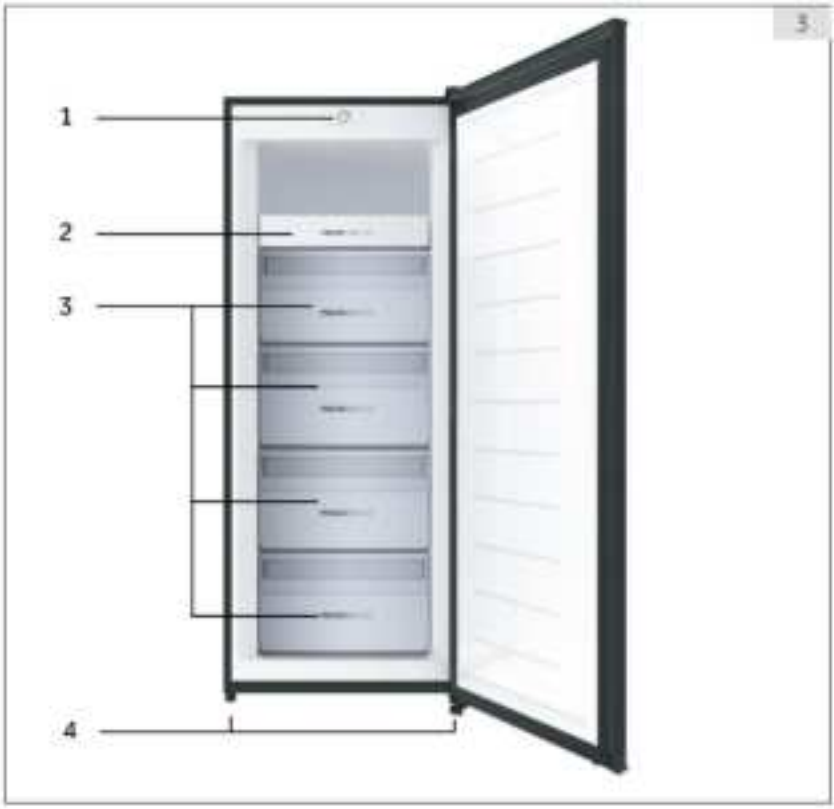
www.elektromarkabolt.hu

3 - Descrição do produto

Aviso: Diferenças

Devido a alterações técnicas e a modelos diferentes, algumas das ilustrações neste manual podem ser diferentes do seu modelo.

Imagem do aparelho (Fig. 3)

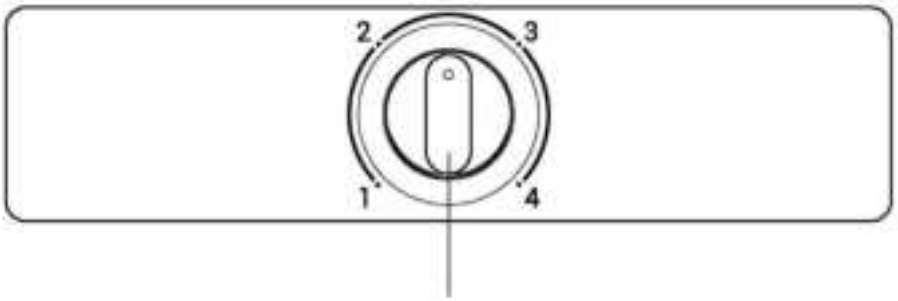


1 Painel de controlo
2 Estantes plásticas (disponíveis para CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Gavetas
4 Pés ajustáveis

www.elektromarkabolt.hu

4 - Painel de controlo

Painel de controlo (Fig. 4)



Controlo de temperatura (termostato)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Antes da primeira Utilização

- ► Remova todos os materiais de embalagem, mantenha-os fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ► Limpe o interior e o exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de colocar qualquer alimento no seu interior.
- ► Após o aparelho ter sido nivelado e limpo, aguarde pelo menos 6 horas antes de o ligar à fonte de alimentação. Consulte a secção INSTALAÇÃO.
- ► Pré-arrefeça o compartimento durante 2 horas com definições elevadas antes de carregar com alimentos. Para o fazer, por favor, regule a temperatura.

5.2 Regulação da temperatura

Rode o termóstato para ajustar a temperatura entre 1 (mais quente) e 4 (mais frio).
A temperatura de armazenamento diminuirá da definição Min. para a definição Máx.

Fig. 5

Diferentes alimentos devem ser colocados em diferentes áreas, de acordo com as suas propriedades (Fig. 5).

1 Comidas em conserva, enlatados, frutas, legumes, salada, etc.

2 Ovos, comida enlatada, especiarias, bebidas, produtos de carne, snacks e alimentos engarrafados, etc.

No modo de refrigeração sem um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos; no modo de congelação com um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de congelação não é adequado para refrigerar alimentos.

Os alimentos podem ser armazenados no congelador a uma temperatura mínima de -18°C durante 2 a 12 meses, dependendo das suas propriedades (por exemplo, carne: 3-12 meses, legumes: 6-12 meses).
Para evitar a expiração dos períodos de conservação, tome nota da data de congelamento, do prazo e o nome dos alimentos na embalagem, de acordo com os períodos de armazenamento dos diferentes alimentos.

www.elektromarkabolt.hu

6 - Dicas de poupança de energia

Dicas de poupança de energia

- Certifique-se de que o aparelho está devidamente ventilado (ver INSTALAÇÃO).
- Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- Evite temperaturas desnecessariamente baixas no aparelho. O consumo de energia aumenta quanto menor for a temperatura do aparelho.
- Deixe os alimentos arrefecer antes de os colocar no aparelho.
- Abra a porta do aparelho o mínimo e tão brevemente quanto possível.
- Certifique-se de que a porta se fecha sempre corretamente e não está obstruída pela posição dos alimentos. Mantenha os vedantes da porta limpos.
- Descongele os alimentos congelados num frigorífico.
- Limpe a parte traseira do aparelho regularmente. A poeira aumenta o consumo de energia.
- A configuração mais economizadora de energia implica que a gaveta, caixa de alimentos e prateleiras estejam posicionadas no aparelho tal como vêm de fábrica, e que os alimentos sejam colocados sem bloquear a saída de ar das condutas.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Cuidados e limpeza

AVISO!

Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.

7.1 Aspetos gerais

Limpe o aparelho quando apenas tiver armazenado pouca ou nenhuma comida.

AVISO!

- Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para congelador para evitar danos.
- Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- Não raspe o gelo com objetos afiados.
- Não use sprays, aquecedores elétricos, como secadores de cabelo, dispositivos de limpeza a vapor ou outras fontes de calor, de forma a evitar danos às peças plásticas.
- Não lave prateleiras de vidro frias com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- Não toque na superfície interna do compartimento do congelador, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- No caso de aquecimento, verificar a condição das mercadorias congeladas.
- Não tente reparar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contato com a nossa assistência ao cliente.

- Mantenha a junta de vedação da porta sempre limpa.
- Limpe o interior e a caixa do aparelho com um pano macio ou uma esponja molhada em água morna e detergente neutro (Fig. 7.1).

  1. Esfregue o interior e o exterior do frigorífico, incluindo junta de vedação da porta, prateleira da porta, prateleiras de vidro, caixas e assim por diante, com uma toalha macia ou esponja embebida em água morna (pode adicionar-se detergente neutro).
  2. Se houver líquido derramado, remova todas as partes contaminadas, lave-as diretamente com água corrente, seque e coloque novamente no frigorífico.
  3. Se houver derramamento de produtos cremosos (como natas, gelado derretido), remova todas as peças contaminadas, coloque-as em água morna a cerca de 40 °C durante algum tempo, passe por água corrente, seque e volte a colocar no frigorífico.
  4. Caso alguma peça ou componente pequeno entre no interior do frigorífico (entre as prateleiras ou gavetas), use uma pequena escova macia para a liberar. Se não conseguir alcançar a peça, entre em contato com a assistência da Candy.
- Enxague e seque com um pano macio.
- Não limpe nenhuma das peças do aparelho numa máquina de lavar loiça.
- Limpe o acessório apenas com água morna e detergente suave neutro.

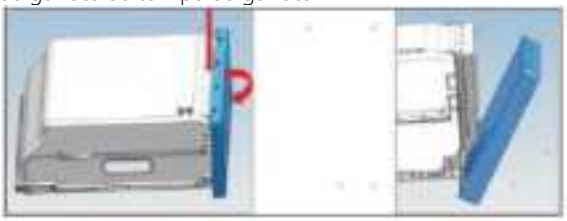
www.elektromarkabolt.hu

7 - Cuidados e limpeza

O manual do utilizador inclui instruções para a utilização e operação de múltiplos modelos. Consulte as instruções para os modelos adquiridos.

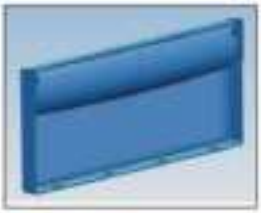
Passos de limpeza da gaveta

1. Retire a tampa frontal da gaveta:
   Pressione o fundo da gaveta de acordo com a direção da seta, e depois de solte o fecho entre a tampa da gaveta e o corpo da gaveta. E rode de acordo com a direção da seta para separar o corpo da gaveta da tampa da gaveta.



2. Limpeza do corpo da gaveta:
   Limpe o interior e a superfície da gaveta com um pano mergulhado em álcool de qualidade comestível, depois lave com água limpa.

3. Limpeza da tampa da gaveta:
   Limpe a superfície plana com um pano mergulhado em álcool de qualidade comestível. Limpe a parte ranhurada com uma escova imersa em álcool de qualidade comestível, depois passe por água.



4. Montagem após limpeza:
   Depois de inserir a gaveta no orifício da placa da tampa frontal, a placa de cobertura roda à volta da gaveta até que a placa de cobertura e o fecho da gaveta estejam instalados no seu lugar. Para instalar proceda em sequência oposta à desmontagem.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Cuidados e limpeza

Limpeza do vedante da porta

1. Remoção da tira vedante da porta
   Segure o vedante da porta à mão, puxe de acordo com a direção da seta, e depois remova todo o vedante da porta.

2. Limpeza do vedante da porta
   Mergulhando com escova em água ou álcool de qualidade alimentar limpe a ranhura do vedante da porta, e depois usando um pano com água limpa ou álcool de qualidade alimentar limpe a superfície do vedante da porta. Por fim, limpe o vedante da porta com água limpa e limpe com um pano limpo.

3. Instalação após limpeza
   Certifique-se de que não há gotículas residuais no vedante da porta antes de instalar, insira o vedante da porta na ranhura da porta e, com a mão, pressione levemente o vedante da porta de cima a baixo até estar todo inserido na ranhura.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Não utilizar durante um período prolongado

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo:

- ► Retire os alimentos.
- ► Desligue o cabo de alimentação.
- ► Limpe o aparelho conforme descrito acima.
- ► Mantenha a porta e as gavetas do congelador abertas para evitar a formação de maus odores no interior.

Remova a porta do aparelho (abra a porta e segure-a antes de retirar os parafusos) para evitar que crianças entrem no aparelho e fiquem bloqueadas.

Aviso: Desligar

Para garantir a vida útil do aparelho, só o desligue se for estritamente necessário.

7.3 Mover o aparelho

1. Remova todos os alimentos e desligue o aparelho.
2. Fixe as prateleiras e outras peças móveis no congelador com fita adesiva.
3. Feche a porta e prenda-a com fita.
4. Não incline o congelador mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.
5. Embrulhe os pés do congelador para evitar riscar o chão. Nunca desloque o congelador usando força.

AVISO!

- ► Não levante o aparelho pelas suas pegas.
- ► Nunca coloque o aparelho na horizontal no chão.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Resolução de problemas

Muitos problemas que ocorrem podem ser resolvidos por si mesmo sem experiência específica. Em caso de problema, por favor verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consultar a ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

AVISO!

- ► Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- ► Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ► Se o cabo de alimentação estiver danificado, este apenas pode ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.

O alarme acústico pode ser desligado premindo qualquer botão.

8.1 Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Possível solução
O compressor não funciona.	• A ficha de alimentação não está ligada na tomada de alimentação.	• Ligue a ficha de alimentação.
O aparelho funciona frequentemente ou funciona durante um período de tempo demasiado longo.	• A temperatura interior ou exterior é muito alta.	• Neste caso, é normal que o aparelho funcione mais tempo.
	• O aparelho foi desligado da alimentação por um período de tempo.	• Normalmente, demora 8 a 12 horas até o aparelho arrefecer completamente.
	• A porta do aparelho não está bem fechada.	• Feche a porta e certifique-se de que o aparelho está localizado num piso e de que não há comida ou recipiente a obstruir a porta.
	• A porta foi aberta com muita frequência ou durante muito tempo.	• Não abra a porta com demasiada frequência.
	• A regulação da temperatura é demasiado baixa.	• Regule uma temperatura mais elevada até obter uma temperatura satisfatória. Demora 24 horas até a temperatura se tornar estável.
	• A junta de vedação da porta está suja, gasta, partida ou desalinhada.	• Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.
	• A circulação de ar necessária não é garantida.	• Assegure uma ventilação adequada.
	• O interior está coberto de gelo.	• Descongele o aparelho.
O aparelho faz ruídos fora do normal.	• O aparelho não está colocado sobre um piso nivelado.	• Nivele o aparelho.
	• O aparelho toca num objeto que lhe está próximo.	• Remova objetos em redor do aparelho.

www.elektromarkabolt.hu

	• O aparelho está sobre um chão de madeira ou perto de paredes de madeira.	• A madeira amplifica o som. Coloque o aparelho noutro lugar.
O aparelho faz um som tipo clique	• Isto é normal. É causado pelo facto da unidade de refrigeração ligar ou desligar.	• -
Deve ouvir-se um som leve semelhante ao de água a correr.	• Isto é normal.	• -
O aparelho faz um som tipo motor	• A unidade de refrigeração acabou de se ligar automaticamente. Isto é normal	• -
Não está frio o suficiente dentro do aparelho.	• A temperatura definida é demasiado alta. • Foram colocados dentro do aparelho alimentos demasiado quentes. • Foram guardados demasiados alimentos de uma vez. • Os produtos estão demasiado próximos uns dos outros. • A porta não está bem fechada. • A porta foi aberta com muita frequência ou durante muito tempo.	• Repor a temperatura. • Arrefeça os alimentos antes de os guardar. • Guarde sempre pequenas quantidades de alimentos. • Deixe um intervalo entre os vários alimentos permitindo o fluxo de ar. • Feche a porta. • Não abra a porta com demasiada frequência.
Está demasiado frio no interior do aparelho.	• A temperatura é demasiado baixa.	• Repor a temperatura.
A humidade acumula-se na superfície do aparelho.	• O clima é demasiado quente e demasiado húmido.	• Isso é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir. Seque com um pano.
Gelo forte e geada no compartimento do congelador.	• Os alimentos não foram devidamente embalados. • A porta não está bem fechada. • A porta foi aberta com muita frequência ou durante muito tempo. • A junta de vedação da porta está suja, gasta, partida ou desalinhada. • Algo no interior impede que a porta se feche corretamente.	• Embale sempre bem os alimentos. • Feche a porta. • Não abra a porta com demasiada frequência. • Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua. • Reposicione as prateleiras, prateleiras das portas ou recipientes internos para permitir que a porta feche.
O sistema de refrigeração não funciona.	• A ficha de alimentação não está ligada à tomada de alimentação. • A fonte de alimentação não está intacta.	• Ligue a ficha de alimentação. • Verifique a alimentação elétrica da divisão. Ligue para a companhia de eletricidade local!

www.elektromarkabolt.hu

Os lados do armário e a tira da porta ficam quentes.	• Isto é normal.	• -
A porta é difícil de abrir.	• Quando o aparelho está a funcionar, tem um vácuo interno.	• Abra o vedante da porta suavemente para deixar entrar ar no aparelho.
Não se consegue fechar a porta corretamente. Fica sempre uma folga.	• Devido à baixa temperatura dos aparelhos, o vedante da porta pode facilmente ficar duro e deformar-se.	• Use um secador de cabelo ou coloque uma toalha quente no local onde a junta está deformada. Quando a junta estiver novamente mole, feche a porta e comprima-a bem.

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.
Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado.
Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado.

8.2 Falha de energia

Em caso de falha de energia, os alimentos permanecem arrefecidos de forma segura durante cerca de 18 horas. Siga estas dicas durante uma falha de energia prolongada, especialmente no verão:

- ► Abra a porta o mínimo de vezes possível.
- ► Não ponha mais alimentos no congelador durante uma falha de energia.
- ► Se for dada uma notificação prévia de interrupção da energia e a duração da interrupção for superior a 15 horas, faça algum gelo e coloque-o num recipiente na parte superior do compartimento do congelador.
- ► Como a temperatura no congelador irá subir durante uma interrupção da energia ou outra falha, o período de armazenamento e a qualidade dos alimentos serão reduzidos. Qualquer alimento que descongele deve ser consumido, cozido e novamente congelado (se for caso disso) imediatamente, a fim de evitar riscos para a saúde.

Aviso: Função de memória durante a falha de energia

Depois de restabelecida a energia elétrica, o aparelho continua com as definições definidas antes da falha de energia.

www.elektromarkabolt.hu

9 - Instalação

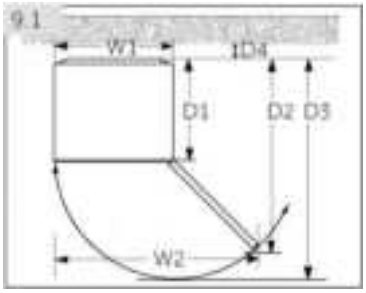
9.1 Desembalar

AVISO!

- ► O aparelho é pesado. Deve ser manuseado sempre por, pelo menos, duas pessoas.
- ► Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ► Retire o aparelho da embalagem.
- ► Remova todos os materiais de embalagem.

9.2 Condições ambientais

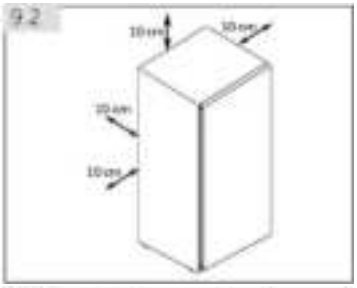
A temperatura ambiente deve estar sempre entre 10 °C e 38 °C, uma vez que pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.



9.3 Requisitos de espaço

Espaço necessário para abrir a porta (Fig. 10.1):

Largura em mm		Profundidade em mm			Distância até à parede em mm	Identificação do modelo
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

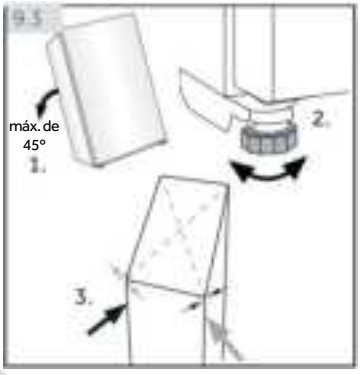


Para um aparelho independente: este frigorífico não se destina a ser utilizado como eletrodoméstico de encastrar.

9.4 Ventilação transversal

Para obter uma ventilação suficiente do aparelho por motivos de segurança, deve observar-se a informação das secções de ventilação transversal necessárias (Fig. 10.2).

9.5 Alinhar o aparelho



O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida. Se o aparelho estiver colocado num pedestal, devem ser utilizados materiais fortes e resistentes a incêndio. Nunca utilize o material de embalagem como pedestal.

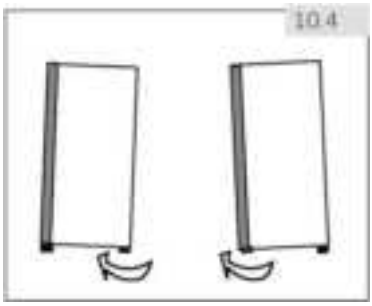
1. Incline o aparelho ligeiramente para trás (Fig. 10.3).
2. Coloque os pés na altura desejada.
3. A estabilidade pode ser verificada por empurrando alternadamente as diagonais. Uma ligeira oscilação deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode empenar; a consequência pode ser fugas dos vedantes da porta. Uma leve inclinação para a traseira facilita o fecho da porta.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Utilizar os pés ajustáveis

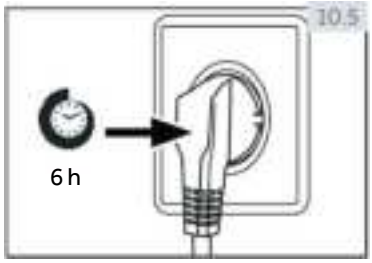
Se o congelador estiver instável, os pés podem ser ajustados: Rode os pés ajustáveis, de acordo com a direção da seta (Fig. 10.4), para os subir ou descer:

- ► Rodar os pés no sentido horário levanta o aparelho.
- ► Rodar os pés no sentido anti-horário baixa-o.



9.7 Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode atravessar o sistema de tubulação fechada durante o transporte inclinado. Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, tem de esperar 6 horas (Fig. 10.5) para que o óleo volte à cápsula.



9.8 Ligação elétrica

Antes de cada conexão verificar se:

- ► a fonte de alimentação, tomada e fusíveis são adequados à placa de classificação.
- ► a tomada de alimentação está ligada à terra sem fichas múltiplas nem extensão.
- ► a ficha de alimentação e a tomada estão de acordo com as especificações.

Ligue a ficha a uma tomada doméstica instalada corretamente.

AVISO!

Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Reversibilidade da porta

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deve verificar se a rotação da porta deve ser mudada da direita (como fornecida) para a esquerda, se tal for exigido pelo local de instalação e pela usabilidade.

AVISO!

- O aparelho é pesado. Precisa de duas pessoas para reverter o sentido de abertura da porta.
- Antes de qualquer operação, desligue primeiro o aparelho da rede elétrica.
- Não incline o aparelho mais de 45 ° para evitar danos ao sistema de arrefecimento.

Passos de montagem (Fig. 9.6):

1. Arranje a ferramenta necessária.
2. Desligue o aparelho.
3. Remova a tampa do orifício da dobradiça e a tampa da dobradiça (disponível para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Remova os 2 parafusos na parte de trás e a tampa superior (disponíveis para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Remova os 3 parafusos e dobradiça (disponível para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Remova os 6 parafusos e 2 dobradiças (disponível para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Abra e remova a porta.
8. Retire a tampa no lado esquerdo da porta.
9. Fixe a tampa no lado direito da porta.
10. Vire a porta de cabeça para baixo, retire os 2 parafusos e batente da porta na parte inferior da porta.
11. Fixe o batente da porta desmontado no último passo para o outro lado e os 2 parafusos.
12. Incline ligeiramente para trás o armário, retire os 3 parafusos, a dobradiça inferior e os pés ajustáveis.

www.elektromarkabolt.hu

13. Retire o eixo da dobradiça.
14. Prenda o eixo da dobradiça no orifício seguinte.

15. Prenda a dobradiça na posição oposta do armário com 4 parafusos e pés ajustáveis.
16. Monte a porta.

17. Prenda a dobradiça superior com 3 parafusos (disponível para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Prenda as 2 dobradiças superiores com 6 parafusos (disponível para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Prenda a tampa do orifício da dobradiça e a tampa da dobradiça esquerda superior (disponível para CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Prenda a tampa superior com 2 parafusos (disponível para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Acabado (disponível para CUQS 513EWH/CUQS 513EW
22. Acabado (disponível para CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Reversibilidade da pega (disponível para CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Passos de montagem (Fig. 9.7):

1. Remova as 2 tampas de pegas, os 2 parafusos e o conjunto da pega do lado esquerdo da porta. Remova os 2 tampões dos orifícios do lado direito da porta.
2. Prenda o conjunto da pega com 2 parafusos no lado direito da porta e as 2 tampas das pegas. Prenda os 2 tampões dos orifícios no lado esquerdo da porta.
3. Terminado.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Ficha de produto de acordo com o Regulamento UE N.º 2019/2016

Marca	Candy	
Identificação do modelo	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Categoria do modelo	Congelador vertical	
Classe de eficiência energética	E	E
Consumo de energia anual (kWh/ano) [1)]	164	189
Volume de armazenamento de refrigeração (L)	não aplicável	
Volume de armazenamento de refrigeração (L) ****	85	163
Classificação em estrelas	*/***	
Temperatura dos outros compartimentos > 14 °C	não aplicável	
Sistema Frostfree	não	
Segurança de corte de energia (h)	13	19
Capacidade de congelação (kg/24h)	4	7,5
Classe climática Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 38°C.	SN-ST	
Emissões de ruído aéreo (dB(A) re 1pW)	37	
Tipo de construção	instalação independente	

[1)] com base nos resultados do teste padrão durante 24 horas. O consumo de energia real irá depender da forma como o aparelho é utilizado e onde está localizado.
Relativamente aos detalhes de especificação, consulte a placa de classificação e a etiqueta energética no interior do produto.
Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente indicada abaixo:

SN	+ 10 °C~+32 °C
N	+ 16 °C~+32 °C
ST	+ 16 °C~+38 °C
T	+ 16 °C~+43 °C

10.2 Dados técnicos adicionais

Tensão/Frequência	220-240V ~/ 50Hz
Corrente nominal (A)	0,8
Líquido de refrigeração	R600a
Dimensões (A/L/P em cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimensões (A/L/P em cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Entrada de potência nominal (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100W/120W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SERVIÇO PÓS-VENDA

1. Resolver falhas sozinho

Caso suspeite de alguma falha, antes de contactar o serviço pós-venda aprovado, diretamente ou através do seu revendedor, certifique-se de ter observado todas as instruções e conselhos neste manual do utilizador.

2. Serviço pós-venda

Consulte o cartão de garantia incluído quanto aos serviços pós-venda disponíveis.
Para receber ajuda imediata, certifique-se de ter à mão os seguintes dados essenciais para identificar o seu aparelho:

- Marca de aparelho
- Modelo
- Número de série
- O problema ou o motivo
- A data de compra
- Comprado a/fornecedor

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país.
Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contactar a assistência técnica.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSELENTES

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado.
Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado.

GARANTIA

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

PRECAUÇÕES

Caso tenha de eliminar a estrutura, remova a porta e deixe as prateleiras no lugar. Isto reduzirá a possibilidade de perigo para crianças. E a espuma inflamável tem de ser eliminada por profissionais.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Manualul utilizatorului

Congelator vertical

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

RO

www.elektromarkabolt.hu

Vă mulțumim

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să folosiți aparatul la capacitate maximă și să asigurați instalarea, utilizarea și întreținerea sigure și corespunzătoare.
Păstrați manualul de față la îndemână astfel încât să îl puteți consulta pentru utilizarea sigură și corectă a aparatului.
Dacă vindeți, oferiți sau lăsați aparatul în vechea locuință când vă mutați, asigurați-vă că lăsați și manualul de utilizare, astfel încât noul proprietar să se poată familiariza cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.
AVERTISMENT: Risc de incendiu/material inflamabil. Simbolul indică riscul de incendiu, deoarece se utilizează materiale inflamabile. Evitați provocarea unui incendiu cauzat de aprinderea materialelor inflamabile.

Legendă

Informații și sfaturi generale

Avertizare - informații importante legate de siguranță

Informații legate de mediu

Eliminare

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este posibil ca produsul să nu fie considerat deșeu menajer. Acesta trebuie dus, în schimb, la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care s-ar putea produce prin eliminarea incorectă a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciile locale care se ocupă cu eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul. Deoarece se utilizează gazele inflamabile de gonflare a izolației, vă rugăm să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzări pentru a elimina aparatul.

Avertizare!

Risc de vătămare sau de sufocare!

Agenții frigorifici și gazele trebuie eliminate în mod profesionist. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de agent frigorific nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare a acesteia. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent. Tăiați cablul de alimentare de la rețeaua de curent și eliminați-l. Scoateți tăvile și sertarele, dar și opritorul și garniturile ușii, pentru a preveni închiderea copiilor și a animalelor în aparat.

www.elektromarkabolt.hu

Cuprins

1 - Siguranță 4
2 - Utilizarea prevăzută 10
3 - Descrierea produsului 11
4 - Panou de comenzi 12
5 - Utilizarea 13
6 - Sfaturi de economisire a energiei 14
7 - Îngrijire și curățare 15
8 - Depanarea 19
9 - Instalare 22
10 - Date tehnice 26
11 - Serviciul pentru clienți 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Siguranță

Înainte de pornirea aparatului pentru prima dată, citiți următoarele sfaturi legate de siguranță:

AVERTIZARE!

Înainte de prima utilizare

- Asigurați-vă că nu există deteriorări provocate de transport.
- Eliminați toate ambalajele și păstrați-le la distanță de copii.
- Așteptați cel puțin șase ore înainte de a instala aparatul pentru a asigura faptul că circuitul de agent frigorific este complet eficient.
- Manevrați întotdeauna dispozitivul cu cel puțin încă două persoane, pentru că este greu.

Instalare

- Aparatul trebuie amplasat într-un loc bine ventilat. Asigurați un spațiu de cel puțin 10 cm deasupra aparatului și în jurul acestuia.
- Nu amplasați niciodată aparatul într-o zonă cu umezeală sau într-un loc în care acesta poate fi stropit cu apă. Curățați și uscați stropiturile de apă și petele cu o cârpă curată, moale.
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- Instalați și poziționați dispozitivul într-o zonă potrivită dimensiunilor și destinației sale.
- **AVERTISMENT:** Mențineți fără obstrucții fantele de aerisire ale aparatului sau încorporate în structură.
- Asigurați-vă că informațiile de natură electrică de pe plăcuța cu date tehnice se potrivesc cu sursa de alimentare electrică. Dacă nu se potrivesc, contactați un electrician.
- Dispozitivul este operat de o sursă de electricitate de 220-240 V c.a./50 Hz.
- Fluctuațiile anormale de tensiune pot face dispozitivul să nu pornească sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul sau pot provoca un zgomot anormal în timpul utilizării. În acest caz, ar trebui să fie montat un regulator automat.
- Folosiți o priză separată cu împământare pentru alimentarea cu energie electrică, care să fie ușor accesibilă în timpul curățării. Aparatul trebuie legat la împământare.
- **Doar pentru Regatul Unit:** Cablul de alimentare al dispozitivului este prevăzut cu ștecăr cu 3 pini (împământare) care se potrivește cu o priză standard cu 3 găuri (împământată). Nu demontați sau nu tăiați niciodată cel de-al treilea pin (împământarea). După instalarea dispozitivului, ștecărul ar trebui să fie accesibil.
- Nu utilizați adaptoare cu ștecăre multiple și prelungitoare.
- Evitați prinderea cablului de alimentare în congelator. Nu călcați pe cablul de alimentare.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.

www.elektromarkabolt.hu

AVERTIZARE!

- **AVERTISMENT:** Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- **AVERTISMENT:** Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- Nu călcați pe cablul de alimentare.

Utilizarea cotidiană

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul scurgerii gazului de răcire sau a altor gaze inflamabile în vecinătatea aparatului, închideți valva gazului care curge, deschideți ușile și ferestrele și nu deconectați niciun ștecăr al cablului de alimentare al congelatorului sau al oricărui alt aparat.
- Observați că aparatul este setat să funcționeze într-un interval de mediu specific, între 10 și 38° C. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect dacă este lăsat pentru o perioadă lungă de timp la o temperatură superioară sau inferioară intervalului indicat.
- Nu puneți articole instabile (obiecte grele, recipiente umplute cu apă) deasupra congelatorului, pentru a evita vătămarea cauzată de cădere sau de electrocutarea cauzată de contactul cu apa.
- Deschideți și închideți ușile numai cu ajutorul mânerelor. Spațiul liber dintre uși și dintre uși și dulap este foarte îngust. Nu întindeți mâinile în zonele respective, pentru a evita ciupirea degetelor. Deschideți sau închideți ușile congelatorului numai atunci când nu se află niciun copil în raza de deplasare a ușii.
- Nu depozitați materiale inflamabile, explozive sau corozive în aparat sau în vecinătatea acestuia.
- Nu depozitați medicamente, bacterii sau agenți chimici în dispozitiv. Acest dispozitiv este un aparat electrocasnic. Nu este recomandat pentru depozitarea materialelor care necesită temperaturi stricte.
- În modul de refrigerare fără un compartiment de 4 stele: acest aparat de refrigerare nu este potrivit pentru congelarea alimentelor; în modul de congelare cu un compartiment de 4 stele: acest aparat de congelare nu este potrivit pentru refrigerarea alimentelor.
- Nu depozitați niciodată în congelator lichide în sticle sau doze (cu excepția băuturilor cu conținut ridicat de alcool), în special băuturi carbogazoase, deoarece acestea se vor sparge în timpul înghețării.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Siguranță

AVERTIZARE!

Utilizarea cotidiană

- Verificați starea alimentelor în cazul în care a avut loc încălzirea congelatorului
- Nu setați o temperatură nejustificat de scăzută în compartimentul de congelare, la setări ridicate, pot apărea temperaturi sub punctul de îngheț. Atenție: Sticlele se pot sparge.
- Nu atingeți produsele înghețate cu mâinile ude (purtați mănuși). În special, nu consumați înghețată pe băț imediat după scoaterea din compartimentul congelatorului. Există riscul de îngheț sau de producere a leziunilor provocate de îngheț. PRIMUL ajutor: puneți imediat sub jet de apă rece. Nu trageți!
- Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului de depozitare al congelatorului atunci când este în funcțiune, în special cu mâinile ude, deoarece mâinile pot îngheța pe suprafață.
- Deconectați aparatul de la energia electrică în cazul unei pene de curent sau înainte de curățare. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Țineți copiii mai mici de 3 ani la distanță de aparat, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați constant.
- **AVERTISMENT:** Dacă nu sunteți sigur de tipul de agent frigorific, verificați plăcuța cu date tehnice din unitate. Este periculos pentru oricine altcineva în afară de o persoană autorizată să repare acest aparat.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparate frigorifice, dar nu li se permite să curețe și să instaleze aparatele frigorifice.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- Nu trageți de rafturile de pe ușă. În caz contrar, ușa poate fi înclinată, raftul pentru sticle poate ieși sau aparatul se poate răsturna.
- Nu depozitați niciodată berea îmbuteliată sau băuturile îmbuteliate în congelator, deoarece acestea se sparg în timpul congelării.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistrele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.

www.elektromarkabolt.hu

Întreținere/curățare

- Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă aceștia se ocupă de curățare și întreținere.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea întreținerii de rutină. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- Țineți de ștecăr, nu de cablu, atunci când deconectați aparatul.
- Nu răzuiți gheața cu obiecte ascuțite. Nu folosiți pulverizatoare, dispozitive electrice de încălzire precum radiatoare, uscătoare de păr, aparate de curățat cu abur sau alte surse de căldură, pentru a evita deteriorarea pieselor din plastic.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.
- Nu pulverizați și nu spălați aparatul în timpul curățării.
- Nu folosiți pulverizarea cu apă sau aburi de apă în timpul curățării aparatului.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
- Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați dispozitivul pe cont propriu. În cazul în care este necesară o reparație, contactați serviciul de relații cu clienții.
- Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru congelator pentru a evita deteriorările.
- Eliminați praful din spatele unității cel puțin o dată pe an, pentru a evita riscul de incendiu, dar și consumul mărit de energie.
- Nu curățați rafturile reci din sticlă sau ușa din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.
- În cazul încălzirii, verificați starea produselor congelate.
- Înainte de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.
- Echipamentele electrice trebuie depanate numai de către specialiști calificați în domeniul electric, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot provoca daune indirecte considerabile.

www.elektromarkabolt.hu

Informații privind gazul refrigerant

AVERTIZARE!

Aparatul conține agentul frigorific inflamabil IZOBUTAN (R600a). Asigurați-vă că circuitul frigorific nu este deteriorat în timpul transportării sau instalării. Scurgerile de agent frigorific pot cauza vătămări ale ochilor sau se pot aprinde. Dacă s-a produs o deteriorare a aparatului, țineți la distanță de sursele de flăcări deschise, ventilați bine camera, nu conectați și nu deconectați cablurile de alimentare ale aparatului sau ale oricărui alt aparat. Informați serviciul de asistență pentru clienți.

În cazul în care agentul frigorific intră în contact cu ochii, spălați imediat în jet de apă și contactați imediat un specialist oftalmolog.
AVERTISMENT: Sistemul de refrigerare este sub presiune ridicată. Nu-l manipulați. Deoarece se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să instalați, să manipulați, și efectuați operațiuni de service asupra aparatului strict urmând instrucțiunile și să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.

AVERTIZARE!

- Evitați cu atenție provocarea unui incendiu cauzat de materialele inflamabile care se pot aprinde.
- AVERTISMENT: Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- AVERTISMENT: Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistrele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- Pentru că în congelator se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să fiți atenți la instalarea, manevrarea, servirea și reciclarea aparatului.
- Vă rugăm să vă adresați agentului de service pentru a elimina aparatul deoarece a fost utilizat gaz de suflare inflamabil.

Utilizarea prevăzută

Acest aparat este destinat utilizării casnice și utilizărilor asemănătoare, cum ar fi:

- în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
- ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
- mediile pensiunilor;
- aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.

www.elektromarkabolt.hu

- Dacă aparatul nu este utilizat pe o perioadă extinsă de timp și nu veți folosi doar funcția frigider oprit pentru congelator;
  - Scoateți alimentele.
  - Deconectați cablul de alimentare.
  - Curățați aparatul conform descrierii de mai sus.
  - Țineți ușile congelatorului deschise pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.
- Pentru a asigura păstrarea în condiții de siguranță a alimentelor, respectați aceste instrucțiuni de utilizare.
- Detaliile privind compartimentul specific cel mai potrivit pentru depozitarea diferitelor tipuri de alimente, având în vedere distribuția temperaturii care variază în funcție de compartiment, sunt incluse în celălalt manual.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
  - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
  - Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimente și sisteme de drenaj accesibile.
  - Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de alimentare în cazul în care apa nu a circulat timp de 5 zile.
  - Păstrați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în congelator, astfel încât să nu fie în contact cu alte alimente sau să nu picure pe alte alimente.
  - Compartimentele de două stele pentru alimente congelate sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor congelate, depozitarea sau pregătirea înghețatei și pregătirea cuburilor de gheață.
  - Compartimentele de una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru înghețarea alimentelor proaspete.
  - Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Utilizarea prevăzută

2.1 Utilizarea prevăzută

„Acest aparat este destinat utilizării în rezidențe și aplicații similare, cum ar fi
- în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
- ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
- mediile pensiunilor;
- aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.

Acest aparat este destinat congelării alimentelor. A fost conceput exclusiv pentru utilizarea în interior, în spații fără umezeală din locuințe. Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. La cerere, acest aparat poate fi utilizat drept compartiment pentru alimente proaspete.

Nu sunt permise schimbări sau modificări ale dispozitivului. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la apariția pericolelor și la pierderea garanției.

2.2 Accesorii

Verificați accesoriile și documentația în conformitate cu această listă:

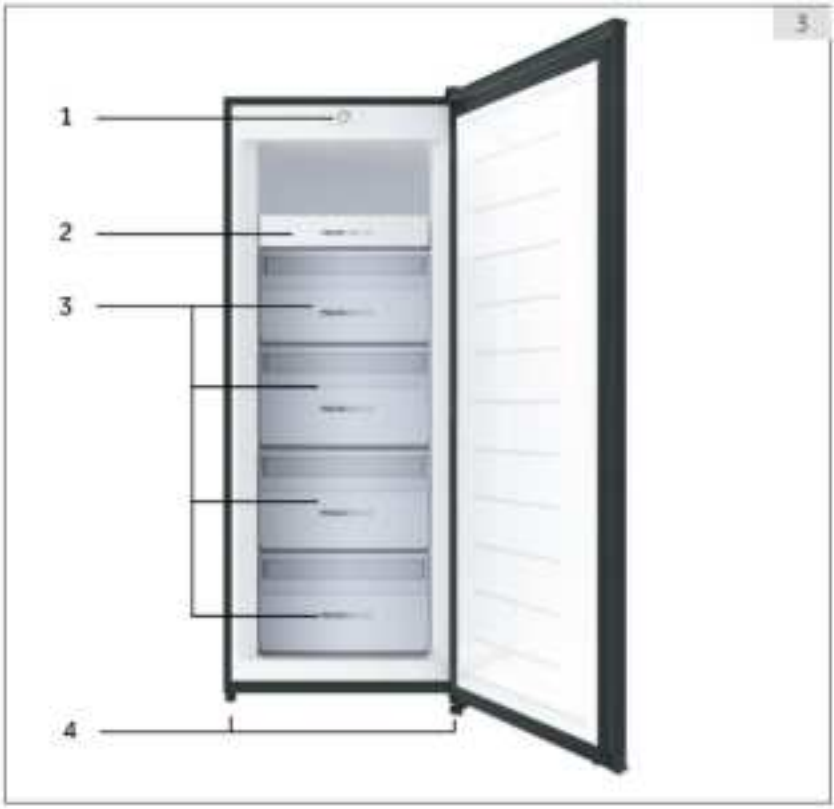
www.elektromarkabolt.hu

3 - Descrierea produsului

Observație: Diferențe

Ca urmare a modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele ilustrații din acest manual pot diferi de modelul dvs.

Imaginea aparatului (fig. 3)

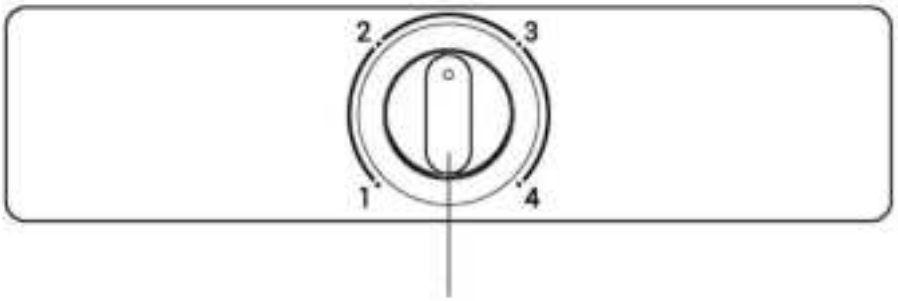


1 Panou de comenzi
2 Rafturi din plastic (disponibile pentru CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Sertare
4 Picioare reglabile

www.elektromarkabolt.hu

4 - Panou de comenzi

Panou de comenzi (fig. 4)



Controlul temperaturii (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

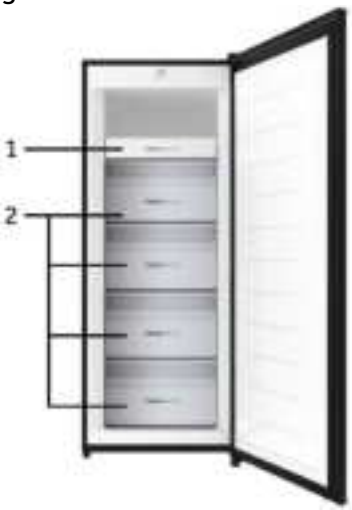
5.1 Înainte de prima utilizare

- ► Scoateți toate materialele de ambalare, țineți-le departe de copii și eliminați-le într-un mod ecologic.
- ► Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu apă și un detergent neutru înainte de a pune alimente în interior.
- ► După echilibrarea și curățarea aparatului, așteptați cel puțin 6 ore înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare. Consultați secțiunea INSTALARE.
- ► Răciți în prealabil, timp de 2 ore, compartimentele cu setări ridicate înainte de ale umple cu alimente. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să setați temperatura.

5.2 Setarea temperaturii

Rotiți termostatul pentru a regla temperatura între 1 (mai cald) și 4 (mai rece).
Temperatura de depozitare scade de la setarea Min. la setarea Max.

Fig. 5



Alimentele diferite trebuie amplasate în zone diferite, în funcție de proprietățile acestora (fig. 5).

1 Murături, conserve de alimente, fructe, legume, salată etc.
2 Ouă, conserve de alimente, condimente, băuturi, produse din carne, gustări și alimente îmbuteliate etc.

În modul de refrigerare fără un compartiment de 4 stele: acest aparat de refrigerare nu este potrivit pentru congelarea alimentelor; în modul de congelare cu un compartiment de 4 stele: acest aparat de congelare nu este potrivit pentru refrigerarea alimentelor.

Alimentele pot fi depozitate în congelator la o temperatură de cel puțin -18 °C timp de 2-12 luni, în funcție de proprietăți (de ex. carnea: 3-12 luni, legumele: 6-12 luni).
Pentru a evita expirarea perioadelor de depozitare, notați data congelării, limita în timp și denumirea alimentelor pe ambalaj în funcție de perioadele de depozitare ale diferitelor alimente.

www.elektromarkabolt.hu

Sfaturi de economisire a energiei

- Asigurați-vă că aparatul este ventilat corespunzător (consultați secțiunea INSTALARE).
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- Evitați setarea temperaturilor nenecesar de scăzute în aparat. Consumul de energie crește odată cu scăderea temperaturii setate în aparat.
- Lăsați alimentele calde să se răcească înainte de a le amplasa în aparat.
- Deschideți ușa aparatului cât mai puțin și pentru o perioadă cât mai scurtă posibil.
- Asigurați-vă că ușa se închide întotdeauna corect și că nu este afectată de poziția alimentelor. Păstrați curățate garniturile de etanșare ale ușilor.
- Decongelați alimentele congelate într-un frigider.
- Curățați în mod regulat partea din spate a aparatului. Praful duce la creșterea consumului de energie.
- Cea mai economică configurație necesită poziționarea sertarului, cutiei de alimente și a rafturilor în aparat în starea din fabrică, iar alimentele trebuie poziționate astfel încât să nu blocheze evacuarea aerului.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Îngrijire și curățare

AVERTIZARE!

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.

7.1 Informații generale

Curățați aparatul atunci când sunt depozitate puține alimente sau când acesta este gol.

AVERTIZARE!

- Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru congelator pentru a evita deteriorările.
- Nu pulverizați și nu spălați aparatul în timpul curățării.
- Nu răzuiți gheața cu obiecte ascuțite.
- Nu folosiți pulverizatoare, dispozitive electrice de încălzire precum radiatoare, uscătoare de păr, aparate de curățat cu abur sau alte surse de căldură, pentru a evita deteriorarea pieselor din plastic.
- Nu curățați rafturile reci din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.
- Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului de depozitare al congelatorului, în special cu mâinile ude, deoarece mâinile pot îngheța pe suprafață.
- În cazul încălzirii, verificați starea produselor congelate.
- Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. În cazul în care este necesară o reparație, contactați serviciul de relații cu clienții.

- Asigurați întotdeauna curățenia garniturii ușii.
- Curățați interiorul și carcasa aparatului cu o cârpă moale sau cu un burete înmuiat în apă caldă și detergent neutru (fig. 7.1).

  1. Este indicat să ștergeți interiorul și exteriorul frigiderului, inclusiv garniturile ușilor, raftul de pe uși, rafturile din sticlă, cutiile și celelalte elemente, cu un prosop moale sau cu un burete înmuiat în apă caldă (puteți adăuga detergent neutru în apa caldă).
  2. Dacă se varsă lichid, îndepărtați toate părțile contaminate, clătiți direct cu jet de apă, uscați-le și puneți-le înapoi în frigider.
  3. Dacă se varsă alimente cu consistență cremoasă (cum ar fi smântâna, înghețata topită), vă rugăm să îndepărtați toate părțile contaminate, puneți-le în apă caldă la aproximativ 40 °C pentru o perioadă de timp, apoi clătiți-le cu jet de apă, uscați-le și puneți-le înapoi în frigider.
  4. În cazul în care o parte mică sau o componentă este blocată în interiorul frigiderului (între rafturi sau sertare), utilizați o perie mică și moale pentru a o elibera. Dacă nu ați putut ajunge la piesa respectivă, contactați service-ul Candy.
- Clătiți și uscați cu o cârpă moale.
- Nu curățați nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase.
- Curățați accesoriile numai cu apă caldă și detergent neutru.

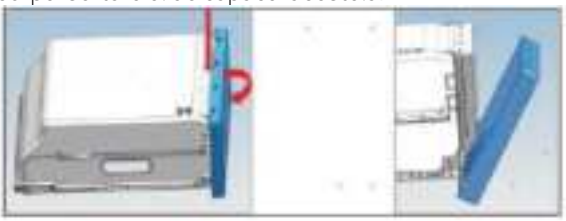
www.elektromarkabolt.hu

7 - Îngrijire și curățare

Manualul de utilizare include instrucțiuni pentru utilizarea și operarea mai multor modele. Vă rugăm să consultați instrucțiunile pentru modelele achiziționate.

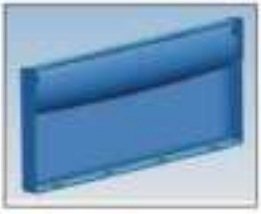
Etapele de curățare a sertarelor

1. Îndepărtați capacul frontal al sertarului:
   Apăsați partea de jos a sertarului conform cu direcția săgeții și după ce ați eliberat catarama dintre capacul sertarului și corpul sertarului. Și rotiți în conformitate cu direcția săgeții pentru a separa corpul sertarului de capacul acestuia.



2. Curățarea corpului sertarului:
   Ștergeți interiorul și suprafața sertarului cu o cârpă înmuiată în alcool alimentar, apoi spălați cu apă curată.

3. Curățarea capacului sertarului:
   Curățați suprafața plană cu o cârpă înmuiată în alcool alimentar. Frecați partea canelurii cu o perie înmuiată în alcool alimentar, apoi spălați cu apă curată.



4. Asamblarea după curățare:
   După ce introduceți sertarul în orificiul plăcii de acoperire din față, placa de acoperire se rotește în jurul sertarului până când placa de acoperire și catarama sertarului sunt instalate în poziție. Conform cu secvența opusă de dezasamblare la instalarea în poziție.

www.elektromarkabolt.hu

Curățarea garniturii ușii

1. Îndepărtarea benzii de etanșare a ușii
   În timp ce țineți cu mâna garnitura de etanșare a ușii, trageți în afară în direcția săgeții, apoi scoateți integral garnitura de etanșare a ușii.

2. Curățarea garniturii ușii
   Înmuiați cu o perie în apă sau alcool alimentar pentru a curăța canelura garniturii ușii, apoi folosiți o cârpă înmuiată în apă curată sau alcool alimentar pentru a șterge suprafața garniturii ușii. În cele din urmă, curățați garnitura ușii cu apă curată și ștergeți-o cu o cârpă curată.

3. Instalarea după curățare
   Asigurați-vă că nu a mai rămas nicio picătură pe garnitura de etanșare a ușii înainte de instalare, introduceți garnitura de etanșare a ușii în canelura garniturii de etanșare a ușii și presați-o cu mâna de sus în jos până când toată garnitura de etanșare a ușii este introdusă în canelură.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Neutilizare pentru o perioadă lungă de timp

În cazul în care aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp:

- ► Scoateți alimentele.
- ► Deconectați cablul de alimentare.
- ► Curățați aparatul conform descrierii de mai sus.
- ► Țineți ușa și sertarele congelatorului deschise pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.

Îndepărtați ușa aparatului (deschideți ușa și țineți-o înainte de a îndepărta șuruburile) pentru a evita intrarea și blocarea copiilor în aparat.

Observație: Oprirea

Pentru a asigura durata de viață a aparatului, opriți-l numai dacă este strict necesar.

7.3 Mutarea aparatului

1. Scoateți toate alimentele și deconectați aparatul.
2. Securizați rafturile și alte piese mobile din congelator cu bandă adezivă.
3. Închideți ușa și fixați-o cu bandă adezivă.
4. Nu înclinați congelatorul la mai mult de 45°, pentru a evita deteriorarea sistemului refrigerant.
5. Înfășurați picioarele congelatorului pentru a evita zgârierea podelei. Nu mișcați niciodată congelatorul cu forța.

AVERTIZARE!

- ► Nu ridicați aparatul de mânere.
- ► Nu poziționați niciodată aparatul orizontal pe sol.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Depanarea

Multe probleme care pot apărea pot fi rezolvate de dvs., fără cunoștințe specifice. În cazul unei probleme verificați toate posibilitățile afișate și urmați instrucțiunile de mai jos înainte de a apela la un serviciu post-vânzare. Consultați secțiunea SERVICIU PENTRU CLIENȚI.

AVERTIZARE!

- ► Înainte de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.
- ► Echipamentele electrice trebuie depanate numai de către specialiști calificați în domeniul electric, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot provoca daune indirecte considerabile.
- ► Un articol furnizat deteriorat trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.

Alarma acustică poate fi dezactivată prin apăsarea oricărui buton...

8.1 Depanarea

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Compresorul nu funcționează.	• Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare.	• Conectați ștecărul de alimentare.
Aparatul pornește frecvent sau pentru o perioadă prea mare de timp.	• Temperatura interioară sau exterioară este prea ridicată.	• În acest caz, este normal ca aparatul să funcționeze mai mult timp.
	• Aparatul a fost deconectat de la energia electrică pentru o perioadă de timp.	• În mod normal, durează între 8 și 12 ore ca aparatul să se răcească complet.
	• Ușa aparatului nu este închisă etanș.	• Închideți ușa și asigurați-vă că aparatul este amplasat pe o suprafață dreaptă și că nu există vreun aliment sau recipient care să blocheze ușa.
	• Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.	• Nu deschideți ușa prea frecvent.
	• Setarea temperaturii este prea mică.	• Setați temperatura la un valoare mai ridicată până când este obținută o temperatură satisfăcătoare. Este nevoie de 24 de ore pentru ca temperatura să se stabilizeze.
	• Garnitura ușii este murdară, uzată, crăpată sau așezată incorect.	• Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți.
	• Circulația necesară a aerului nu este garantată.	• Asigurați o ventilare adecvată.
	• Interiorul este acoperit cu gheață.	• Decongelați aparatul.
Aparatul emite sunete anormale.	• Aparatul nu se află pe o suprafață dreaptă.	• Aduceți aparatul la nivel.

www.elektromarkabolt.hu

	• Aparatul atinge un obiect aflat în apropiere. • Aparatul se află pe o podea de lemn sau în apropierea unor pereți de lemn.	• Îndepărtați obiectele din jurul aparatului. • Lemnul amplifică sunetul. Așezați aparatul în altă parte.
Aparatul emite un sunet de clic	• Acest lucru este normal. Acest lucru este cauzat de pornirea sau oprirea unității de refrigerare.	• -
Se aude un sunet similar cu cel al apei care curge.	• Acest lucru este normal.	• -
Aparatul emite un sunet de motor	• Unitatea de refrigerare tocmai a pornit singură. Acest lucru este normal	• -
În interiorul aparatului nu este suficient de rece.	• Temperatura setată este prea ridicată. • Au fost depozitate produse care sunt prea calde. • Au fost depozitate prea multe alimente la un moment dat. • Produsele sunt prea apropiate între ele. • Ușa nu este închisă etanș. • Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.	• Resetați temperatura. • Răciți întotdeauna produsele înainte de a le depozita. • Depozitați întotdeauna cantități mici de alimente. • Lăsați un spațiu liber între mai multe alimente pentru a permite trecerea aerului. • Închideți ușa. • Nu deschideți ușa prea frecvent.
În interiorul aparatului este prea rece.	• Temperatura setată este prea joasă.	• Resetați temperatura.
Pe suprafața aparatului se acumulează umezeală.	• Climatul este prea călduros și prea umed.	• Acest lucru este normal într-un climat umed și se va modifica atunci când umiditatea va scădea. Uscați cu o cârpă.
Gheață solidă și îngheț în compartimentul congelatorului.	• Produsele nu au fost ambalate corespunzător. • Ușa nu este închisă etanș. • Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp. • Garnitura ușii este murdară, uzată, crăpată sau așezată incorect. • Ceva din interior împiedică închiderea corespunzătoare a ușii.	• Ambalați întotdeauna bine produsele. • Închideți ușa. • Nu deschideți ușa prea frecvent. • Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți. • Repoziționați rafturile, rafturile de ușă sau recipientele interne pentru a permite închiderea ușii.
Sistemul de răcire nu funcționează.	• Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare.	• Conectați ștecărul de alimentare.

www.elektromarkabolt.hu

	• Sursa de alimentare nu este intactă.	• Verificați sursa de alimentare cu energie electrică din cameră. Contactați compania locală de electricitate!
Lateralele dulapului și garnitura ușii se încălzesc.	• Acest lucru este normal.	• -
Ușa este greu de deschis.	• Odată ce aparatul funcționează, acesta are un vid intern.	• Deschideți ușor garnitura de etanșare a ușii pentru a lăsa aerul să intre în aparat.
Ușa nu poate fi închisă corespunzător. Aceasta lasă întotdeauna un gol.	• Din cauza temperaturii scăzute a aparatelor, garnitura de etanșare a ușii se poate întări și deforma cu ușurință.	• Folosiți un uscător de păr sau puneți un prosop fierbinte pe locul în care este deformată garnitura. Când garnitura este din nou moale, închideți ușa și apăsați bine.

Garanția minimă este de: 2 ani pentru țările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Regatul Unit, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanție legală.
Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate și sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de șapte ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.
Mânerele de uși, balamalele de uși, tăvile și coșurile, timp de o perioadă minimă de șapte ani, iar garniturile de uși timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.

8.2 Pană de curent

În cazul unei pene de curent, alimentele ar trebui să rămână reci timp de aproximativ 18 ore. Urmați aceste sfaturi în cazul unei pene de curent prelungite, în special pe timpul verii:

- ▶ Deschideți ușa de cât mai puține ori posibil.
- ▶ Nu puneți alimente adiționale în congelator în timpul unei pene de curent.
- ▶ În cazul în care știți că se va produce o întrerupere de curent, iar durata acesteia va fi mai mare de 15 ore, faceți cuburi de gheață și puneți-le într-un recipient în partea de sus a compartimentului congelatorului.
- ▶ Dat fiind faptul că temperatura din congelator crește în timpul unei pene de curent sau în cazul alte defecțiuni, perioada de depozitare și calitatea alimentelor comestibile vor fi reduse. Alimentele care se decongelează trebuie consumate sau gătite și recongelate (unde este cazul) cât mai curând după aceea, pentru a preveni apariția riscurilor pentru sănătate.

Observație: Funcția de memorare în timpul penei de curent

După restabilirea alimentării cu energie electrică, aparatul continuă să funcționeze cu setările stabilite înaintea penei de curent.

www.elektromarkabolt.hu

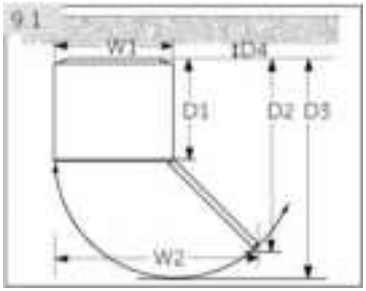
9.1 Despachetare

AVERTIZARE!

- Aparatul este greu. Manevrați-l întotdeauna cu cel puțin două persoane.
- Țineți toate materialele de ambalare la distanță de copii și eliminați-le într-un mod ecologic.
- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare.

9.2 Condiții ambientale

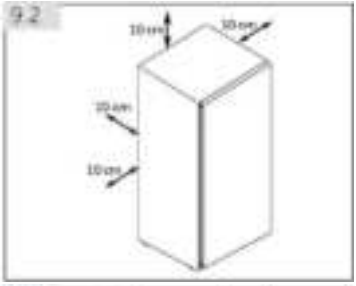
Temperatura camerei trebuie să fie cuprinsă întotdeauna între 10° C și 38° C, deoarece poate influența temperatura din interiorul aparatului și consumul de energie al acestuia. Nu instalați aparatul în apropierea altor aparate care emit căldură (cuptoare, frigidere) fără izolare.



9.3 Cerințe legate de spațiu

Spațiul necesar pentru deschiderea ușii (Fig. 10.1):

Lățimea în mm		Adâncimea în mm			Distanța până la perete în mm	Identificatorul de model
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*



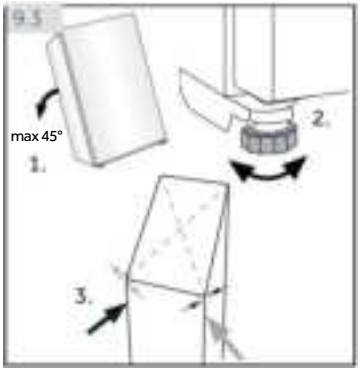
Aparat de sine stătător: acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.

9.4 Secțiune transversală ventilare

Pentru a obține o ventilare suficientă a aparatului din motive de siguranță, trebuie respectate informațiile legate de secțiunile transversale ale ventilării necesare (fig. 10.2).

9.5 Alinierea aparatului

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă și solidă. În cazul în care aparatul este așezat pe un piedestal, trebuie utilizate materiale puternice și rezistente la foc. Nu folosiți niciodată materialul de ambalare din spumă drept piedestal.



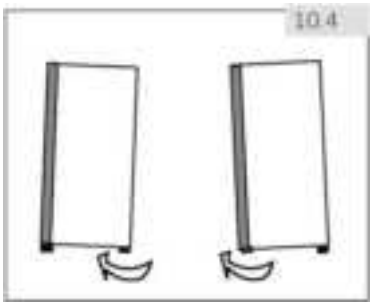
1. Înclinați aparatul ușor în spate (fig. 10.3).
2. Reglați picioarele la nivelul dorit.
3. Stabilitatea poate fi verificată împingând alternativ pe diagonală. Balansarea ușoară trebuie să fie aceeași în ambele direcții. În caz contrar, cadrul se poate încovoia; drept rezultat pot apărea pierderi pe la garniturile ușii. Înclinarea ușoară spre spate ușurează închiderea ușii.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Utilizarea picioarelor reglabile

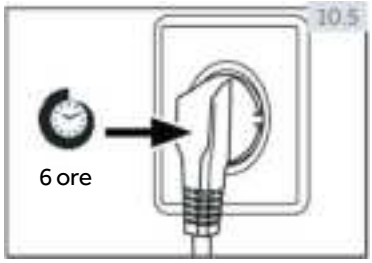
În cazul în care congelatorul este instabil, picioarele pot fi reglate: Rotiți picioarele reglabile conform direcției săgeții (fig. 10.4) pentru a ridica sau a coborî picioarele:

- ► Prin rotirea picioarelor în sensul acelor de ceasornic, aparatul este ridicat.
- ► Prin rotirea picioarelor în sens invers acelor de ceasornic, acesta este coborât.



9.7 Timpul de așteptare

Uleiul de ungere fără întreținere este amplasat în capsula compresorului. Uleiul respectiv poate trece prin sistemul cu țevi închis în timpul transportării înclinate. Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, trebuie să așteptați 6 ore (fig. 10.5) pentru ca uleiul să curgă înapoi în capsulă.



9.8 Conexiunea electrică

Înainte de fiecare conexiune verificați dacă:

- ► sursa de alimentare, priza și siguranța sunt conforme cu plăcuța cu date tehnice.
- ► priza de alimentare este legată la împământare și nu este de tip prize multiple sau prelungitor.
- ► ștecărul și priza de alimentare sunt strict conforme.

Conectați ștecărul la o priză de la domiciliu instalată corespunzător.

AVERTIZARE!

Pentru evitarea riscurilor, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit prin serviciul pentru clienți (consultați fișa de garanție).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Reversibilitatea ușii

Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, trebuie să verificați dacă modul de deschidere a ușii trebuie schimbat de la dreapta (cum este livrat) la stânga, dacă acest lucru este necesar ca urmare a locului de instalare și a utilizării.

AVERTIZARE!

- Aparatul este greu. Sunt necesare două persoane pentru efectuarea operației de reversibilitate a ușii.
- Înainte de orice operație deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Nu înclinați aparatul la mai mult de 45°, pentru a împiedica deteriorarea sistemului de răcire.

Pașii de asamblare (fig. 9.6):

1. Asigurați instrumentele necesare.
2. Deconectați aparatul.
3. Îndepărtați capacul găurii de balama și capacul balamalei (disponibile pentru CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Îndepărtați 2 șuruburi din spate și capacul superior (disponibile pentru CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Îndepărtați 3 șuruburi și balamaua (disponibile pentru CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Îndepărtați 6 șuruburi și 2 balamale (disponibile pentru CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Deschideți și îndepărtați ușa.
8. Îndepărtați capacul din partea stângă a ușii.
9. Fixați capacul în partea dreaptă a ușii.
10. Întoarceți ușa cu susul în jos, scoateți 2 șuruburi și opritorul din partea inferioară a ușii.
11. Fixați opritorul de ușă demontat la ultimul pas pe cealaltă parte și 2 șuruburi.
12. Înclinați ușor dulapul spre spate, îndepărtați 3 șuruburi, balamaua inferioară și picioarele reglabile.

www.elektromarkabolt.hu

13. Îndepărtați axul balamalei.
14. Fixați axul balamalei la următoarea gaură.

15. Fixați balamaua în poziția opusă a dulapului cu 4 șuruburi și picioarele reglabile.
16. Montați ușa.

17. Fixați balamaua superioară cu 3 șuruburi (disponibile pentru CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Fixați 2 balamale superioare cu 6 șuruburi (disponibile pentru CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Fixați capacul găurii de balama și capacul balamalei superioare stângi (disponibil pentru CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Fixați capacul superior cu 2 șuruburi (disponibile pentru CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Finalizat (disponibil pentru CUQS 513EWH/CUQS 513EW
22. Finalizat (disponibil pentru CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Reversibilitatea mânerului (disponibil pentru CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Pașii de asamblare (fig. 9.7):

1. Îndepărtați cele 2 capace ale mânerului, cele 2 șuruburi și ansamblul mânerului din partea stângă a ușii. Îndepărtați cele 2 dopuri de gaură din partea dreaptă a ușii.
2. Fixați ansamblul mânerului cu 2 șuruburi pe partea dreaptă a ușii și 2 capace de mâner. Fixați 2 dopuri de gaură pe partea stângă a ușii.
3. Finalizat.

www.elektromarkabolt.hu

10.1 Fișa de produs conform reglementării UE nr. 2019/2016

Marcă comercială	Candy	
Identificatorul de model	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Categoria modelului	Congelator vertical	
Clasa de eficiență energetică	E	E
Consumul anual de energie (kWh/an) [1)]	164	189
Volum depozitare de răcire (l)	nu se aplică	
Volum depozitare de congelare (l) ****	85	163
Clasificarea prin stele	*/***	
Temperatura altor compartimente > 14° C	nu se aplică	
Sistem fără îngheț	nu	
Siguranță de întrerupere a alimentării (h)	13	19
Capacitatea de congelare (kg/24 h)	4	7,5
Clasa de climat Acest aparat este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambientale cuprinse între 10° C și 38° C.	SN-ST	
emisii de zgomote acustice aeropurtate (dB(A) re 1pW)	37	
Tipul constructiv	de sine stătător	

[1)] pe baza rezultatelor testului standard timp de 24 de ore. Consumul efectiv de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasarea acestuia.

În ceea ce privește detaliile specificațiilor, vă rugăm să consultați plăcuța de cu date tehnice și eticheta de energie din interiorul produsului.

Acest aparat este destinat să fie utilizat la o temperatură ambiantă indicată mai jos:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16° C~+32° C
ST	+ 16° C~+38° C
T	+ 16° C~+43° C

10.2 Date tehnice suplimentare

Tensiune / frecvență	220-240 V ~/ 50 Hz
Curent nominal (A)	0,8
Răcire	R600a
Dimensiuni (Î/L/A în cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimensiuni (Î/L/A în cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Puterea nominală de intrare (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 SERVICE-UL POST-VÂNZARE

1. Rezolvarea defecțiunilor pe cont propriu

Dacă suspectați o defecțiune, înainte de a contacta service-ul post-vânzare autorizat direct sau prin intermediul distribuitorului dvs, asigurați-vă că ați respectat toate instrucțiunile și sfaturile din acest manual de utilizare.

2. Service-ul post-vânzare

Consultați cardul de garanție anexat pentru serviciile post-vânzare disponibile.
Pentru a primi ajutor imediat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele date esențiale pentru a identifica aparatul dvs:

- Marca aparatului
- Model
- Număr de serie
- Problema sau motivul
- Data achiziției
- Achiziționat de la/furnizor

Pentru contactarea asistenței tehnice, vizitați site-ul nostru web:
https://corporate.haier-europe.com/en/
La secțiunea „website" alegeți marca produsului dvs. și țara dvs.
Veți fi redirecționat către website-ul specific unde puteți găsi numărul de telefon și formularul de contactare a asistenței tehnice.

DISPONIBILITATEA PIESELOR DE SCHIMB

Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate și sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de șapte ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.
Mânerele de uși, balamalele de uși, tăvile și coșurile, timp de o perioadă minimă de șapte ani, iar garniturile de uși timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.

GARANȚIE

Garanția minimă este de: 2 ani pentru țările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Regatul Unit, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanție legală.

PRECAUȚII

În cazul în care dulapul dvs. urmează să fie aruncat, trebuie să îndepărtați ușa și să lăsați rafturile la locul lor. Acest lucru va reduce posibilitatea de pericol pentru copii. Iar spuma inflamabilă trebuie eliminată de către persoane profesioniste.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Návod na použitie

Vertikálna mraznička

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

SK

www.elektromarkabolt.hu

Ďakujeme

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu vyťažiť zo spotrebiča maximum a zaistia bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.
Túto príručku uschovajte na vhodnom mieste, aby ste si mohli kedykoľvek prečítať pokyny na bezpečné a správne používanie spotrebiča.
Ak spotrebič predávate, darujete alebo ho nechávate v domácnosti po odsťahovaní, nezabudnite s ním novému vlastníkovi odovzdať aj túto príručku, aby sa mohol oboznámiť so spotrebičom a bezpečnostnými upozorneniami.
VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru/horľavý materiál. Symbol označuje nebezpečenstvo požiaru, pretože sa používajú horľavé materiály. Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru zapálením horľavého materiálu.

Vysvetlivky

Všeobecné informácie a tipy

Varovanie – Dôležité bezpečnostné informácie

Informácie o životnom prostredí

Likvidácia

Symbol na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je treba spotrebič odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili. Vzhľadom na použitie horľavých plynov dajte spotrebič zlikvidovať profesionálnemu zástupcovi alebo v našom popredajnom servise.

Varovanie!

Nebezpečenstvo zadusenia!
Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnou likvidáciou sa uistite, že nie je poškodené potrubie okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

www.elektromarkabolt.hu

Obsah

1 - Bezpečnosť 4
2 - Určené použitie 10
3 - Opis produktu 11
4 - Ovládací panel 12
5 - Použitie 13
6 - Tipy na úsporu energie 14
7 - Starostlivosť a čistenie 15
8 - Riešenie problémov 19
9 - Inštalácia 22
10 - Technické údaje 26
11 - Zákaznícky servis 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezpečnosť

Pred prvým zapnutím spotrebiča si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

VAROVANIE!

Pred prvým použitím

- Uistite sa, že sa spotrebič pri preprave nepoškodil.
- Odstráňte všetky obaly a uložte ich mimo dosahu detí.
- Pred inštaláciou spotrebiča počkajte najmenej šesť hodín, aby sa zabezpečila plná účinnosť chladiaceho okruhu.
- Spotrebič musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažký.

Inštalácia

- Spotrebič musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste. Nad spotrebičom a v jeho okolí musíte zabezpečiť minimálne 10 cm priestor.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte na vlhké miesto ani na miesto, kde by mohla striekať voda. Postriekania vodou a škvrny vyčistite a osušte mäkkou čistou handričkou.
- Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.
- **VAROVANIE:** Vetracie otvory v spotrebiči alebo v zabudovanej konštrukcii udržujte bez prekážok.
- Uistite sa, že elektrické údaje na typovom štítku sa zhodujú s údajmi pre vašu sieť. V opačnom prípade kontaktujte elektrikára.
- Spotrebič funguje pri 220 – 240 VAC/50 Hz napájaní.
- Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa spotrebič nezapne, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.
- Na napájanie použite samostatnú uzemnenú zásuvku, ktorá bude ľahko prístupná počas čistenia. Spotrebič musí byť uzemnený.
- **Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3-vodičovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa vsúva do štandardnej 3-vodičovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii spotrebiča musí byť zástrčka prístupná.
- Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je zachytený v mrazničke. Na napájací kábel nestúpajte.
- **VAROVANIE:** Nepoškoďte chladiaci okruh.

www.elektromarkabolt.hu

VAROVANIE!

- **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- **VAROVANIE:** Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- Na napájací kábel nestúpajte.

Každodenné používanie

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa ubezpečili, že sa nehrajú so spotrebičom.
- Ak do blízkosti spotrebiča uniká studený plyn alebo iný horľavý plyn, zatvorte ventil unikajúceho plynu, otvorte dvere a okná a neodpájajte zástrčku napájacieho kábla mrazničky ani iného zariadenia.
- Všimnite si, že spotrebič je nastavený na prevádzku v špecifickom klimatickom pásme 10 až 38 °C. Spotrebič možno nebude fungovať správne, ak sa ponechá dlho v prostredí s teplotou, ktorá je vyššia alebo nižšia než je uvedený rozsah.
- Na mrazničku neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb následkom pádu alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
- Dvere otvárajte a zatvárajte iba pomocou rukovätí. Medzera medzi dverami a medzi dverami a skrinkou je veľmi úzka. Do týchto priestorov nesiahajte, aby nedošlo k pricviknutiu prstov. Dvere mrazničky otvárajte alebo zatvárajte iba vtedy, ak v rozsahu pohybu dverí nestoja žiadne deti.
- V spotrebiči ani v jeho blízkosti neskladujte a nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály.
- V spotrebiči neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Toto zariadenie je spotrebič pre domácnosť. Neodporúča sa skladovať materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
- V režime chladenia bez 4-hviezdičkového oddelenia: toto chladiace zariadenie nie je vhodné na mrazenie potravín; v režime mrazenia so 4-hviezdičkovým oddelením nie je toto mraziace zariadenie určené na chladenie potravín.
- V mrazničke nikdy neskladujte tekutiny vo fľašiach alebo plechovkách (okrem liehovín s vysokým obsahom alkoholu), najmä sýtené nápoje, pretože tieto počas mrazenia prasknú.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezpečnosť

VAROVANIE!

Každodenné používanie

- Ak došlo v mrazničke k ohrevu, skontrolujte stav potravín.
- V mraziacom priestore nenastavujte zbytočne nízku teplotu. Pri vysokých nastaveniach sa môžu vyskytnúť mínusové teploty. Pozor: Fľaše môžu prasknúť.
- Zmrazených potravín sa nedotýkajte mokrými rukami (nasaďte si rukavice). Najmä nekonzumujte nanuky ihneď po vybratí z mrazničky. Existuje riziko primrznutia alebo vytvorenia pľuzgierov z mrazu. PRVÁ pomoc: ihneď umiestnite pod tečúcu studenú vodu. Neodstraňujte ťahaním!
- Počas prevádzky sa nedotýkajte vnútorného povrchu priestoru mrazničky, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli ruky primrznúť k povrchu.
- V prípade prerušenia napájania alebo pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 5 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- Vo vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické zariadenia, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Deťom do 3 rokov nedovoľte, aby sa priblížili ku spotrebiču, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- **VAROVANIE:** Ak máte nejaké pochybnosti o chladive, skontrolujte typový štítok v jednotke. Servis tohto spotrebiča je nebezpečný, pokiaľ ho vykonáva ktokoľvek iný okrem autorizovaného servisného technika.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať potraviny, nesmú ich však čistiť ani inštalovať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- Neťahajte za police vo dverách. Dvere by sa mohli skriviť, stojan na fľaše odtrhnúť alebo by sa spotrebič mohol prevrátiť.
- Do mrazničky nikdy neodkladajte fľaškové pivo alebo iné nápoje, pretože by počas mrazenia došlo k ich prasknutiu.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.

www.elektromarkabolt.hu

Údržba/čistenie

- Keď čistenie a údržbu vykonávajú deti, nenechávajte ich bez dozoru.
- Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 5 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- Pri odpájaní spotrebiča chyťte zástrčku, nie kábel.
- Námrazu a ľad nezoškrabávajte ostrými predmetmi. Nepoužívajte spreje, elektrické ohrievače ako ohrievač, sušič vlasov, parné čističe alebo iné zdroje tepla, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho neoplachujte.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- Spotrebič sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.
- Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- Aspoň raz za rok odstráňte prach zo zadnej strany jednotky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru a zvýšenej spotrebe energie.
- Studené sklenené poličky alebo sklenené dvere neumývajte horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- Ak dôjde k zahriatiu, skontrolujte stav zmrazených potravín.
- Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.

www.elektromarkabolt.hu

Informácie o chladiacom plyne

VAROVANIE!

Spotrebič obsahuje horľavé chladivo IZOBUTÁN (R600a). Uistite sa, že sa počas prepravy alebo inštalácie nepoškodil chladiaci okruh. Unikajúce chladivo môže spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie. Ak došlo k poškodeniu, udržujte zdroje otvoreného ohňa mimo, dôkladne vyvetrajte miestnosť a nepripájajte ani neodpájajte napájacie káble spotrebiča alebo akéhokoľvek iného zariadenia. Informujte zákaznícky servis.

V prípade, že sa dostane chladivo do kontaktu s očami, ihneď ich vypláchnite pod tečúcou vodou a okamžite kontaktujte očného lekára.
VAROVANIE: Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Nemanipulujte s ním. Vzhľadom na použitie horľavých chladív spotrebič nainštalujte, manipulujte s ním a opravujte ho výhradne podľa pokynov. Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytne profesionálny zástupca alebo náš popredajný servis.

VAROVANIE!

- Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru vznietením horľavého materiálu.
- VAROVANIE: Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- VAROVANIE: Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodné prenosné zásuvky ani prenosné zdroje napájania.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- Keďže sa v mrazničke používajú horľavé chladivá, pri inštalácii, manipulácii, údržbe a recyklácii spotrebiča dávajte pozor.
- Pretože sa používajú horľavé plyny, požiadajte o likvidáciu servisného zástupcu.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako sú

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
- farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
- prostredie typu prenocovania s raňajkami;

www.elektromarkabolt.hu

- stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.

▶ Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať a pre mrazničku nepoužijete funkciu vypnutia;
- Vyberte potraviny.
- Odpojte napájací kábel.
- Spotrebič vyčistite podľa vyššie uvedeného návodu.
- Dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri nevytvárali nepríjemné pachy.

▶ Pre zaistenie bezpečného uchovávania potravín postupujte podľa tohto návodu na použitie.

▶ Podrobnosti o najvhodnejšej časti v priehradke spotrebiča, kde sa majú skladovať určité druhy potravín, s ohľadom na rozloženie teploty, ktorá môže byť prítomná v rôznych priehradkách spotrebiča, sú uvedené v druhej časti príručky.

▶ Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
- Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami a dostupné systémy na vypúšťanie vody.
- Nádrže na čistú vodu vyčistite, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodný systém pripojený k vodovodnej prípojke, ak voda nebola odčerpaná viac než 5 dní.
- Surové mäso a ryby skladujte v mrazničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.
- Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred zmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Priehradky s jednou, dvomi a tromi hviezdičkami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín.
- Ak chcete nechať chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri spotrebiča nerozmnožovali plesne.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Určené použitie

2.1 Určené použitie

„Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako
- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
- farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
- prostredie typu prenocovania s raňajkami;
- stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.

Tento spotrebič je určený na mrazenie potravín. Bol navrhnutý výlučne na použitie v suchých vnútorných domácich priestoroch. Nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie. Na požiadanie možno tento spotrebič použiť ako priehradku na čerstvé potraviny.

Zmeny alebo úpravy spotrebiča nie sú povolené. Neúmyselné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu nárokov na záruku.

2.2 Príslušenstvo

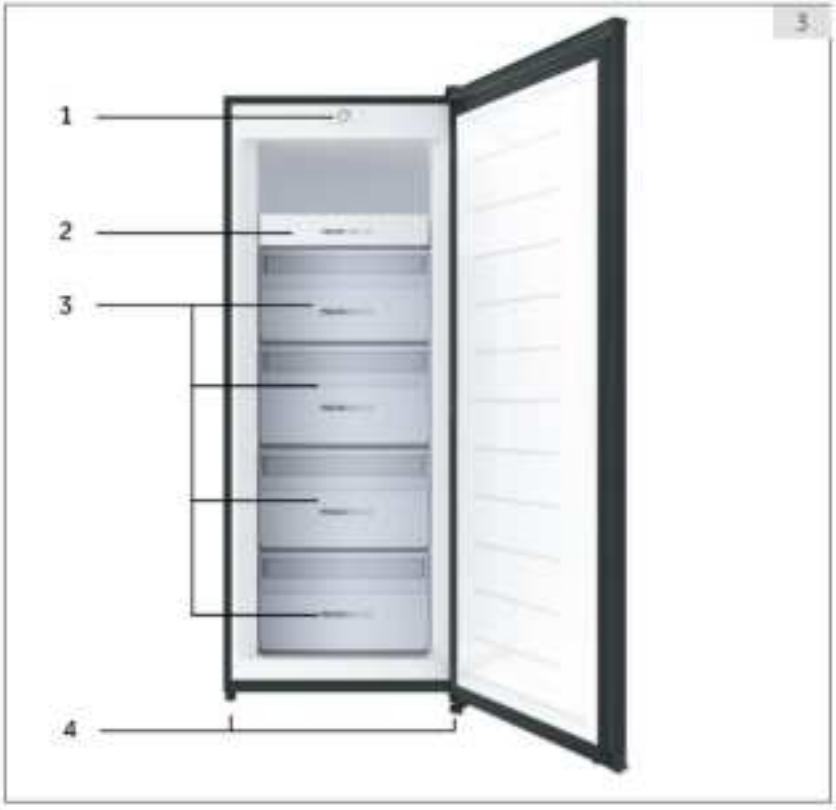
Skontrolujte príslušenstvo a dokumentáciu podľa tohto zoznamu:

www.elektromarkabolt.hu

Poznámka: Rozdiely

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa môžu niektoré ilustrácie v tejto príručke líšiť od vášho modelu.

Obrázok spotrebiča (obr. 3)

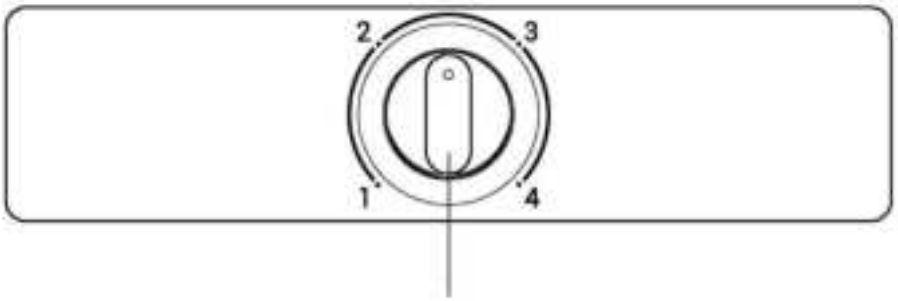


1 Ovládací panel
2 Plastové police (k dispozícii pre CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Zásuvky
4 Nastaviteľné nožičky

www.elektromarkabolt.hu

4 - Ovládací panel

Ovládací panel (obr. 4)



Regulácia teploty (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Pred prvým použitím

- ▶ Odstráňte všetky obalové materiály a odložte ich mimo dosahu detí. Zneškodnite ich ekologicky.
- ▶ Pred vložením potravín spotrebič umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom zvnútra aj zvonka.
- ▶ Po vyrovnaní a vyčistení spotrebiča počkajte pred pripojením k elektrickej sieti minimálne 6 hodiny. Pozrite časť INŠTALÁCIA.
- ▶ Pred vložením potravín priehradku 2 hodiny predchlaďte na vysokých nastaveniach. Ak to chcete urobiť, nastavte teplotu.

5.2 Nastavenie teploty

Otočením termostatu nastavte teplotu medzi 1 (teplejšie) a 4 (chladnejšie).
Skladovacia teplota sa pri nastavovaní z nastavenia Min. na nastavenie Max. bude znižovať.

Obr. 5

Rôzne potraviny je potrebné umiestniť do rôznych oblastí podľa ich vlastností (obr. 5):

1 Nakladané potraviny, konzervované potraviny, ovocie, zelenina, šalát atď.
2 Vajcia, konzervované potraviny, korenie, nápoje, mäsové výrobky, občerstvenie a balené potraviny atď.

V režime chladenia bez 4-hviezdičkového oddelenia: toto chladiace zariadenie nie je vhodné na mrazenie potravín; v režime mrazenia so 4-hviezdičkovým oddelením nie je toto mraziace zariadenie určené na chladenie potravín.

Potraviny je možné skladovať v mrazničke pri teplote najmenej -18 °C 2 až 12 mesiacov, v závislosti od ich vlastností (napr. mäso: 3 – 12 mesiacov, zelenina: 6-12 mesiacov).
Aby sa predišlo uplynutiu obdobia skladovania, všimnite si dátum zmrazenia, trvanlivosť a názov potraviny na obale a podľa toho skladujte rôzne potraviny.

www.elektromarkabolt.hu

6 - Tipy na úsporu energie

Tipy na úsporu energie

- Uistite sa, že je spotrebič správne vetraný (pozrite časť INŠTALÁCIA).
- Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- Zabráňte zbytočne nízkej teplote v spotrebiči. Čím je nižšia nastavená teplota v spotrebiči, tým vyššia bude spotreba energie.
- Pred vložením do spotrebiča nechajte teplé jedlo vychladnúť.
- Dvere spotrebiča otvárajte čo najmenej a na čo najkratšie.
- Uistite sa, že sú dvere vždy správne zatvorené a nie sú obmedzené polohou potravín. Tesnenie dverí udržiavajte čisté.
- Mrazené potraviny rozmrazujte v chladničke.
- Pravidelne čistite zadnú časť spotrebiča. Prach zvyšuje spotrebu energie.
- Konfigurácia s najvyššou úsporou energie vyžaduje, aby bola zásuvka, box na potraviny a police umiestnené v spotrebiči na mieste, v akom boli dodané z výroby a aby boli potraviny umiestnené bez blokovania výstupu vzduchu z potrubia.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Starostlivosť a čistenie

VAROVANIE!

Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.

7.1 Všeobecné

Spotrebič čistite, keď je v ňom uskladnené len malé množstvo alebo žiadne potraviny.

VAROVANIE!

- Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho neoplachujte.
- Námrazu a ľad nezoškrabávajte ostrými predmetmi.
- Nepoužívajte spreje, elektrické ohrievače ako ohrievač, sušič vlasov, parné čističe alebo iné zdroje tepla, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí.
- Studené sklenené poličky neumývajte horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- Nedotýkajte sa vnútorného povrchu priestoru mrazničky, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli k povrchu primrznúť.
- Ak dôjde k zahriatiu, skontrolujte stav zmrazených potravín.
- Spotrebič sa nepokúšajte opravovať svojpomocne. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.

- Tesnenie na dverách musí byť vždy čisté.
- Vnútro a plášť spotrebiča čistite mäkkou handričkou alebo špongiou navlhčenou v teplej vode s neutrálnym čistiacim prostriedkom (obr. 7.1).

1. Mäkkou handričkou alebo špongiou namočenou v teplej vode utrite interiér a exteriér chladničky, vrátane tesnenia dverí, dverovej poličky, sklenených políc, boxov atď. (do teplej vody môžete pridať neutrálny čistiaci prostriedok).
2. Ak sa rozleje nejaká kvapalina, vyberte všetky znečistené diely, opláchnite ich prúdom vody, vysušte a vložte späť do chladničky.
3. Ak dôjde k rozliatiu krému (napríklad smotana, roztopená zmrzlina), odstráňte všetky znečistené časti, vložte ich na nejaký čas do teplej vody s teplotou približne 40 °C, potom ich opláchnite prúdom vody, vysušte a vložte späť do chladničky.
4. V prípade, že v chladničke (medzi policami alebo zásuvkami) ostane nejaká malá usadenina alebo komponent, použite na uvoľnenie mäkkú kefku. Ak sa k tejto časti nedostanete, kontaktujte servis Candy.

- Opláchnite a osušte mäkkou handričkou.
- Žiadne časti spotrebiča nečistite v umývačke riadu.
- Príslušenstvo čistite iba teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

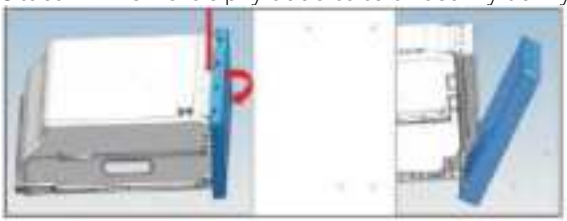
www.elektromarkabolt.hu

7 - Starostlivosť a čistenie

Návod na použitie obsahuje pokyny na používanie a prevádzku viacerých modelov. Pozrite si pokyny pre zakúpené modely.

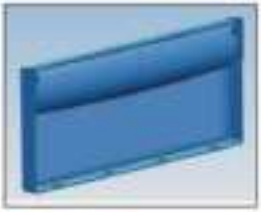
Postup čistenia zásuviek

1. Odstráňte predný kryt zásuvky:
   Stlačte spodnú časť zásuvky v smere šípky a uvoľnite sponu medzi krytom zásuvky a telom zásuvky. Otáčaním v smere šípky oddeľte telo zásuvky od krytu zásuvky.



2. Čistenie tela zásuvky:
   Vnútornú časť a povrch zásuvky utrite handričkou namočenou v potravinárskom liehu a potom umyte čistou vodou.

3. Čistenie krytu zásuvky:
   Rovný povrch očistite handričkou navlhčenou v potravinárskom alkohole. Časť s drážkami vydrhnite kefkou namočenou v potravinárskom alkohole, potom umyte čistou vodou.



4. Zostavenie po vyčistení:
   Po vsunutí zásuvky do otvoru prednej krycej dosky sa krycia doska otočí okolo zásuvky, až kým nebude krycia doska a spona zásuvky nainštalovaná na svojom mieste. Nainštalujte v opačnom poradí krokov vzhľadom na demontáž.

www.elektromarkabolt.hu

Čistenie tesnenia dverí

1. Demontáž pásky tesnenia dverí
   Uchopte tesnenie dverí rukou, vytiahnite ho podľa smeru šípky a potom demontujte celé tesnenie dverí.

2. Čistenie tesnenia dverí
   Vyčistite drážku tesnenia dverí kefkou namočenou vo vode alebo potravinárskom alkohole a potom použite handričku namočenú v čistej vode alebo v potravinárskom alkohole a utrite povrch tesnenia dverí. Nakoniec umyte tesnenie dverí čistou vodou a utrite ho čistou handričkou.

3. Inštalácia po vyčistení
   Pred inštaláciou sa uistite, že na tesnení dverí nie sú žiadne zvyšné kvapôčky. Tesnenie dverí vložte do drážky vnútorného obloženia dverí a rukou pevne zatláčajte tesnenie dverí zhora nadol, až kým nebude celé tesnenie dverí zasunuté v drážke.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Dlhodobé vyradenie z prevádzky

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať:

- ► Vyberte potraviny.
- ► Odpojte napájací kábel.
- ► Spotrebič vyčistite podľa vyššie uvedeného návodu.
- ► Dvere a zásuvky mrazničky nechajte otvorené, aby sa vnútri nevytvárali nežiaduce pachy.

Odstráňte dvere spotrebiča (dvere otvorte a držte ich, kým nevyberiete skrutky), aby do vnútra nemohli vliezť deti, aby nedošlo k ich zatvoreniu.

Poznámka: Vypnutie

Na zaistenie dlhej životnosti spotrebič vypínajte len vtedy, keď je to nevyhnutné.

7.3 Premiestňovanie spotrebiča

1. Vyberte všetky potraviny a odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Police a všetky pohyblivé časti mrazničky zaistite lepiacou páskou.
3. Zatvorte dvere a zaistite ich páskou.
4. Mrazničku nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.
5. Nožičky mrazničky obaľte, aby nepoškriabali podlahu. Mrazničku nikdy nepresúvajte príliš rýchlo.

VAROVANIE!

- ► Spotrebič nezdvíhajte za rukoväti dverí.
- ► Spotrebič nikdy neukladajte na podlahu v horizontálnej polohe.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Riešenie problémov

Mnoho vyskytujúcich sa problémov môžete vyriešiť sami bez osobitných odborných znalostí. V prípade problému skontrolujte všetky zobrazené možnosti a pred kontaktovaním popredajného servisu postupujte podľa nasledujúcich pokynov. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS.

VAROVANIE!

- ▶ Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.
- ▶ Poškodený prívod môže v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

Zvukový alarm sa dá vypnúť stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

8.1 Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Kompresor nefunguje.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky.	• Vsuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.
Spotrebič pracuje často alebo príliš dlho.	• Príliš vysoká vnútorná alebo vonkajšia teplota.	• V takom prípade je normálne, že kompresor spotrebiča ostane zapnutý dlhšie.
	• Spotrebič bol dlhšie vypnutý.	• Zvyčajne trvá 8 až 12 hodín, kým spotrebič úplne ochladne.
	• Netesne zatvorené dvere spotrebiča.	• Zatvorte dvere a uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom povrchu a že sa v ňom nenachádzajú potraviny alebo nádoba, ktoré by blokovali dvere.
	• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.	• Neotvárajte dvere príliš často.
	• Nastavená teplota je príliš nízka.	• Nastavujte vyššiu teplotu, kým nedosiahnete uspokojivú teplotu. Ustálenie teploty trvá 24 hodín.
	• Tesnenie dverí je špinavé, opotrebované, popraskané alebo nevhodné.	• Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise.
	• Nie je zabezpečené požadované prúdenie vzduchu.	• Zaistite dostatočnú ventiláciu.
	• Vnútrajšok je pokrytý ľadom.	• Rozmrazte spotrebič.
Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky.	• Spotrebič nie je umiestnený na rovnom povrchu.	• Vyrovnajte spotrebič.
	• Spotrebič sa dotýka nejakého predmetu v jeho blízkosti.	• Odstráňte predmety v okolí spotrebiča.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Riešenie problémov

	• Spotrebič stojí na drevenej podlahe alebo v blízkosti drevených stien.	• Drevo zosilňuje zvuk. Postavte spotrebič niekde inde.
Spotrebič vydáva zvuk kliknutia	• Je to normálne. Spôsobuje to zapnutie alebo vypnutie chladiacej jednotky.	• -
Počuť tichý zvuk podobný tečúcej vode.	• Je to normálne.	• -
Spotrebič vydáva zvuk motora	• Chladiaca jednotka sa práve zapla. Je to normálne	• -
V spotrebiči nie je dostatočne nízka teplota.	• Nastavená teplota je príliš vysoká. • Boli vložené príliš teplé potraviny. • Bolo vložených príliš veľa potravín naraz. • Potraviny sú príliš blízko seba. • Dvere nie sú tesne zatvorené. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.	• Resetujte teplotu. • Pred uložením potraviny vždy ochlaďte. • Vždy vkladajte malé množstvo potravín. • Medzi potravinami nechávajte medzeru, aby mohol vzduch voľne prúdiť. • Zatvorte dvere. • Neotvárajte dvere príliš často.
V spotrebiči je príliš nízka teplota.	• Nastavená teplota je príliš nízka.	• Resetujte teplotu.
Na povrchu spotrebiča sa hromadí vlhkosť.	• Ovzdušie je príliš teplé a príliš vlhké.	• Vo vlhkom podnebí je to normálne a zmení sa to po poklese vlhkosti. Utrite do sucha handričkou.
V mrazničke je silná vrstva ľadu a námrazy.	• Potraviny neboli správne zabalené. • Dvere nie sú tesne zatvorené. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. • Tesnenie dverí je špinavé, opotrebované, popraskané alebo nevhodné. • Vnútri je prekážka, ktorá bráni správnemu zatvoreniu dverí.	• Potraviny vždy správne zabaľte. • Zatvorte dvere. • Neotvárajte dvere príliš často. • Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise. • Premiestnite police, poličky na dverách alebo vnútorné zásobníky tak, aby sa dali dvere zatvoriť.
Nefunguje chladiaci systém.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky elektrickej siete. • Porucha zdroja napájania.	• Vsuňte zástrčku do sieťovej zásuvky. • Skontrolujte elektrické napájanie v miestnosti. Kontaktujte miestnu elektrárenskú spoločnosť!

www.elektromarkabolt.hu

Boky skrinky a lišty dverí sa zahrievajú.	• Je to normálne.	• -
Dvere sa ťažko otvárajú.	• Keď je spotrebič v prevádzke, vnútri je podtlak.	• Pevne zatvorené dvere otvárajte opatrne, aby sa do mohol do spotrebiča dostať vzduch.
Dvere sa nedajú správne zatvoriť. Vždy medzi nimi zostáva medzera.	• Vzhľadom na nízku teplotu spotrebiča môže tesnenie dverí ľahko stvrdnúť a zdeformovať sa.	• Použite sušič vlasov alebo položte na miesto, kde je tesnenie zdeformované, horúci uterák. Po opätovnom zmäknutí tesnenia dvere zatvorte a pevne ich stlačte.

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.
Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.
Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

8.2 Prerušenie elektrickej energie

V prípade výpadku elektrického prúdu by mali potraviny zostať bezpečne vychladené približne 18 hodín. V prípade dlhšieho výpadku elektrického napájania, najmä v lete, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- ► Dvere otvárajte čo najmenej.
- ► Počas výpadku prúdu nevkladajte do mrazničky ďalšie potraviny.
- ► Ak vám je výpadok prúdu oznámený vopred a predpokladaná doba výpadku presahuje 15 hodín, vyrobte ľad a vložte ho do zásobníka v hornej časti mrazničky.
- ► V dôsledku zvýšenia teploty v mrazničke počas výpadku elektrického prúdu alebo inej poruchy dôjde k skráteniu doby uloženia potravín a tiež sa zníži ich kvalita. Potraviny, ktoré sa rozmrazili, by ste mali buď rýchlo skonzumovať alebo uvariť a znovu zmraziť (ak je to vhodné), aby sa predišlo zdravotným rizikám.

Poznámka: Funkcia pamäte pri prerušení napájania

Po obnovení napájania spotrebič pokračuje v nastaveniach, ktoré boli nastavené pred výpadkom prúdu.

www.elektromarkabolt.hu

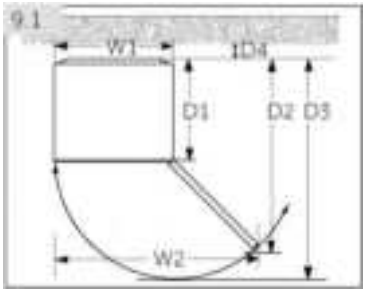
9.1 Vybalenie

VAROVANIE!

- Spotrebič je ťažký. Musia s ním vždy manipulovať dve osoby.
- Všetky obalové materiály udržujte mimo dosahu detí a zlikvidujte ich spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
- Vyberte spotrebič z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

9.2 Podmienky prostredia

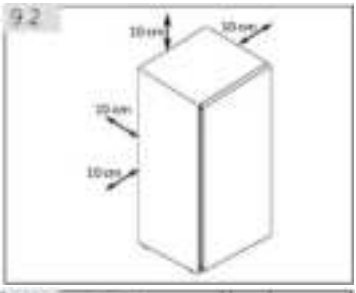
Teplota v miestnosti musí byť vždy v rozsahu 10 °C až 38 °C, pretože môže mať vplyv na teplotu vnútri spotrebiča a na jeho spotrebu energie. Spotrebič neinštalujte v blízkosti iných spotrebičov vyžarujúcich teplo (rúry, chladničky) bez izolácie.



9.3 Požiadavky na priestor

Potrebný priestor na otvorenie dverí (obr. 10.1):

Šírka v mm		Hĺbka v mm			Vzdialenosť od steny v mm	Identifikátor modelu
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

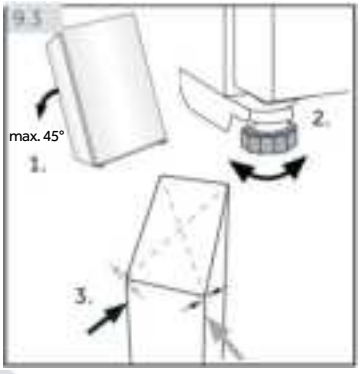


PRE voľne stojaci spotrebič: tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

9.4 Požiadavky na ventiláciu

Na dosiahnutie dostatočnej ventilácie spotrebiča je z bezpečnostných dôvodov potrebné dodržiavať požiadavky pre správne vetranie (obr. 10.2).

9.5 Zarovnanie spotrebiča



Spotrebič musí byť umiestnený na rovnom a pevnom povrchu. Ak je spotrebič umiestnený na podstavci, musia sa použiť pevné a ohňovzdorné materiály. Ako podstavec nikdy nepoužívajte penový obalový materiál.

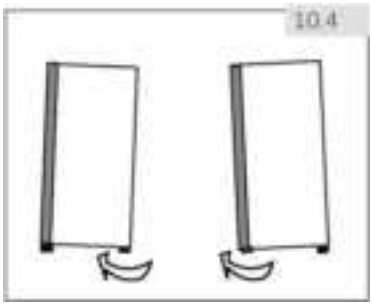
1. Spotrebič nakloňte mierne dozadu (obr. 10.3).
2. Nastavte nožičky na požadovanú úroveň.
3. Stabilitu môžete skontrolovať striedavým potlačením v smere uhlopriečky. Mierne hojdanie by malo byť rovnaké v obidvoch smeroch. V opačnom prípade môže dôjsť k zdeformovaniu rámu; výsledkom je aj možné nedostatočné tesnenie dverí. Mierny náklon na zadnú stranu uľahčuje zatváranie dverí.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Použitie nastaviteľných nožičiek

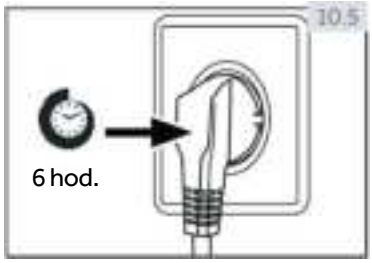
Ak je mraznička nestabilná, môžete nastaviť nožičky: Otočte nastaviteľné nožičky v smere šípky (obr. 10.4) a posúvajte ich nahor alebo nadol:

- ► Otáčaním nožičiek v smere hodinových ručičiek sa spotrebič zdvihne.
- ► Otáčaním nožičiek proti smeru hodinových ručičiek sa zníži.



9.7 Doba čakania

V puzdre kompresora sa nachádza bezúdržbový mazací olej. Pri nakláňaní spotrebiča počas prevozu sa tento olej môže dostať cez uzatvorený systém rúrok. Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte počkať 6 hodín (obr. 10.5), aby olej natiekol späť do puzdra.



9.8 Elektrické zapojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- ► napájanie, zásuvka a istenie zodpovedajú typovému štítku.
- ► je sieťová zásuvka uzemnená a nie je pripojený žiadny adaptér s viacerými zásuvkami ani predlžovací kábel.
- ► sa zástrčka a zásuvka presne zhodujú.

Zástrčku pripojte k správne nainštalovanej domácej zásuvke.

VAROVANIE!

Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Zmena smeru otvárania dverí

Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte skontrolovať, či nemusíte otočenie dverí zmeniť z pravej strany (pri dodaní) na ľavú, ak to vyžaduje miesto inštalácie a použiteľnosť

VAROVANIE!

- Spotrebič je ťažký. Zmenu smeru zatvárania dverí musia vykonávať dve osoby.
- Pred akoukoľvek činnosťou najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič nenakláňajte o viac než 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

Kroky pri montáži (obr. 9.6):

1. Zabezpečte si potrebné náradie.
2. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
3. Odstráňte kryt otvoru na záves a kryt závesu (k dispozícii pre CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Vyberte 2 skrutky na zadnej strane a hornom kryte (k dispozícii pre CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Vyberte 3 skrutky a záves (k dispozícii pre CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Vyberte 6 skrutiek a 2 závesy (k dispozícii pre CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Otvorte a odstráňte dvere.
8. Odstráňte kryt na ľavej strane dverí.
9. Upevnite kryt na pravej strane dverí.
10. Obráťte dvere hore nohami, vyberte 2 skrutky a zarážku dverí v spodnej časti dverí.
11. Zarážku dverí, ktorú ste odmontovali v poslednom kroku, upevnite na druhú stranu, zaskrutkujte aj 2 skrutky.
12. Nakloňte skriňu mierne dozadu, odstráňte 3 skrutky, spodný záves a nastaviteľné nožičky.

www.elektromarkabolt.hu

13. Vyberte čap závesu.
14. Pripevnite čap do ďalšieho otvoru.

15. Pripevnite záves v opačnej polohu skrinky pomocou 4 skrutiek, vyrovnajte nožičky.
16. Namontujte dvere.

17. Upevnite horný záves 3 skrutkami (k dispozícii pre CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Upevnite 2 horné závesy 6 skrutkami (k dispozícii pre CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Upevnite kryt otvoru závesu a kryt ľavého horného závesu (k dispozícii pre CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Upevnite horný kryt 2 skrutkami (k dispozícii pre CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Vrchný panel (k dispozícii pre CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
22. Vrchný panel (k dispozícii pre CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Zmena poloha rukoväti (k dispozícii pre CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Kroky pri montáži (obr. 9.7):

1. Odstráňte 2 kryty rukoväti, 2 skrutky a zostavu rukoväti z ľavej strany dverí. Odstráňte 2 zátky otvorov z pravej strany dverí.
2. Upevnite zostavu rukoväti 2 skrutkami na pravej strane dverí a 2 krytmi rukoväti. Pripevnite 2 zátky otvorov na ľavú stranu dverí.
3. Hotovo.

www.elektromarkabolt.hu

10 - Technické údaje

10.1 Špecifikácie výrobku podľa nariadenia EÚ č. 2019/2016

Ochranná známka	Candy	
Identifikátor modelu	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategória modelu	Vertikálna mraznička	
Trieda energetickej účinnosti	E	E
Ročná spotreba energie (kWh/rok) [1)]	164	189
Objem chladiaceho priestoru (l)	neaplikovateľné	
Objem mraziaceho priestoru (l) ****	85	163
Počet hviezdičiek	*/***	
Teplota ďalších priestorov > 14 °C	neaplikovateľné	
Beznámrazový systém	nie	
Zabezpečenie pri výpadku elektrického napájania (h)	13	19
Kapacita zmrazovania (kg/24 h)	4	7,5
Klimatická trieda Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolitého prostredia v rozsahu 10 °C až 38 °C.	SN-ST	
Emisie hluku prenášané vzduchom (dB(A) re 1pW)	37	
Typ konštrukcie	voľne stojaca	

[1)] na základe výsledkov 24-hodinovej normalizovanej skúšky. Skutočná spotreba energie bude závisieť od používania a umiestnenia spotrebiča.
Podrobnosti technických údajov nájdete na typovom štítku a energetickom štítku vo vnútri výrobku.
Tento spotrebič je určený na použitie pri nižšie uvedenej teplote okolitého prostredia:

SN	+ 10 °C – +32 °C
N	+ 16 °C – +32 °C
ST	+ 16 °C – +38 °C
T	+ 16 °C – +43 °C

10.2 Doplňujúce technické údaje

Napätie/Frekvencia	220 – 240 V ~/50 Hz
Menovitý prúd (A)	0,8
Chladiace médium	R600a
Rozmery (V/Š/H v cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Rozmery (V/Š/H v cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Menovitý príkon (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 POPREDAJNÉ SLUŽBY

1. Riešenie porúch svojpomocne

Ak máte podozrenie na poruchu, pred zavolaním do autorizovaných popredajných služieb priamo alebo prostredníctvom svojho predajcu sa ubezpečte, že ste dodržali všetky pokyny a rady v tomto návode na použitie.

2. Popredajné služby

Dostupné popredajné služby nájdete v priloženom záručnom liste.
Aby chcete získať okamžitú pomoc, uistite sa, že máte pripravené nasledujúce základné údaje na identifikáciu vášho spotrebiča:

- Značka spotrebiča
- Model
- Sériové číslo
- Problém alebo dôvod
- Dátum zakúpenia
- Zakúpené od/dodávateľ

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku:
https://corporate.haier-europe.com/en/
V sekcii „webová stránka" vyberte značku svojho produktu a svoju krajinu.
Stránka vás presmeruje na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci.

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.
Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne počas siedmich rokov a tesnenia dverí počas minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

ZÁRUKA

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak chcete mrazničku zlikvidovať, musíte odstrániť dvere a police nechať na svojom mieste. Zníži sa tým možnosť nebezpečenstva pre deti. Horľavé peny musia byť zlikvidované odbornými osobami.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Priročnik za uporabo

Pokončen zamrzovalnik

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

SL

www.elektromarkabolt.hu

Hvala

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Pred uporabo aparata skrbno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale čim bolje izkoristiti aparat ter zagotoviti varno in pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje.
Ta priročnik hranite na priročnem mestu, da je vedno na dosegu roke za varno in pravilno uporabo aparata.
Če aparat prodate, ga podarite ali pustite za sabo, ko se selite, poskrbite, da boste ta priročnik predali novemu lastniku, da se bo lahko seznanil z aparatom in varnostnimi opozorili.
OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material. Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.

Legenda

Splošne informacije in nasveti

Opozorilo – Pomembne varnostne informacije

Okoljske informacije

Odstranjevanje

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili. Ker se uporabljajo vnetljivi izolacijski pihalni plini, se za odstranitev aparata obrnite na profesionalnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

Opozorilo!

Nevarnost telesne poškodbe zaradi zadušitve!
Hladilna sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavrzite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljenčkov v aparat.

www.elektromarkabolt.hu

Vsebina

1 - Varnost 4
2 - Predvidena uporaba 10
3 - Opis izdelka 11
4 - Upravljalna plošča 12
5 - Uporaba 13
6 - Namigi za varčevanje z električno energijo 14
7 - Nega in čiščenje 15
8 - Odpravljanje težav 19
9 - Vgradnja 22
10 - Tehnični podatki 26
11 - Služba za pomoč strankam 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Varnost

Pred prvim vklopom aparata preberite naslednje varnostne nasvete:

OPOZORILO!

Pred prvo uporabo

- Prepričajte se, da med prevozom ni prišlo do poškodb.
- Odstranite vso embalažo in shranjujte izven dosega otrok.
- Pred namestitvijo aparata počakajte vsaj šest ur, da zagotovite polno učinkovitost hladilnega krogotoka.
- Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težek.

Vgradnja

- Aparat naj bo postavljen v dobro prezračevan prostor. Poskrbite, da bo nad aparatom in okoli njega vsaj 10 cm prostora.
- Aparata nikoli ne postavljajte na vlažno mesto ali mesto, kjer bi lahko po njem brizgala voda. Očistite in pobrišite vodne kapljice in madeže z mehko čisto krpo.
- Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- Aparat namestite na mestu, ki je primerno njegovi velikosti in namenu.
- **OPOZORILO:** Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine aparata ali vgradnih elementov proste in neovirane.
- Prepričajte se, da se podatki o električnem toku na ploščici s tehničnimi navedbami ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.
- Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220–240 VAC/50 Hz.
- Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V tem primeru se namesti samodejni regulator.
- Med čiščenjem uporabite ločeno ozemljeno vtičnico za napajanje, ki je lahko dostopna. Aparat mora biti ustrezno ozemljen.
- **Samo za Združeno kraljestvo:** Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-žilnim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-žilni (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi aparata mora biti vtič dostopen.
- Ne uporabljajte adapterjev z več vtiči in podaljškov.
- Prepričajte se, da se napajalni kabel ni zataknil pod zamrzovalnikom. Ne stopajte na napajalni kabel.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilne napeljave.

www.elektromarkabolt.hu

OPOZORILO!

- **OPOZORILO:** Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- **OPOZORILO:** Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- Ne stopajte na napajalni kabel.

Vsakodnevna uporaba

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod ustreznim nadzorom, ali če imajo navodila za varno uporabo aparata ter če razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da preprečite, da bi se igrali z aparatom.
- Če v bližini aparata pušča hladilni plin ali drug vnetljiv plin, izklopite ventil uhajajočega plina, odprite vrata in okna ter ne odklopite napajalnega kabla zamrzovalnika ali drugega aparata.
- Upoštevajte, da je aparat nastavljen za delovanje v določenem območju temperature okolja med 10 in 38 °C. Aparat morda ne bo deloval pravilno, če je dlje časa izpostavljen temperaturi, ki je višja ali nižja od navedene.
- Na zamrzovalnik ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.
- Vrata odpirajte in zapirajte samo z ročaji. Razmik med vrati ter vrati in omaro je zelo ozek. Ne segajte z rokami v te predele, da se izognete priprtju prstov. Vrata zamrzovalnika odprite ali zaprite le, če v območju premikanja vrat ni otrok.
- Ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali jedkih snovi v aparatu ali njegovi bližini.
- V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinjski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določene temperature.
- V načinu hlajenja brez predela s 4 zvezdicami: ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil; v načinu zamrzovanja s predelom s 4 zvezdicami: ta zamrzovalni aparat ni primeren za hlajenje živil.
- V zamrzovalniku nikoli ne shranjujte tekočin v steklenicah ali pločevinkah (razen močnih žganih pijač), zlasti gaziranih pijač, saj jih bo med zamrzovanjem razneslo.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Varnost

OPOZORILO!

Vsakodnevna uporaba

- Preverite stanje hrane, če je prišlo do segrevanja v zamrzovalniku
- Ne nastavljajte nepotrebno nizke temperature v zamrzovalnem prostoru. Negativne temperature se lahko dosežejo že pri višjih nastavitvah. Pozor: Steklenice lahko počijo.
- Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami (uporabite rokavice). Še posebej ne jejte ledenk takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika. Obstaja tveganje za zamrznitev ali nastanek mehurjev zaradi zmrzali. PRVA pomoč: takoj postavite pod tekočo mrzlo vodo. Ne vlecite proč!
- Med delovanjem se ne dotikajte notranjosti zamrzovalnega dela, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- V primeru prekinitve napajanja ali pred čiščenjem aparat izklopite. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 5 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- Ne uporabljajte električnih naprav v predalih za shranjevanje živil v aparatu, razen če njihovo uporabo priporoča proizvajalec.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se zadržujejo stran od aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.
- **OPOZORILO:** Če niste prepričani o vrsti hladilnega sredstva, preverite tipsko ploščico v enoti. Servisiranje tega aparata s strani osebe, ki ni pooblaščeni serviser, je nevarno.
- Otrokom, starim od 3 do 8 let, je dovoljeno polnjenje in praznjenje hladilnih aparatov, vendar jim ni dovoljeno njihovo čiščenje in nameščanje.
- Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
- Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič dostopen.
- Ne vlecite vratnih polic. Vrata se lahko potegnejo poševno, stojalo za steklenice se lahko izvleče ali pa se aparat prevrne.
- V zamrzovalniku nikoli ne shranjujte ustekleničenega piva ali pijač, saj bodo steklenice med zamrzovanjem počile.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.

www.elektromarkabolt.hu

Vzdrževanje/čiščenje

- Poskrbite, da bodo otroci pod nadzorom, če bodo opravljali čiščenje in vzdrževanje.
- Pred vsakim rednim vzdrževanjem aparat odklopite iz električnega napajanja. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 5 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- Pri izklopu aparata primite vtič kabla, ne vlecite kabla.
- Zmrzali in ledu ne strgajte z ostrimi predmeti. Ne uporabljajte razpršil in električnih grelnikov, kot so grelnik, sušilec za lase, parni čistilniki ali drugi viri toplote, da se izognete poškodbam plastičnih delov.
- Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- Aparata ne čistite s pršenjem vode ali paro.
- Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
- Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.
- Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za zamrzovalnik, da preprečite poškodbe.
- Vsaj enkrat letno odstranite prah na hrbtni strani enote, da se izognete nevarnosti požara in povečani porabi energije.
- Hladnih steklenih polic ali vrat ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- V primeru ogrevanja preverite stanje zamrznjenega blaga.
- Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.

www.elektromarkabolt.hu

Informacije o hladilnih plinih

OPOZORILO!

Aparat vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Prepričajte se, da hladilni tokokrog med transportom ali namestitvijo ni poškodovan. Puščanje hladilnega sredstva lahko povzroči poškodbe oči ali pa se sredstvo vname. Če je prišlo do poškodbe, aparatu ne približujte odprtih virov ognja, temeljito prezračite prostor, ne priključujte ali odklapljajte napajalnih kablov aparata ali katere koli druge naprave. Obvestite službo za pomoč strankam.

Če oči pridejo v stik s hladilnim sredstvom, jih takoj sperite pod tekočo vodo in pokličite očesnega specialista.

OPOZORILO: Hladilni sistem je pod visokim pritiskom. Ne spreminjajte ga. Ker se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, namestite, upravljajte in servisirajte aparat strogo v skladu z navodili in se za odstranitev aparata obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

OPOZORILO!

- Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.
- OPOZORILO: Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- OPOZORILO: Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- Zaradi vnetljivih hladilnih sredstev, ki se uporabljajo v zamrzovalniku, bodite previdni pri nameščanju, ravnanju z, servisiranju in recikliranju aparata.
- Za odstranitev aparata se obrnite na servisnega zastopnika, ker se v njem uporablja vnetljiv pihalni plin.

Predvidena uporaba

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, npr.

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste,
- v nastanitvah tipa B&B,
- v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.

- Če aparata ne uporabljate dalj časa in ne boste uporabljali načina izklopa hladilnika za zamrzovalnik;

www.elektromarkabolt.hu

- vso hrano odstranite;
- izklopite napajalni kabel;
- očistite aparat, kot je opisano zgoraj;
- vrata naj ostanejo odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja.

▶ Za zagotovitev varnega shranjevanja živil upoštevajte ta navodila za uporabo.

▶ Podrobnosti o najprimernejšem predelu v notranjosti aparata, kjer se hranijo posebne vrste živil ob upoštevanju porazdelitve temperature, ki je lahko prisotna v različnih predelih aparata, so navedene v drugem delu priročnika.

▶ Da bi se izognili kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:

- Če so vrata predolgo odprta, temperaturo znotraj hladilnega aparata lahko občutno zvišate.
- Redno čistite površine, ki prihajajo v stik z živili in drenažnimi sistemi.
- Če rezervoarja z vodo niste uporabljali 48 ur oziroma če vodo ne dovajate 5 dni, izperite vodni sistem, ki je priključen na vodovod.
- Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v zamrzovalniku, da ne pridejo v stik z drugo hrano oz. ne kapljajo nanjo.
- Predeli za zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje vnaprej zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in pripravo kock ledu.
- Predeli z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če hladilni aparat dalj časa pustite prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v aparatu.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Predvidena uporaba

2.1 Predvidena uporaba

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, npr.
- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste,
- v nastanitvah tipa B&B,
- v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.

Ta aparat je namenjen za zamrzovanje hrane. Zasnovan je izključno za uporabo v gospodinjstvu v suhih notranjih prostorih. Ni primeren za komercialno ali industrijsko uporabo. Če je potrebno, se lahko ta aparat uporablja kot predel za svežo hrano.

Spreminjanje aparata je prepovedano. Nenamenska uporaba lahko povzroči nevarnosti in izgubo garancijskih zahtevkov.

2.2 Dodatki

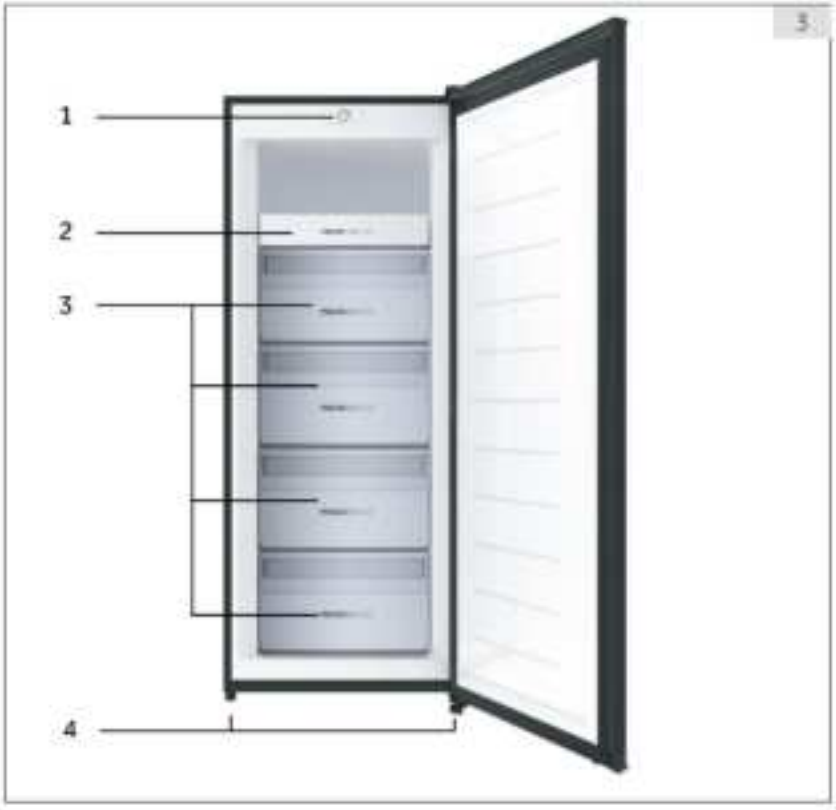
Preverite dodatke in literaturo v skladu s tem seznamom:

www.elektromarkabolt.hu

Obvestilo: Razlike

Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere ilustracije v tem priročniku razlikujejo od vašega modela.

Slika aparata (sl. 3)



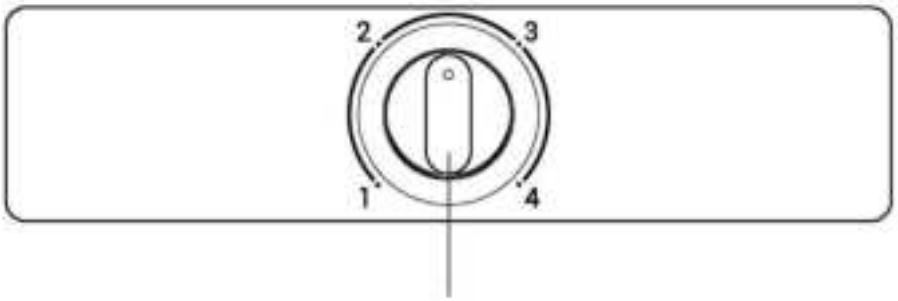
1 Upravljalna plošča
2 Plastične police (na voljo za CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Predali
4 Nastavljive nogice

www.elektromarkabolt.hu

4 - Upravljalna plošča

Nadzorna plošča (slika 4)

4



Upravljanje temperature (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Pred prvo uporabo

- ▶ Odstranite vso embalažo in jo hranite izven dosega otrok ter jo zavrzite na okolju prijazen način.
- ▶ Očistite notranjost in zunanjost aparata z vodo in blagim detergentom, preden vanj položite hrano.
- ▶ Ko je aparat poravnan in očiščen, počakajte vsaj 6 ur, preden ga priključite na napajanje. Glejte poglavje NAMESTITEV.
- ▶ Preden predel napolnite s hrano, ga vnaprej hladite vsaj 2 uri pri visoki nastavitvi. Za izvedbo navedenega nastavite temperaturo.

5.2 Nastavitev temperature

Obrnite termostat, da prilagodite temperaturo med 1 (topleje) in 4 (hladneje).
Temperatura shranjevanje pri nastavitvi Min. je višja kot pri nastavitvi Max.

Slika 5

Različna živila je treba postaviti na različna območja glede na njihove lastnosti (sl. 5).

1 Vložena hrana, konzervirana hrana, sadje, zelenjava, solata itd.
2 Jajca, konzervirana hrana, začimbe, pijače, mesni izdelki, prigrizki in ustekleničena hrana itd.

V načinu hlajenja brez predela s 4 zvezdicami: ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil; v načinu zamrzovanja s predelom s 4 zvezdicami: ta zamrzovalni aparat ni primeren za hlajenje živil.

Živila lahko hranite v zamrzovalniku pri temperaturi najmanj -18 °C od 2 do 12 mesecev, odvisno od njihovih lastnosti (npr. meso: 3–12 mesecev, zelenjavo: 6–12 mesecev).
Da bi se izognili izteku obdobij shranjevanja, si zabeležite datum zamrznitve, rok in ime živila na embalaži glede na obdobja shranjevanja različnih živil.

www.elektromarkabolt.hu

Namigi za varčevanje z električno energijo

- Prepričajte se, da je aparat pravilno prezračen (glejte NAMESTITEV).
- Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- Izogibajte se nepotrebno nizki temperaturi v aparatu. Poraba energije se poveča, ko je v aparatu nastavljena nižja temperatura.
- Počakajte, da se toplotno obdelana živila ohladijo in jih šele nato postavite v aparat.
- Vrata aparata odprite čim manjkrat in za čim krajše obdobje.
- Prepričajte se, da se vrata vedno pravilno zaprejo in da jih hrana v hladilniku ne ovira. Poskrbite, da so tesnila vrat vedno čista.
- Zamrznjeno hrano odmrznite v hladilniku.
- Redno čistite zadnji del aparata. Prah povečuje porabo energije.
- Pri konfiguraciji, ki najbolj varčuje z energijo, morajo biti predali in police v aparatu nameščeni v tovarniškem stanju, hrano pa je treba položiti tako, da ne ovira odvoda zraka iz kanala.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Nega in čiščenje

OPOZORILO!

Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.

7.1 Splošno

Aparat očistite, ko hranite le malo živil ali nič.

OPOZORILO!

- Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za zamrzovalnik, da preprečite poškodbe.
- Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- Zmrzali in ledu ne strgajte z ostrimi predmeti.
- Ne uporabljajte razpršil in električnih grelnikov, kot so grelnik, sušilec za lase, parni čistilniki ali drugi viri toplote, da se izognete poškodbam plastičnih delov.
- Hladnih steklenih polic ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- Ne dotikajte se notranjosti zamrzovalnega predela, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- V primeru ogrevanja preverite stanje zamrznjenega blaga.
- Aparata ne poskušajte popraviti sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.

- Tesnilo na vratih naj bo vedno čisto.
- Očistite notranjost in ohišje aparata z mehko krpo ali gobo, navlaženo v topli vodi in nevtralnem detergentu (sl. 7.1).

  1. Z mehko brisačo ali gobico, namočeno v toplo vodo (v toplo vodo lahko dodate nevtralen detergent), obrišite notranjost in zunanjost hladilnika, vključno s tesnilom na vratih, stojalom za vrata, steklenimi policami, posodami in podobno.
  2. Če pride do razlitja tekočine, odstranite vse kontaminirane dele, neposredno jih sperite s tekočo vodo, posušite in vrnite v hladilnik.
  3. Če pride do razlitja kremaste snovi (na primer smetana, stopljeni sladoled), odstranite vse kontaminirane dele, za nekaj časa postavite v toplo vodo s temperaturo približno 40 °C, nato sperite s tekočo vodo, posušite in vrnite nazaj v hladilnik.
  4. V primeru, da se majhen del ali sestavina zatakne v hladilniku (med policami ali predali), jo odstranite z majhno mehko krtačo. Če dela ne dosežete, se obrnite na servis Candy.
- Sperite in posušite z mehko krpo.
- Nobenega dela aparata ne čistite v pomivalnem stroju.
- Sestavni del čistite samo z mlačno vodo in blagim nevtralnim detergentom.

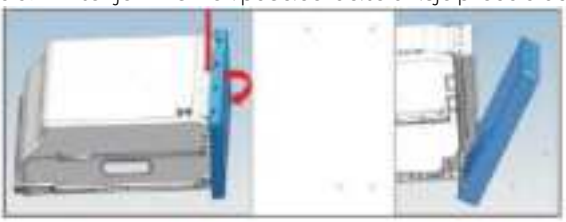
www.elektromarkabolt.hu

7 - Nega in čiščenje

Priročnik za uporabo vsebuje navodila za uporabo in obratovanje več modelov. Glejte navodila za kupljeni model.

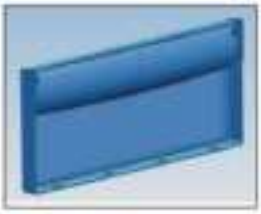
Koraki čiščenja predala

1. Odstranite sprednji pokrov predala:
   Pritisnite dno predala glede na smer puščice in sprostite zaponko med pokrovom predala ter ohišjem predala. Z vrtenjem v smeri puščice ločite ohišje predala od pokrova predala.



2. Čiščenje ohišja predala:
   Obrišite notranjost in površino predala s krpo, namočeno v jedilni alkohol, in jo sperite s čisto vodo.

3. Čiščenje pokrova predala:
   Ploščo očistite s krpo, namočeno v jedilni alkohol. Žleb odrgnite s krtačo, namočeno v jedilni alkohol, in ga sperite s čisto vodo.



4. Sestavljanje po čiščenju:
   Po vstavitvi predala v luknjo sprednje pokrovne plošče zavrtite pokrovno ploščo na predalu, da se pokrovna plošča in sponka predala namestite na ustrezno mesto. Sestavljanje se izvede po nasprotnem zaporedju odstranjevanja.

www.elektromarkabolt.hu

Čiščenje tesnila vrat

1. Odstranitev tesnilnega traku vrat
   Držite tesnilo vrat in ga izvlecite v skladu s smerjo puščice, nato pa odstranite celotno tesnilo vrat.

2. Čiščenje tesnila vrat
   Utor tesnila vrat očistite s čopičem, ki ste ga pomočili v vodo ali jedilni alkohol, nato pa vodo ali jedilni alkohol obrišite s krpo, namočeno v čisti vodi ali jedilnem alkoholu. Tesnilo vrat navsezadnje očistite s čisto vodo in ga obrišite s čisto krpo.

3. Namestitev po čiščenju
   Pred namestitvijo se prepričajte, da na tesnilu vrat ni preostalih kapljiv; vstavite tesnilo vrat v utor in z roko tesno pritisnite tesnilo vrat od zgoraj navzdol, da celotno tesnilo vrat vstavite v utor.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Dolgotrajna neuporaba

Če aparata dlje časa ne uporabljate:
- ► vso hrano odstranite;
- ► izklopite napajalni kabel;
- ► očistite aparat, kot je opisano zgoraj;
- ► Vrata in predale zamrzovalnika imejte odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja v njem.

Odstranite vrata aparata (odprite vrata in jih pridržite, preden odstranite vijake), da se izognete vstopu otrok v aparat in zaklepanju vanjo.

Obvestilo: Izklop

Za zagotovitev življenjske dobe aparata ga izklopite le, če je to nujno potrebno.

7.3 Premikanje aparata

1. Odstranite vso hrano in izključite aparat.
2. Police in druge premične dele v zamrzovalniku pritrdite z lepilnim trakom.
3. Zaprite vrata in jih pritrdite s trakom.
4. Zamrzovalnika ne nagibajte za več kot 45°, da ne poškodujete hladilnega sistema.
5. Zavijte noge zamrzovalnika, da preprečite praskanje tal. Zamrzovalnika nikoli ne premikajte na silo.

OPOZORILO!

- ► Aparata ne dvigujte za ročaje.
- ► Aparata nikoli ne postavljajte vodoravno na tla.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Odpravljanje težav

Številne težave, do katerih prihaja, bi lahko rešili sami brez posebnega strokovnega znanja. V primeru težav preverite vse prikazane možnosti in sledite spodnjim navodilom, preden se obrnete na servisno službo. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.

OPOZORILO!

- ▶ Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- ▶ Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.
- ▶ Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitne nevarnosti.

Zvočni alarm lahko izklopite s pritiskom na katerikoli gumb.

8.1 Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Kompresor ne deluje.	• Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico.	• Priključite omrežni vtič.
Aparat deluje prepogosto ali predolgo.	• Notranja ali zunanja temperatura je previsoka.	• V tem primeru je običajno, da aparat deluje dlje.
	• Aparat že nekaj časa ni vklopljen.	• Običajno traja od 8 do 12 ur, da se aparat popolnoma ohladi.
	• Vrata aparata niso tesno zaprta.	• Zaprite vrata in se prepričajte, da je aparat nameščen na ravni podlagi in da na vratih ni ovirajoče hrane ali posode.
	• Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.	• Vrat ne odpirajte prepogosto.
	• Nastavitev temperature je prenizka.	• Nastavite višjo temperaturo, dokler ni dosežena zadovoljiva temperatura. Temperatura postane stabilna po 24 urah delovanja.
	• Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna.	• Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja.
	• Zahtevano kroženje zraka ni zagotovljeno.	• Zagotovite ustrezno prezračevanje.
	• Notranjost je prekrita z ledom.	• Odmrznite aparat.
Aparat proizvaja nenormalne zvoke.	• Aparat ni nameščen na ravno podlago.	• Izravnajte aparat.
	• Aparat se dotika sosednjega predmeta.	• Odstranite predmete okoli aparata.
	• Aparat stoji na lesenih tleh ali v bližini lesenih sten.	• Les ojača zvok. Aparat postavite drugam.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Odpravljanje težav

Iz aparata se sliši klikanje.	• To je običajno. To je posledica vklopa ali izklopa hladilne enote.	• -
Slišati je mogoče rahel zvok, podoben zvoku pretakanja vode.	• To je običajno.	• -
Aparat proizvaja zvok motorja	• Hladilna enota se je pravkar vklopila. To je običajno	• -
Znotraj aparata ni dovolj hladno.	• Temperatura je nastavljena previsoko. • Shranili ste pretopla živila. • Naenkrat ste vstavili preveliko količino hrane. • Živila so preblizu drug drugemu. • Vrata niso tesno zaprta. • Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.	• Ponastavite temperaturo. • Preden živila shranite, jih vedno ohladite. • Vedno shranjujte manjše količine hrane. • Pustite razmik med živili, ki omogoča pretok zraka. • Zaprite vrata. • Vrat ne odpirajte prepogosto.
Znotraj aparata je prehladno.	• Temperatura je nastavljena prenizko.	• Ponastavite temperaturo.
Na površini aparata se nabira vlaga.	• Zunanje okolje je pretoplo in prevlažno.	• To je normalno v vlažnem podnebju in se bo spremenilo, ko se vlažnost zmanjša. Osušite s krpo.
Veliko ledu in zmrzal v zamrzovalnem prostoru.	• Blago ni bilo ustrezno zapakirano. • Vrata niso tesno zaprta. • Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo. • Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna. • Nekaj v notranjosti strani preprečuje pravilno zapiranje vrat.	• Blago vedno dobro zapakirajte. • Zaprite vrata. • Vrat ne odpirajte prepogosto. • Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja. • Premaknite police, nosilce na vratih ali notranje škatle, da se vrata zaprejo.
Hladilni sistem ne deluje.	• Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico. • Napajanje ne deluje pravilno.	• Priključite omrežni vtič. • Preverite električno napajanje prostora. Pokličite lokalno elektro podjetje!
Strani hladilnika in trak na vratih se segrejejo.	• To je običajno.	• -
Vrata se težko odprejo.	• Ko aparat deluje, ima notranji vakuum.	• Nežno odprite tesnilo vrat, da zrak vstopi v aparat.

www.elektromarkabolt.hu

Vrat ni mogoče pravilno zapreti. Vedno obstaja vrzel.	• Zaradi nizke temperature aparata se tesnilo vrat zlahka strdi in deformira.	• Uporabite sušilnik za lase ali postavite vročo brisačo na mesto, kjer je tesnilo deformirano. Ko je tesnilo ponovno mehko, zaprite vrata in jih tesno pritisnite.

Minimalno garancijsko obdobje je: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.
Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.
Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let, tesnila vrat pa najmanj 10 let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.

8.2 Prekinitev napajanja

V primeru izpada električne energije naj bi hrana ostala varno hladna približno 18 ur. Upoštevajte te nasvete, če pride do daljše prekinitve napajanja, zlasti poleti:

- ► Čim manjkrat odprite vrata.
- ► Med prekinitvijo napajanja v aparat ne vstavljajte dodatnih živil.
- ► Če ste predhodno obveščeni o prekinitvi napajanja in je trajanje prekinitve daljše od 15 ur, naredite nekaj ledu in ga postavite na vrh zamrzovalnega predela.
- ► Ker bo temperatura v zamrzovalniku med prekinitvijo napajanja ali drugo okvaro narasla, se obdobje shranjevanja in užitnosti hrane skrajša. Takoj za tem je vsako hrano, ki se odtaja, treba zaužiti ali skuhati in znova zamrzniti (kjer je to primerno), da se prepreči tveganje za zdravje.

Obvestilo: Funkcija pomnilnika med prekinitvijo napajanja

Po ponovni vzpostavitvi napajanja aparat nadaljuje z nastavitvami, ki so bile nastavljene pred izpadom električne energije.

www.elektromarkabolt.hu

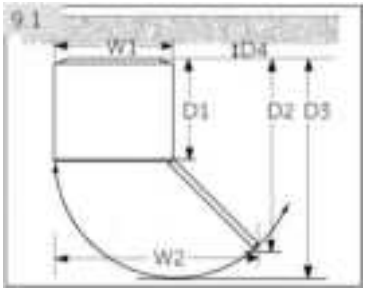
9.1 Razpakiranje

OPOZORILO!

- Aparat je težak. Prenašajta ga naj vsaj dve osebi.
- Vso embalažo hranite izven dosega otrok in jo zavrzite na okolju prijazen način.
- Vzemite aparat iz embalaže.
- Odstranite vso embalažo.

9.2 Okoljski pogoji

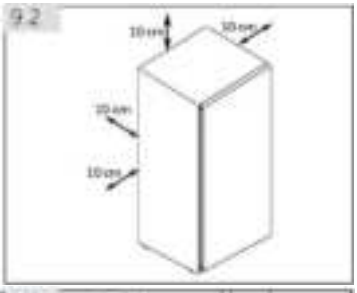
Sobna temperatura mora biti vedno med 10 in 38 °C, saj lahko vpliva na temperaturo v aparatu in njegovo porabo energije. Aparata ne nameščajte brez izolacije v bližini drugih aparatov, ki oddajajo toploto (pečice, hladilniki).



9.3 Prostorske zahteve

Potreben prostor za odpiranje vrat (slika 10.1):

Širina v mm		Globina v mm			Razdalja do stene v mm	Identifikacijska oznaka modela
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*



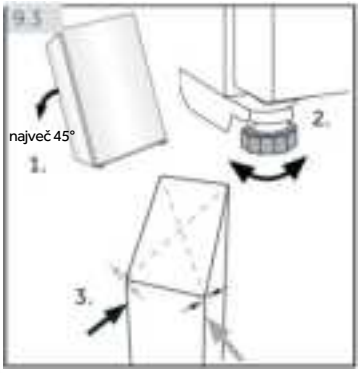
ZA uporabo kot prostostoječi aparat: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.

9.4 Prezračevanje v prerezu

Da bi iz varnostnih razlogov dosegli zadostno prezračevanje aparata, je treba upoštevati informacije o zahtevanih normah prezračevanja (sl. 10.2).

9.5 Poravnava aparata

Aparat naj bo postavljen na ravno in trdno površino. Če je aparat nameščen na podstavek, morate uporabiti močne in ognjevarne materiale. Za podstavek nikoli ne uporabljajte penastega materiala za pakiranje.



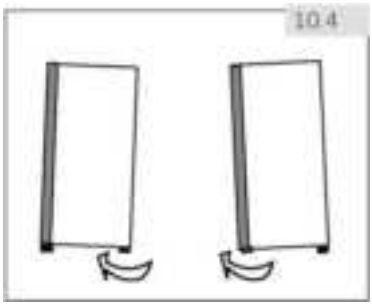
1. Aparat nekoliko nagnite nazaj (sl. 10.3).
2. Noge nastavite na želeno raven.
3. Stabilnost lahko preverite z izmeničnim pomikanjem po diagonalah. Rahlo zibanje mora biti enako v obeh smereh. V nasprotnem primeru se okvir lahko deformira; rezultat je morebitno puščanje tesnil vrat. Majhna nagnjenost nazaj olajša zapiranje vrat.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Uporaba nastavljivih nožic

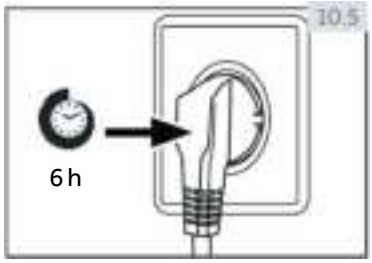
Če je zamrzovalnik nestabilen, lahko nožice nastavite: Obrnite nastavljive nožice v smeri puščice (sl. 10.4), da se nožice obrnejo navzgor ali navzdol:

- ► Z obračanjem nožic v smeri urnega kazalca boste zvišali aparat.
- ► Z obračanjem nožic v nasprotni smeri urnega kazalca ga boste znižali.



9.7 Čas čakanja

Mazalno olje, ki ga ni treba vzdrževati, je v kapsuli kompresorja. Če je aparat nagnjen, lahko to olje med transportom steče skozi zaprt cevni sistem. Preden aparat priključite na napajanje, morate počakati vsaj 6 ur (sl. 10.5), da olje priteče nazaj v kapsulo.



9.8 Priključitev v električno omrežje

Pred vsako priključitvijo preverite, ali:

- ► so napajanje, vtičnica in varovalke skladni s tipsko tablico,
- ► je vtičnica ozemljena in da v bližini ni podaljška z več vtičnicami ali kabelskega podaljška,
- ► sta vtič in vtičnica pravilno nameščena.

Vtič priključite v pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico.

OPOZORILO!

Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Sprememba smeri odpiranja vrat

Pred priključitvijo aparata na napajanje preverite, ali je treba nihanje vrat zamenjati z desne (kot je bilo dobavljeno) na levo, če je to potrebno zaradi mesta namestitve in uporabnosti.

OPOZORILO!

- Aparat je težak. Za spremembo smeri odpiranja vrat sta potrebni dve osebi.
- Pred kakršnim koli delom najprej izklopite aparat iz električnega omrežja.
- Aparata ne nagibajte za več kot 45 °, da preprečite poškodbe hladilnega sistema.

Koraki sestavljanja (sl. 9.6):

1. Zagotovite potrebno orodje.
2. Izklopite aparat.
3. Odstranite pokrov luknje tečaja in pokrov tečaja (na voljo za CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Odstranite 2 vijaka zadaj in zgornji pokrov (na voljo za CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Odstranite 3 vijake in tečaj (na voljo za CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Odstranite 6 vijakov in 2 tečaja (na voljo za CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Odprite in odstranite vrata.
8. Odstranite pokrov na levi strani vrat.
9. Pokrov namestite na desno stran vrat.
10. Obrnite vrata na glavo, odstranite 2 vijaka in omejitev vrat na dnu vrat.
11. Omejitev vrat, ki ste jo odstranili v zadnjem koraku, z 2 vijakoma pritrdite na drugo stran.
12. Omaro nagnite rahlo nazaj, odstranite 3 vijake, spodnji tečaj in nastavljive noge.

www.elektromarkabolt.hu

13. Odstranite nastavek tečaja.
14. Nastavek tečaja pritrdite v naslednjo luknjo.

15. Tečaj s 4 vijaki in nastavljivimi nogami pritrdite na drugi konec omare.
16. Namestite vrata.

17. Pritrdite zgornji tečaj s 3 vijaki (na voljo za CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Pritrdite 2 zgornja tečaja s 6 vijaki (na voljo za CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Pritrdite pokrov luknje za tečaj in zgornji levi pokrov tečaja (na voljo za CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Pritrdite zgornji pokrov z 2 vijakoma (na voljo za CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Končano (na voljo za CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
22. Končano (na voljo za CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Obrnljiv ročaj (na voljo za CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Koraki sestavljanja (sl. 9.7):

1. Odstranite 2 pokrova ročaja, 2 vijaka in sestav ročaja z leve strani vrat. Odstranite 2 čepa za luknje z desne strani vrat.
2. Pritrdite sestav ročaja z 2 vijakoma na desno stran vrat in 2 pokrova ročaja. Pritrdite 2 čepa za luknje na levo stran vrat.
3. Končano.

www.elektromarkabolt.hu

10 - Tehnični podatki

10.1 List izdelka v skladu z Uredbo EU št. 2019/2016

Blagovna znamka	Candy	
Identifikacijska oznaka modela	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategorija modela	Pokončen zamrzovalnik	
Razred energijske učinkovitosti	E	E
Letna poraba energije (kWh/leto)[1)]	164	189
Prostornina za shranjevanje v hladilniku (L)	ni relevantno	
Prostornina za shranjevanje v zamrzovalniku (L) ****	85	163
Ocena z zvezdicami	*/***	
Temperatura drugih predelov >14 °C	ni relevantno	
Sistem brez zmrzali	ne	
Varen izklop napajanja (h)	13	19
Zmogljivost zamrzovanja (kg/24 h)	4	7,5
Klimatski razred Ta aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi med 10 in 38 °C.	SN-ST	
Emisije akustičnega hrupa v zraku (dB(A) re 1 pW)	37	
Vrsta konstrukcije	prostostoječi	

[1)] na podlagi 24-urnih standardnih testnih rezultatov. Dejanska poraba energije bo odvisna od načina uporabe aparata in njegove lokacije.
Glede podrobnosti specifikacije si oglejte tipsko ploščico in energijsko nalepko v izdelku.
Ta aparat je namenjen uporabi pri naslednji temperaturi okolice:

SN	+ 10 °C~+32 °C
N	+ 16 °C~+32 °C
ST	+ 16 °C~+38 °C
T	+ 16 °C~+43 °C

10.2 Dodatni tehnični podatki

Napetost/frekvenca	220–240 V ~/50 Hz
Nazivni tok (A)	0,8
Hladilno sredstvo	R600a
Dimenzije (V/Š/G v cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimenzije (V/Š/G v cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Nazivna vhodna moč (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 POPRODAJNI SERVIS

1. Samostojno odpravljanje napak

Če sumite na kakršnokoli napako, poskrbite, da najprej upoštevate vsa navodila in nasvete, navedene v tem uporabniškem priročniku, in se šele nato neposredno ali prek trgovca obrnite na odobreni poprodajni servis.

2. Poprodajni servis

Glede razpoložljivosti poprodajnih servisov si oglejte priloženi garancijski list.
Če želite prejeti takojšnjo pomoč, poskrbite, da imate pri roki naslednje bistvene podatke za identifikacijo aparata:

- ▶ Blagovna znamka aparata
- ▶ Model
- ▶ Serijska številka
- ▶ Težava ali razlog
- ▶ Datum nakupa
- ▶ Kupljeno pri/dobavitelj

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto:
https://corporate.haier-europe.com/en/
V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo.
Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

RAZPOLOŽLJIVOST NADOMESTNIH DELOV

Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.
Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let in tesnila vrat najmanj 10 let po tem, ko je bila v promet dana zadnja enota modela.

GARANCIJA

Minimalno garancijsko obdobje je: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Če želite skrinjo zavreči, morate odstraniti vrata in police pustiti na svojem mestu. To bo zmanjšalo možnost nevarnosti za otroke. Vnetljivo peno pa morajo odstraniti strokovne osebe.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Priručnik za korisnika

Uspravni zamrzivač

CUQS 58EW
CUQS 58EWH
CUQS 513EW
CUQS 513EWH

SR

www.elektromarkabolt.hu

Hvala vam

Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod.

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Uputstva sadrže važne informacije koje će vam pomoći da iskoristite sve mogućnosti uređaja i obezbedite bezbednu i pravilnu montažu, upotrebu i održavanje.
Držite ovaj priručnik na pogodnom mestu, tako da uvek možete da ga pročitati radi bezbedne i pravilne upotrebe uređaja.
Ako prodajete uređaj, poklanjate ga ili ostavljate nakon preseljenja, obavezno priložite i ovaj priručnik tako da novi vlasnik može da se upozna sa uređajem i sigurnosnim upozorenjima.
UPOZORENJE: Rizik od vatre / zapaljivog materijala. Simbol označava da postoji opasnost od požara jer se koriste zapaljivi materijali. Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.

Legenda

Opšte informacije i saveti

Upozorenje – važne bezbednosne informacije

Informacije o životnoj sredini

Odlaganje u otpad

Simbol na proizvodu ili njegovoj ambalaži ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Umesto toga treba da ga odnesete na prikladno mesto za prikupljanje otpada radi reciklaže električne i elektronske opreme. Kada osigurate pravilno odlaganje u otpad ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, što bi inače moglo biti posledica neadekvatnog rukovanja otpadom od ovog uređaja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se lokalnom nadležnom telu, službi za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. Pošto se koriste zapaljivi gasovi za izolaciju, obratite se profesionalcu ili našoj postprodajnoj službi radi odlaganja uređaja u otpad.

Upozorenje!

Rizik od povrede usled gušenja!
Stručnjaci moraju da odlože u otpad rashladna sredstva i gasove. Uverite se da cev rashladnog kola nije oštećena pre pravilnog odlaganja u otpad. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja. Isecite mrežni kabl i odložite ga u otpad. Uklonite tacne i fioke, kao i rezu vrata i zaptivke, kako biste sprečili zaglavljivanje dece i kućnih ljubimaca u uređaju.

www.elektromarkabolt.hu

Sadržaj

1 - Bezbednost 4
2 - Namena 10
3 - Opis proizvoda 11
4 - Kontrolni panel 12
5 - Upotreba 13
6 - Saveti za uštedu energije 14
7 - Nega i čišćenje 15
8 - Rešavanje problema 19
9 - Ugradnja 22
10 - Tehnički podaci 26
11 - Korisnička služba 27

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezbednost

Pre prvog uključivanja uređaja, pročitajte sledeće savete o bezbednosti:

UPOZORENJE!

Pre prve upotrebe

- Uverite se da se nisu pojavila oštećenja pri transportu.
- Uklonite svu ambalažu i držite je van domašaja dece.
- Sačekajte najmanje šest sati pre montaže uređaja kako bi se osiguralo da je rashladno kolo potpuno funkcionalno.
- Rukujte uređajem uvek sa još najmanje dve osobe jer je težak.

Ugradnja

- Postavite uređaj na dobro provetreno mesto. Obezbedite prostor od najmanje 10 cm iznad i oko uređaja.
- Nikada ne montirajte uređaj u vlažnom prostoru ili na mestu gde se može isprskati vodom. Prebrišite vodu i mrlje od vode mekom i čistom krpom.
- Ne montirajte uređaj na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (npr. rerna, grejalica).
- Montirajte i nivelišite uređaj u prostoru pogodnom za njegovu veličinu i upotrebu.
- **UPOZORENJE:** Ne blokirajte ventilacione otvore na uređaju ili u ugrađenoj strukturi.
- Uverite se da su električne informacije na natpisnoj pločici usklađene sa napajanjem. Ako to nije slučaj, obratite se električaru.
- Uređaj radi pod napajanjem od 220–240 VAC / 50 Hz.
- Neuobičajena fluktuacija napona može prouzrokovati da se uređaj ne uključi ili oštećenje regulacije temperature, a pored toga može doći do neuobičajene buke prilikom rada. U tom slučaju, treba da se montira automatski regulator.
- Koristite zasebnu uzemljenu utičnicu za mrežno napajanje koja će biti lako dostupna tokom čišćenja. Uređaj mora biti uzemljen.
- **Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo:** Mrežni kabl uređaja opremljen je utikačem sa 3 priključnice (sa uzemljenjem) koji se podudara sa standardnom utičnicom sa 3 priključnice (sa uzemljenjem). Nemojte nikada da sečete ili skidate treću iglicu (uzemljenje). Nakon montaže uređaja, utikač treba da bude pristupačan.
- Nemojte da koristite adaptere sa više utičnica niti produžne kablove.
- Uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen u zamrzivaču. Nemojte da gazite mrežni kabl.
- **UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite rashladno kolo.

www.elektromarkabolt.hu

UPOZORENJE!

- **UPOZORENJE:** Nemojte da smeštate više prenosivih utičnica ili prenosivih izvora napajanja na zadnji deo uređaja.
- **UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja, uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen ili oštećen.
- Nemojte da gazite mrežni kabl.

Svakodnevna upotreba

- Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako imaju na raspolaganju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako biste osigurali da se ne igraju sa uređajem.
- Ako u blizini uređaja curi hladni gas ili drugi zapaljivi gas, isključite ventil iscurelog gasa, otvorite vrata i prozore i nemojte da isključujete iz utičnice utikač napajanja ovog zamrzivača ili bilo kog drugog uređaja.
- Imajte na umu da je uređaj pripremljen za rad u određenom opsegu temperature okruženja između 10 i 38 °C. Uređaj možda neće raditi ispravno ako se ostavi tokom dužeg perioda na temperaturi iznad ili ispod navedenog opsega.
- Ne stavljajte nestabilne predmete (teške predmete, posude napunjene vodom) na vrh zamrzivača kako biste izbegli telesne povrede izazvane padom ili strujnim udarom koji je izazvan kontaktom sa vodom.
- Otvarajte i zatvarajte vrata samo pomoću ručke. Razmak između vrata i između vrata i unutrašnjosti zamrzivača je veoma uzak. Nemojte da pružate ruke u ove oblasti kako biste izbegli priklještenje prstiju. Otvarajte ili zatvarajte vrata zamrzivača samo kada nema dece u domašaju kretanja vrata.
- Nemojte da čuvate ili koristite zapaljive, eksplozivne ili korozivne materijale u uređaju ili u njegovoj blizini.
- Nemojte da čuvate lekove, bakterije ili hemijska sredstva u uređaju. Ovaj uređaj je kućni aparat. Ne preporučuje se skladištenje materijala koji iziskuju strogo određene temperature.
- U režimu hlađenja bez odeljka sa 4 zvezdice: ovaj uređaj za hlađenje nije pogodan za zamrzavanje namirnica; u režimu zamrzavanja sa odeljkom sa 4 zvezdice: ovaj uređaj za zamrzavanje nije pogodan za hlađenje namirnica.
- Nemojte da čuvate u zamrzivaču tečnosti u flašama ili limenkama (osim jakih alkoholnih pića), naročito gazirana pića, jer će one pući tokom zamrzavanja.

www.elektromarkabolt.hu

1 - Bezbednost

UPOZORENJE!

Svakodnevna upotreba

- Proverite stanje hrane ako je došlo do zagrevanja zamrzivača
- Ne postavljajte nepotrebno nisku temperaturu u odeljku zamrzivača Minus temperature mogu nastati pri visokim podešavanjima. Pažnja: Flaše mogu da puknu.
- Nemojte da dodirujete smrznute predmete mokrim rukama (nosite rukavice). Posebno nemojte da jedete zaleđene lizalice neposredno nakon vađenja iz zamrzivača. Postoji rizik od smrzavanja ili stvaranja promrzlina. Prva pomoć: odmah stavite pod tekuću hladnu vodu. Ne povlačite!
- Nemojte da dodirujete unutrašnju površinu zamrzivača dok radi, naročito ne vlažnim šakama, jer šake mogu da vam se zamrznu na površini.
- Isključite uređaj u slučaju nestanka struje ili pre čišćenja. Sačekajte najmanje 5 minuta pre ponovnog uključivanja uređaja, jer često uključivanje može oštetiti kompresor.
- Nemojte da koristite električne uređaje unutar odeljaka za čuvanje hrane u uređaju, osim ako nisu onog tipa koji preporučuje proizvođač.
- Držite dalje decu mlađu od 3 godine od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- **UPOZORENJE:** Ako niste sigurni u vrstu rashladnog sredstva, proverite nazivnu pločicu u uređaju. Opasno je za bilo koga osim ovlašćenog servisera da servisira ovaj uređaj.
- Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju da stavljaju hranu u rashladne uređaje i vade je iz njih, ali im nije dozvoljeno čišćenje i montaža rashladnih uređaja.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Uređaj mora da bude postavljen tako da je utikač pristupačan.
- Nemojte da vučete police u vratima. Moguće je naginjanje vrata, police za flaše, izvlačenje vrata ili rušenje uređaja.
- Nikada ne čuvajte flaširano pivo ili piće u zamrzivaču, jer će pući tokom zamrzavanja.
- Ne čuvajte eksplozivne supstance, kao što su konzerve aerosola, sa zapaljivim pogonskim gasom u ovom uređaju.
- Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre čišćenja.

www.elektromarkabolt.hu

Održavanje/čišćenje

- Deca moraju da budu pod nadzorom ako obavljaju čišćenje i održavanje.
- Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre nego što preduzmete bilo kakvo rutinsko održavanje. Sačekajte najmanje 5 minuta pre ponovnog uključivanja uređaja, jer često uključivanje može oštetiti kompresor.
- Držite utikač, a ne kabl, prilikom isključivanja uređaja iz napajanja.
- Nemojte da stružete mraz ili led oštrim predmetima. Nemojte da koristite sprejeve, električne grejače poput grejalica, fenova za kosu, parnih čistača ili drugih izvora toplote, kako bi se izbeglo oštećenje plastičnih delova.
- Nemojte da koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte da prskate tečnost na uređaj niti da ga ispirate tokom čišćenja.
- Nemojte da koristite raspršenu vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- Ako je mrežni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.
- Nemojte da pokušavate sami da popravite, rastavljate ili izmenite uređaj. U slučaju popravke, obratite se našoj službi za korisnike.
- Nemojte da čistite uređaj tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil acetatom, acetonom i sličnim organskim, kiselim ili alkalnim rastvorima. Čistite uređaj specijalnim deterdžentom za zamrzivače kako biste izbegli oštećenje.
- Uklonite prašinu na poleđini jedinice najmanje jednom godišnje kako bi se izbegla opasnost od požara, kao i povećana potrošnja energije.
- Nemojte da čistite hladne staklene police ili staklena vrata toplom vodom. Iznenadna promena temperature može da prouzrokuje lom stakla.
- U slučaju zagrevanja, proverite stanje zamrznute hrane.
- Pre sprovođenja održavanja, deaktivirajte uređaj i isključite utikač iz utičnice.
- Električnu opremu smeju da servisiraju samo kvalifikovani električari, jer nepravilne popravke mogu prouzrokovati značajnu posledičnu štetu.

www.elektromarkabolt.hu

Informacije o rashladnom gasu

UPOZORENJE!

Uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Uverite se da rashladno kolo nije oštećeno tokom transporta ili montaže. Curenje rashladnog sredstva može izazvati povrede oka ili se može zapaliti. Ako je došlo do oštećenja, držite dalje od otvorenih izvora vatre, dobro provetrite prostoriju, ne priključujte niti isključujte kablove za napajanje ovog uređaja ili bilo kog drugog uređaja. Obavestite korisničku službu.

U slučaju da rashladno sredstvo dođe u kontakt sa očima, odmah ih isperite tekućom vodom i odmah pozovite očnog lekara.
UPOZORENJE: Rashladni sistem je pod visokim pritiskom. Nemojte da ga modifikujete. Budući da se koriste zapaljiva rashladna sredstva, montirajte, servisirajte uređaj i rukujte njim strogo prema uputstvima i obratite se stručnjaku ili našoj postprodajnoj službi radi odlaganja uređaja u otpad.

UPOZORENJE!

- Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.
- UPOZORENJE: Prilikom pozicioniranja uređaja, uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen ili oštećen.
- UPOZORENJE: Nemojte da smeštate više prenosivih utičnica ili prenosivih izvora napajanja na zadnji deo uređaja.
- Ne čuvajte eksplozivne supstance, kao što su konzerve aerosola, sa zapaljivim pogonskim gasom u ovom uređaju.
- Budite oprezni prilikom instalacije, rukovanja, servisiranja i recikliranja uređaja zbog rashladnih sredstava koja se koriste u zamrzivaču.
- Obratite se serviseru kako biste odložili uređaj jer je korišćen zapaljivi gas.

Namena

Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i za slične primene, kao što su

- kuhinjske prostorije za osoblje u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija;
- seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- okruženja tipa noćenja sa doručkom;
- ugostiteljstvo i slične primene koje nisu maloprodajne.

www.elektromarkabolt.hu

- Ako se uređaj neće koristiti tokom dužeg vremenskog perioda i nećete koristiti funkciju isključivanja frižidera za zamrzivač;
  - Izvadite hranu.
  - Isključite kabl za napajanje.
  - Očistite uređaj kao što je opisano u prethodnom tekstu.
  - Držite vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje neprijatnih mirisa u unutrašnjosti uređaja.
- Da bi se obezbedilo bezbedno očuvanje hrane, pridržavajte se ovog uputstva za upotrebu.
- Detalji o najprikladnijem delu u odeljku uređaja gde će se čuvati određene vrste hrane, s obzirom na distribuciju temperature koja može biti prisutna u različitim odeljcima uređaja, nalaze se u drugom delu priručnika.
- Da biste izbegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sledećih uputstava:
  - Otvaranje vrata tokom dužeg vremena može izazvati značajan porast temperature u odeljcima uređaja.
  - Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom i dostupne odvodne sistemima.
  - Očistite rezervoare za vodu ako nisu korišćeni 48 h. Isperite sistem za vodu povezan sa vodosnabdevanjem ako niste točili vodu 5 dana.
  - Sirovo meso i ribu odlažite u odgovarajućim posudama u zamrzivaču tako da nisu u kontaktu sa drugom hranom niti kaplju na nju.
  - Posude za zamrznutu hranu sa dve zvezdice pogodne su za čuvanje prethodno smrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kockica leda.
  - Posude sa jednom, dve i tri zvezdice nisu pogodne za zamrzavanje sveže hrane.
  - Ako rashladni uređaj ostaje prazan duže vreme, isključite, odmrznite, očistite i osušite uređaj i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečio nastanak buđi unutar uređaja.

www.elektromarkabolt.hu

2 - Namena

2.1 Namena

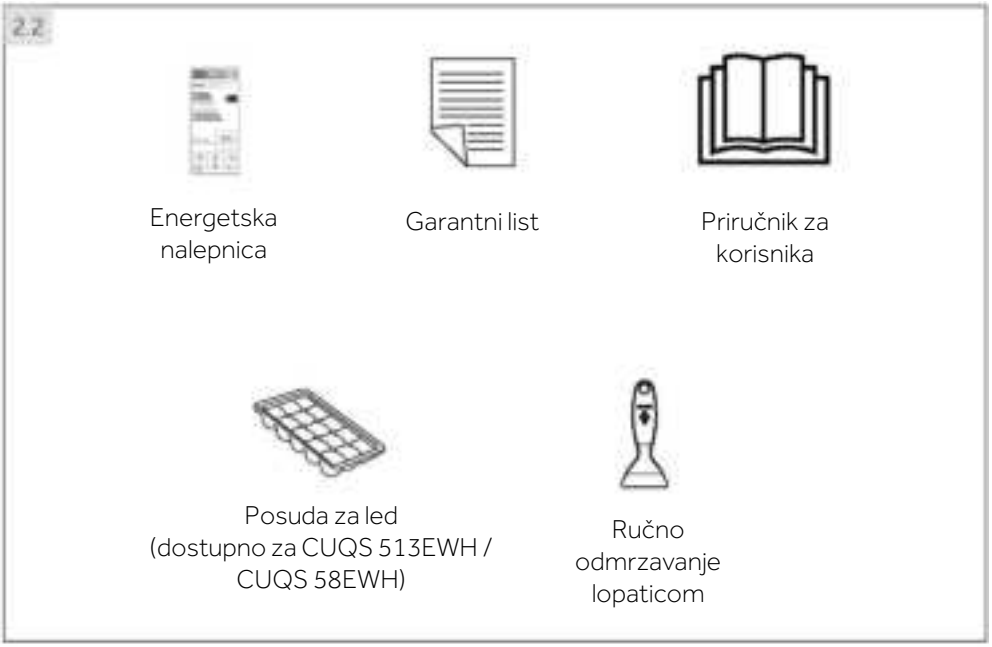
Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i sličnim primenama kao što su
- kuhinjske prostorije za osoblje u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija;
- seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- okruženja tipa noćenja sa doručkom;
- ugostiteljstvo i slične primene koje nisu maloprodajne.

Ovaj uređaj je namenjen za zamrzavanje hrane. Dizajniran je isključivo za upotrebu u domaćinstvima sa suvom unutrašnjošću. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Na zahtev, ovaj uređaj se može koristiti kao odeljak za svežu hranu.

Promene ili izmene uređaja nisu dozvoljene. Upotreba u suprotnosti sa namenom može izazvati opasnosti i poništiti garanciju.

2.2 Dodatna oprema

Proverite dodatnu opremu i literaturu u skladu sa ovom listom:

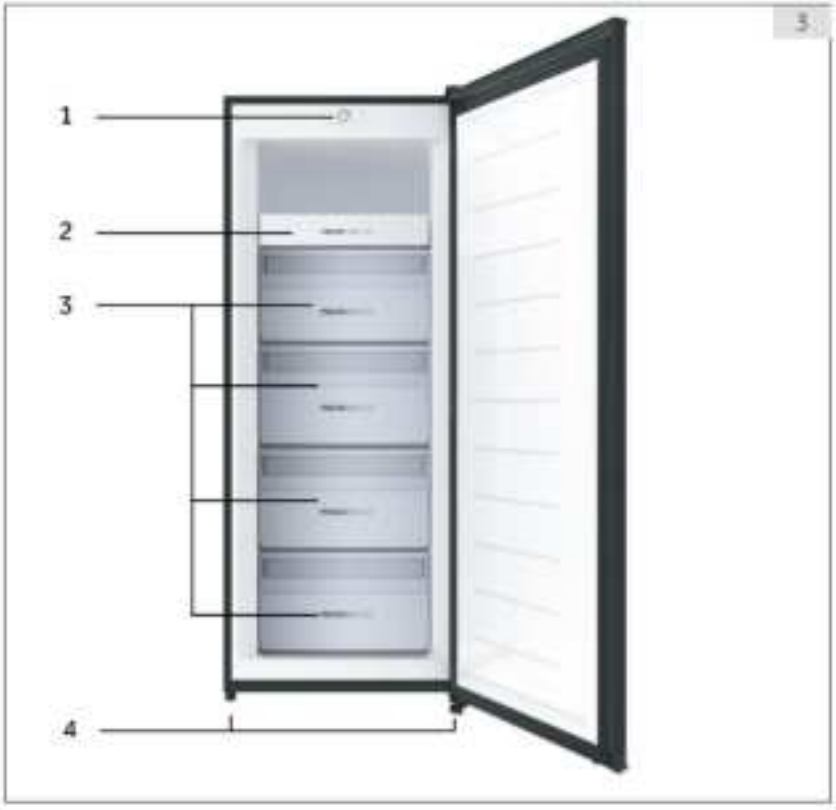


www.elektromarkabolt.hu

Napomena: Razlike

Zbog tehničkih promena i različitih modela, neke ilustracije u ovom priručniku mogu se razlikovati od vašeg modela.

Slika uređaja (slika 3)

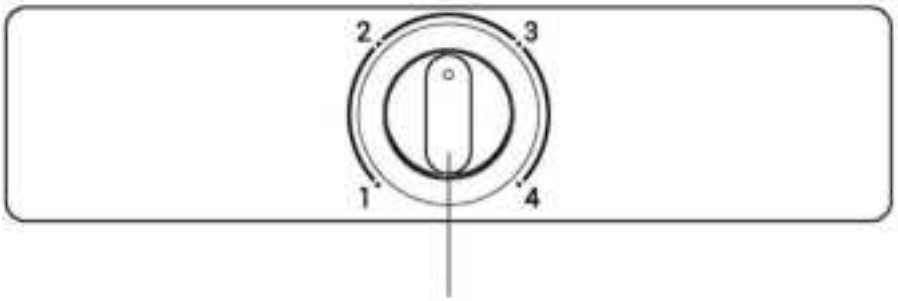


1 Kontrolni panel
2 Plastične police (dostupne za CUQS 513EWH/CUQS 513EW)
3 Fioke
4 Podesive stopice

www.elektromarkabolt.hu

4 - Kontrolni panel

Kontrolni panel (slika 4)



Kontrola temperature (termostat)

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Pre prve upotrebe

- ▶ Uklonite sve materijale ambalaže, držite ih van domašaja dece i odložite ih u otpad na ekološki prihvatljiv način.
- ▶ Očistite unutrašnjost i spoljašnjost uređaja vodom i blagim deterdžentom pre stavljanja bilo kakve hrane u njega.
- ▶ Nakon što je uređaj nivelisan i očišćen, sačekajte najmanje 6 sati pre nego što ga priključite na napajanje. Pogledajte odeljak MONTAŽA.
- ▶ Hladite odeljke 2 sata pri visokim postavkama pre postavljanja hrane. Da biste to uradili, podesite temperaturu.

5.2 Podešavanje temperature

Okrenite termostat da biste podesili temperaturu između 1 (toplije) i 4 (hladnije).
Temperatura skladištenja će se smanjiti sa min. podešavanja na maks. podešavanja.

Sl. 5

Različite namirnice treba staviti u različite oblasti prema njihovim svojstvima (slika 5).

1 Kisela hrana, konzervirana hrana, voće, povrće, salata itd.
2 Jaja, konzervirana hrana, začini, pića, mesni proizvodi, grickalice i flaširana hrana itd.

U režimu hlađenja bez odeljka sa 4 zvezdice: ovaj uređaj za hlađenje nije pogodan za zamrzavanje namirnica; u režimu zamrzavanja sa odeljkom sa 4 zvezdice ovaj uređaj za zamrzavanje nije pogodan za hlađenje namirnica.

Hrana se može čuvati u zamrzivaču na temperaturi od najmanje -18 °C od 2 do 12 meseci, u zavisnosti od svojstava (npr. meso: 3–12 meseci, povrće: 6–12 meseci).
Da biste izbegli istek perioda čuvanja, zabeležite datum zamrzavanja, rok i naziv namirnice na pakovanju prema periodima čuvanja različitih namirnica.

www.elektromarkabolt.hu

6 - Saveti za uštedu energije

Saveti za uštedu energije

- Uverite se da uređaj ima ispravnu ventilaciju (pogledajte MONTAŽA).
- Ne montirajte uređaj na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (npr. rerna, grejalica).
- Izbegavajte nepotrebno nisku temperaturu u uređaju. Potrošnja energije se povećava što je niža temperatura podešena u uređaju.
- Sačekajte da se topla hrana ohladi pre nego što je stavite u uređaj.
- Otvarajte vrata uređaja što je manje i što kraće moguće.
- Uverite se da se vrata uvek pravilno zatvaraju i da ih ne ometa položaj hrane. Održavajte zaptivke vrata čistim.
- Odmrzavajte smrznutu hranu u frižideru.
- Redovno čistite zadnju stranu uređaja. Prašina povećava potrošnju energije.
- Konfiguracija koja najviše štedi energiju zahteva da se fioka, kutija za hranu i police postave u uređaj prema fabričkim postavkama, a hrana da se postavi bez blokiranja izlaznog otvora za vazduh u kanalu.

www.elektromarkabolt.hu

7 - Nega i čišćenje

UPOZORENJE!

Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre čišćenja.

7.1 Opšte informacije

Očistite uređaj samo kada se čuva mala količina hrane ili kada nema hrane u njemu.

UPOZORENJE!

- Nemojte da čistite uređaj tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil acetatom, acetonom i sličnim organskim, kiselim ili alkalnim rastvorima. Čistite uređaj specijalnim deterdžentom za zamrzivače kako biste izbegli oštećenje.
- Nemojte da prskate tečnost na uređaj niti da ga ispirate tokom čišćenja.
- Nemojte da stružete mraz ili led oštrim predmetima.
- Nemojte da koristite sprejeve, električne grejače poput grejalica, fenova za kosu, parnih čistača ili drugih izvora toplote, kako bi se izbeglo oštećenje plastičnih delova.
- Nemojte da čistite hladne staklene police vrućom vodom. Iznenadna promena temperature može da prouzrokuje lom stakla.
- Nemojte da dodirujete unutrašnju površinu zamrzivača, naročito ne vlažnim šakama, jer šake mogu da vam se zamrzne na površini.
- U slučaju zagrevanja, proverite stanje zamrznute hrane.
- Ne pokušavajte sami da popravljate uređaj. U slučaju popravke, obratite se našoj službi za korisnike.

- Uvek održavajte zaptivku vrata čistom.
- Očistite unutrašnjost i kućište uređaja mekom krpom ili sunđerom natopljenim toplom vodom i neutralnim deterdžentom (slika 7.1).

  1. Oribajte unutrašnjost i spoljašnjost frižidera, uključujući zaptivku vrata, policu u vratima, staklene police, kutije itd. koristeći meku krpu ili sunđer umočen u toplu vodu (možete da dodate neutralni deterdžent u toplu vodu).
  2. Ako se prolije tečnost, uklonite sve zaprljane delove, direktno isperite pod tekućom vodom, osušite i vratite nazad u frižider.
  3. Ako se prolije gusta tečnost (na primer, šlag, otopljeni sladoled), uklonite sve zaprljane delove, stavite u toplu vodu od oko 40 °C neko vreme, a zatim isperite pod tekućom vodom, osušite i vratite nazad u frižider.
  4. U slučaju da se neki mali deo ili komponenta zaglavi unutar frižidera (između polica ili fioka), oslobodite ih malom četkom. Ako niste mogli da dođete do dela, obratite se servisnoj službi kompanije Candy.
- Isperite i osušite mekom krpom.
- Nemojte da čistite nijedan deo uređaja u mašini za pranje sudova.
- Čistite dodatnu opremu samo toplom vodom i blagim neutralnim deterdžentom.

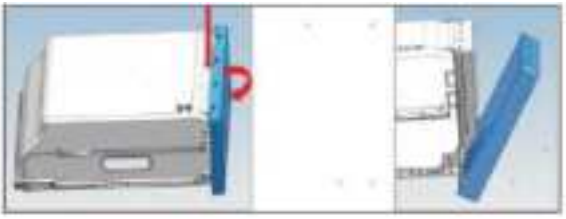
www.elektromarkabolt.hu

7 - Nega i čišćenje

Uputstvo za upotrebu sadrži uputstva za korišćenje i rad više modela. Pogledajte uputstva za kupljene modele.

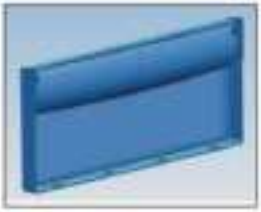
Koraci za čišćenje fioke

1. Uklonite prednji poklopac fioke:
   Pritisnite dno fioke u skladu sa smerom strelice i zatim otpustite kopču između poklopca fioke i tela fioke. Rotirajte prema smeru strelice kako bi se telo fioke odvojilo od poklopca fioke.



2. Čišćenje tela fioke:
   Obrišite unutrašnjost i površinu fioke krpom umočenom u prehrambeni alkohol, a zatim operite čistom vodom.

3. Čišćenje poklopca fioke:
   Očistite ravnu površinu krpom umočenom u prehrambeni alkohol. Žleb očistite četkom umočenom u prehrambeni alkohol, a zatim čistom vodom.



4. Sklapanje nakon čišćenja:
   Nakon umetanja fioke u otvor na prednjem poklopcu, poklopac se okreće oko fioke dok se poklopac i kopča fioke ne postave na svoje mesto. Prema suprotnom redosledu demontaže do montaže na mestu.

www.elektromarkabolt.hu

Čišćenje zaptivača vrata

1. Uklanjanje trake zaptivke vrata
   Dok rukom držite zaptivač vrata, izvucite ga u smeru strelice, a zatim uklonite ceo zaptivač vrata.

2. Čišćenje zaptivača vrata
   Umočite četku u vodu ili prehrambeni alkohol i očistite žleb zaptivke vrata, a zatim umočite krpu u čistu vodu ili prehrambeni alkohol da obrišete površinu zaptivke vrata. Na kraju, očistite zaptivku vrata čistom vodom i obrišite je čistom krpom.

3. Instalacija nakon čišćenja
   Uverite se da na zaptivci vrata nema preostale kapljice pre ugradnje, umetnite zaptivku vrata u žleb unutrašnjosti vrata i rukom čvrsto pritisnite zaptivku vrata od vrha do dna dok se cela zaptivka vrata ne ubaci u žleb.

www.elektromarkabolt.hu

7.2 Duži prekid rada

Ako se uređaj ne koristi duže vreme:

- ► Izvadite hranu.
- ► Isključite kabl za napajanje.
- ► Očistite uređaj kao što je opisano u prethodnom tekstu.
- ► Držite vrata i fioke zamrzivača otvorene kako bi se sprečilo stvaranje neprijatnih mirisa u unutrašnjosti uređaja.

Uklonite vrata uređaja (otvorite vrata i držite ih pre nego što uklonite šrafove) kako biste izbegli ulazak dece u uređaj i njihovo zaključavanje.

Napomena: Isključivanje

Da biste obezbedili dug radni vek uređaja, isključujte ga samo ako je to neophodno.

7.3 Premeštanje uređaja

1. Uklonite svu hranu i isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
2. Zalepite police i druge pokretne delove u zamrzivaču lepljivom trakom.
3. Zatvorite vrata i zalepite ih trakom.
4. Nemojte naginjati uređaj za više od 45° kako biste izbegli oštećenje rashladnog sistema.
5. Zamotajte nogice zamrzivača kako ne biste izgrebali pod. Ne pomerajte zamrzivač na silu.

UPOZORENJE!

- ► Nemojte da podižete uređaj držeći ga za ručke.
- ► Nemojte da postavljate uređaj vodoravno na zemlju.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Rešavanje problema

Mnoge probleme koji se javljaju možete da rešite sami bez posedovanja posebne stručnosti. U slučaju problema, proverite sve predstavljene mogućnosti i pratite uputstva u nastavku pre nego što se obratite postprodajnoj službi. Pogledajte odeljak KORISNIČKA SLUŽBA.

UPOZORENJE!

- ▶ Pre sprovođenja održavanja, deaktivirajte uređaj i isključite utikač iz utičnice.
- ▶ Električnu opremu smeju da servisiraju samo stručni električari, jer nepravilne popravke mogu prouzrokovati značajnu posledičnu štetu.
- ▶ Oštećeni mrežni kabl sme da zameni samo proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.

Zvučni alarm se može isključiti pritiskom na bilo koje dugme.

8.1 Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Kompresor ne radi.	• Utikač nije priključen u utičnicu.	• Priključite utikač.
Uređaj radi često ili predugo.	• Unutrašnja ili spoljašnja temperatura je previsoka.	• U ovom slučaju, normalno je da uređaj radi duže.
	• Uređaj je isključen tokom određenog vremenskog perioda.	• Obično je potrebno od 8 do 12 sati da se uređaj potpuno ohladi.
	• Vrata uređaja nisu dobro zatvorena.	• Zatvorite vrata i uverite se da se uređaj nalazi na ravnom terenu i da nikakva hrana niti posuda ne blokiraju vrata.
	• Vrata se otvaraju prečesto ili predugo.	• Ne otvarajte vrata prečesto.
	• Podešavanje temperature je prenisko.	• Podesite višu temperaturu dok se ne dobije zadovoljavajuća temperatura. Potrebno je 24 sata da temperatura postane stabilna.
	• Zaptivka vrata je prljava, istrošena, napukla ili neodgovarajuća.	• Očistite zaptivku vrata ili neka je korisnička služba zameni.
	• Potrebna cirkulacija vazduha nije zagarantovana.	• Osigurajte adekvatnu ventilaciju.
	• Unutrašnjost je prekrivena ledom.	• Odmrznite uređaj.
Uređaj pravi neuobičajene zvukove.	• Uređaj se nalazi na neravnoj površini.	• Poravnajte uređaj.
	• Uređaj dodiruje predmet blizu njega.	• Uklonite predmete oko uređaja.
	• Uređaj se nalazi na drvenom podu ili blizu drvenih zidova.	• Drvo pojačava zvuk. Postavite uređaj negde drugde.

www.elektromarkabolt.hu

8 - Rešavanje problema

Uređaj škljoca	• Ovo je normalna pojava. Uzrok je uključivanje ili isključivanje rashladne jedinice.	• -
Čuje se tih zvuk koji je sličan zvuku tekuće vode.	• Ovo je normalna pojava.	• -
Uređaj proizvodi zvuk motora	• Rashladna jedinica se upravo uključila. Ovo je normalna pojava	• -
Nije dovoljno hladno u unutrašnjosti uređaja.	• Podešena je previsoka temperatura. • U uređaju se nalazi hrana koja je suviše topla. • Previše hrane je smešteno u uređaj. • Namirnice su preblizu jedna drugoj. • Vrata nisu čvrsto zatvorena. • Vrata se otvaraju prečesto ili predugo.	• Resetujte temperaturu. • Uvek ohladite hranu pre nego što je stavite u uređaj. • Uvek skladištite manje količine hrane. • Ostavite razmak između namirnica da biste omogućili protok vazduha. • Zatvorite vrata. • Ne otvarajte vrata prečesto.
Prehladno je u unutrašnjosti uređaja.	• Podešena je preniska temperatura.	• Resetujte temperaturu.
Vlaga se nakuplja na površini uređaja.	• Klima okruženja je previše topla i previše vlažna.	• Ovo je uobičajeno u vlažnoj klimi i promeniće se kada se vlažnost smanji. Obrišite suvom krpom.
Velike količine leda i mraza su se formirale u zamrzivaču.	• Namirnice nisu bile dobro upakovane. • Vrata nisu čvrsto zatvorena. • Vrata se otvaraju prečesto ili predugo. • Zaptivka vrata je prljava, istrošena, napukla ili neodgovarajuća. • Nešto iznutra sprečava da se vrata pravilno zatvore.	• Uvek dobro upakujte namirnice. • Zatvorite vrata. • Ne otvarajte vrata prečesto. • Očistite zaptivku vrata ili neka je korisnička služba zameni. • Promenite položaj polica, polica za vrata ili unutrašnjih posuda kako biste omogućili zatvaranje vrata.
Sistem za hlađenje ne radi.	• Utikač nije priključen u utičnicu. • Napajanje je neispravno.	• Priključite utikač. • Proverite napajanje električnom energijom u prostoriji. Pozovite električara!
Bočne strane frižidera i lajsne na vratima se zagrevaju.	• Ovo je normalna pojava.	• -

www.elektromarkabolt.hu

Vrata je teško otvoriti.	• Kada uređaj radi, ima unutrašnji vakuum.	• Lagano otvorite zaptivku vrata kako bi vazduh ušao u uređaj.
Vrata se ne mogu pravilno zatvoriti. Uvek postoji praznina.	• Zbog niske temperature uređaja, zaptivka vrata lako može da stvrdne i da se deformiše.	• Koristite fen za kosu ili stavite vrući peškir na mesto gde je zaptivka deformisana. Kada zaptivka ponovo smekša, zatvorite vrata i čvrsto ih stisnite.

Minimalna garancija je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 meseci za Alžir, u Tunisu nije potrebna zakonska garancija.
Termostati, temperaturni senzori, štampane ploče i izvori svetlosti dostupni su u trajanju od najmanje sedam godina nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.
Ručke za vrata, šarke vrata, tacne i korpe za minimalni period od sedam godina i zaptivke vrata za minimalni period od 10 godina, nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

8.2 Prekid napajanja

U slučaju prekida napajanja, hrana bi trebalo da ostane bezbedno hladna oko 18 sati. Pratite ove savete tokom dužeg prekida napajanja, posebno tokom leta:

- ► Otvarajte vrata što ređe.
- ► Ne stavljajte dodatnu hranu u zamrzivač tokom prekida napajanja.
- ► Ako se najavi prekid napajanja i ono traje duže od 15 sati, napravite led i stavite ga u posudu na gornju policu u unutrašnjosti zamrzivača.
- ► Pošto će temperatura u zamrzivaču porasti tokom prekida napajanja ili drugog kvara, period čuvanja i jestivost hrane će se smanjiti. Svaku hranu koja se odmrzava treba konzumirati ili kuvati i ponovo zamrznuti (gde je to prikladno) ubrzo nakon toga kako bi se sprečili zdravstveni rizici.

Napomena: Funkcija memorije tokom prekida napajanja

Nakon povratka napajanja, uređaj nastavlja rad sa postavkama koje su podešene pre nestanka struje.

www.elektromarkabolt.hu

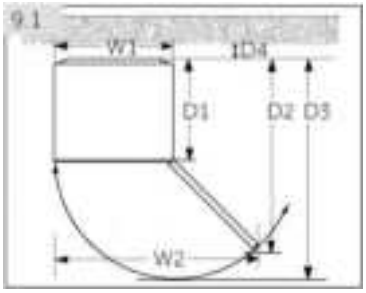
9.1 Raspakivanje

UPOZORENJE!

- ► Uređaj je težak. Njime uvek moraju da rukuju najmanje dve osobe.
- ► Čuvajte sve materijale ambalaže van domašaja dece i odložite ih u otpad na ekološki prihvatljiv način.
- ► Izvadite uređaj iz ambalaže.
- ► Uklonite sve materijale ambalaže.

9.2 Uslovi u okruženju

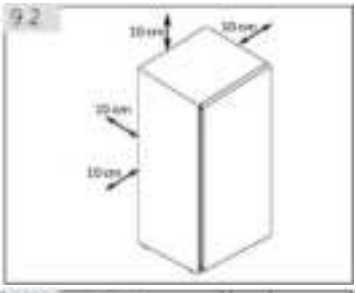
Sobna temperatura uvek treba da bude između 10 °C i 38 °C, jer može uticati na temperaturu unutar uređaja i njegovu potrošnju energije. Nemojte da montirate uređaj u blizini drugih uređaja koji emituju toplotu (rerne, frižideri) bez izolacije.



9.3 Potreban prostor

Potreban prostor za otvaranje vrata (Sl. 10.1):

Širina u mm		Dubina u mm			Udaljenost do zida u mm	Identifikator modela
Š1	Š2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	CUQS 58EW*
545	838	500	988	1066	100	CUQS 513EW*

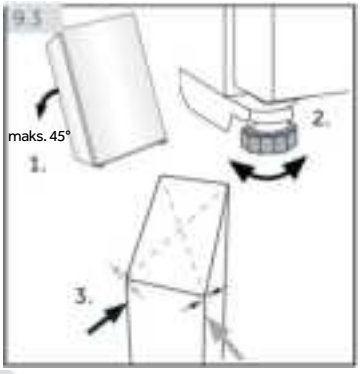


Kod samostojećih uređaja: Ovaj frižider nije predviđen da se koristi kao ugradni uređaj.

9.4 Poprečni presek za ventilaciju

Da bi se postigla dovoljna ventilacija uređaja iz bezbednosnih razloga, moraju se poštovati informacije o potrebnim poprečnim presecima za ventilaciju (slika 10.2).

9.5 Poravnanje uređaja



Uređaj treba da postavite na ravnu i čvrstu površinu. Ako je uređaj postavljen na postolje, moraju se koristiti jaki i vatrootporni materijali. Nikada ne koristite penasti materijal za pakovanje kao postolje.

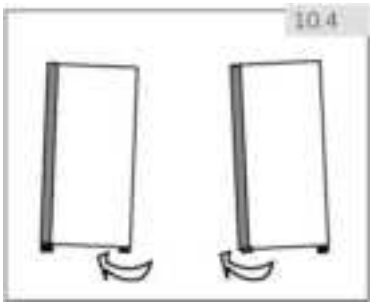
1. Nagnite uređaj malo unazad (slika 10.3).
2. Podesite stopice na željeni nivo.
3. Stabilnost se može proveriti naizmeničnim udarcima po dijagonalama. Blago ljuljanje treba da bude ravnomerno u oba smera. U suprotnom se okvir može iskriviti. Posledica je moguće curenje zaptivki vrata. Blagi nagib prema nazad olakšava zatvaranje vrata.

www.elektromarkabolt.hu

9.6 Korišćenje podesivih stopica

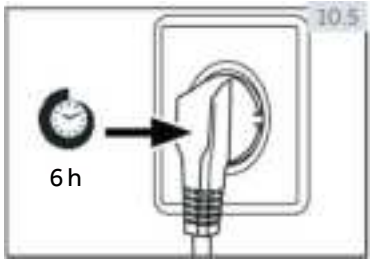
Ako je zamrzivač nestabilan, noge se mogu podesiti: Okrenite podesivu stopicu u pravcu strelice (slika 10.4) da biste okrenuli stopicu prema gore ili dole:

- ► Okretanjem stopica u smeru kazaljke na satu podižete uređaj.
- ► Okretanjem stopica u smeru suprotnom od kazaljke na satu ga spuštate.



9.7 Vreme čekanja

Ulje za podmazivanje koje ne zahteva održavanje nalazi se u kapsuli kompresora. Ovo ulje može da prođe kroz zatvoreni sistem cevi tokom transporta na nagibu. Pre priključivanja uređaja na mrežno napajanje, morate da sačekate 6 sati (slika 10.5) tako da ulje otekne nazad u kapsulu.



9.8 Električna veza

Pre svakog spajanja, proverite sledeće:

- ► napajanje, utičnica i osigurači su u skladu sa natpisnom pločicom.
- ► utičnica je uzemljena i nema više priključnica niti produžetka.
- ► utikač i utičnica su strogo usklađeni sa pravilima.

Priključite utikač u pravilno montiranu utičnicu za domaćinstvo.

UPOZORENJE!

Da bi se izbegli rizici, korisnička služba mora da zameni oštećeni mrežni kabl (pogledajte garantni list).

www.elektromarkabolt.hu

9.9 Reverzibilnost vrata

Pre povezivanja uređaja sa napajanjem proverite da li je šarku vrata potrebno premestiti sa desne (kako je isporučeno) na levu stranu, ako je to potrebno zbog mesta montaže i praktičnosti.

UPOZORENJE!

- Uređaj je težak. Potrebne su vam dve osobe da biste okrenuli vrata.
- Pre bilo kakvog rada, prvo isključite uređaj iz napajanja.
- Nemojte naginjati uređaj više od 45° kako biste sprečili oštećenje sistema za hlađenje.

Koraci montaže (Sl. 9.6):

1. Obezbedite neophodan alat.
2. Isključite uređaj iz napajanja.
3. Uklonite poklopac otvora šarke i poklopac šarke (dostupno za CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
4. Uklonite 2 zavrtnja na sa zadnjeg i prednjeg poklopca (odnosi se na CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
5. Uklonite 3 zavrtnja i šarku (odnosi se na CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
6. Uklonite 6 vijaka i 2 šarke (odnosi se na CUQS 58EWH/CUQS 58EW).
7. Otvorite i uklonite vrata.
8. Skinite poklopac sa leve strane vrata.
9. Pričvrstite poklopac sa desne strane vrata.
10. Okrenite vrata naopako, uklonite 2 zavrtnja i blokadu vrata na dnu vrata.
11. Pričvrstite blokadu vrata, koja je demontirana u poslednjem koraku, na drugu stranu i 2 zavrtnja.
12. Nagnite kućište malo unazad, uklonite 3 zavrtnja, donju šarku i podesive stopice.

www.elektromarkabolt.hu

13. Uklonite osovinu šarke.
14. Pričvrstite osovinu šarke na sledeću rupu.

15. Pričvrstite šarku u suprotan položaj kućišta sa 4 zavrtnja i podesivim stopicama.
16. Montirajte vrata.

17. Pričvrstite gornju šarku sa 3 zavrtnja (odnosi se na CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
18. Pričvrstite 2 gornje šarke sa 6 vijaka (odnosi se na CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

19. Pričvrstite poklopac otvora šarke i poklopac gornje leve šarke (odnosi se na CUQS 513EWH/CUQS 513EW).
20. Pričvrstite gornji poklopac sa 2 zavrtnja (odnosi se na CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

21. Završeno (odnosi se na CUQS 513EWH/CUQS 513EW
22. Završeno (odnosi se na CUQS 58EWH/CUQS 58EW).

9.10 Reverzibilnost ručke (odnosi se na CUQS 58EWH/CUQS 513EWH)

Koraci montaže (Sl. 9.7):

1. Uklonite 2 poklopca ručke, 2 zavrtnja i sklop ručke sa leve strane vrata. Uklonite 2 čepa sa desne strane vrata.
2. Pričvrstite sklop ručke pomoću 2 zavrtnja sa desne strane vrata i 2 poklopca ručke. Pričvrstite 2 čepa na levu stranu vrata.
3. Završeno.

www.elektromarkabolt.hu

10 - Tehnički podaci

10.1 Tehnički podaci o proizvodu u skladu sa Uredbom EU br. 2019/2016

Zaštitni znak	Candy	
Identifikator modela	CUQS 58EW*	CUQS 513EW*
Kategorija modela	Uspravni zamrzivač	
Klasa energetske efikasnosti	E	E
Godišnja potrošnja energije (kVh/godišnje) [1)]	164	189
Zapremina hlađenja (l)	nije primenljivo	
Zapremina zamrzavanja (l) ****	85	163
Ocena u zvezdicama	*/***	
Temperatura ostalih odeljaka >14 °C	nije primenljivo	
Sistem bez formiranja mraza	ne	
Sigurnosni prekidač napajanja (h)	13	19
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	4	7,5
Klimatska klasa Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturi okruženja između 10 °C i 38 °C.	SN-ST	
Emisije akustične buke koje se prenose vazduhom (dB(A) re 1pW)	37	
Tip konstrukcije	samostojeći	

[1)] na osnovu standardnih rezultata testa za 24 sata. Stvarna potrošnja energije zavisiće od toga kako se uređaj koristi i gde se nalazi.

Detaje o specifikacijama potražite na nazivnoj pločicu i energetskoj nalepnici unutar proizvoda.

Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na sobnoj temperaturi navedenoj u nastavku:

SN	+10 °C~+32 °C
N	+16 °C~+32 °C
ST	+1 6°C~+38 °C
T	+16 °C~+43 °C

10.2 Dodatni tehnički podaci

Napon/frekvencija	220–240 V~ / 50 Hz
Nominalna struja (A)	0,8
Rashladna tečnost	R600a
Dimenzije (V/Š/D u cm) (CUQS 58EW*)	85/54,5/55
Dimenzije (V/Š/D u cm) (CUQS 513EW*)	138/54,5/56,5
Nazivna ulazna snaga (CUQS 58EW*/CUQS 513EW*)	100 W/120 W

www.elektromarkabolt.hu

10.3 POSTPRODAJNA SLUŽBA

1. Samostalno rešavanje grešaka

Ako sumnjate na bilo kakvu grešku, pre nego što kontaktirate odobrenu servisnu službu direktno ili preko svog prodavca, uverite se da ste poštovali sva uputstva i savete u ovom uputstvu za upotrebu.

2. Postprodajna služba

Dostupne usluge nakon prodaje potražite u priloženom garantnom listu.
Da biste odmah dobili pomoć, pripremite sledeće osnovne podatke za identifikaciju uređaja:

- ▶ Brend uređaja
- ▶ Model
- ▶ Serijski broj
- ▶ Problem ili razlog
- ▶ Datum kupovine
- ▶ Kupljeno od/dobavljač

Da biste kontaktirali sa službom za tehničku pomoć, posetite našu veb-lokaciju:
https://corporate.haier-europe.com/en/
U odeljku „veb-lokacija" izaberite brend proizvoda i svoju zemlju.
Bićete preusmereni na određenu veb-lokaciju na kojoj možete pronaći telefonski broj i obrazac za kontakt sa službom tehničke pomoći.

DOSTUPNOST REZERVNIH DELOVA

Termostati, temperaturni senzori, štampane ploče i izvori svetlosti dostupni su u trajanju od najmanje sedam godina nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.
Ručke za vrata, šarke vrata, tacne i korpe za minimalni period od sedam godina i zaptivke vrata za minimalni period od 10 godina, nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

GARANCIJA

Minimalna garancija je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 meseci za Alžir, u Tunisu nije potrebna zakonska garancija.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Da bi kućište moglo da se odloži na otpad, morate ukloniti vrata i ostaviti police na mestu. To će smanjiti mogućnost opasnosti za decu. A zapaljivu penu na otpad moraju odložiti stručna lica.

www.elektromarkabolt.hu